

総合

日本語中級 **前期**

水谷信子 *Nobuko Mizutani*

INTERMEDIATE JAPANESE

AN INTEGRATED COURSE

FIRST SEMESTER

編集  アルク

凡人社
BONJINSHA

総合

日本語中級 前期

水谷信子 *Nobuko Mizutani*

INTERMEDIATE JAPANESE AN INTEGRATED COURSE

FIRST SEMESTER

編集  アルク

凡人社
BONJINSHA

総合

日本語中級 **前期**

INTERMEDIATE JAPANESE
AN INTEGRATED COURSE

FIRST SEMESTER

水谷信子

Nobuko Mizutani

TRANSLATIONS: Glenn Sullivan

凡人社
BONJINSHA

目次 Contents

『総合日本語中級前期』について 6

レッスン 1 お客 8

本文	8
会話文 I・II	9
単語のまとめ	12
ノート	13
文型練習	14

ディスコース練習 17

漢字熟語練習 19

首会国各人来聞家学者外用

応用読解練習 23

1. ……ものだと思う
2. ……ときは……ことが多くなった

レッスン 2 地下鉄 26

本文	26
会話文 I・II	28
単語のまとめ	30
ノート	32
文型練習	33

ディスコース練習 36

漢字熟語練習 38

地下通間利二進行必要気中

応用読解練習 42

1. ……感じることは、……ということである
2. ……とは……ものである
3. ……て……ながら……のが好きだ

レッスン 3 早く早く！ 46

本文	46
会話文 I・II	47
単語のまとめ	50
ノート	51
文型練習	52

ディスコース練習 54

漢字熟語練習 56

書店月実十時記事料理生活

応用読解練習 60

1. ……うちから、……
2. ……で最も……のは、……そうである

レッスン 4 実感 62

本文	62
会話文 I・II	63
単語のまとめ	66
ノート	68
文型練習	69

ディスコース練習 72

漢字熟語練習 75

利半空感線次第高加度台風

応用読解練習 78

1. たしかに……。しかし、……
2. ……も……が、……も……
3. ……結果、……なった

レッスン 5 なな じゅう てりょうり 七十の手料理 80

本文 80
 会話文 I・II 82
 単語のまとめ 84
 ノート 85
 文型練習 87

ディスコース練習 89
 漢字熟語練習 91
 七男性入世食分戦方法化出
 応用読解練習 95

1. ……はもちろん、……さえ……
2. 昔は……。……現在、……

レッスン 6 あかり 98

本文 98
 会話文 I・II 100
 単語のまとめ 102
 ノート 104
 文型練習 105

ディスコース練習 107
 漢字熟語練習 109
 日新明見一的電工米部数年
 応用読解練習 113

1. …… (れ) ば……ほどよい
2. ……て、……ほどだ

レッスン 7 ねん ちゅうぎょう じ 年中行事 116

本文 116
 会話文 I・II 118
 単語のまとめ 120
 ノート 121
 文型練習 123

ディスコース練習 125
 漢字熟語練習 127
 内先正当同業作住大子言文
 応用読解練習 131

1. ……これだけ……から、……
2. …… (人) も、……と、……なければならなくなる

レッスン 8 おく もの 贈り物 134

本文 134
 会話文 I・II 135
 単語のまとめ 137
 ノート 139
 文型練習 140

ディスコース練習 142
 漢字熟語練習 144
 物相話結場合長不本心産義
 応用読解練習 148

1. ……によく……が……出ている。……が多い
2. ……本来……。しかし、実際には、……たたくなくても……場合も多い

レッスン

レッスン1

レッスン1

レッスン1

練習 89
91
食分戦方法化出
95

練習 107
109
的電工米部数年
113

練習 125
127
業作住大子言文
131

練習 142
144
合長不本心産義
148

レッスン 9 鍵 152

ほんぶん 本文 152
かいわぶん 会話文 I・II 154
たんご 単語のまとめ 156
ノート 157
ぶんけいれんしゅう 句型練習 158

1. ……ない……はない
2. ……をみると、……が最も多い

ディスコース練習 160
かんじじゆくごれんしゅう 漢字熟語練習 162
小安全調和都万関手力強対
おうようどっかいれんしゅう 応用読解練習 165

レッスン10 忍者 168

ほんぶん 本文 168
かいわぶん 会話文 I・II 169
たんご 単語のまとめ 172
ノート 173
ぶんけいれんしゅう 句型練習 174

1. ……でも、……ないと、……
2. ……たら……ほかない

ディスコース練習 176
かんじじゆくごれんしゅう 漢字熟語練習 178
車定体重木上水信使代解自
おうようどっかいれんしゅう 応用読解練習 182

レッスン11 制服 186

ほんぶん 本文 186
かいわぶん 会話文 I・II 187
たんご 単語のまとめ 190
ノート 192
ぶんけいれんしゅう 句型練習 193

1. ……によっては、……とされている
2. ……ときは、……ができる
3. いっそ……たら、……ていい

ディスコース練習 196
かんじじゆくごれんしゅう 漢字熟語練習 198
制銀員育鉄道意放件議政党
おうようどっかいれんしゅう 応用読解練習 201

レッスン12 すきま家具 204

ほんぶん 本文 204
かいわぶん 会話文 I・II 205
たんご 単語のまとめ 208
ノート 210
ぶんけいれんしゅう 句型練習 211

1. ……にとっては、……も……となる
2. ……のに、……のが……である
3. ……には、……ほか方法がない

ディスコース練習 214
かんじじゆくごれんしゅう 漢字熟語練習 217
特売多用広資足経確共初配
おうようどっかいれんしゅう 応用読解練習 221

『総合日本語中級前期』について

この『総合日本語中級前期』は、『日本語ジャーナル』にのせた「現代日本語総合講座」をまとめたものです。1987年5月号から1988年4月号までの1年間の記事を入れました。1987年に出版された『総合日本語中級』にくらべて、少しやさしくしてあります。

初級の日本語学習を終わった人のための総合的な教材として、毎月書いたものですが、いま、12の記事が1冊の本になるのは、本当にうれしいことです。みなさんがこの本を十分に活用して日本語能力をのばして下さることを、願っています。

各課の使いかたについては、次のページの説明のとおりですが、この本では「応用読解練習」をつけました。新聞・雑誌などの一部から、課の話題に関連のある部分を選んだものです。読む力をのばすために、各課の練習を終わったあとで読んでみてください。

なお、この本の出版のために大変努力して下さった株式会社アルクと邦人社のみなさん、とくに翻訳を担当されたグレン・サリバンさんに深く感謝します。

みづたにのぶこ
水谷信子

Concerning

Intermediate Japanese: An Integrated Course — 1st Semester

Intermediate Japanese: An Integrated Course — 1st Semester is a re-compiled version of *The Nihongo Journal's* "Modern Japanese: An Integrated Course." It comprises a year's worth of lessons, stretching from May, 1987 through April, 1988. Compared to *Intermediate Japanese: An Integrated Course* (published in 1987), the lessons in this volume are somewhat easier in content.

I began writing these monthly lessons as an integrated course for students who have completed a study of Japanese at the basic level; I am overjoyed to have them take the form of a textbook. I hope that you will be able to make full use of this text to upgrade your Japanese skills.

Refer to the following page for an explanation of how to use the lessons. I have also included, as a special feature for this text, an applied reading exercise consisting of selections from newspaper or magazine articles that relate to each lesson's topic. After you've gone through each lesson, use these selections to strengthen your reading comprehension skills.

Finally, I'd like to extend my gratitude to the staff of ALC Press and Bonjin-sha Co., Ltd. for their assiduous efforts to publish this text, and especially to Glenn Sullivan, who was in charge of its English translations.

Nobuko Mizutani

I. AIMS

To improve reading ability, sentence construction, and self-expression.

II. STRUCTURE

1. Main Text

A short essay on cultural phenomena.

2. Dialogues

Two conversational texts in a natural Japanese.

3. Vocabulary List

4. Notes

5. Structure Practice

6. Discourse Practice

By presenting dialogues and style variations rather than a series of sections five Japanese in its own

7. Kanji Compound

A dozen basic kanji through the list several important through the list each compound.

8. Kanji Compound

Short sentence kanji compound section above. Topic of each, taking readings for the omitted.

9. Cassettes

The Main Text structure and Discourse recorded form.

Intermediate Japanese: An Integrated Course — 1st Semester

I. AIMS

To improve reading and listening ability, sentence construction, word usage, and self-expression.

II. STRUCTURE OF EACH LESSON

1. Main Text

A short essay on a recent social or cultural phenomenon.

2. Dialogues

Two conversations related to the Main Text in a natural, spoken form of Japanese.

3. Vocabulary List

4. Notes

5. Structure Practice

6. Discourse Practice

By presenting different linguistic situations and styles of conversation — rather than a series of isolated sentences — sections five and six help you study Japanese in its actual context.

7. Kanji Compounds Practice

A dozen basic *kanji* accompanied by several important compounds. Read through the list, and try to memorize each compound.

8. Kanji Compounds Review

Short sentences constructed with the *kanji* compounds that appeared in the section above. Try to grasp the meaning of each, taking note of the fact that, unlike the above section, the *hiragana* readings for the compounds have been omitted.

9. Cassettes

The Main Texts, Dialogues, and Structure and Discourse Practices are all in recorded form.

III. LEVEL

This textbook is tailored for students who have formally studied between 150 to 300 hours of Japanese, or have completed the first 24 lessons of *An Introduction to Modern Japanese*. Although vocabulary lists are included, students should have a solid understanding of verb conjugations and other aspects of basic Japanese grammar.

IV. METHOD OF STUDY

1) Listen to the recording and try to understand the Main Text and Dialogues.

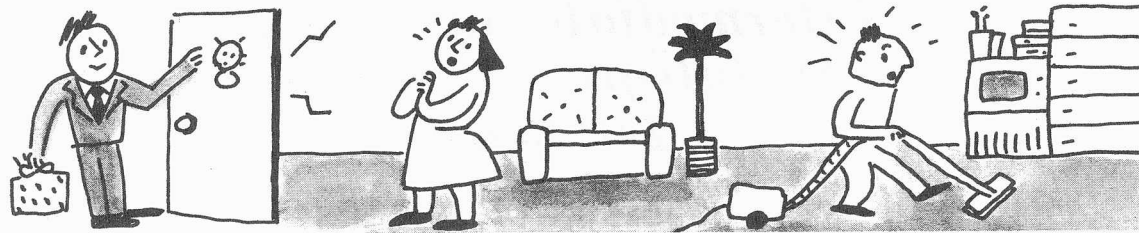
2) Read the Main Text and Dialogues, making as few references to the Vocabulary List and Notes as possible. Use the latter two sections when you encounter difficulties.

3) Try to read the Japanese text before referring to its English translation. (Translations of the essays, articles, and dialogues attempt to capture the spirit and tone of the Japanese text — be it playful, ironic, or serious. Translations of the Structure and Discourse Practices comply more faithfully with a word-by-word rendition of their Japanese models.)

4) Go over the Structure and Discourse Practices with a friend.

5) Record and listen to your oral production of the material.

6) Try to have a conversation on the Main Text essay — or on whatever subject you please — using the forms and patterns introduced in the Structure and Discourse Practices.



きやく
レッスン 1 お客

The following essay has been recorded on the cassette.

ほん ぶん
本 文

MAIN TEXT

首相がワシントンに行って大統領に会う。中国を訪問する。各国の首脳や要人が来日する。そうしたニュースがたびたび新聞のつたり、テレビの画面に出たりする。国際的なおつき合いが盛んになったものだと思う。

政治家ばかりでなく、学者や学生の間の国際交流も多くなった。また、外国から技術者が研修に来るし、日本から海外の各種技術の開発に出かけていく。

そのいっぽう、個人的に人の家を訪問することが少なくなったような気がする。子供のころは「きょうはお客がある」というので、いつもよりていねいに掃除をしたり、ごちそうの材料を買いに走ったりしたが、このごろはあまりそういう話を聞かない。

人に会うときはレストランや喫茶店を利用することが多くなったようである。親しい友人同士は別として、「お客」が来たり「お客」に行ったりすることが減ったように思われる。

原因のひとつは住宅事情であろう。限られた空間では、お客用の部屋を別にとる余裕がない。また、一般に忙しくなって、人の家にあがりこんでゆっくり話をする機会が少なくなった。それに、家事に費やす時間が大幅に減ったことも考えられる。

もし仮にレストランや喫茶店が全部休業したら、どうなるだろう。必死で掃除する人もあろうが、それより路上で立ち話をする人が多くなって、歩道がいっぱいになってしまうかもしれない。

Translation

The Prime Minister to meet the President of China; heads of numerous countries we are informed by television programs and articles. International relations blossomed at an

And not only students and academics are exchanging information across national boundaries. Japanese counterparts spur technical development in these fields.

At the same time, homes are on a cleaning and food preparation schedule. The visits of guests ("we're having

かい
会

かいわぶん
■会話文 I

しごと う あ
仕事の打ち合わせ

しゃいん
社員の会話。Aは

A: おくれてどう

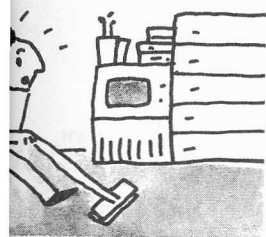
B: いえいえ、い

れるなんて、め

した。

A: 道がこんで

B: ああ、そうで



Translation of the Main Text

Visitors

The Prime Minister goes to Washington to meet the President, pays a visit to China; heads of state and VIPs from numerous countries come to Japan. Or so we are informed by a continuous stream of television programs and newspaper articles. International friendships have blossomed at an incredible rate.

And not only among statespeople. Students and academicians are also exchanging information and friendship across national boundaries. Foreign technicians are coming to Japan for training, and their Japanese counterparts are going abroad to spur technical development in a range of fields.

At the same time, private visits to homes are on a decline. The elaborate cleaning and food-purchasing that preceded the visits of guests in one's childhood ("we're having a visitor today!") are

already part of the past: today's friends meet in restaurants and coffee houses. Intimate friends excepted, visitors—and the act of *visiting*—have diminished.

One possible reason for the drop-off: the severity of housing conditions in Japan. It's impossible, within the tight confines of one of today's homes, to have a separate room for houseguests. People are busier these days, and opportunities to go to someone's home for unhurried conversation are few. What's more, the time available for keeping one's house in order is a mere fraction of what it once was.

If every restaurant and coffee house suddenly closed, what would happen? Some people would clean their houses with frantic desperation, true. A far larger number might find themselves carrying on their meetings in the streets—and the sidewalks would bulge to bursting point.

ded on the cassette.

ランや喫茶店を利用

ようである。親しい

「お客」が来たり「お

とが減ったように思

事情であろう。限ら

の部屋を別にとる余

に忙しくなって、人

つくり話をする機会

に、家事に費やす時

も考えられる。

や喫茶店が全部休業

う。必死で掃除する

り路上で立ち話をす

道がいっぱいになっ

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会 話

DIALOGUES

■ 会話文 I

仕事しごとの打ち合わせうちあわせのため会あった2人ふたりの会かい

社員しゃいんの会話かいわ。Aは男性だんせい、Bは女性じよせい。

A: おくれてどうもすみません。

B: いえいえ、いつも早い松本はやまつもとさんがおく

れるなんて、めずらしいんで、心配しんぱいしま

した。

A: 道みちがこんでこんで。

B: ああ、そうでしたか。

A: タクシーの運転手うんでんしゅの話はなしだと、どこかの

国くにの首脳しゅのうが来日らいにちするっていうんで、交通こうつう

規制きせいしてたらしいんですよ。

B: そうですか。

A: 運転手いが言いってましたよ。国際親善こくさいしんぜんも

けっこうだけど、道みちがこまないようにし

てほしいって。

B: むりもありませんね。*

A: たしかに国と国のおつき合いが盛んになりましたね。首相も米国や中国へ行くし。

B: ええ、学者や技術者の交流もあるし。

A: だけど、個人的にお客に行ったり来たりするのは、減りましたね。

B: そういえば、そうですね。子供のころは、お客さんが来るからって、よくお使いに行きましたけど、このごろの子供は勉強ばかりしてるし。

A: 正月なんか外国に行ったり、ホテルに泊まったりする人もあるし。

B: 前はお見合いなんて、家でやったそうですね。このごろはホテルかレストランですね。

A: なにしろ家がせまくて、お客どころじゃないって人が多くなったんですね。

B: ええ、それに、働いている主婦が多いから、お客をよぶ時間的余裕がないんじゃないですか。

A: そうですねえ。うちなんかも、友だちはいいけど、お客が来るとなったら、掃除が大変ですよ。

Dialogue I

A conversation between two coworkers who've met for a discussion. A is male and B is female.

A: Sorry I'm late.

B: No problem. Though I'll admit that I was a little concerned—you're usually such a prompt person.

A: The traffic was awful.

B: Oh?

A: The cab driver said that the leader of some country is paying a visit to Japan, so the roads were blocked off.

B: Is that right?

A: So he claimed. There's nothing wrong with international relations, he said. He just wished they didn't create traffic jams.

B: I know how he feels.

A: Anyway, it's a fact that friendships between countries are increasing. After all, the Prime Minister has already visited China and the U.S.

B: And college professors and technical experts are traveling to other coun-

tries.

A: Actually, it's the personal visits—the entertaining and receiving of guests—that've decreased.

B: True. When we were kids, we'd run errands for our parents to get ready for a visitor. Kids nowadays are too busy studying.

A: And a lot of people spend their New Year's vacations abroad—or in hotels.

B: Marriage introductions used to take place in homes, but now hotels and restaurants are in vogue.

A: Uh-huh. Many people complain that their houses are too cramped, aren't ready to accommodate guests...

B: Yeah. And working women often don't have the time to receive visitors.

A: I know what you mean. At our place, it always seems like we have to devote a lot of time to cleaning to prepare for a guest. Friends are a different matter, of course.

■ 会話文 II

夫と妻の会話。

夫: ね、こんどの

妻: 別にないわ。

び。

夫: うちの課の山

妻: どう思うって

夫: いい青年だろ

妻: ええ、まじめ

夫: よし子ちゃん

れていただろう

妻: ええ。

夫: よし子ちゃん

たらどうかな。

妻: あーら、お見

夫: というほどで

で。

妻: ちよつと待っ

成だけど、うち

てもらうの。

夫: この部屋でい

Dialogue II

A married co

Husband: By t
scheduled f

Wife: Nothing
usual clean
watching..

H: How about
tion at wor

■会話文 II

夫と妻の会話。

夫：ね、こんどの日曜日、何か予定ある？

妻：別にないわ。掃除、洗濯、休養、テレビ。

夫：うちの課の山本君、どう思う？

妻：どう思うって？

夫：いい青年だろう？

妻：ええ、まじめそうな人ね。

夫：よし子ちゃんのお母さんに縁談たのまれていただろう？

妻：ええ。

夫：よし子ちゃんと山本君、会わせてやったらどうかな。

妻：あーら、お見合い？

夫：というほどでもないけど、うちへよんで。

妻：ちょっと待ってよ。会わせるのは大賛成だけど、うちへよんで、どこにすわってもらおうの。

夫：この部屋でいいじゃないか。

妻：こんなにちらかっているのに？

夫：いいじゃないか、ちらかっていたって。少しぐらいちらかっているほうが家庭的だよ。

妻：だって、お食事なんかどうするの。

夫：そんな心配いらないよ。お茶とケーキだけで十分だよ。

妻：そうねえ……。

夫：せまいから、2人とも長くいられなくなって、すぐ出ていくよ。

妻：そうね、それならいいわね。でも、こんな生活見ると、結婚なんて、したくなくなるんじゃないかしら。

夫：そんなことないさ。ぼくたちの仲のいいところを見せてやれば、いい刺激になるよ。

妻：そうかしら。じゃ、日曜はけんかもできないわね。

夫：そう、けんかするなら土曜日までだ。

Dialogue II

A married couple converse.

Husband: By the way, is there anything scheduled for this Sunday?

Wife: Nothing in particular. Just the usual cleaning, washing, relaxing, TV-watching...

H: How about Yamamoto, from my section at work?

W: What's "how about Yamamoto" supposed to mean?

H: He's a good kid, don't you think?

W: He seems to be fairly serious, yes.

H: Well, didn't Yoshiko's mother ask you to find a match for her daughter?

W: Uh-huh...

H: So how about arranging a meeting

between Yoshiko and Yamamoto?

W: You're not talking about a marriage introduction, are you?

H: Nothing that serious, really. Just having them over to the house.

W: Now just a moment. I'm all in favor of an introduction, but having them over to the house—why, where would they sit?

H: What's wrong with right here, in this room?

W: In the midst of all this mess?

H: So what's the problem? Nothing wrong with a lived-in look, is there?

W: Have you given any thought to what they're going to eat?

H: No need to prepare anything special.

Cake and coffee should be about right.

W: Maybe so.

H: Don't worry. Our house is so small, they won't feel comfortable for long, and soon leave.

W: Fair enough. But after one look at the way we live, don't you think they'll give up the idea of marriage altogether?

H: Not at all. If we show them the good qualities of our relationship, it might work as effective propaganda.

W: Really? Which means no fighting this Sunday, huh?

H: Right. We'll have to make sure that all our fights end on Saturday.

同士[どうし]
~は別として[(~)は]

減る[へ(る)]

原因[げんいん]

住宅事情[じゅうた]

限られた[かぎ(ら)

空間[くうかん]

お客用[(お)きやく]

部屋[へや]

別にとる[べつ(と)]

余裕がない[よゆう

...cannot afford

一般に[いっぱん(に)]

あがりこむ

機会[きかい]

家事[かじ]

費やす[つい(やす)]

大幅に[おおはば(に)]

仮に~したら[かり

全部[ぜんぶ]

休業する[きゅうぎ

必死で[ひっし(て)]

あろう

路上で[ろじょう(て)]

立ち話[た(ち)ばな

歩道[ほどう]

会話文 I

ノート

本文

おつき合い

O is ordinarily to express inter context, it impl

たんご

単語のまとめ

VOCABULARY LIST

本文

お客[(お)きやく]visitor

首相[しゅしょう].....Prime Minister

ワシントンWashington, D.C.

大統領[だいてうりょう]

.....President (of a country)

中国[ちゅうごく]China

訪問する[ほうもん(する)]visit

各国[かっこく].....various countries

首脳[しゅのう]leader

要人[ようじん]VIP

来日する[らいにち(する)]come to Japan

新聞にのる[しんぶん(にのる)]

to be published (printed) in the newspaper

画面[がめん]image, picture

国際的な[こくさいてき(な)]international

おつき合い[(おつき)あ(い)]association

盛ん[さか(ん)]active, popular

政治家[せいじか]statesperson

学者[がくしゃ]scholar

学生[がくせい]student

国際交流[こくさいこうりゅう]

.....international exchange

外国[がいこく]foreign country

技術者[ぎじゅつしゃ]engineer, technician

研修[けんきゅう]study, training

海外[かいがい]overseas

各種[かくしゅ]various kinds of~

技術[ぎじゅつ].....technique

開発[かいはつ]development

そのいっぽうon the other hand

個人的に[こじんてき(に)]personally

人[ひと]other person

気がする[き(がする)]it seems

ていねいにcarefully

掃除[そうじ]cleaning

ごちそうfeast, special meal for guests

材料[ざいりょう]ingredients

走る[はし(る)].....run

レストランrestaurant

喫茶店[きっさてん]coffee house

利用する[りよう(する)]utilize, use

親しい[した(しい)].....intimate; friendly

友人[ゆうじん]friend

should be about

house is so small,
comfortable for long,

after one look at the
n't you think they'll
a of marriage alto-

show them the good
relationship, it might
propaganda.
means no fighting this

to make sure that all
n Saturday.

T

ゆう]
international exchange
foreign country
engineer, technician
study, training
overseas
various kinds of~
technique

development
on the other hand
personally

other person
it seems
carefully

cleaning
meal for guests
ingredients

run
restaurant
coffee house

utilize, use
intimate; friendly
friend

同士[どうし]between
~は別として[(~は)べつ(として)]

.....except for~
減る[へ(る)]decrease
原因[げんいん].....cause
住宅事情[じゅうたくじじょう]

.....housing conditions
限られた[かぎ(られた)]limited
空間[くうかん].....space
お客用[(お)きやくよう].....for visitors
部屋[へや].....room
別にとる[べつ(にとる)]put aside
余裕がない[よゆう(がない)]

.....cannot afford to; there's no room for~
一般に[いっぱん(に)]generally
あがりこむgo into
機会[きかい]chance, opportunity
家事[かじ]housework
費やす[つい(やす)]spend
大幅に[おおはば(に)]to a great degree
仮に~したら[かり(に~したら)]

.....suppose that~
全部[ぜんぶ]all
休業する[きゅうぎょう(する)]closed
必死で[ひっし(で)] desparately, frantically
あろうあるだろう
路上で[ろじょう(で)]on the street
立ち話[た(ち)ばなし]talk while standing
歩道[ほどう]sidewalk

かいわぶん
■会話文 I

ノート

NOTES

ほんぶん
■本文

●おつきあい

O is ordinarily placed in front of *tsukiai* to express interpersonal relations. In this context, it implies, with humorous effect,

打ち合わせ[う(ち)あ(わせ)]discussion
運転手[うんてんしゅ]driver
交通規制[こうつうきせい]traffic control
国際親善[こくさいしんぜん]

.....good international relationship
米国[べいこく]the United States
お見合い[(お)みあい] marriage introduction
なにしろat any rate
お客どころじゃない[(お)きやく(どころじゃない)]
not at all suitable for entertaining a
visitor

主婦[しゅふ]housewife
時間的余裕[じかんできよゆう]time

■会話文 II

予定[よてい]plans, commitments
洗濯[せんたく]washing
休養[きゅうよう]rest
課[か]section
縁談[えんだん]marriage meeting
~というほどでもないけど

.....nothing that (significant, etc.)
大賛成[だいさんせい]greatly in favor
ちらかっているscattered, disordered
家庭的[かていてき]home-like
(お)食事[(お)しょくじ]meal
そんな心配いらない[(そんな)しんぱい(いらない)]
.....don't worry about that
刺激[しげき]stimulus
けんかargument

the relations between countries.

●.....ものだ^{おも}と思う

If *mono da* were omitted from this sentence, its meaning would remain the same. *Mono da* simply adds emotional emphasis to the statement. Not unlike the phrase

hontoo ni ... da naa, it conveys the depth of the writer's feelings about a situation.

●お客がある

Equivalent to *okyaku ga kuru*: "A guest is coming to visit." The expressions *raikyaku ga aru* and *hito ga kuru* can also be used in this context.

●余裕

Used to refer to space and time. Also used in economic contexts. Example: *Sonna mono kau yoyuu wa arimasen*. "I don't have the money to purchase such a thing."

●あがりこんで

The word *komu* adds an implication of depth. *Agarikonde* suggests the act of going into the furthest interiors of someone's home.

■会話文 I

●……の話だと

Conversational. The written Japanese

equivalent is ... *no hanashi ni yoru to*. *Shimbun ni yoru to* is a similar example.

●むりもありませんね

Literally, it's not impossible. A remark which implies sympathy for the taxi driver.

●お客が来るとなったら

"If such (an unusual) event were to occur"

■会話文 II

●どう思うって?

A request to clarify the intention of a question. Similar to the English "What do you mean by ...?"

●というほどでもない

"Not that important." Example: *Nayami to yuu hodo de mo nai kedo, chotto komatte iru koto ga arimasu*. "Although it's not what you'd call a source of unhappiness, it is troubling me."

 This exercise has been recorded on the cassette.

ぶんけいれんしゅう
文型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……ものだと思う

本文例——そうしたニュースがたびたび新聞にのったり、テレビの画面に出たりする。国際的なおつき合いが盛んになったものだと思う。

(注) ニュースについての感慨を、ひとつのパラグラフにまとめる練習。「ものだ」の用法についてはノートを参照。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：国際的なおつき合いが盛んに→国際的なおつき合いが盛んになったものだと思う。

1. 世の中が平和に→
2. 健康についての関心が強く→
3. 女性の活動が盛んに→
4. 人間関係がむずかしく→

練習B 例になら

習Aで作った

い。

例：首相がワシ

う。中国を訪

が来日する→

大統領に会う

首脳や要人が

スがたびたび

画面に出たり

1. ...mono-da

Example from
we are inform
newspapers.
have blossom

Note: This is reactions to n graph. Refer to tion for a deta use *mono da*.

Practice A: C ing to the exa Example: inter blossomed → have blossome

1. the world h
2. an interest stronger →
3. the activitie →
4. personal int complicated

Practice B: A construct para following pass sentences you

hanashi ni yoru to.
s a similar example.

impossible. A remark
hy for the taxi driver.

ual) event were to

fy the intention of a
he English "What do

Example: *Nayami*
redochotto komatte iru
hough it's not what
of unhappiness, it is

the cassette.

PRACTICE

文を作りなさい。

いが盛んに→国際的

になったものだと思

心が強く→

に→

しく→

練習B 例にならって、次の文で始まり練習Aで作った文でおわる段落を作りなさい。

例：首相がワシントンに行って大統領に会う。中国を訪問する。各国の首脳や要人が来日する→首相がワシントンに行って大統領に会う。中国を訪問する。各国の首脳や要人が来日する。そうしたニュースがたびたび新聞にのったり、テレビの画面に出たりする。国際的なおつき合い

1. ...mono-da-to omou

Example from the Main Text: ... So we are informed by television and the newspapers. International friendships have blossomed at an incredible rate.

Note: This is an exercise in condensing reactions to news items into one paragraph. Refer to the Grammar Notes section for a detailed explanation of how to use *mono da*.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: international friendships have blossomed → international friendships have blossomed at an incredible rate.

1. the world has become peaceful →
2. an interest in health has grown stronger →
3. the activities of women have increased →
4. personal interactions have grown more complicated →

Practice B: According to the example, construct paragraphs beginning with the following passage and ending with the sentences you made in Practice A.

が盛んになったものだと思う。

1. めずらしい料理が人気をよんでいる。
味のよいレストランが有名になる→
2. 老人がジョギングをしている。主婦がバスケットをやる→
3. 女性ばかりの会社できた。女性が社長になった→
4. 子供がいじめられて自殺した。孤独な老人が自殺した→

Example: The Prime Minister goes to Washington to meet the President, pays a visit to China; heads of state and VIPs from numerous countries come to Japan → The Prime Minister goes to Washington to meet President Reagan, pays a visit to China; heads of state and VIPs from numerous countries come to Japan. Or so we are informed by a continuous stream of television programs and newspaper articles. International friendships have blossomed at an incredible rate.

1. Exotic cuisine is becoming popular. Restaurants with delicious food are acquiring good reputations →
2. Old people are jogging. Housewives are playing basketball →
3. Companies consisting entirely of women have appeared. Women are becoming company presidents →
4. Children bullied at school are committing suicide. Elderly people who are lonely are committing suicide →

2. ……ときは……ことが多くなった

本文例——人に会うときはレストランや喫茶店を利用することが多くなったようである。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：人に会う、レストランや喫茶店→人に会うときはレストランや喫茶店を利用することが多くなった。

1. 用がある、電話→
2. 金を払う、カード→

2. ...toki-wa ...koto-ga ooku natta

Example from the Main Text: For meeting people, it appears that restaurants and coffee houses have become increasingly popular.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Meeting people, restaurants and coffee houses → For meeting people, restaurants and coffee houses have become increasingly popular.

1. accomplishing business, the telephone →
2. paying money, credit cards →
3. making payments, automatic bank deposits →
4. doing calculations, electronic calculators →

Practice B: According to the example, add the following phrases to the sentences you constructed in Practice A.

Example: Having people over to the house → For meeting people, restaurants and coffee houses have become increasingly

3. 料金を払う、銀行振り込み→

4. 計算をする、電卓→

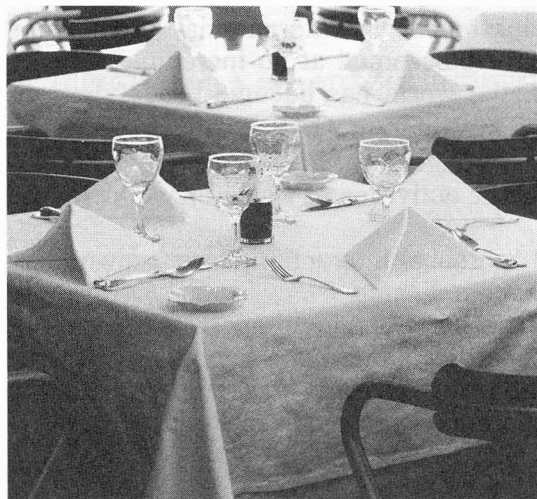
練習B 例にならって、次の文を練習Aで作った文のあとにつけなさい。

例：人を家によぶ→人に会うときはレストランや喫茶店を利用することが多くなった。人を家によぶことが減ったようである。

1. 手紙を書く→
2. 現金を持ち歩く→
3. 集金人がくる→
4. そろばんを使う→

popular. Having people over to the house, it seems, has decreased.

1. Writing letters →
2. Walking with money on one's person →
3. Paying bill collectors at one's home →
4. Using the abacus →



ディス

1. 会話文Iより

A：たしかに…

B：ええ、……

A：だけど、…

B：そういえば

練習の目的：Aが

歩した面としな

意見に賛成し、

Aが「たしかに

対の意見が続く

Bは短く賛意を

……」以下で反

Bは「そういえ

そのあと、Aの

くのであるが、

ない。

練習の方法：基本

える。

<基本型>

A：たしかに(1)国

になりましたね。

B：ええ、ほんと

ディスコース練習 DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: たしかに……ね。
 B: ええ、……ね。
 A: だけど、……ね。
 B: そういえば、そうですね。

練習の目的: Aが、ある現象について、進歩した面としない面をのべる。BはAの意見に賛成し、話を発展させる。はじめ、Aが「たしかに」と言ったので、その反対の意見が続くことは予期されるので、Bは短く賛意を表する。Aが「だけど、……」以下で反対の意見をのべたあと、Bは「そういえば、そうですね」と答え、そのあと、Aの意見を補強する発言が続くのであるが、ここではその部分は含まない。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: たしかに(1)国と国のおつき合いが盛んになりましたね。
 B: ええ、ほんとうに(2)盛んになりました

ね。

A: だけど、(3)個人的にお客に行ったり来たりするのは減ったようですね。
 B: そういえば、そうですね。
 (Bの1行目は、Aの文の後半をくり返す)

入れかえ語句

- (1)若い人は体格がよく (2)よく
(3)体力のほうはあまりない
- (1)男性もおしゃれに (2)おしゃれに
(3)個性のほうはあまりない
- (1)交通機関は便利に (2)便利に
(3)料金のほうは安くならない
- (1)スポーツが盛んに
(2)盛んに
(3)金のかからないスポーツが減った

応用: 基本型ではBの最初の発話はAの後半のくり返しにしたが、そのあとに次のような句を加えて練習する。

例: 外国の首脳も来るし。

- 足も長くなったし。
- 流行も取り入れるようになったし。
- 車もきれいになったし。
- 見るのもやるのも。

1. From Dialogue I

A: It's a fact that...
 B: Yes. They certainly are...
 A: On the other hand, it looks like...
 B: You've got a point.

Purpose of the Practice: A remarks on both the changes and constancies of a situation; B agrees with A's opinions, and develops the conversation.

Initially, A's use of the phrase *tashika ni* makes B expect an opposing opinion, so B makes a brief remark of concurrence. A then expresses some negative opinions, which he prefaces with *dakedo*. B replies "Soo ieba, soo desu ne," and proceeds to affirm his speaker's opinions with further remarks. (These remarks are omitted below.)

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model.

Basic Model

A: It's a fact that (1) friendships between countries are flourishing.
 B: Yes. They certainly are (2) flourishing.
 A: On the other hand, it looks like (3) personal visits—entertaining and receiving guests—are fewer.
 B: I agree.

(Note that B's first remark repeats the latter half of A's statement.)

Replacement Phrases:

- (1) The physiques of young people have improved (2) improved (3) they don't have much strength
- (1) Men are stylish (2) stylish (3) they don't have much individuality
- (1) Public transportation is more convenient (2) convenient (3) fares haven't decreased
- (1) Sports are flourishing (2) flourishing (3) sports that don't cost money have grown fewer

Applied Practice: B's first line in the Basic Model was a repetition of the final portion of A's statement. Next, add the following phrases to the end of this repetition.

Example: Foreign heads-of-state are visiting Japan.

- Their legs have grown longer, too.
- They are keeping up with the latest fashions, too.
- The vehicles look nicer, too.
- People are participating as well as spectating.

2. 会話文IIより

A: ……は大賛成ですが、……はどうするんですか。
 B: ……でいいじゃありませんか。
 A: こんなに……のには?
 B: いいじゃありませんか、……って。

はていねいな話し方としたが、友人同士の話なら、次のようにかえる。

A: ……は大賛成だけど、……はどうするの。
 B: ……でいいじゃない?
 A: こんなに……のには?
 B: いいじゃない、……って。

練習の目的: AがBの提案に対して、実行困難な点をあげて疑問を示すが、Bは樂觀的で、それで十分だと答える。ここで

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: (1) 会わせるのは大賛成ですけど、(2) 場

所はどうするの

B: (3) この部屋で

A: こんなに(4) か

B: いいじゃありませんか

いたって。

入れかえ語句

- (1) パーティー

2. From Dialogue

A: I'm all in for... we do about...
 B: How about...
 A: Even though...
 B: It's okay if...

Purpose of the doubts about how effect, listing a remains optimistic elements are involved are used in this more informal in **How to Practice** portions of the **Basic Model**

漢字熟語

- 首 (首相、首脳、首都、首都圏、首席)
- 首相 [しゅしょう]
- 首脳 [しゅのう]
- 首都 [しゅと]
- 首都圏 [しゅとけん]
- 首席 [しゅせき]
- top of the class
- 元首 [げんしゅ]
- 手首 [てくび]

t remark repeats the
atement.)

ses:

es of young people

(2) improved (3) they

strength

sh (2) stylish (3) they

individuality

ortation is more con-

venient (3) fares

ed

ourishing (2) flourish-

at don't cost money

r

B's first line in the

repetition of the final

ment. Next, add the fol-

he end of this repeti-

tion.

eads-of-state are visit-

ing.

grown longer, too.

g up with the latest

technology.

nk nicer, too.

icipating as well as

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

participating.

所はどうするんですか。

B: (3)この部屋でいいじゃありませんか。

A:こんなに(4)ちらかっているのに?

B: いいじゃありませんか、(5)ちらかって
いたって。

入れかえ語句

1. (1)パーティーをやる (2)場所 (3)この

部屋 (4)せまい (5)せまくたって

2. (1)外国人もよぶ (2)ことば (3)英語

(4)へたな (5)へただって

3. (1)旅行に行く (2)費用 (3)ここにある

お金 (4)少ししかない (5)少ししかなく

たって

2. From Dialogue II

A: I'm all in favor of...but what will
we do about...?

B: How about...?

A: Even though...?

B: It's okay if it's...don't you think?

Purpose of the Practice: A expresses doubts about how to put B's proposal into effect, listing a number of difficulties. B remains optimistic, arguing that no problems are involved. Polite forms of address are used in this section; an example of a more informal interchange appears at left.
How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model.

Basic Model

A: I'm all in favor of (1) an introduction,
but what will we do about (2) space?

B: How about (3) this room?

A: Even though (4) it's a mess?

B: It's okay if it's (5) a little messy, don't
you think?

Replacement Phrases

1. (1) having a party (2) the location (3)
this room (4) small (5) is a little small

2. (1) inviting foreigners (2) communica-
tion (3) using English (4) we're poor at
it (5) we're poor at it

3. (1) going on a trip (2) meeting
expenses (3) using the money we
already have (4) it's only a little (5) only
a little

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 首 (首相、首脳)

首相[しゅしょう]prime minister

首脳[しゅのう]leader

首都[しゅと]capital

首都圏[しゅとけん]metropolitan area

首席[しゅせき]chief; president;

top of the class

元首[げんしゅ]head; neck

手首[てくび]wrist

2. 会 (会う、機会)

会[かい]meeting; association

会社[かいしゃ]a company

会議[かいぎ]conference, meeting

会談(する)[かいだん(する)] meeting, talk

会見(する)[かいけん(する)]interview,

(press) conference

会合[かいごう]gathering

会場[かいじょう]meeting place

の下線の部分を入れか

大賛成ですけど、(2)場

会話[かいわ] ……conversation
 会長[かいちょう] ……president; chairperson
 会計[かいけい] ……accounting
 議会[ぎかい] ……parliament,
 the Diet, congress
 大会[たいかい] mass meeting, convention
 総会[そうかい] ……general meeting
 協会[きょうかい] ……association, society
 社会[しゃかい] ……society; social
 司会者[しかいしゃ] ……chairperson;
 master of ceremonies
 機会[きかい] ……chance
 教会[きょうかい] ……church
 宴会[えんかい] ……banquet
 会う[あ(う)] ……meet

3. 国 (中国、各国、国際的)

国民[こくみん] ……the people, the nation
 国家[こっか] ……state, country
 国会[こっかい] ……the National Diet
 国際[こくさい] ……international
 国交[こっこう] ……diplomatic relations
 国王[こくおう] ……monarch
 国立(の)[こくりつ(の)] ……national
 (park, etc.)
 国産[こくさん] ……domestically produced
 国境[こっきょう] ……national border
 国宝[こくほう] ……national treasure
 国連[こくれん] ……the United Nations
 外国[がいく] ……foreign country
 全国[ぜんこく] ……throughout the country
 各国[かっこく] ……each country;
 various countries
 諸国[しよこく] ……various countries
 両国[りょうこく] ……both countries
 先進国[せんしんこく] ……advanced country,
 developed country
 国[くに] ……country
 英国[えいこく] ……England
 米国[べいこく] ……United States
 中国[ちゆうごく] ……China
 韓国[かんこく] ……South Korea

4. 各 (各国、各種)

各国[かっこく] ……each country;
 various countries
 各地[かくち] ……each place; various places
 各種[かくしゆ] ……various kinds
 各省[かくしょう] ……each Ministry
 各党[かくとう] ……each party
 各~(各駅)[かく~(かくえき)] ……each ~
 (each station)
 各々[おのおの] ……each; respectively

5. 人 (要人、個人、人、友人)

人口[じんこう] ……population
 人権[じんけん] ……human rights
 人民[じんみん] ……the people
 人命[じんめい] ……human life
 人生[じんせい] ……human life
 人類[じんるい] ……humankind
 人類学[じんるいがく] ……anthropology
 人工(の)[じんこう(の)] ……artificial
 人間[にんげん] ……human being
 人気[にんき] ……popularity
 人情[にんじょう] ……human feelings
 新人[しんじん] ……newcomer
 求人[きゆうじん] ……job offer
 殺人[さつじん] ……murder
 婦人[ふじん] ……woman
 隣人[りんじん] ……neighbor
 友人[ゆうじん] ……friend
 知人[ちじん] ……acquaintance
 愛人[あいじん] ……lover
 老人[ろうじん] ……old person
 個人[こじん] ……individual
 成人[せいじん] ……adult
 要人[ようじん] ……VIP
 病人[びょうにん] ……ill person
 証人[しょうにん] ……witness
 商人[しょうにん] ……merchant
 当人[とうにん] ……the person concerned
 百人[ひやくにん] ……a hundred people
 人[ひと] ……person
 一人[ひとり] ……one person
 人々[ひとびと] ……people

6. 来 (来日、来る)

来年[らいねん] ……
 来月[らいげつ] ……
 来週[らいしゅう] ……
 来春[らいしゆん] ……
 the beginning
 来客[らいきゃく] ……
 来日(する)[らいに] ……
 Japan
 以来[いらい] ……
 未来[みらい] ……
 将来[しょうらい] ……
 来る[く(る)] ……
 出来る[でき(る)] ……

7. 聞 (新聞、聞)

新聞[しんぶん] ……
 見聞[けんぶん] ……
 聞く[き(く)] ……
 聞こえる[き(こえ)] ……

8. 家 (政治家、

家庭[かてい] ……
 家族[かぞく] ……
 家具[かぐ] ……
 家計[かけい] ……liv
 家事[かじ] ……ho
 国家[こっか] ……
 農家[のうか] ……
 作家[さっか] ……
 画家[がが] ……
 一家[いっか] ……
 家賃[やちん] ……
 家[いえ] ……

9. 学 (学者、学)

学生[がくせい] ……
 学校[がっこう] ……
 学者[がくしゃ] ……
 学費[がくひ] ……
 学歴[がくれき] ……
 学会[がっかい] ……
 学園[がくえん] ……
 学問[がくもん] ……
 academia

.....each country;
s
place; various places
.....various kinds
.....each Ministry
.....each party
くえき).....each ~
.....each; respectively
、人、友人)
.....population
.....human rights
.....the people
.....human life
.....human life
.....humankind
.....anthropology
の).....artificial
.....human being
.....popularity
.....human feelings
.....newcomer
.....job offer
.....murder
.....woman
.....neighbor
.....friend
.....acquaintance
.....lover
.....old person
.....individual
.....adult
.....VIP
.....ill person
.....witness
.....merchant
the person concerned
.....a hundred people
.....person
.....one person
.....people

来年[らいねん]next year
来月[らいげつ]next month
来週[らいしゅう]next week
来春[らいしゅん]next spring;
the beginning of next year
来客[らいきやく]visitor
来日(する)[らいにち(する)]come to
Japan
以来[いらい]since
未来[みらい]the future
将来[しょうらい]the future; one's future
来る[く(る)]come
出来る[でき(る)]can be done; can do

7. 聞(新聞、聞く)

新聞[しんぶん]newspaper
見聞[けんぶん]information
聞く[き(く)]hear
聞こえる[き(こえる)]can be heard

8. 家(政治家、家)

家庭[かてい]home; household
家族[かぞく]family
家具[かぐ]furniture
家計[かけい]livelihood; family finances
家事[かじ]housekeeping, housework
国家[こっか]state; nation; polity
農家[のうか]a farm family
作家[さっか]writer, novelist
画家[がが]artist
一家[いっか]a household; a family
家賃[やちん]house rent
家[いえ]house; home

9. 学(学者、学生)

学生[がくせい]student
学校[がっこう]school
学者[がくしゃ]scholar
学費[がくひ]school expenses
学歴[がくれき]academic background
学会[がっかい]academic association
学園[がくえん]school; campus
学問[がくもん]learning, scholarship;
academia

医学[いがく]medical sciences
科学[かがく]natural sciences
数学[すうがく]mathematics
文学[ぶんがく]literature
留学する[りゅうがく(する)] study abroad
入学する[にゅうがく(する)] enter a school
夜学[やがく]night school, night course
学ぶ[まな(ぶ)]study

10. 者(学者、技術者)

学者[がくしゃ]scholar
医者[いしゃ]doctor
作者[さくしゃ]author
著者[ちよしゃ]author
読者[どくしゃ]a reader, the readers
記者[きしゃ]reporter
技術者[ぎじゅつしゃ]engineer
勤労者[きんろうしゃ]laborer
消費者[しょうひしゃ]consumer
死者[ししゃ]the dead
犠牲者[ぎせいしゃ]victim
患者[かんじゃ]a patient
者[もの]a person
若者[わかもの]a youth

11. 外(外国、海外)

外国[がいくく]foreign country
外国人[がいくくじん]foreigner,
non-Japanese
外務省[がいむしょう]Ministry of
Foreign Affairs
外交[がいくこう]diplomacy
外部[がいぶ]outside, exterior
外貨[がいか]foreign currency
外出する[がいしゅつ(する)]go out
外科[げか]surgery;
the Surgical Department
以外[いがい]other than
意外[いがい]unexpected, surprising
海外[かいがい]overseas
郊外[こうがい]the suburbs
例外[れいがい]exception
外[そと]outside; out
外の人[ほか(の)ひと]other people,

someone else

12. 用 (利用、お客用)

用意[ようい]preparation
 用紙[ようし]a form; stationery
 利用 (する)[りよう (する)] use; utilization
 使用 (する)[しよう (する)]use;
 employment

信用 (する)[しんよう (する)]trust;
 credit; confidence
 採用[さいよう]adoption; employment
 費用[ひよう]cost; expense
 専用[せんよう]exclusive use
 ~用 (お客用)[~よう (おきゃくよう)]
for ~ (for a visitor)
 用いる[もち (いる)]use

■ Kanji Compounds Review

1. 首相は会議のあと記者会見する。
2. 隣人は外科の医者です。
3. 毎日、新聞の求人広告を見る。
4. 友人が米国に留学した。
5. 学歴社会だから入学試験は大変だ。
6. 全国の消費者の大会が開かれた。
7. この会場は利用者が多い。
8. 来客があるので用意をしています。
9. 郊外でも家賃はかなり高い。
10. 家庭に病人がいるので、あまり外出できません。

11. 総会の司会をたのまれた。
12. どこかの国の国王が要人が来日するらしい。
13. 今日の学会には各国の数学者が集まった。
14. あの新人は若者に人気があるようだ。
15. 来週は宴会がつづく。
16. 入学以来、各種の会合に出ている。
17. 将来は人類学を学びたいと思っている。
18. 機会があれば外国へ行って見聞を広めたい。
19. あの老人は有名な画家だったようだ。
20. あの作家は愛人が出来て、家族をすてたそうだ。

1. The Prime Minister is going to have a press conference after attending a meeting.
2. My neighbor is a surgeon.
3. I read the want ads of the newspaper every day.
4. My friend went to the United States to study.
5. Since one's academic background is valued highly today, it is difficult to pass entrance exams to universities.
6. A mass consumers meeting was held.
7. This hall is used by many people.
8. I am preparing to receive a visitor.
9. House rents are high even in the suburbs.
10. We have a sick person in the family, so we can't go out for a long time.
11. I was asked to act as MC at the general meeting.

12. It seems that the king or a VIP of a country is coming to Japan.
13. Mathematicians from various countries participated in today's academic meeting.
14. That new star seems to be popular with young people.
15. I have to attend many banquets next week.
16. I have attended a variety of meetings since entering college.
17. I want to study anthropology in the future.
18. If I have the opportunity, I'd like to go abroad to learn about new things.
19. That old man was once a famous artist, I heard.
20. That novelist fell in love with someone and deserted his family, I've been told.

おうようどっか
応用読解

4 の対話を深めるために努力されました。
 松本先生は、国際交流は幅を広く、根を深くと思われておられたようです。世界は次第に、文字通り一つになりにつつあります。

永井道雄の眼4月

国際文化会館

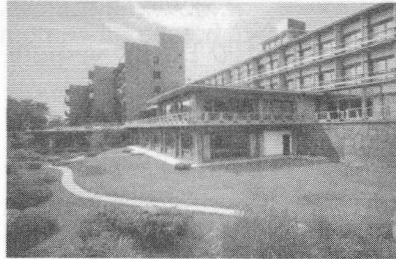
国際文化会館理事長 永井 道雄

1 去る2月2日、私は朝日新聞副員
 論議委員の任を辞し翌日に東京
 六本木にある国際文化会館理事長に
 就任しました。渋谷区本部をつ
 国連大学については、ひきつづき特
 別顧問として活動で働きます。
 朝日新聞の委員論議委員として、
 このコラムを書いたのは10年ほどた
 っているのを残念しいのですが、
 この欄の編集者が引きつづき書い
 うにこのことですので、今日もこの
 文を記しています。

2 今日はこの国際文化会館を紹介さ
 せていただきます。
 1945年戦争が終わったあと、
 日本は再建のために苦闘の道を進み
 ました。憲法をはじめ政治、また土
 地改革などの経済問題、さらには教育
 改革などについては、占領軍と日本
 政府が話しあって国家の再建をはか
 ったのですが、肝心の人々とはか
 相互理解、文化交流までは手がまわ
 りませんでした。
 去る1月10日、89歳でご逝去され
 た松本重治先生は、自分が人と人

日本人が、アメリカとの良好な関係を
 を維持し、同時に早い時期に中国と
 も国交の回復を心かいたいと願って
 いたのですが、こういふ複雑な意識
 はなかなか国際フェニクス・シ
 のレールに乗せることができません。
 '62年になんか、松本さんを中心に、
 日本の民間人が、アメリカのゲー
 マス・ホムに渡り、アメリカの民間人
 と人間にわたって話をしました。
 私も、その一員として参加し、この
 種の試みが有意義であることを感じ
 しました。

3 六本木の会館には幸いに美しい庭
 があります。松本さんはこの庭に
 かまれた部屋で、ご逝去まで、中
 国人、ソ連人、東アジア、ヨー
 ヴァ諸国の人々日本人との対話を
 深めるために努力されました。
 いまでは、この庭で、毎月、外
 交問題の講演会、日本を看してい
 るドクター候補の国人生徒の研究
 発表、さらに日本映画シリーズの催
 しなど、その他、多彩な催しがあり
 ます。くつろいだ気持ちで、ここに宿泊
 する人もいます。食事
 を楽しむ人もいます。
 ふだん着の心持で国
 をこえて、老若男女が話
 しあう。いまの日本は世
 界のなかにもあり、ともし、
 この会館だけで、日本人に
 とって重要な国際交流を
 すべてこなすにはでき
 ません。'60年代からは対
 米関係だけではなく、中国、
 ソ連、東南アジア、ヨー
 ヴァ諸国、南ア、これから
 は韓国、北朝鮮、朝鮮民
 主主義人民共和国、ラテ
 シン・アメリカ、中近東、
 アフリカなどに注意し
 たいと思っています。



（書記・国際文化会館についてのお
 問い合わせは、〒東京都港区六本
 木5-11-16 国際文化会館 ☎03-
 6604-4611也）

1 国際文化会館
 国際文化会館理事長 永井道雄
 2 今日はこの国際文化会館を紹介させてい
 いただきます。
 1945年、戦争が終わったあと、日本
 は再建のために苦闘の道を進みました。憲
 法をはじめ政治、また土地改革などの経済
 問題、さらに教育改革などについては、占
 領軍と日本政府が話しあって国家の再建を
 はかったのですが、かんじんの人々との
 の相互理解、文化交流までは手がまわりま
 せんでした。

3 去る1月10日、89歳でご逝去された松本
 重治先生は、自分が人と人、文化と文化の
 橋渡しの役を買ってしようと、非常に苦勞
 され、アメリカのロックフェラー三世や日
 本の知友の協力をえて1952年に「国際
 文化会館」の創設にふみ切りました。

4 六本木の会館には幸いに美しい庭があり
 ますが、松本さんはこの庭にかまれた部
 屋で、ご逝去まで、中国人、ソ連人、東南
 アジア、ヨーロッパ諸国の人々と日本人と
 の対話を深めるために努力されました。
 松本先生は、国際交流は幅を広く、根を
 深くと思われておられたようです。世界は
 次第に、文字通り一つになりつつあります。

trust;
 adoption; employment
 cost; expense
 exclusive use
 (おきやくよう)]
 for ~ (for a visitor)
 use

れた。
 要人が来日するらしい。
 の数学者が集まった。
 気があるそうだ。
 合に出ている。
 たいと思っっている。
 行って見聞を広めたい。
 家だったそうだ。
 来て、家族をすてたそう

king or a VIP of a
 Japan.
 from various countries.
 's academic meeting.
 ems to be popular with

many banquets next
 a variety of meetings
 anthropology in the
 opportunity, I'd like to go
 t new things.
 once a famous artist, I
 in love with someone
 ily, I've been told.

VOCABULARY

1

国際文化会館[こくさいぶんかかいかん]
 ……International House of Japan
 理事長[りじちょう] ……Chief Director
 永井道雄[ながいみちお] ……Michio Nagai
 (personal name)

2

今日[きょう] ……today
 国際文化会館[こくさいぶんかかいかん]
 ……International House of Japan
 紹介する[しょうかい(する)] ……introduce
 ~させていただきます
 ……I'll~, with your permission
 戦争[せんそう] ……war
 再建[さいけん] ……reconstruction
 苦難の道を歩む[くなん(の)みち(を)あゆむ]
 ……difficult way
 憲法[けんぽう] ……the Constitution
 政治[せいじ] ……politics
 土地改革[とちかいかく] ……land reform
 経済問題[けいざいもんだい]
 ……economic concerns
 さらに ……furthermore
 教育改革[きょういくかいかく]
 ……education reform
 占領軍[せんりょうぐん] ……occupation forces
 国家[こっか] ……nation
 はかる think up, attempt, make efforts for
 かんじんの ……the essential
 相互理解[そうごりかい]
 ……mutual understanding
 文化交流[ぶんかこうりゅう]
 ……cultural exchange
 手がまわる[て(が)まわる]
 ……can attend to, can take care of
 去る[さ(る)] ……this past (January)
 ご逝去された[(ご)せいきよ(された)]
 ……(who) passed away
 松本重治[まつもとしげはる]
 ……Shigeharu Matsumoto (personal name)

橋渡しの役[はしわた(しの)やく]
 ……role as a bridge
 買って出る[か(って)で(る)] ……volunteer
 苦勞する[くろう(する)]
 ……go through hardships
 ロックフェラー三世[(ロックフェラー)さんせい]
 ……(John D.) Rockefeller III
 知友[ちゆう] ……good friends
 協力[きょうりよく] ……support
 ~をえて ……obtaining
 創設[そうせつ] ……establish, found
 ふみ切る[ふみき(る)] ……resolutely start

3

幸いに[さいわ(いに)] ……fortunately, luckily
 美しい庭[うつく(しい)にわ] ……lovely garden
 中国人[ちゆうごくじん] ……Chinese
 ソ連人[(ソ)れんじん] ……Soviets
 東南アジア[とうなん(アジア)] Southeast Asia
 ヨーロッパ諸国[(ヨーロッパ)しょこく]
 ……European countries
 人々[ひとびと] ……people
 対話[たいわ] ……dialogue
 深める[ふか(める)] ……deepen
 努力される[どりよく(される)]
 ……make an effort (respectful)

4

国際交流[こくさいこうりゅう]
 ……international exchange
 幅を広く[はば(を)ひろ(く)]
 ……wide range, wide boundaries
 根を深く[ね(を)ふか(く)] ……deep roots
 思っておられる[おも(っ)ておられる]
 ……think, believe (respectful)
 世界[せかい] ……world
 次第に[しだい(に)] ……gradually, step by step
 文字通り[もじどお(り)] ……literally
 なりつつあります ……is becoming

TRANSLATION

1

The International
 Michio Nagai, Chi
 national House of

2

Today I'd like t
 tory remarks at
 House of Japan.

In 1945, right aft
 road to reconstru
 hardship. The occu
 the Japanese gover
 ical issues, startin
 economic concerns
 and changes in t
 Although the tw
 rebuild the nation
 forge the essential
 understanding and
 Shigeharu Mats

■ TRANSLATION

1

The International House of Japan
Michio Nagai, Chief Director of the International House of Japan

2

Today I'd like to make a few introductory remarks about the International House of Japan.

In 1945, right after the war ended, Japan's road to reconstruction was fraught with hardship. The occupational forces met with the Japanese government to talk over political issues, starting with the Constitution; economic concerns, including land reform; and changes in the educational system. Although the two groups attempted to rebuild the nation, they weren't able to forge the essential human bonds of mutual understanding and cultural exchange.

Shigeharu Matsumoto, who passed away

on January 10 at the age of 89, volunteered his tireless efforts to bridge the gaps between peoples and cultures. With the support of Japanese friends and American John D. Rockefeller III, he started the International House of Japan in 1952.

3

Our building in Roppongi is blessed with a lovely garden. Until his death, Matsumoto sat in a room surrounded by this garden and worked hard to deepen the dialogue between Japanese and Chinese, Soviets, Southeast Asians and Europeans.

4

International exchange, Matsumoto believed, should have wide boundaries and deep roots. Step by step, the world is literally coming together as one.



Riding the subway is the fact that elderly people are a growing number. Buses, on the other hand, are popular in the mornings for people with elderly wives paying for the bus. Buses in the upper age bracket are popular because of the fact that the scenery on board—and getting off—is always punctual for people who are, the fact that the subway is useful. No longer is the earth's surface taken off into the ground. Without

ち か て つ
 レッスン 2 地下鉄

The following essay has been recorded on the cassette.

ほん ぶん
 本 文 MAIN TEXT

地下鉄に乗って感じることは、老人がわりあい少ないということである。朝夕は通勤のサラリーマン、昼ごろはデパートに通う主婦が多いということであるが、高齢の人は少ない。階段が多いから、足の弱い人にはむりなのであろう。いっぽう、バスは老人が多い。外の景色が見えるし、乗り降りが楽だからであらう。時間は不規則であるが、急がない人には問題にならない。その点、地下鉄は地上の混雑に影響されないから、急ぐ人には便利である。人間は地球の表面を移動するだけでは満足しなくなって、空を飛び、地下にもぐるようになった。いわば、二次元の交通から三次元になったわけで、これは大変な進歩・発展と言わなければならない。

しかし、進歩とはつねに疲れるものである。飛行機に乗るためには、なれないうちにはかなりの緊張が要求されるし、地下鉄を利用するためには、階段を上り下りする体力が必要である。健康で元気な人は空にも地下にも進出できるが、そうでない者は、地上をはい回ることだけで満足しなければならぬ。

両者の中間の人間もいる。階段もややつらいが、地下鉄に乗れないほどの年でもない。バスに乗って町の中の様子を見ながら行くのは好きだが、あまり時間的余裕はない。だから出がけに、さてきょうは二次元で行こうか、三次元で行こうかと迷う。そして結局は、その日の必要と気分どちらかを選ぶのである。



To ride

Translation of the Main Text

The Subway

Riding the subway, I'm often struck by the fact that elderly passengers are few in number. Businessmen commuting to work in the mornings and evenings—and housewives paying afternoon visits to the stores—are plentiful. But people in the upper age brackets are scarce. Perhaps the fact that the subway abounds with stairs makes subway transportation impossible for people with feeble legs.

Buses, on the other hand, are full of elderly people. Buses offer a good view of the scenery outside, and are easy to board—and get off. Although buses aren't always punctual, that's seldom a problem for people who aren't in a rush. For people who *are*, the subway, unaffected by the congestion on the ground, is especially useful.

No longer satisfied with roaming about the earth's surface, the human species has taken off into the air, burrowed underground. Without a doubt, transportation—

once two-dimensional—has advanced and developed into three-dimensional forms.

Progress, for some reason, is always a source of fatigue. Until you've grown accustomed to it, air travel creates a lot of tension; riding the subway takes having the strength to ascend and descend staircases. People who have health and energy can partake of both air and underground travel—those who don't must satisfy themselves with scampering about the ground.

Some individuals fall in between these two categories. Such as people who have difficulties with stairs, but who are still young enough to ride the subway. Or people who like to look at the city's scenery, but don't have the free time to ride the bus. Such people wrestle with different transportation possibilities—two-dimensional, or three?—whenever they step outside. In the end, necessities of the day and feelings of the moment make the decision.



To ride the subway, strength for ascending and descending staircases is a must.

The following dialogues have been recorded on the cassette.

かい
会

わ
話

DIALOGUES

■ 会話文 I

ちじんどうし 知人同士。Aは女性、Bは男性。

A: どちらで行きますか。

B: どちらって。

A: バスでも地下鉄でも行けるんですけど。

B: バスはよく来ますか。

A: まあまあですね。15分に1本ぐらいです。

B: でも不規則でしょう、時間が。

A: ええ、そうですね。

B: 時には1本とばしたり……

A: ということも、ないとは言えませんね。

B: じゃあ、あてになりませんね。

A: ええ。

B: じゃ、地下鉄のほうがいいんじゃないですか。

A: ええ。ただ、この間ちょっと足をいためたと言ってらしたので。

B: ああ、あれはもうなおりましたから、大丈夫です。

A: そうですね。じゃ、地下鉄で行きまし

よう。

(歩き出しながら)

B: たしかに地下鉄って、あまり楽しい乗り物じゃありませんね。

A: ええ。

B: バスと違って、外が見えないし……

A: ええ、そうですね。うちの母は、地下にもぐるのはいやだといって、絶対に地下鉄に乗らないんですよ。

B: そうですね。

A: かなりの年ですから、仕方ありませんけど。

B: そういえば、地下鉄にはあまりお年寄りには乗ってませんね。

A: ええ、階段が大変だからでしょうね。

B: 交通渋滞にまきこまれなくて、いいんですけどね。

A: そうですね。いそがしい人は地下鉄ってことですね。

Dialogue I

A conversation between two acquaintances. A is female, B is male.

A: How are we going to go there?

B: Pardon?

A: We can get to the subway.

B: Are buses frequent?

A: More or less. Every 15 minutes.

B: But they're irregular...

A: True.

B: ... Meaning they were skipped.

A: Unfortunately,

B: So the bus is irregular.

A: Yes.

B: In that case, riding the subway would be a better idea.

A: Right. But didn't you say that you had a car?

B: Oh. Well, it's not practical.

A: Good. Then, let's go.

[They start to walk.]

■ 会話文 II

けっこんちくまの男女
結婚直前の男女

女: わたし、飛行機を嫌うから、

ただ、離陸する時、

いやだったから、

きめたの。

男: だって、新婚旅行で、

言ってたじゃないか。

女: そうよ。

男: じゃ、どうするの?

女: 船で行くの。

男: 船でハワイ……

女: いいじゃないか。

すもの。

男: そうだねえ。

女: 二週間にした。

- A: We can get there by either bus or subway.
 B: Are buses frequent?
 A: More or less. There's about one bus every 15 minutes or so.
 B: But they're not completely punctual...
 A: True.
 B: ... Meaning that, occasionally, a bus is skipped.
 A: Unfortunately, yes.
 B: So the bus is unreliable.
 A: Yes.
 B: In that case, riding the subway might be a better idea.
 A: Right. But didn't you mention recently that you had a sore leg?
 B: Oh. Well, it's recovered; I'm okay now.
 A: Good. Then, let's take the subway.
 [They start to walk]

- B: The subway certainly isn't the most pleasant form of transportation.
 A: I agree.
 B: Unlike buses, it's impossible to enjoy the view.
 A: Yes, you're right. My mother says that going under the ground is unpleasant for her—so she absolutely refuses to ride the subway.
 B: Is that right?
 A: She's getting old, so I guess that's to be expected.
 B: Come to think of it, elderly people hardly ever ride the subway.
 A: Possibly because the stairs are hard to climb.
 B: But there's no danger of getting stuck in a traffic jam if you take the subway.
 A: Yes. And for busy people, it's ideal.

て、あまり楽しいの
 ね。
 が見えないし……
 。うちの母は、地下
 について、絶対に地
 すよ。

ら、仕方ありません
 鉄にはあまりお年寄
 だからでしょうね。
 まれなくて、いいん
 がしい人は地下鉄っ

g to go there?

■会話文 II

けっこんちゆうぜん だんじよ
 結婚直前の男女の会話。

おんな 女：わたし、ひこうき 一度乗ったん
 だけど、りりく 離陸するとき、みみ 耳がキーンとし
 て、いやだったから、もう乗らないって
 きめたの。

おとこ 男：だって、しんこんりょこう かいがい
 新婚旅行は海外にしたいって、
 言ってたじゃないか。

女：そうよ。

男：じゃ、どうするの。

女：船で行くの。

男：船でハワイ……？ 時間がかかるよ。

女：いいじゃないの。いっしょう 一生に一度のことで
 すもの。

男：そうだねえ。でも ぎゅうか 一週間だし。

女：二週間にしたら？

男：そうも行かないし……*

女：じゃ、とおか 十日……

男：じつはぼく、船に酔うんだよ。

女：だって、ちい 小さいボートじゃないのよ。
 おお 大きな船だから、酔ったりしないわよ。

男：でも うみ 海はきれいなんだよ。こども 子供のとき、
 おぼれかけたことがあって。

女：じゃ、しかた 仕方がないわ。こくない 国内にして、てつ
 どう 道で行きましょう。

男：そうしょうか。

女：でも、これからわたしたち、いっしょ 一緒に海
 外旅行できないのね。

男：そんなことないよ。そのうち君の飛行
 機ぎらいがなおるかもしれないし、ぼく
 の海ぎらいも変わるかもしれないよ。

女：そうね。

男：愛はすべてを可能にするさ。

女：うふっ。

Dialogue II

A man and a woman who are about to be married converse.

Woman: I can't stand airplanes. I rode on a plane once. As soon as it took off, there was a loud squeaking sound in my ears. That convinced me. I'll never ride an airplane again.

Man: Wait a minute. Didn't you say that you wanted to have the honeymoon abroad?

W: I sure did.

M: So what'll we do?

W: Go by ship.

M: By ship to *Hawaii*? You're talking about a long time.

W: What's the problem? It's only once in a lifetime.

M: Granted. But our vacation's only one week.

W: How about extending it to two?

M: Impossible.

W: Ten days?

M: Well, the fact of the matter is... that I get seasick on ships.

W: We're not exactly talking about a *boat*, you know. You won't get sick on a large ocean liner.

M: But I can't stand the ocean. When I was a kid, I came close to drowning on one occasion...

W: I guess we don't have much of a choice. We'll travel domestically—by rail.

M: That's a good idea.

W: But I suppose this means that we'll never take a trip abroad together, doesn't it?

M: Not in the least. You might get over your dislike of flying; I might recover from my dislike of sea travel.

W: Right!

M: Love makes anything possible.

W: [Giggling] Hee-hee!

たんご

単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん

■本文

地下鉄[ちかてつ].....subway
 老人[ろうじん].....old people
 朝夕[あさゆう].....mornings and evenings
 通勤[つうきん].....commute
 サラリーマン.....businessman,
 lit., salaried person
 昼ごろ[ひる(ごろ)].....around noon
 デパート.....department store
 通う[かよ(う)].....frequently go to
 主婦[しゅふ].....housewives

高齢[こうれい].....of a very old age
 階段[かいだん].....steps
 むり.....too hard; almost impossible
 いっぽう.....on the other hand
 外の[そと(の)].....outside
 景色[けしき].....scenery
 乗り降り[の(り)お(り)]
getting on and getting off a vehicle
 楽[らく].....easy
 不規則[ふきそく].....irregular; not punctual
 急ぐ[いそ(ぐ)].....in a hurry
 問題にならない[もんだい(にならない)]

.....(they) don't
 その点[(その)てん]
 地上[ちじょう].....
 混雑[こんざつ].....
 影響される[えいきよ]

 便利[べんり].....
 地球[ちきゅう].....
 表面[ひょうめん].....
 移動する[いどう(い)]
 満足する[まんぞく(す)]
 空を飛ぶ[そら(を)と]
 地下[ちか].....
 もぐる.....
 いわば.....
 二次元[にじげん].....
 三次元[さんじげん]
 交通[こうつう].....
 進歩[しんぽ].....
 発展[はってん].....
 つねに.....
 疲れる[つか(れる)]
 飛行機[ひこうき].....
 なれないうちは
before one
 緊張[きんちょう].....
 要求される[ようきよ]
 利用する[りよう(す)]
 上り下りする[のぼ(り)くだ(り)]

 体力[たいりょく].....
 必要[ひつよう].....
 健康で[けんこう(で)]
 元気[げんき].....
 進出できる[しんしゅつ]

 はい回る[(はい)まわ]
 両者[りょうしや].....
 中間[ちゅうかん].....
 in the middle
 やや.....
 つらい.....
 様子[ようす].....
 時間的余裕[じかんてい]

……(they) don't find it to be a problem
その点[(その)てん] ……………in this respect
地上[ちじょう] ……………on the ground
混雑[こんざつ] ……crowdedness, congestion
影響される[えいきょう(される)]

……………to be influenced
便利[べんり] ……………convenient, useful
地球[ちきゅう]……………the Earth
表面[ひょうめん]……………surface
移動する[いどう(いる)]……………move
満足する[まんぞく(する)]……………be satisfied
空を飛ぶ[そら(を)と(ぶ)]……………fly into the air
地下[ちか]……………underground
もぐる……………going under the ground
いわば……………in a sense
二次元[にじげん]……………two dimensional
三次元[さんじげん]……………three dimensional
交通[こうつう]……………transportation
進歩[しんぽ]……………progress
発展[はってん]……………development
つねに……………always
疲れる[つか(れる)]……………become tired
飛行機[ひこうき]……………airplane
なれないうちは

……………before one gets accustomed to (it)
緊張[きんちよう]……………tension, strain
要求される[ようきゅう(される)]……………be required
利用する[りよう(する)]……………utilize
上り下りする[のぼり(くだ)りする)]

……………ascend and descend
体力[たいりょく]……………physical strength
必要[ひつよう]……………necessary
健康で[けんこう(で)]……………healthy (and)
元気[げんき]……………active, energetic
進出できる[しんしゅつ(できる)]

……………can go into, advance into
はい回る[(はい)まわ(る)]……………crawl around
両者[りょうしゃ]……………the two
中間[ちゅうかん]……………in between,
in the middle

やや……………somewhat
つらい……………difficult
様子[ようす]……………features, appearance
時間的余裕[じかんてきよゆう]……………time to spare

(時間的余裕がある not busy)

出がけに[で(か)げに]……………when going out
さて……………well; so
迷う[まよ(う)]……………wonder (what to do, etc.)
結局は[けつぎよく(は)]……………in the end
気分[きぶん]……………mood
選ぶ[えら(ぶ)]……………choose

かいわぶん
■ 会話文 I

知人同士[ちじんどうし]……………two acquaintances
まあまあ……………so-so
一本[いっぽん]……………one (bus, etc.)
とばす……………skip
ただ……………only
いためる……………hurt
言っただけ[い(っ)て(ら)した)]
……………you said (polite)
たしかに……………really; it's true that
楽しい[たの(しい)]……………enjoyable
乗り物[の(り)もの] means of transportation
絶対に～ない[ぜったい(に)～ない)]……………never
かなりの年[か(なり)の)とし]……………fairly old
仕方ありません[しかた(ありません)]

……………can't be helped
そういえば……………that reminds me of…
お年寄り[(お)としよ(り)] old people (polite)
交通渋滞[こうつうじゅうたい]……………traffic jam
まきこまれる……………be involved

■ 会話文 II

結婚直前[けつこんちよくぜん]
……………right before a wedding
離陸する[りりく(する)]
……………(an airplane) takes off
耳[みみ]……………ear(s)
キーンとして……………hear a squeaking sound
新婚旅行[しんこんりょこう]……………honeymoon
海外[かいがい]……………abroad
船[ふね]……………ship
一生に一度[いっしょう(に)いちど]

……………once in one's life
休暇[きゅうか]……………vacation, time off
船に酔う[ふね(に)よ(う)]……………become seasick
おぼれかける……………was nearly drowned

国内[こくない]within the country,
 domestic
 鉄道[てつどう]railway
 飛行機ぎらい[ひこうき(ぎらい)]
abhorrence of airplanes
 海ぎらい[うみ(ぎらい)]

.....abhorrence of the sea
 愛[あい]love
 すべてeverything
 可能[かのう]possible
 うふっa giggle of happiness

ノート

NOTES

■ 本文

● 朝夕は……ということである

In this context, *to yuu koto de aru* is similar to ... *da soo da* (I heard, I understand). In the sentence that directly precedes this sentence, though, it has an entirely different nuance: "what I notice is the fact that," or "I'm struck by the fact that."

● デパートに通う

The word *kayou* ordinarily implies the act of going to a job, but it can also be used for a place that one likes and visits often. Example: *Kanojo no ie ni kayou*. "He visits his girlfriend's family frequently."

● いわば

This phrase proceeds a (somewhat exaggerated) remark. It means "If I were to say..."

● 人／物

Hito usually refers to people other than oneself. By using *mono*, the writer of this passage suggests a personal affinity with those people who "scamper about the ground."

● ……ほどの年でもない

Equivalent to *hodo toshiyori de wa nai*—"not that old." The *mo* in this section agrees with the *mo* in *kaidan mo [yaya] tsurai*, and helps to make a sentence with

two negations.

■ 会話文 I

● 時には1本とぼしたり……ということも、ないとは言えませんね。

Picking up the tail end of the speaker's remarks and completing them is a common conversational technique in Japan. It is not considered impolite or offensive. Double negatives like *nai to wa iemasen* and *nai koto mo nai* are used to express indirect agreements with the speaker's statements.

● いそがしい人は地下鉄ってこと

Equivalent to... *to yuu ketsuron ni naru*: "It boils down to..."

■ 会話文 II

● 一生に一度のことですもの

Desu mono is a feminine form with the same meaning as *dakara*.

● そうも行かない

"Can't very well do that." Equivalent to ... *wake ni wa ikanai*.

● 愛はすべてを可能にする

A dramatic phrase which sounds like a direct translation of an English expression into Japanese.

ぶんけいれんし 文型練習

1. ……感じる

本文例——地下

ことは、老人か

ことである。

(注)観察の結果や感想

「感じる」のほかにな

練習 例になら

1. ...kanjiru k

Example from
 the subway, I'm
 that elderly p
 number.

Note: A form for
 sions, or the res
 tzuku and omou
 kanjiru.

Practice: Const
 to the example.
 Example: Riding
 are few in numb
 often find that
 number.

1. Walking thro
 gant →
2. Reading the n
 have increase
3. Watching tele
 changed →
4. Listening to
 grams have i

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……^{かん}感じることは、……ということである

ほんぶんれい ちかてつ の
本文例——地下鉄に乗っていて感じる
ことは、^{ろうじん}老人がわりあい^{すく}少ないという
ことである。

ちゅうかんさつ けつ か かんそう の ひょうげん
(注)観察の結果や感想を述べはじめるときの表現。
「感じる」のほかに「^き気づく」「^{おも}思う」なども使わ
れる。

練習 例にならって文^{つく}を作りなさい。

例：地下鉄に乗る、老人が少ない→地下鉄
に乗っていて感じることは、老人が少な
いということである。

1. 町^{まち}を歩^{ある}く、服装^{ふくそう}が洗練^{せんれん}された→
2. 新聞^{しんぶん}を読^よむ、広告^{こうこく}がふえた→
3. テレビを^み見る、コマーシャル^かが変わ^かわつ
た→
4. ラジオを^き聞く、音楽番組^{おんがくばんぐみ}がふえた→

1. ...*kanjiru koto-wa, ...to yuu koto-de aru*

Example from the Main Text: Riding the subway, I'm often struck by the fact that elderly passengers are few in number.

Note: A form for introducing one's impressions, or the result of an observation. *Ki tzuoku* and *omou* can be used in place of *kanjiru*.

Practice: Construct sentences according to the example.

Example: Riding the subway, old people are few in number → Riding the subway, I often find that old people are few in number.

1. Walking through town, clothing is elegant →
2. Reading the newspaper, advertisements have increased →
3. Watching television, commercials have changed →
4. Listening to the radio, musical programs have increased →



Senior citizens receive bus passes for free.

2. ……とは……ものである

本文例——しかし、進歩とはつねに疲れるものである。飛行機に乗るためには、なれないうちはかなりの緊張が要求されるし、地下鉄を利用するためには、階段を上り下りする体力が必要である。

(注)ある事態についての判断を示す形。「は」より「とは」を使うと、これから判断文がくる、ということの暗示になる。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：進歩、疲れる→進歩とは、疲れるものである。

1. 新しい職場、疲れる→

2. ...to-wa ...mono-de aru

Example from the Main Text: Progress, for some reason, is always a source of fatigue. Until you've grown accustomed to it, air travel creates a lot of tension; riding the subway takes having the strength to ascend and descend staircases.

Note: A form for indicating an assessment of a situation. Using *to wa* instead of simply *wa* helps to suggest that an assessment is about to be made.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Progress, is fatiguing → Progress is something that is fatiguing.

1. A new workplace, is fatiguing →

2. 初めての仕事、疲れる→
3. 会社づとめ、大変な→
4. 管理職、苦しい→

練習B 練習Aで作った文のあとに、次の

文をつけなさい。Aの例にはBが続き、A-1にはB-1が続くようにする。

例：かなりの緊張→進歩とは疲れるものである。なれないうちはかなりの緊張が要求される。

1. 大変な努力→
2. なれた人の二倍の準備→
3. 大変な緊張→
4. 精神的な努力→

2. One's first job, is fatiguing →
3. Working in a company, is difficult →
4. Managerial jobs, are hard →

Practice B: Add the following phrases to the sentences you constructed in Practice A. This practice section is a continuation of the example portion of Practice A. Likewise, B-1 is a continuation of A-1, and so on.

Example: a lot of tension → Progress is a source of fatigue. Until you've grown accustomed to it, it creates a lot of tension.

1. A lot of effort →
2. Twice as much preparation as for those who are used to it →
3. Great tension →
4. Mental anguish →

3. ……て……

本文例——バスを見ながら行く時間的余裕はな

(注)「(動詞)の好きながら」を組み合わせている。本文では、好きだが」となつて切り捨てたので、「

練習A 例になら

例：町の中の様子

様子を見ながら

1. 食べる、歩く
2. 話す、歩く
3. 飲む、新聞を
4. 音楽を聞く、

練習B 例になら

の前に「……て

3. ...te ...naga

Example from to look at the c have enough fr

Note: An exercise *no ga suki* with ... *nagara* to the of complexity. In before *suki da* to the latter portion

3. ……て……ながら……のが好きだ

本文例——バスに乗って町の中の様子を見ながら行くのは好きだが、あまり時間的余裕はない。

(注)「(動詞)のが好き」の練習であるが、同時に「……ながら」を組み合わせてあるので、複雑になっている。本文では、後半との対照のため「……のは好きだが」となっているが、この練習では後半は切り捨てたので、「が」を用いる。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：町の中の様子を見る、行く→町の中の様子を見ながら行くのが好きだ。

1. 食べる、歩く→
2. 話す、歩く→
3. 飲む、新聞を読む→
4. 音楽を聞く、運転する→

練習B 例にならって、練習Aで作った文の前に「……て」をつけて言いなさい。

3. ...te ...nagara ...no-ga suki da

Example from the Main Text: I like to look at the city's scenery, but I don't have enough free time to ride the bus.

Note: An exercise in combining the phrase *no ga suki* with verbs. The addition of *...nagara* to the statement adds a degree of complexity. In the Main Text, *wa* is used before *suki da* to create a comparison with the latter portion of the paragraph. Since

例：バスに乗る→バスに乗って、町の中の様子を見ながら行くのが好きだ。

1. アイスクリームを買う→
2. 友達と待ち合わせる→
3. コーヒーを入れる→
4. ラジオをつける→

練習C 練習Bで作った文の「……のが好きだ」を「のは好きだが」と変え、そのあとの部分を考えて言ってみなさい。以下に一例を示す。

例：時間的余裕がない→バスに乗って町の中の様子を見ながら行くのは好きだが、時間的余裕がない。

1. 人通りの多いところではできない→
2. 好きな友達にかぎる→
3. 朝は時間がない→
4. 楽しい曲にかぎる→

this latter section is omitted in the following exercise, *wa suki* has been changed to *ga suki*.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Look at the city's scenery, travel → I like to travel while looking at the city's scenery.

1. eating, walk →
2. talking, walk →

3. drinking, read the newspaper →

4. listening to music, drive →

Practice B: According to the example, place ...*te* in front of the sentences you constructed in Practice A.

Example: Ride the bus → I like to ride the bus and look at the city's scenery.

1. Buy ice cream →

2. Wait for friends →

3. Make a cup of coffee →

4. Turn on the radio →

Practice C: Change the ...*no ga suki da* portion of the sentences you constructed

in Practice A to *no wa suki da ga*, and finish the sentence. The following is an example:
Example: don't have the free time → I like to ride the bus and travel while looking at the city's scenery, but I don't have the free time.

1. I can't in places where the pedestrian traffic is heavy →

2. only when the friend is someone I like →

3. I don't have time in the mornings →

4. only when a pleasant piece of music is playing →

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習

DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: ……って、……じゃありませんね。

B: ええ。

A: ……と違って、……し……。

B: ええ、そうですね。

じゃありませんね。

B: ええ。

A: (3)バスと違って、(4)外が見えないし……。

B: ええ、そうですね。

入れかえ語句

1. (1)新聞 (2)読み物 (3)雑誌 (4)絵が少
ない

2. (1)警官 (2)仕事 (3)ほかの仕事 (4)人
にきらわれることが多い

3. (1)コーヒー (2)飲み物 (3)ビール (4)
酔わない

練習の目的: Aはある事物についてまず判断を下し、Bがあいづちを打ったあと、他の物と対比させて理由を説明する。Bはこれに賛成する。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

〈基本型〉

A: (1)地下鉄って、あまり楽しい(2)乗り物

1. From Dialog

A: The ... certain

B: I agree.

A: Unlike ...

B: Yes, you're r

Purpose of the assessment of s
chimed in with ar
the reason for his
parison. Then, B
with A's explanat
How to Practice:
portions of the
Replacement Phra

2. 会話文 II より

A: じつは……

B: だって、…

しませんよ。

A: でも……ん

練習の目的: Aが
をつけて反対す
であると却下す
由を付加する。

練習の方法: 基本
える。

〈基本型〉

A: じつはわたし、

B: だって、(2)大

しませんよ。

A: でも、だめな

a suki da ga, and finish
 following is an example:
 the free time → I like
 travel while looking at
 t I don't have the free

where the pedestrian
 end is someone I like

in the mornings →
 ant piece of music is

rded on the cassette.

PRACTICE

(4) 外が見えないし

(3) 雑誌 (4) 絵が少

(3) ほかの仕事 (4) 人

おが多い

飲み物 (3) ビール (4)

1. From Dialogue I

A: The ... certainly isn't the most...
 B: I agree.
 A: Unlike...
 B: Yes, you're right.

Purpose of the Practice: A relates an assessment of something. After B has chimed in with an agreement, A explains the reason for his feelings by using a comparison. Then, B conveys his agreement with A's explanation.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

2. 会話文IIより

A: じつは……んです。
 B: だって、……ませんよ。……たり
しませんよ。
 A: でも……んです。……て。

練習の目的: Aが何かの提案について理由をつけて反対する。Bはその理由は不当であると却下する。Aはさらに反対の理由を付加する。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: じつはわたし、(1)船に酔うんです。
 B: だって、(2)大きな船だから、酔ったり
しませんよ。

A: でも、だめなんです。(3)子供のとき、

Basic Model

A: The (1) subway certainly isn't the most pleasant form of (2) transportation.

B: I agree.

A: Unlike (3) buses, you (4) can't look outside...

B: Yes, you're right.

Replacement Phrases:

- (1) the newspaper (2) reading matter (3) magazines (4) illustrations are few
- (1) the police (2) employment (3) other jobs (4) are often disliked by people
- (1) coffee (2) beverages (3) beer (4) don't get drunk

おぼれかけたことがあって。

(注) この形は知人の間で使われるていねいな話し方だ。友人間なら会話文IIのような文末を用いる。

入れかえ語句

1. (パーティでスピーチを頼まれてことわる)

- (1) あがってしまう (2) 小さなパーティだから、あがったり (3) 声がふるえてしま
って

2. (山登りをさそわれてことわる)

- (1) あまり歩けない (2) 途中までバスだから、あまり歩いたり (3) 山はこわくて

3. (夕食にさそわれてことわる)

- (1) 食事制限をしてる (2) ほんの少しだから、ふとったり (3) すぐふとる体質らしくて

2. From Dialogue II

- A: Well, actually ...
 B: But... you won't...
 A: I'm sorry, but it's... Because when...

Purpose of the Practice: A objects to a proposal, giving a reason. B dismisses this reason as incorrect. Then, A supplements his argument with an opposing reason.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

- A: Well, actually (1) I get seasick on ships.
 B: But (2) since it's a large ocean liner, you won't become seasick or anything.
 A: I'm sorry, but it's out of the question. (3) Because when I was a child, I came close to drowning on one occasion.

Note: The forms used here correspond to those of a conversation between acquaintances. Friends would use sentence endings similar to those in Dialogue II.

Replacement Phrases:

- (Turning down a request for a speech at a party)
 - I get nervous
 - it's a small party, so you won't get nervous or anything
 - my voice will tremble
- (Refusing an invitation to go hiking)
 - I'm not much of a walker
 - the first portion is by bus, so there really won't be much walking
 - I get scared on mountains
- (Refusing an invitation to dinner)
 - I'm trying to limit my eating
 - We're only serving a little, so you won't get fat or anything
 - I have the type of body that gets fat easily

かんじじゆくこれんしゆう
漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

- 地**(地下鉄、地上、地球)
 地方[ちほう]district, region
 地域[ちいき]an area
 地区[ちく]an area, a section
 地帯[ちたい]zone
 地理[ちり]geography
 地上[ちじょう]on the earth
 地下[ちか]underground
 地下鉄[ちかてつ]subway
 地図[ちず]map
 地球[ちきゅう]the Earth
 地位[ちい]position, rank
 地震[じしん]earthquake
 土地[とち]land
 団地[だんち]housing development
 各地[かくち]each place; various places
 空地[あきち]vacant lot
 ~地(住宅地)[~ち(じゅうたくち)]area

(residential area)

- 下**(地下鉄、地下)
 下車する[げしゃ(する)]getting out (of a car)
 下宿する[げしゆく(する)]boarding house
 下旬[げじゆん]last ten days of the month
 以下[いか]below; less than
 地下[ちか]underground
 地下鉄[ちかてつ]subway
 上下(する)[じょうげ(する)] up and down
 目下[もつか]at present
 部下[ぶか]subordinate
 廊下[ろうか]hall, corridor
 下りる[お(りる)]descend, get off
 下ろす[お(ろす)]to lower
 下さる[くだ(さる)]give (polite)
 下げる[さ(げる)]take down, lower

下着[したぎ] ...
 下り[くだ(り)]

3. **通**(通勤、通信(する)) [つ
 ence; commu
 通勤(する) [つ
 通勤客[つうきん
 通学(する) [つ
 通知する[つうち
 通帳[つうちょう]
 通産省[つうさん
 International
 交通[こうつう]
 交通事故[こうつ
 普通(の) [ふつ
 通じる[つう(じ
 be understoo
 通る[とお(る)]
 ~通り(従来通り)

 通う[かよ(う)]

4. **間**(時間、間接[かんせつ]...
 間隔[かんかく]...
 時間[じかん] ...
 期間[きかん] ...
 中間[ちゅうかん]
 週間[しゅうかん]
 年間[ねんかん]
 夜間[やかん] ...
 民間(の) [みん
 人間[にんげん]
 世間[せけん] ...
 間[あいだ、ま]...
 間に合う[ま(に
 serve a purp
 間違え[まちが(
 手間[てま]
 仲間[なかま].....
 昼間[ひるま] ...
 茶の間[ちや(の)

1 here correspond to
2) it's a small party,
nervous or anything
tremble
ation to go hiking)
a walker (2) the first
so there really won't
(3) I get scared on

ation to dinner)
limit my eating (2)
a little, so you won't
(3) I have the type of
easily

PRACTICE

.....getting out

)] ..boarding house

n days of the month

.....below; less than

.....underground

.....subway

(する) up and down

.....at present

.....subordinate

.....hall, corridor

.....descend, get off

.....to lower

.....give (polite)

.....take down, lower

下着[したぎ]underwear
下り[くだ(り)] go down, go to the country

3. 通(通勤、通う、交通)

通信(する)[つうしん(する)]correspondence; communication

通勤(する)[つうきん(する)]commute

通勤客[つうきんきやく]a commuter

通学(する)[つうがく(する)] attend school

通知する[つうち(する)]notify

通帳[つうちょう]bank note

通産省[つうさんしょう]Ministry of

International Trade and Industry (MITI)

交通[こうつう]transportation

交通事故[こうつうじこ]traffic accident

普通(の)[ふつう(の)]ordinary

通じる[つう(じる)]be connected;

be understood

通る[とお(る)]pass, go through

~通り(従来通り)[~とお(り)](じゅうらいどおり)

.....as (as before)

通う[かよ(う)]commute

4. 間(時間、中間、人間)

間接[かんせつ]indirect

間隔[かんかく]interval

時間[じかん]time; hour

期間[きかん]period of time; term

中間[ちゅうかん]the middle; midway

週間[しゅうかん]week

年間[ねんかん]year

夜間[やかん]night

民間(の)[みんかん(の)]private

人間[にんげん]people; human beings

世間[せけん]the world; the public

間[あいだ、ま]interval

間に合う[ま(に)あ(う)]be in time;

serve a purpose

間違い[まちが(い)]mistake

手間[てま]time, labor

仲間[なかま]companion, colleague

昼間[ひるま]daytime

茶の間[ちや(の)ま]living room

5. 利(便利、利用)

利益[りえき]profit

利用(する)[りよう(する)]use, utilization

利子[りし]interest (on a loan)

利息[りそく]interest (on a loan)

権利[けんり]right, privilege

便利(な)[べんり(な)]useful, convenient

勝利[しょうり]victory

有利(な)[ゆうり(な)]advantageous

不利(な)[ふり(な)]disadvantageous

利く[き(く)]have an effect

6. 二(二次元)

二[に]two

二重[にじゅう、ふたえ]twofold

二~(二度)[に~(にど)]two (two times)

二分の一[にぶん(の)いち]one half

二月[にがつ]February

二カ月[に(か)げつ]two months

一石二鳥[いっせきにちょう]kill two

birds with one stone

二つ[ふた(つ)]two things

二人[ふたり]two people

二日[ふつか]the second day; two days

二十日[はつか]the 20th day; 20 days

7. 進(進歩、進出する)

進歩(する)[しんぱ(する)]progress

進出(する)[しんしゅつ(する)]advance

進行(する)[しんこう(する)]progress,

go onward

促進(する)[そくしん(する)]promote

先進国[せんしんこく]developed country

前進(する)[ぜんしん(する)]go forward

進む[すす(む)]go forward

進める[すす(める)]put forward, advance

8. 行(飛行機、行く)

行動(する)[こうどう(する)]behavior; action

行進(する)[こうしん(する)]march

行為[こうい]action, deed

行使(する)[こうし(する)]make use of,

exercise

- 行政[ぎょうせい]administration
- 行事[ぎょうじ]an (annual) event
- 行列[ぎょうれつ]procession; line
- 銀行[ぎんこう]bank
- 実行(する)[じっさい(する)]put into practice, implement
- 旅行(する)[りょこう(する)]travel
- 急行[きゅうこう]express (train)
- 飛行機[ひこうき]airplane
- 代行(する)[だいこう(する)]act as proxy for
- 暴行[ぼうこう]assault, rape
- 行く[い(く)]go
- 行う[おこな(う)]do, act, carry out, perform
- 行方[ゆくえ](one's) whereabouts

9. 必(必要)

- 必要(な)[ひつよう(な)]necessary
- 必然(の)[ひつぜん(の)]inevitable
- 必死(の)[ひっし(の)]desperate
- 必ず[かならず]certainly, by all means

10. 要(必要、要求する)

- 要求(する)[ようきゆう(する)]demand
- 要請(する)[ようせい(する)]demand, request
- 要因[よういん]factor
- 要旨[ようし]the gist; the point
- 要望(する)[ようぼう(する)]demand, wish
- 要領[ようりょう]the essence, the gist
- 重要(な)[じゅうよう(な)]important
- 必要(な)[ひつよう(な)]necessary
- 主要(な)[しゅよう(な)]main, chief
- 需要[じゅよう]a demand
- 要る[い(る)]be required, be needed

11. 気(元気、気分)

- 気温[きおん]temperature
- 気候[きこう]climate
- 気象庁[きしょうちょう]the Meteorological Agency
- 気圧[きあつ]air pressure

- 気分[きぶん]feeling, mood
- 電気[でんき]electricity
- 空気[くうき]air
- 人気[にんき]popularity
- 景気[けいき]business conditions
- 元気(な)[げんき(な)]vigor, energy; to be healthy
- 病気[びょうき]disease
- 気がつく、気づく[き(が)つく、き(づ)く]notice, become aware of
- 気持ち[きもち]feelings

12. 中(中間)

- 中[ちゅう、なか]middle
- 中心[ちゅうしん]center, core
- 中央[ちゅうおう]center, central
- 中学[ちゅうがく]junior high school
- 中小企業[ちゅうしょうきぎょう]smaller companies
- 中止(する)[ちゅうし(する)]suspend
- 中旬[ちゅうじゅん]middle ten days of the month
- 中年[ちゅうねん]middle age; one's middle years
- 中立[ちゅうりつ]neutral
- 中間[ちゅうかん]the middle; midway
- 中継(する)[ちゅうけい(する)]relay (of a broadcast, etc.)
- 中毒(する)[ちゅうどく(する)]poisoning
- 中元[ちゅうげん]mid-year; mid-year gift
- 中古[ちゅうこ、ちゅうぶる]used, secondhand
- 途中[とちゅう]on the way
- 集中(する)[しゅうちゅう(する)]concentrate
- 日中[にっちゅう]during the day; Japan and China
- ~中(午前中)[~ちゅう(ごぜんちゅう)]during (the morning)
- ~中(会議中)[~ちゅう(かいぎちゅう)]while (attending a conference)
- ~中(世界中)[~じゅう(せかいじゅう)]all through (the world)
- 中(家の中)[なか(いえのなか)]inside (the house)

夜中[よなか]
中国[ちゅうごく]

Kanji Co

1. このへんで下
2. 通学の途中で
3. この地域は地
4. 会議中だった
5. この駅は普通
6. 景気が悪いの
7. 一週間に二度
8. 通勤には地下
9. 飛行機で旅行
10. 気象庁の話で

1. Let's get o
2. I was invol
3. Apparently
4. Since he w
5. Local train
6. Business
7. It turns ou
8. I use the s
9. More peop
10. According
11. There is a
12. Two of m
13. Our hous
14. The trans

.....feeling, mood
electricity
air
popularity
business conditions
vigor, energy;
disease
 (つく)、き(づく)]
 ce, become aware of
feelings
middle
center, core
center, central
junior high school
 きょう)]smaller
 (する)]suspend
middle ten days
middle age;
neutral
the middle; midway
 (する)]relay
 (する)]poisoning
 d-year; mid-year gift
 なる)]used,
on the way
 (する)]concentrate
during the day;
 (ごぜんちゆう)]
 during (the morning)
 (かいぎちゆう)]
 ending a conference)
 (せかいじゆう)]
 l through (the world)
 のなか)]inside

夜中[よなか]midnight
 中国[ちゅうごく]China

■ Kanji Compounds Review

1. このへんで下車して歩いて行きましょう。
2. 通学の途中で交通事故にあった。
3. この地域は地震が多いそうだ。
4. 会議中だったので、しばらく廊下で待たされた。
5. この駅は普通電車は止まるが、急行は止まらない。
6. 景気が悪いので大きな利益は期待できない。
7. 一週間に二度通うことになった。
8. 通勤には地下鉄を利用している。
9. 飛行機で旅行する人が多くなった。
10. 気象庁の話では二日から天気が悪くなるそう

- だ。
11. 銀行の前に行列ができています。
12. 部下が二人病気になったので、いそがしい。
13. 茶の間の中心は小さな子供だ。
14. 交通は便利だが空気がよごれている。
15. 夜間には気温が下がる。
16. その行事は中止になった。
17. 行政機関が中央に集中している。
18. 来月の中旬にまた来ます。
19. 彼は重要な地位についたそうだ。
20. 電気の需要が多くなった。

1. Let's get off here and walk.
2. I was involved in a traffic accident on my way to school.
3. Apparently there are many earthquakes in this area.
4. Since he was in conference, I had to wait in the hall for awhile.
5. Local trains stop at this station, but express trains do not.
6. Business has been sluggish, so we can't anticipate a large profit.
7. It turns out that I will be going there twice a week.
8. I use the subway to commute to work.
9. More people are using airplanes for travel these days.
10. According to the Meteorological Agency, the weather will worsen after the 2nd.
11. There is a line of people in front of the bank.
12. Two of my employees are ill, so I'm very busy now.
13. Our household centers around our youngest child.
14. The transportation here is good, but the air is polluted.

15. The temperature will drop in the evening.
16. The event has been suspended.
17. The country's administrative bureaus are centralized.
18. I'll come again in the middle of next month.
19. He has been appointed to an important position, I here.
20. The demand for electricity has increased.



Chaos on the platform in Tokyo.

PRACTICE

1 街を知るには絶対脱モグラ派
 2 パリに限らず、外国に行くのとたんに私は脱モグラになってしまふ。地下鉄が便利なのは十分わかっているが、もったいなくてなかなか地下にもぐる気がなくなるの

いから素直にお世話になるけれど、そうじゃない限りは頑張ったバスに乗る。あるいは歩く。
 「頑張った」と大げさなことを言ったのは理由がある。バスは路線図の読み方が地下鉄より複雑だし、どの線とどの線が接続しているのかちゃんと確認しないとわか

かりしていると降りたいバス停留所も見逃してしまうことになるので、利用するにはかなり覚悟がいるのだ。
 それでも、間違いに気づいたら即降りて、大部分の路線では反対側を走って行くはずの同じ番号のバスに乗って戻ってくればいいわけで、それほどでもない場所に連れ

VOCABULARY

1 街[まち]street, town, city
 絶対[ぜったい]absolutely
 脱モグラ派[だつ(モグラ)は]
 (word coined by the author) those who have given up going under the ground (like a mole), lit., “ex-mole movement”

2 ~に限らず[(~)にかぎ(らず)]
not limited to~
 ~とたんにas soon as, the instant
 メトロ(Paris) Metro
 便利[べんり]convenient
 もったいないa waste

地下にもぐる[ちか(にもぐる)]
going under the ground
 ~気がしない[(~)き(がしない)]
do not feel like~ing
 急いでいる[いそ(いでいる)]in a rush
 一番確実で速い[いちばんかくじつ(で)はや(い)]
the most punctual and fast
 素直に[すなお(に)]

.....without argument, without qualms
 お世話になる[(お)せわ(になる)]
 be taken care of (here, ride the subway)
 そうじゃない限り[(そうじゃない)かぎり]
unless, otherwise
 頑張った[がんば(って)]with resolution
 大げさ[おお(げさ)]exaggerated
 理由[りゆう]reason
 路線図[ろせんず]bus map

TRANSLATION

1 For Discovering a City, Aboveground Sightseeing in Key

複雑[ふくごつ]complicated
 線[せん]line, route
 接続している[せつぞく(している)]
be connected
 ちゃんと確認しないと[(ちゃんと)かくにん(しないと)]unless you carefully check (it)
 ~と違って[(~と)ちが(って)]unlike~
 うっかりしている
if your attention wanders
 降りたいバス停留所[お(りたいバス)ていりゅうじよ]bus stop where you want to get off
 見逃してしまう[みのが(してしまう)]
overlook, miss
 利用するには[りよう(するには)]
when using, when riding
 覚悟がいる[かくご(がいる)]
take determination
 気づく[き(づく)]notice, realize
 即[そく]instantly
 大部分の路線[だいぶぶん(の)ろせん]
most routes
 反対側[はんたいがわ]
on the opposite side of the street
 はずbe expected, should
 同じ番号[おな(じ)ばんごう] the same number
 戻ってくる[もど(ってくる)]return
 ~わけでit means~, because~
 とんでもない場所[(とんでもない)ばしょ]
place that's out of your way
 連れて行かれはしない[つ(れて)い(かれはしない)]
 you will not be taken to (「行かれはしない」 is more emphatic than 「行かれない」)

2 Whenever I go abroad—be it to Paris or another foreign city—I instantly become an aboveground person. I'm fully aware of the conveniences of riding the Metro. I simply feel that traveling underground is senseless—wasteful. Of course the subway is fast

and punctual, and I have no qualms about relying on it when I'm in a rush. When I'm not, I make a point of riding the bus—or walking.

Make a point of—I have good reasons for using this slightly exaggerated expression. Making sense out of bus maps is more complicated than reading subway maps. To avoid confusion, connections must be carefully checked. Unlike subway stations, bus

stops are easy to overlook if your attention wanders. Riding the bus takes a special kind of determination.

Nonetheless, after realizing a mistake, you can quickly deboard. On most routes, a bus with the same number on the opposite side of the street should take you back to your point of origin. There's no concern about getting taken *too* far out of your way.



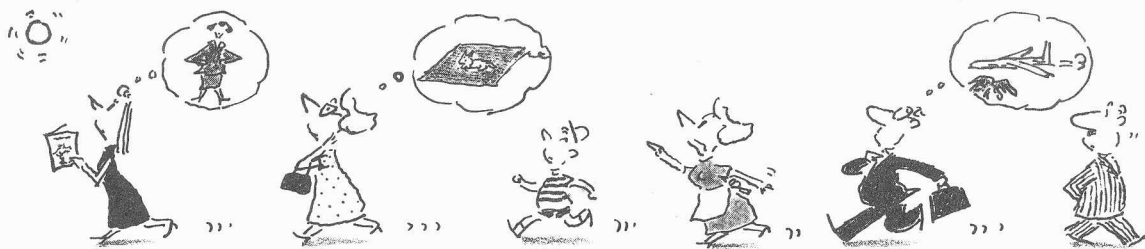
Legthy elevarors transport passengers the streets.

look if your attention
bus takes a special

realizing a mistake,
ard. On most routes, a
mber on the opposite
uld take you back to

There's no concern
too far out of your





はや はや
レッスン 3 早く早く!

The following essay has been recorded on the cassette.

ほん ぶん
本 文

MAIN TEXT

書店の店内にさまざまな雑誌が並んでい
 る。月刊誌、週刊誌、季刊誌。とくに多い
 のは月刊誌であるが、たいてい実際より早
 く出る。十月号が出るのは十月でなくて九
 月である。時には八月のうちに出たりする。
 中の記事はすべて十月にふさわしい記事で
 ある。「十月の料理」「秋のおしゃれ」「スポ
 ーツの秋」「読書の秋」等々。読み終わって
 目をあげると、真夏の太陽がキラキラと光
 っている。

テレビのコマーシャルも早め早めに出る。
 まだ暑いうちから、「そろそろ寒くなります
 から、暖房器具のご用意を」と呼びかける。
 正月がすぎるとひな人形の宣伝が始まる。
 マスコミが四季の移りかわりを早め早めに
 教えている。現実の季節とマスコミの季節

と、二つの季節を同時に経験する生活は、
 精神的にいそがしく、疲れる。

ある心理学者の調査によると、母親が幼
 児に対して使う言葉で最も頻度が高いのは、
 「早く」だそうである。「早く起きなさい」
 「早く食べなさい」「早く着がえて」「早く
 帰るんですよ」と母親は幼児をせき立てる。

今や幼児だけでなく成人まで、マスコミ
 の「早く早く」にせき立てられて生活して
 いる。「急がないで、ゆっくり」という声を
 聞くことはあまりにも少ない。早く次の季
 節の準備をし、早く仕事をし、早くレジャ
 ーの予約をしているうちに、早く死んでし
 まうのではなからうか。死んであの世へ行
 ってはじめて、「どうぞごゆっくり」と言っ
 てもらえるのだろうか。

■ Translate

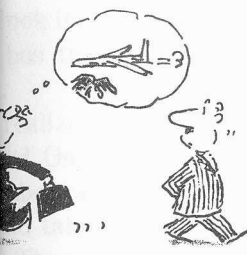
Bookstores
 tion of maga
 monthly mag
 and quarterl
 most plentif
 appear sooner
 issues don't c
 come out in S
 sionally. Wha
 October issue
 month of Oct
 ber"; "Fall Fas
 for Sports"; "R
 on. Lift your ey
 ing one of thes
 midsummer s

Television
 sooner than th
 son's around
 time to prepar
 they beckon,
 Right after the
 ads for Dolls
 The mass
 informs the p

かい
会

かいわぶん
■ 会話文 I

ちじん
 知人の会話。
 であ だんじょ
 出会った男女。
 A: それ、何の
 B: あ、これ、
 A: おいしそう
 ってますね。



Translation of the Main Text

Quickly...Quickly!

Bookstores in Japan have a wide selection of magazines on display, such as monthly magazines, weekly magazines, and quarterlies. Monthly magazines, the most plentiful of these, always tend to appear sooner than they should. October issues don't come out in October. They come out in *September*. Or in August, occasionally. What's more, the articles in October issues are all appropriate to the month of October: "Cuisine for November"; "Fall Fashions"; "Autumn: the Season for Sports"; "Reading for the Fall." And so on. Lift your eyes from the page after reading one of these articles, and you'll see the midsummer sun still glittering brightly.

Television commercials also appear sooner than they should. "The cold season's around the corner—isn't it about time to prepare your heating equipment?" they beckon, even though it's still hot. Right after the New Year holidays are over, ads for Dolls Festival begin to be shown. The mass communications industry informs the public of seasonal changes

before they actually occur. Experiencing the media's season at the same time as each actual season makes for a busy lifestyle—and a tiring lifestyle as well.

According to a survey by a certain psychologist, the word that mothers use most frequently with their children is "quickly." "Get up quickly," they urge; "eat quickly"; "change your clothes quickly"; "remember to come home quickly."

And not only children—adults also live amidst the media's continuous chant of "quickly...quickly!" It's rare to hear people use phrases like "don't rush," or "go slowly." During the time that we are quickly preparing for the onset of the next season, quickly finishing work, and quickly making advanced bookings for our leisure activities, I wouldn't be surprised if we aren't quickly hurrying ourselves toward the grave as well. When we've left this lifetime for the next, can we really be sure that we'll be told to "relax—and go at your own pace"?

ded on the cassette.

時に経験する生活は、
つかれる。
* 母が幼
で最も頻度が高いのは、
。「早く起きなさい」
早く着がえて」「早く
親は幼児をせき立てる。

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会 話 DIALOGUES

■ 会話文 I

成人まで、マスコミ
き立てられて生活して
ゆっくり」という声を
も少ない。早く次の季
仕事をし、早くレジャ
うちに、早く死んでし
か。死んであの世へ行
ぞごゆっくり」と言っ
か。

知人の会話。電車のプラット・ホームで
出会った男女。Aは男、Bは女。
A：それ、何の雑誌ですか。
B：あ、これ、料理の雑誌です。
A：おいしそうな料理の写真がたくさん
ってますね。

B：ええ、きれいでしょ？
A：十一月の料理——え、まだ九月の終わ
りじゃありませんか。
B：そうですね。でも、雑誌ってみんな早
く出ますからね。
A：それにしても、ちょっと早すぎますね。

B: そうですね。

A: あまり早いと、^{じっさい}実際と^あ合わないんじゃないでしょうか。

B: そうですね。おしゃれの^{きじ}記事なんか、^{へん}変に^{かん}感じる^{こと}ありますよ。

A: たとえば?

B: 少し^{すこ}涼しく^{すず}なった^{おも}と思う^{ころ}、^{けがわ}毛皮の^{コート}の^{写真}が^のついたり。

A: なんだか^{せんでん}宣伝に^たせき立て^{られて}るみたいですね。

B: ええ、テレビの^{コマーシャル}も^{そう}ですものね。

A: そうそう、^{*}お母^{かあ}さんが^{ちい}小さい^{こども}子供に^い言う^{こと}ば、^{いちばん}一番^{つか}よく^{つか}使う^の、^何だ^と思

ますか。

B: さあ……

A: 「早く」だそうです。

B: そう言えば、^{*}母親^{ははおや}ってよく小さい^{こども}子供に「早く早く」って^いいますね。

A: ぼくも^{こども}子供の^{ころ}よく^{いわ}れた^{と思}いますよ。

B: わたしたち、^{こども}子供の^{ころ}から^{せき}立てられる^のにな^{れて}る^のか^{もし}れ^ませんね。

A: そうですね。あ、^{でんしゃ}電^き車が^き来^ました。

B: いまに^{アナウンス}が^ありますよ、「お早^のくお^{くだ}乗り^下さい」^つて。

A: そうですね。^{いそ}急^ぎま^しよう。

Dialogue I

Two acquaintances who've met on the platform at a railway station. A is male, B is female.

A: What kind of a magazine is that?

B: This? It's a magazine on cooking.

A: It certainly has a lot of pictures of delicious food.

B: Yeah. Attractive, aren't they?

A: "Cuisine for the Month of November." Wait a minute—isn't it still the end of September?

B: It is. But magazines always come out ahead of time.

A: Nonetheless, don't you think they're a little too early?

B: I do.

A: Appearing early means that they don't correspond to reality.

B: Uh-huh. I personally feel that some fashion articles are a little peculiar.

A: Like what, for instance?

B: Like articles with pictures of fur coats

that appear just when it's beginning to get cool.

A: I'd say that we're continually pressured by advertising.

B: Right. Television commercials are a good example.

A: Yeah... Guess which word mothers use most frequently with their children.

B: Hmm...

A: "Quickly."

B: Now that you mention it, mothers do often say "quickly... quickly!" to their young children.

A: I'm sure they were used on me quite a bit when I was young.

B: We may have just grown accustomed to being rushed since our childhood.

A: Yeah. Oh—here's the train.

B: Uh-huh. And in a moment we'll hear the announcement—"please board hastily."

A: Yeah. We had better hurry.

■ 会話文 II

夫婦の会話。それ

妻: あら、これ、身

夫: なに。

妻: これ、これ。

夫: この冬の暖房器

妻: ええ。

夫: まだ涼しくな

妻: でも、もうい

るわ。テレビな

夫: 冬はまだまだ

妻: でも、早く買

い、くさる物じ

夫: そりゃそうだ

もっと安くなる

Dialogue II

A married couple reading the news

Wife: Have a look

Husband: What?

W: This, this!

H: About purchasing for the winter

W: That's right.

H: But it's just

W: All the same, being advertised appearing even

H: Winter is still

W: But don't you ahead of time

idea? After all going to spo

H: You're right. F

■会話文Ⅱ

夫婦の会話。それぞれ新聞を読んでいる。

妻：あら、これ、見て。

夫：なに。

妻：これ、これ。

夫：この冬の暖房器具、お買いどく……。

妻：ええ。

夫：まだ涼しくなったばかりじゃないか。

妻：でも、もういろんな冬のもの宣伝して

るわ。テレビなんかもっと前からよ。

夫：冬はまだまだ先だよ。

妻：でも、早く買っておいてもいいじゃない、くさる物じゃないんですもの。

夫：そりゃそうだけど、あとになったら、もっと安くなるかもしれないよ。

妻：安くなるかもしれないけど、いい物がなくなってしまうかもしれないわ。

夫：この前もそう言ってワンピース買って、あとで安くなったとってがっかりしてたじゃないか。

妻：あれは例外よ。

夫：とにかく、宣伝にのせられるのは損だよ。もう少し待とうよ。

妻：急に寒くなったらどうするの。

夫：そのときはがまんするさ。

妻：そう。じゃ、厚いセーターでも買っておこうかしら。

夫：ぼくもほしいな。

妻：いえ、がまん強い人はいらなくてしょ。

Dialogue II

A married couple converse. They are reading the newspaper.

Wife: Have a look at this.

Husband: What?

W: This, this!

H: About purchasing heating equipment for the winter?

W: That's right.

H: But it's just gotten chilly!

W: All the same, a lot of winter items are being advertised. TV ads started appearing even earlier.

H: Winter is still a long way off.

W: But don't you think making purchases ahead of time might not be a good idea? After all, it's not as if they are going to *spoil* or anything.

H: You're right. But if we wait awhile, the

merchandise might get even cheaper.

W: The merchandise might get cheaper, true...but the good merchandise might disappear completely.

H: That's exactly what you said when you bought that one-piece outfit awhile back—and then when its price went down, you were really exasperated.

W: But that was an exception.

H: Anyway, you won't have any luck if you are overly persuaded by ads. Wait a little longer.

W: But if it gets cold all of a sudden, *then* what'll we do?

H: Persevere.

W: Oh. If that's the case, I'll just buy a thick sweater.

H: Hmm...I wouldn't mind one myself.
W: But I thought that persevering types

like yourself don't have any need for such things.

たんご
単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん
■本文

書店[しよてん]bookstore
 店内[てんない]in the shop
 さまざまなvarious
 雑誌[ざっし]magazines
 並んでいる[なら(んでいる)]
lined up, assorted
 月刊誌[げっかんし]monthly magazine
 週間誌[しゅうかんし]weekly magazine
 季刊誌[きかんし]quarterly magazine
 (lit., seasonal magazine)
 実際より早く[じっさい(より)はや(く)]
earlier than the actual time
 十月号[じゅうがつごう]October issue
 記事[きじ]articles
 ふさわしいsuitable for, good for
 料理[りょうり]cooking
 秋のおしゃれ[あき(のおしゃれ)]
how to look fashionable in autumn
 スポーツの秋[(スポーツの)あき]
autumn, the season for sports
 読書[どくしょ]reading books
 目をあげる[め(を)あげる)]
raise one's eyes, look up
 真夏[まなつ]midsummer
 太陽[たいよう]the sun
 ギラギラと光る[(ギラギラと)ひか(る)]
glitter, shine brightly
 コマーシャルcommercial,
 advertisement
 早め[はや(め)]earlier than usual
 暖房器具[だんぼうきぐ]heating equipment
 ご用意を[(ご)ようい(を)]
[make] preparations
 呼びかける[よ(び)かける)]appeal

正月[しょうがつ] New Year's Day, January
 ひな人形[(ひな)にんぎょう]dolls for
 the Dolls' Festival (on March 3rd)
 宣伝[せんでん]advertisements
 四季[しき]four seasons
 移りかわり[うつ(りかわり)]change
 現実の季節[げんじつ(の)きせつ]
actual season
 マスコミの季節[(マスコミの)きせつ]
the season according to the mass
 communications [media]
 同時に[どうじ(に)]at the same time
 経験する[けいけん(する)]experience, live
 精神的に[せいしんてき(に)]mentally
 心理学者[しんりがくしゃ]psychologist
 調査[ちようさ]survey, study
 母親[ははおや]mother
 幼児[ようじ]young child
 頻度が高い[ひんど(が)たか(い)]
high in frequency
 せき立てる[(せき)た(てる)]urge, press
 今や[いま(や)]now
 成人[せいじん]adults
 準備[じゆんび]preparation
 レジャーleisure, vacation
 予約[よやく]bookings, reservations
 あの世[(あの)よ]the other world,
 the afterlife

かいわぶん
■会話文 I

知人[ちじん]an acquaintance
 それにしてもeven so
 おしゃれlooking attractive
 毛皮[けがわ]fur

■会話文 II

お買いどく[(お)
 宣伝する[せんで
 くさる
 この前も[(この)

 ワンピース
 (for woman)

ノート

ほんぶん
■本文

●ギラギラと
 A phrase th
Giragira refe
 like sunlight,
 for the soft
 objects, such

はや
●早め

When *me* is
 sulting wor
 "more ... thar
jimu ka mo sh
katta. "Think
 bought a shir
 side." *Tabemo*
ii, minna wai
 all young an
 to have a lit

●そろそろ寒

In this conte
 gressing slo
 which it wil
 Example: *M*
 about time
 around."

だんぼうきぐ
●暖房器具の

The senten
 lows this

it have any need for

T

Year's Day, January

たう]dolls for

(on March 3rd)

.....advertisements

.....four seasons

り)change

きせつ]

.....actual season

ミのきせつ]

according to the mass

media]

.....at the same time

)]experience, live

に)mentally

.....psychologist

.....survey, study

.....mother

.....young child

か(い)]

.....high in frequency

る)urge, press

.....now

.....adults

.....preparation

.....leisure, vacation

bookings, reservations

.....the other world,

.....an acquaintance

.....even so

.....looking attractive

.....fur

■ 会話文 II

お買いどく [(お)か(い)どく]bargain, sale

宣伝する [せんでん(する)]advertise

くさるbecome spoiled

この前も [(この)まえ(も)]

.....the other day, too,...

ワンピースone-piece garment

(for woman)

例外 [れいがい]exception

~にのせられるbe moved

損 [そん]disadvantageous

がまんするpersevere

厚い [あつ(い)]thick

がまん強い [(がまん)づよ(い)]

.....strong in perseverance

ノート

NOTES

■ 本文

● ギラギラと

A phrase that expresses illuminosity. *Giragira* refers to intensely bright light, like sunlight, for example. *Kirakira* is used for the soft glimmering light of smaller objects, such as stars.

● 早め

When *me* is added to adjectives, the resulting words carry the nuance of "more ... than usual." Examples: *Ato de chijimu ka mo shirenai kara, ookime no shatsu o katta*. "Thinking that it might shrink, I bought a shirt that was a little on the large side." *Tabemono wa oome ni yooi shita hoo ga ii, minna wakakute genki da kara*. "They're all young and healthy, so it might be best to have a little extra food on hand."

● そろそろ寒くなります

In this context, *sorosoro* doesn't mean "progressing slowly." It means "[the season in which it will begin to get cold] is near." Example: *Moo sorosoro kuru koro desu*. "It's about time for [it/him/her] to come around."

● 暖房器具のご用意を

The sentence ending that ordinarily follows this phrase—*nasatte kudasai*, for

example, or *nasattara doo desu ka*—has been omitted. The following is an additional example of an omission of a sentence ending, in this case, *shite kudasai: Sorosoro dekakeru yooi o*. "Let's [make] preparations to leave."

● 調査によると

Synonymous expressions are *choosa ni yoreba*, and *choosa de wa*. *Choosa ni yori* should not be used in this context.

■ 会話文 I

● そうそう

Used in instances when something is suddenly remembered. Example: *Soo soo. Sukkari wasurete ita. Kore, ryokoo no omiyage desu*. "Oh—I completely forgot. This is a souvenir from our trip."

● そう言えば

Use this expression when something the speaker has said brings back a recollection, or when you think of a good concrete example to back up your speaker's point of view. In the Dialogue, an example of the second of these two usages appears.

■ 会話文 II

● ~にのせられる

To become overly confident of an advertisement, for example, and act accordingly. Example: *Tomodachi ni noserarete kabu o katte shimatta ga, kookai shite iru.* "I took faith in my friend and bought the stock, and now I'm regretting it." *Kimi wa noserareyasui kara, ki o tsukero yo.* "You're easily convinced, so watch out."

●がまん強い人

Said in reference to the husband in the Dialogue. Further examples of the suffix ~*tsuyoi* are *shimboozuyoi* ("patient") and *nebarizuyoi* ("tenacious, persistent").

This exercise has been recorded on the cassette.

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……うちから、……

本文例——まだ暑^{あつ}いうちから、「そろそろ寒^{さむ}くなりますから、暖房器具^{だんぼうきぐ}のご用意^{ようい}を」と呼びかける。

(注) 時期^{じき}が早すぎる^{はや}行動^{こうどう}を批判的^{ひはんてき}に述べる^の。「涼しくなる前^{まえ}に」というより、「まだ暑^{あつ}いうちから」というほうが、早すぎる^{はや}という気持ち^{きもち}が出る。練習^{れんしゅう}方法^{ほうほう}としてはまずAの文を作り、次にBの文を合^あわせるが、Aの練習^{れんしゅう}をしながら、Bにはどんな語句^{ごご}がくるか考^{かんが}えてみなさい。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：暖房器具^{だんぼうきぐ}→「そろそろ暖房器具^{だんぼうきぐ}のご用意^{ようい}を」と呼びかける。

1. ...uchi-kara, ...

Example from the Main Text: "The cold season's around the corner—isn't it about time to prepare your heating equipment?" they beckon, while it's still hot.

1. こたつ→
2. ひな人形^{にんぎょう}→
3. 冷房器具^{れいぼう}→
4. 受験勉強^{じゅけんべんきょう}→

練習B 練習Aで作った文の前に、例にならって次の語句^{ごご}を入れなさい。

例：暑^{あつ}い→まだ暑^{あつ}いうちから、「そろそろ暖房器具^{だんぼうきぐ}のご用意^{ようい}を」と呼びかける。

1. 暑^{あつ}い→
2. 一月^{いちがつ}が終^おわらない→
3. 寒^{さむ}さが残^{のこ}っている→
4. 幼稚園^{ようちえん}にかよっている→

Note: A pattern for criticizing an action that occurs ahead of its proper time. A phrase like *mada atsui uchi kara* conveys the difference in time more convincingly than a phrase such as *suzushiku naru mae ni*.

In the following structure the sentence match them with the B. While saying the A, try to anticipate use in Practice B. Practice A: Con ing to the exampl Example: Heating time to prepare yo they beckon.

1. Foot warmers
2. Dolls →

2. ……で最も……

本文例——あると、母親^{ははおや}が幼児^{ようじ}も頻度^{ひんど}が高い^{たか}のる。

(注) 「最も……」の句は中^{なか}で「に」に続く。

練習A 例になら

例：頻度^{ひんど}が高い、

のは、「早く」だ

1. 頻度^{ひんど}が高い、「
2. 人気^{にんき}がある、「
3. 雨量^{うりょう}が多い、
4. 客^{きやく}の乗^のり降^おりか

練習B 練習Aで

らって次の語句を

例：母親^{ははおや}が幼児^{ようじ}に

the husband in the examples of the suffix *zuyoi* ("patient") and *tsuyoi* ("persistent").

the cassette.

CTICE

た文の前に、例にな
れなさい。

ちから、「そろそろ暖
と呼びかける。

→
→
いる→

criticizing an action
of its proper time. A
uchi kara conveys
more convincingly
suzushiku naru mae

In the following practices, first construct the sentences for Practice A, then match them with the sentences in Practice B. While saying the sentences in Practice A, try to anticipate the phrases you will use in Practice B.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Heating equipment → "Isn't it time to prepare your heating equipment?" they beckon.

1. Foot warmers →
2. Dolls →

3. Air conditioning equipment →
4. Studying for entrance examinations →

Practice B: According to the example, place the following phrases in front of the sentences you constructed in Practice A. Example: Hot → "Isn't it time to prepare your heating equipment?" they beckon, while it's still hot.

1. Hot →
2. Before the end of January →
3. While it's still a little cold →
4. While they are still going to kindergarten →

2. ……で最も……のは、……そうである

本文例——ある心理学者の調査によると、母親が幼児に対して使う言葉で最も頻度が高いのは、「早く」だそうである。

(注)「最も……」の句は「……で」あるいは「…の中で」に続く。「に」を使わぬこと。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：頻度が高い、「早く」→最も頻度が高いのは、「早く」だそうである。

1. 頻度が高い、「良い」→
2. 人気がある、「愛」→
3. 雨量が多い、九月→
4. 客の乗り降りが多い、新宿駅→

練習B 練習Aで作った文の前に、例にな

らって次の語句を入れなさい。

例：母親が幼児に対して使う言葉→母親が

幼児に対して使う言葉で最も頻度が高い

のは、「早く」だそうである。

1. 婦人雑誌の中で使われる言葉→
2. 女性が好む漢字の中→
3. 一年のうち→
4. 全国の駅のうち→

練習C 練習Bで作った文の前に、例にならって語句を入れなさい。

例：ある心理学者→ある心理学者の調査によると、母親が幼児に対して使う言葉で最も頻度が高いのは、「早く」だそうである。

1. ある言語学者→
2. あるテレビ局→
3. 気象庁→
4. JR→

2. ...de mottomo ...no-wa, ...soo-de aru

Example from the Main Text:
According to a survey by a certain psychologist, the word that mothers use with their children with the highest frequency is "quickly."

Note: Phrases in which *mottomo*... is used should be linked with ...*de* or ...*no naka de*. *Ni* is not appropriate in this context.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Highest frequency, "quickly" → The one with the highest frequency is "quickly."

1. Highest frequency, "good" →
2. Most popularity, "ai" [love] →
3. Most rainfall, September →
4. Most boardings and deboardings, Shinjuku station →

Practice B: According to the example, place the following phrases in front of the sentences you made in Practice A.

Example: The word that mothers use with their children → The word that mothers use with their children with the highest frequency is "quickly."

1. The word used in women's magazines →
2. Among the kanji that women like most →
3. In one year →
4. Among the stations all over Japan →

Practice C: According to the example, place the following phrases in front of the sentences you constructed in Practice B.
Example: A certain psychologist → According to a survey by a certain psychologist, the word that mothers use with their children with the highest frequency is "quickly."

1. A certain linguist →
2. A certain television station →
3. The weather bureau →
4. Japan Railways →

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習 DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: ……ってみんな……からね。
B: それにしても……
A: そうですね。
B: あまり……と、……じゃないでしょうか。

練習の目的: Aが一般的な傾向を述べ、Bはその行きすぎを批判し、予想される望ましくない結果を述べる。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

〈基本型〉

A: (1)雑誌ってみんな(2)早いですからね。
B: それにしても、ちょっと(3)早すぎますね。

A: そうですね。
B: あまり(2)早いと、(4)実際に合わないんじゃないでしょうか。

入れかえ語句

1. (1)辞書 (2)字がす (4)目に悪い
2. (1)宣伝 (2)大い (4)事実と違って「さだ」]

1. From Dialogue

A: ... always co
B: Nonetheless,
A: I do.
B: Being too...

Purpose of the about a common this tendency anticipates that it wish unhelped for.

How to Practice: portions of the E Replacement Phras Basic Model

A: (1) Magazines early.

2. 会話文 II より

A: ……はまだま
B: でも、早く…
やありませんか
A: そりやそうて

練習の目的: Aは行ぎると言い、Bは対する。Aはもっ

入れかえ語句

- (1) 辞書 (2) 字が小さい (3) 小さすぎます (4) 目に悪い
- (1) 宣伝 (2) 大げさ (3) 大げさすぎます (4) 事実と違ってしまう [Bの(2)は「大げさだ」]

- (1) 親 (2) 子供に甘い (3) 甘すぎます (4) 子供のためにならない
- (1) 政治家 (2) 年寄り (3) 年をとりすぎています (4) いい政治はできない [Bの(2)は「年寄りだ」]

1. From Dialogue I

A: ...always come out...
 B: Nonetheless, ...
 A: I do.
 B: Being too ... means that they ...

Purpose of the Practice: A remarks about a common tendency; B criticizes this tendency as excessive, and anticipates that it will result in something unhelped for.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: (1) Magazines always come out (2) early.

B: Nonetheless, don't you think they're a little (3) too early?

A: I do.

B: Being (2) too early means that they (3) don't correspond to reality.

Replacement Phrases:

- (1) dictionaries (2) the characters are small (2) too small (4) bad for the eyes
- (1) advertising (2) exaggerative (3) too exaggerative (4) don't correspond to the facts [(2) in B is *oogesa da*]
- (1) parents (2) soft on their children (3) too soft (4) don't take their children's needs into account
- (1) politicians (2) elderly (3) too old (4) can't perform well in politics [(2) in B is *toshiyori da*]

2. 会話文IIより

A: ……はまだまだ先ですよ。
 B: でも、早く……ておいてもいいじゃないませんか。
 A: そりゃそうですね……

あることを強調する。(練習は「です・ます」体にしてあるが、親しい友人の間なら会話文IIのようにする。)

練習の方法：基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: (1) 冬はまだまだ先ですよ。

B: でも、早く(2) 買っておいてもいいじゃないませんか。

練習の目的：Aは行動を始める時期が早すぎると言い、Bは早く始めてもいいと反対する。Aはもっとあとのほうが有利で

A: そりゃそうですけど、あとになったら、
(3) もっと安くなる かもしれませんよ。

入れかえ語句

1. (1) 休み (2) 予約して (3) 事情が変わる

2. From Dialogue II

A: ...is still a long way away.
B: But don't you think...ahead of time might not be a good idea?
A: You're right...

How to Practice: A says that it's too early to perform an action; B disagrees, claiming that doing it early is best. A then stresses the fact that performing this action later has more merits. (*Desu* and *masu* forms are used in the following practices. Close friends would use verb forms similar to those in Dialogue II).

Basic Model

2. (1) 結婚するの (2) 婚約して (3) 気が変わる

3. (1) 退職するの (2) あとの仕事をきめて (3) もっといい仕事が見つかる

A: (1) Winter is still a long way away.
B: But don't you think (2) making purchases ahead of time might not be a good idea?
A: You're right. But if we wait awhile, (3) the merchandise might get even cheaper.

Replacement Phrases

1. (1) Vacation (2) make a booking (3) our circumstances might change
2. (1) I'm getting married (2) get engaged (3) I might change my mind
3. (1) Quit my job (2) wait until you've found a new one (3) I might find something better

3. 月く月刊誌、月刊誌[げっかんし]、月収[げっしゅう]、月末[げつまつ]、the month、来月[らいげつ]、今月[こんげつ]、先月[せんげつ]、一カ月[いっ(か)げつ]、正月[しょうがつ]、January、十月[じゅうがつ]、月[つき]、毎月[まいつき]、ひと月[(ひと)げつ]、半月[はんつき]

4. 実く実際、実に[じつ(に)]、実現(する)[じつげん]、ization、実情[じつじょう]、実用[じつよう]、実力[じつりょく]、実施(する)[じつし]、execution、実際[じつさい]、実行(する)[じつぎん]、performance、実験(する)[じつけん]、事実[じじつ]、現実[げんじつ]、确实(な)[かくじつ]、真実[しんじつ]、実がなる[み(が)なる]、実り[みの(り)]

5. 十く十月号、十分[じゅうぶん]、十分[じつぷん]、十人[じゅうにん]、十月[じゅうがつ]、十本[じつぽん]、赤十字[せきじゅう]

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 書く書店、読書

- 書類[しよるい]documents, papers
書店[しよてん]bookstore
書記[しよき]clerk, secretary
白書[はくしよ]report, white paper
辞書[じしよ]dictionary
読書[どくしよ]reading
証書[しようしよ]certificate
遺書[いしよ]will
洋書[ようしよ]a Western book
図書館[としよかん]library
履歴書[りれきしよ]one's personal history; résumé
書く[か(く)]write
書留[かきとめ]registered mail

葉書[はがき]a postcard

2. 店く書店、店内

- 店主[てんしゆ]shop owner
店員[てんいん]shopkeeper
店内[てんない]in the shop
支店[してん]branch office/store
書店[しよてん]bookstore
開店[かいてん]opening a shop
商店[しようてん]store
売店[ばいてん]stand
~店(カメラ店)[~てん(カメラてん)] shop (camera shop)
店の人[みせ(の)ひと]shopkeeper

こんやく 婚約して (3) 気が変

あとの仕事をきめて

みつかる

a long way away.
nk (2) making pur-
time might not be a

f we wait awhile, (3)
might get even

es
ke a booking (3) our
ht change
ried (2) get engaged
my mind
(2) wait until you've
(3) I might find

PRACTICE

.....a postcard

.....shop owner

.....shopkeeper

.....in the shop

branch office/store

.....bookstore

.....opening a shop

.....store

.....stand

(カメラてん) shop

.....shopkeeper

3. 月 <月刊誌、十月>

月刊誌[げっかんし]monthly magazine

月収[げっしゅう]monthly income

月末[げつまつ、つきずえ]the end of
the month

来月[らいげつ]next month

今月[こんげつ]this month

先月[せんげつ]last month

一カ月[いっ(か)げつ]one month

正月[しょうがつ]New Year's Day,
January

十月[じゅうがつ]October

月[つき]the month

毎月[まいつき、まいげつ]every month

ひと月[(ひと)つき]one month

半月[はんつき]half a month

4. 実 <実際、現実>

実に[じつ(に)]indeed, really

実現(する)[じつげん(する)]material-
ization

実情[じつじょう]actual circumstances

实用[じつよう]practical use

実力[じつりょく]real power

実施(する)[じっし(する)]enforcement,
execution

実際[じっさい]actual condition

実行(する)[じっこう(する)]practice,
performance

実験(する)[じっけん(する)]experiment

事実[じじつ]fact, truth

現実[げんじつ]reality, the actual

确实(な)[かくじつ(な)]certain, sure

真実[しんじつ]truth

実がなる[み(がなる)]bear fruit
実り[みの(り)]fruit, harvest

5. 十 <十月号、十月>

十分[じゅうぶん]sufficient

十分[じゅぶん]10 minutes

十人[じゅうにん]10 people

十月[じゅうがつ]October

十本[じゅぽん]10 pieces

赤十字[せきじゅうじ]the Red Cross

(八つ、九つ) + [やっ(つ)、ここの(つ)、と
お]10

十日[とおか]the 10th day, 10 days

二十日[はつか]the 20th day, 20 days

6. 時 <時には、同時に>

時間[じかん]time, hour

時期[じき]period, time

時刻[じこく]time

時代[じだい]an age, an era

何時[なんじ]what time

臨時[りんじ]extra, special

一時[いちじ]1:00; for the time being

当時[とうじ]at that time

同時に[どうじ(に)]at the same time

時には[とき(には)]at times

時計[とけい]clock, watch

時々[ときどき]sometimes

7. 記 <記事>

記者[きしゃ]reporter

記事[きじ]article, story

記録(する)[きろく(する)]record;
document

記入(する)[きにゅう(する)]entry;
filling out

記念(する)[きねん(する)]

.....commemoration

記憶(する)[きおく(する)]memory

書記[しよき]clerk, secretary

日記[にっき]diary

伝記[でんき]biography

手記[しゆき]note, memoir

記す[き(す)、しる(す)]write down

8. 事 <記事、仕事>

事実[じじつ]fact, truth

事件[じけん]event, affair, incident

事故[じこ]accident

事情[じじょう]situation, circumstances

事務[じむ]office work

事務所[じむしょ]office

事業[じぎょう]enterprise, business

工事[こうじ]construction work

知事[ちじ] …prefectural governor
 軍事[ぐんじ] …military affairs
 記事[きじ] …article, story
 人事[じんじ] …personnel
 火事[かじ] …fire
 行事[ぎょうじ] …event, function
 大事[だいじ、おおごと] …serious matter
 返事[へんじ] …reply
 無事(な)[ぶじ(な)] …safety
 領事[りょうじ] …consul
 事[こと] …fact, thing, matter
 仕事[しごと] …work, job

9. 料 <料理>

料金[りょうきん] …charge, fare
 料理(する)[りょうり(する)] …cooking, cooked dish
 材料[ざいりょう] …material
 無料(の)[むりょう(の)] …free of charge
 燃料[ねんりょう] …fuel
 原料[げんりょう] …raw material
 食料[しょくりょう] …food, foodstuff
 給料[きゅうりょう] …pay, wages
 入場料[にゅうじょうりょう] …admission fee

10. 理 <料理、心理学者>

理由[りゆう] …reason
 理解(する)[りかい(する)] understanding
 理事[りじ] …director, trustee
 理論[りろん] …theory
 管理(する)[かんり(する)] …administration, control
 合理的(な)[ごうりてき(な)] …rational
 整理(する)[せいり(する)] …arrangement, curtailment
 代理[だいいり] …substitute, deputy
 総理[そうり] …the Prime Minister
 無理(な)[むり(な)] …impossible
 地理[ちり] …geography
 料理[りょうり] …cooking, cooked dishes
 心理学[しんりがく] …psychology

11. 生 <生活>

生活(する)[せいかつ(する)] …life,

livelihood

生産(する)[せいさん(する)] …production
 生徒[せいと] …a pupil
 生命[せいめい] …life
 生計[せいけい] …livelihood
 先生[せんせい] …teacher
 学生[がくせい] …student
 発生(する)[はっせい(する)] …to occur, be generated
 一生[いっしょう] …one's whole life
 誕生日[たんじょうび] …birthday
 人生[じんせい] …human life, an individual's life
 衛生[えいせい] …hygiene, sanitation
 高校生[こうこうせい] …high school student
 厚生省[こうせいしょう] …Ministry of Health and Welfare
 生かす[い(かす)] …revive; make the most of
 生きる[い(きる)] …live
 生まれる[う(まれる)] …to be born
 生もの[なま(もの)] …raw food
 生える[は(える)] …be grown, come out, spring up
 芝生[しばふ] …turf, lawn

12. 活 <生活>

活用(する)[かつよう(する)] …apply, utilize, make the most of
 活躍(する)[かつやく(する)] …be active
 活動(する)[かつどう(する)] …activity
 活発(な)[かつぱつ(な)] …active
 生活(する)[せいかつ(する)] …life, livelihood
 復活(する)[ふっかつ(する)] …revival, restoration

■ Kanji C

1. 当時は給料が
2. 図書館へ行
3. 理論はいい
4. ゆうべの火事
5. 彼は今、知事
6. その事件のこ
7. 十分に考
8. 履歴書を書
9. きのう店内
10. 料理の材料を

1. I had a d
meet due
2. I'll go to th
the diction
3. The theory
put into p
4. The docum
fire last ni
5. He is now
6. I remembe
7. We should
giving it s
8. I wrote up
registered
9. There was
yesterday.
10. I am now
dients for

■ Kanji Compounds Review

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. 当時は給料が少なく生活がくるしかった。 | 11. 実力の生かせる仕事をしたい。 |
| 2. 図書館へ行って辞書をひいてみよう。 | 12. 入場料はいりません、無料です。 |
| 3. 理論はいいが実行は無理だ。 | 13. 総理は行けませんので代理の人が行きます。 |
| 4. ゆうべの火事で書類がやけてしまった。 | 14. 先生も生徒も事情をよく理解した。 |
| 5. 彼は今、知事として活躍している。 | 15. この実験には時間がかかる。 |
| 6. その事件のことはよく記憶しています。 | 16. あの店はいつ開店したんですか。 |
| 7. 十分に考えてから実行するべきだ。 | 17. 月末になると事務の仕事がいそがしくなる。 |
| 8. 履歴書を書いて、書留で送った。 | 18. 工事中は事故に注意して下さい。 |
| 9. さのう店内でちょっと事故がありました。 | 19. 芝生にねころんで読書をするのはたのしい。 |
| 10. 料理の材料を買いに行くところです。 | 20. 半月ほどまえに、おそろしい事件が発生した。 |

- | | |
|---|---|
| 1. I had a difficult time making ends meet due to my low pay. | 11. I want to do work in which I can make the most of my abilities. |
| 2. I'll go to the library and look it up in the dictionary. | 12. No admission fee is charged: the event is free. |
| 3. The theory is fine, but it's difficult to put into practice. | 13. The Prime Minister cannot attend, so someone will go in his [or her] place. |
| 4. The documents were destroyed by the fire last night. | 14. Both teachers and students understand the situation. |
| 5. He is now active as Governor. | 15. This experiment takes a lot of time. |
| 6. I remember the incident very well. | 16. When did that store open? |
| 7. We should put it into practice after giving it sufficient thought. | 17. We become very busy with clerical work toward the end of the month. |
| 8. I wrote up my résumé and sent it via registered mail. | 18. Be careful to avoid accidents during construction. |
| 9. There was an accident in the shop yesterday. | 19. It is pleasant to lie down on the lawn and read. |
| 10. I am now on my way to buy ingredients for cooking. | 20. A terrible incident happened about half a month ago. |

Inside the co
proportion of to
on the airplane.

Without a dou
In half a day, air
as countries ha
Nonetheless, tra
to sky, sky to air
ler of a sense of t
travel encompa
such as the B
examples of the
side scenery, th
the approach to
experiences the
travel have deci
concreteness of
in the process.

Even cooking
affair. Older styl
slowly over a clo
be brought to co
oven in a matter c

かい
会

かいわぶん
会話文 I

どうりょう かいしゃ はな
同僚が会社で話

は男性。Bは海外

ところ。

A: あら、竹井さ

B: 留守中はどう

A: いえ、おつか

B: いやあ、たい



レッスン 4 実感

The following essay has been recorded on the cassette.

ほん ぶん
本文

MAIN TEXT

外国旅行だけでなく国内旅行にも、飛行機を利用する人が多くなった。たしかに飛行機は速い。地球の反対側の国までも、半日ぐらいで飛ぶことができる。しかし、飛行機の旅行は、空港から空に上がり、空から空港へ下りたような感じで、長い距離を移動したという実感があまりない。新幹線のような速い電車で行く場合もこれに似ている。沿線の景色をゆっくりながめながら、次第に目的地に近づいていく興奮を感じるということが少ない。旅の苦労も減ったが、旅の実感もうすくなった。

料理も高速化している。昔は火加減を見ながら長い時間をかけて煮こんだ料理も、現在の電子レンジならわずか数分でできてしまう。何度もなべのふたを取って味見を

したり、台所から流れてくるうまそうなおいにわくわくしたりするひまがない。

高速化だけでなく、安全や能率の追求も、実感の減少につながる。銀行振り込みやクレジットカードなどが普及した結果、現金を手にすることが少なくなった。月給日に月給袋を受けとって、一か月間汗を流して働いた苦労を忘れる。あるいは、ボーナスの出た日、いつもより厚い封筒をしっかりと握って家へ急ぐ——そうした風景があまり見られなくなった。

世の中はますます高速化し、安全を求め、能率を高めていく。生活が変化すると同時に感動の性格も変わるのとは当然であろうが、やはり失われていく「実感」がなつかしい。

Translation of the Main Text

Concrete Feelings

Inside the country or abroad, a large proportion of today's Japanese are relying on the airplane.

Without a doubt, plane travel is speedy. In half a day, airplanes can take you as far as countries half way round the globe. Nonetheless, travelling by plane—airport to sky, sky to airport—deprives the traveller of a sense of the extreme distance such travel encompasses. Super-fast trains, such as the Bullet Train, are further examples of the same. Slow-moving rail-side scenery, the building excitement of the approach to one's destination, are rare experiences these days. The travails of travel have decreased, it's true. But the concreteness of travel has lost its potency in the process.

Even cooking is now an accelerated affair. Older styles of cuisine, simmered slowly over a closely-watched flame, can be brought to completion by a microwave oven in a matter of minutes. No time these

days to pick up the lid for repeated taste tests, or expectantly savour sumptuous smells as they float in from the kitchen.

And not only the fast pace of today's lifestyle: our over-emphasis on safety and efficiency also gives rise to a loss of realism. The widespread use of automatic bank deposits and credit cards has made it hard to get your hands on actual cash these days. Receiving an envelope of bills on pay day that makes you forget a month's worth of labors, and an even fatter envelope on bonus day to grab and run home with—situations like these are becoming increasingly difficult to find.

The world is getting faster, demanding more safety, upgrading its efficiency. Alterations in lifestyles are accompanied by basic changes in sensitivity, which is as it should be, I suppose. But it's hard not to feel a touch of nostalgia for the realism that is vanishing everyday.

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会 話

DIALOGUES

会話文 I

同僚が会社で話している。Aは女性、Bは男性。Bは海外出張から帰って出勤したところ。

A: あら、竹井さん、おかえりなさい。

B: 留守中はどうもお世話さまでした。

A: いえ、おつかれさまでした。

B: いやあ、たいした仕事はしなかったん

ですが。

A: でも、海外出張ですもの、移動だけでもたいへんだったでしょう。

B: ええ、まあ。飛行機の乗りつぎってめんどうですからね。

A: やっと日本へ帰ってきて、長い旅行だったなあって感じてらっしゃるでしょ。

しませんね。
 と、どこの空港も似
 らう。
 失なんかも、駅の名
 の駅と区別がつき
 ませんね。
 高速
 に早く帰れたのに、
 って言うのは。
 ど、あまり速くなる
 るかもしれませんね。

Don't you look out the
 a window seat; even
 mpose outside, all I
 clouds.



A: Yeah, I guess that's the way it is.
 B: And airports—all airports look alike.
 A: Yeah: and so do all subways, for that matter. If you don't read the name of a station, it's impossible to distinguish it from any other station.
 B: Well, you may be asking for a little too

much. The rapidness of today's society makes it possible to get home early, and here you are griping about a lack of reality.
 A: Maybe you're right. Speed things up too much, though, and the stimulation of travel is likely to diminish.

■会話文 II

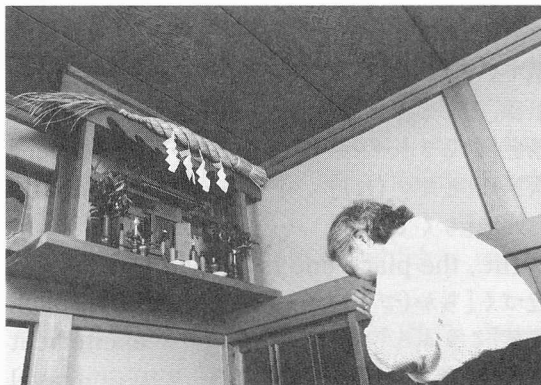
母と息子。息子はこの4月に就職。はじめての月給日。
 息子：ただいま。
 母：おかえりなさい。
 息子：はい、これ。
 母：これ？
 息子：ぼくの初月給。
 母：そう、そう、きょうははじめての月給日ね。さっそく神棚にそなえましょう。
 息子：それほどのものじゃないけどね。
 母：そんなことはありません。つとむの一個月の汗と涙の結晶ですもの。

息子：でもね、その封筒にはお金は入ってないよ。明細書だけだよ。
 母：道理で軽いと思ったわ。
 息子：銀行振り込みだからね。現金はわたさないの。
 母：なんだか実感がわかないわね。
 息子：仕方がないよ。帰りの電車の中ですられたりするよりましだよ。
 母：そうね。このほうが安全ね。
 息子：それに、一枚抜いてないかなんて、数えてみる手数もいらぬし。
 母：ほんと。

Dialogue II

A mother and son. The latter landed a job this April. Today is his first pay day.
Son: Hi mom, I'm home.
Mother: Oh, welcome back.
Son: [confidently] Here.
Mother: What's this?
Son: My first paycheck.
Mother: Oh, that's right—today's your first pay day. We'll just put this on the altar as an offering.
Son: Isn't that a little extreme?
Mother: No, it most certainly isn't. This paycheck represents an entire month of sweat, blood, and tears.

Son: But mom, there's no money in this envelope—only a pay stub.



Mother: So *that* explains why it's so light.

Son: Our pay is deposited directly into our account, mom. We don't receive any cash at all.

Mother: That must take a sense of reality out of receiving one's income.

Son: But we don't have any choice in the matter. Anyway, it's better than losing your

Mother: Uh-huh. I suppose a pay stub is safer, on the whole.

Son: And there's no need to count a stack of bills to make sure one of them isn't missing.

Mother: Oh, well, you're right about that. money on the way home to a pickpocket on the train.

普及する[ふきゅう] (結果[けっか] 現金[げんきん] 手にする[て(にする)] 月給日[げつきゅうひ])

月給袋[げつきゅうぶ] envelop 汗を流して[あせ(を)] (lit., with sweat

ボーナス 厚い[あつ(い)] 封筒[ふうとう]

しっかりと 握る[にぎ(る)] 急ぐ[いそ(ぐ)]

風景[ふうけい] 世の中[よ(の)なか] 求め[もと(め)]

高める[たか(める)] 生活[せいかつ] 変化する[へんか(す)]

同時[どうじ] 感動[かんどう] 性格[せいかく]

当然[とうぜん] as a matter of c

失われる[うしな(わ)] ~がなつかしい

同僚[どうりょう] 海外出張[かいがいし]

.....business 出勤する[しゅっきん]

おかえりなさい 留守中[るすちゆう]

おつかれさまでした lit., "You must b

of someone's ha いやあ

woman say *Iie* たいした仕事[たい

たんこ

単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん ■ 本文

実感[じっかん]

.....actual feelings, concrete feelings

外国旅行[がいくくりょこう]

.....travelling abroad

国内旅行[こくないりょこう]

.....travelling inside one's country

飛行機[ひこうき]airplane

利用する[りよう(する)]use

たしかにit is true that ~

地球[ちきゅう]the earth

反対側[はんたいがわ]the other side

半日[はんいち]half a day

飛ぶ[と(ぶ)]fly

空港[くうこう]airport

空[そら]sky

感じ[かん(じ)]impression; feeling

距離[きょり]distance

移動する[いどう(する)]move; go over

新幹線[しんかんせん]Bullet Train

(lit., "new trunk line")

似ている[に(ている)]resemble

沿線[えんせん]along the railway

景色[けしき]scenery

次第に[しだい(に)]gradually

目的地[もくてきち]one's destination

(lit., the place one is headed for)

近づく[ちか(づく)]approach

興奮[こうふん]excitement

旅[たび]travel

苦勞[くろう]hardships

減る[へ(る)]decrease

うすいweak; feeble

料理[りょうり]cooking

高速化している[こうそくか(している)]

.....has become speedy

昔[むかし]years ago

火加減[ひかげん]strength of the heat

(lit., the degree of the fire)

煮こむ[に(こむ)]cook (dishes like stew)

現在[げんざい]present-day

電子レンジ[でんし(レンジ)] electronic range

わずかonly

数分[すうふん]several minutes

何度も[なんど(も)]many times

ふたlid (of a pan)

味見をする[あじみ(をする)]

.....taste, check the taste

台所[だいどころ]kitchen

流れてくる[なが(れてくる)]come drifting

うまそうなdelicious

におい(good) smell

わくわくするbe excited

安全[あんぜん]safety

能率[のうりつ]efficiency

追求[ついきゅう]pursuit

減少[げんしょう]decrease

~につながるlead to ~, result in ~

銀行振り込み[ぎんこうふ(り)こ(み)]

.....payment into a bank account

クレジット・カードcredit card

かいわぶん ■ 会話文 I

同僚[どうりょう] 海外出張[かいがいし]

.....business 出勤する[しゅっきん]

おかえりなさい 留守中[るすちゆう]

おつかれさまでした lit., "You must b

of someone's ha いやあ

woman say *Iie* たいした仕事[たい

.....

.....

Suppose a pay stub is
need to count a stack
e one of them isn't
u're right about that.
me to a pickpocket

hardships
decrease
weak; feeble
cooking
か(している)
has become speedy
years ago
strength of the heat
the fire)
k (dishes like stew)
present-day
)] electronic range
only
several minutes
many times
lid (of a pan)

aste, check the taste
kitchen
)] come drifting
delicious
(good) smell
be excited
safety
efficiency
pursuit
decrease
d to ~, result in ~
(り)こ(み)
into a bank account
credit card

普及する[ふきゅう(する)] ...become common
結果[けっか]result
現金[げんきん]cash
手にする[て(にする)]have in one's hand
月給日[げつきゅうび]
.....pay day (of the month)
月給袋[げつきゅうぶくろ]
.....envelope containing one's salary
汗を流して[あせ(を)なが(して)]...assiduously
(lit., with sweat coursing down)

ボーナスbonus
厚い[あつ(い)]thick
封筒[ふうとう]envelope
しっかりとfirmly
握る[にぎ(る)]grasp
急ぐ[いそ(ぐ)]hurry
風景[ふうけい]scene
世の中[よ(の)なか]society
求め[もと(め)]pursue
高める[たか(める)]heighten
生活[せいかつ]living
変化する[へんか(する)]change
同時[どうじ]the same time
感動[かんどう](emotionally) moved
性格[せいかく]nature
当然[とうぜん]naturally,
as a matter of course
失われる[うしな(われる)]be lost
~がなつかしいone misses ~

かいわぶん
■会話文 I

同僚[どうりょう]colleague
海外出張[かいがいのしゅっしょう]
.....business trip to a foreign country
出勤する[しゅっしん(する)]
.....come (go) to work
おかえりなさいWelcome home.
留守中[るすちゅう]while I was away
おつかれさまでした
lit., "You must be tired." (in appreciation
of someone's hard work)
いやあNo. (male speech:
woman say *Iie* instead)
たいした仕事[たいした)しごと] ...hard work

~ですものbecause ~ (female speech:
men say *desu kara* instead)

移動[いどう]moving
ええ、まあYes, sort of.
乗りつぎ[の(りつぎ)]transfer, change
めんどうtroublesome
やっとfinally, after much hardship
変[へん]strange
へえOh? (familiar response)
距離[きょり]distance
窓[まど]window
席[せき]seat
窓ぎわ[まど(ぎわ)]near the window
たまにonce in a while
雲[くも]clouds
地下鉄[ちかてつ]subway
区別[くべつ]distinction
区別がつかない[くべつ(が)つかない]

.....cannot be distinguished
ぜいたくな不満[(ぜいたくな)ふまん]
asking too much (lit., a luxurious com-
plaint)
高速化[こうそくか]becoming fast
~のおかげでthanks to~
~がどうのこうのって言う[(~が)どうのこうの
て)い(う)]

.....say something or other about~
感激[かんげき]being deeply moved
減る[へ(る)]decrease

■会話文 II

母と息子[はは(と)むすこ] ...mother and son
就職(した)[しゅうしょく(した)]
.....started working
月給日[げつきゅうび]pay day
ただいまHi, I'm home.
初月給[はつげつきゅう] ...first (monthly) pay
そうそうNow I remember.
さっそくimmediately
神棚[かみだな]
a shelf in a household on which a minia-
ture shrine is placed
そなえるoffer (to a deity)
つとむthe son's name

汗[あせ]perspiration
 涙[なみだ]tears
 結晶[けっしょう] ...result (lit.,crystalization)
 封筒[ふうとう]envelope
 明細書[めいさいしょ]detailed statement
 道理で[どうり(で)]no wonder
 銀行振り込み[ぎんこうふ(り)こ(み)]
payment (into) a bank account
 現金[げんきん]cash
 実感がわかない[じっかん(が)わかない]
 You don't have an actual feelng (of

having received money). *Waku* means to come out, to gust out.
 すられるhave (it) pickpocketed
 ましbetter, not as bad
 安全[あんぜん]safe
 一枚[いちまい]
a sheet; here, a note of currency
 抜いてないか[ぬ(いて)ないか]
I wonder if one note is missing
 数える[かぞ(える)]count
 手数[てすう]trouble

ノート

NOTES

■ 本文

- たしかに……しかし……

A form used for summarizing an idea in one remark, and then stating a counter-argument against it. Example: *Tashika ni yasui, shikashi saikoo no shina to wa ienai.* "It's definitely cheap, however, you cannot call it a high-quality product."

- 火加減

Literally, the compound *kagen* means "to both add on and reduce." Thus *hikagen* means "increase and reduce the heat (of a stove, etc)." Variations on the same compound include *tekagen* ("tact") and *sajikagen* ("discretion"). In contemporary Japanese, the word *ii kagen* is used to criticize something (or someone) as "insufficient" or "incomplete." Use this word with caution.

- うまそうなにおい

The word *umai* is used in 1) written Japanese, 2) male speech. Women use *oishii* in spoken remarks. In written text, *umai* is used without regard to male or female language distinctions.

- ~につながる

"Gives rise to an event." Example: *Shitsuyoosha no zooka wa shakai fuan ni tsunagariyasui.* "The increase of unemployed often gives rise to social anxiety."

- 汗を流して働く

In this instance, *ase o nagashite* ("to perspire profusely") is used in a figurative sense.

- そうした風景

Soo shita is equivalent to *sono yoo na*. In the Main Text, *soo shita* refers to all phrases between *gekkyuubi* and *isogu*.

■ 会話文 I

- おかえりなさい

Okaerinasai is essentially a phrase for acknowledging a family member's return to the home. It is also frequently used when a co-worker returns to the office. Co-workers are regarded as members of a family-like structure in Japanese companies.

- なんだか……って感じて

Nandaka prepares the listener for an ending such as *to iu kanji, no yoo, or mitai*.

- ぜいたくな

In conversat often reverse remarks of Sp sible to put ze the end of the *zeitaku na fum* ment might be stand in spok

■ 会話文 II

- それほどのも

Kamidana n mono de wa nai of being place offering."

文型練

1. たしかに

本文例——た
 球の反対側の
 飛ぶことがで
 旅行は、空港
 空港へ下りた
 を移動したと

「たしかに……
 めてから反論、否
 では簡略化した形
 るようにした。A.
 まとまった考えを

練習 A 例にな

Waku means to

(it) pickpocketed
better, not as bad
safe

note of currency

the note is missing

count

trouble

Example: *Shitsukai fuan ni tsunagi* of unemployed
anxiety."

magashite ("to per-
d in a figurative

to *sono yoo na*. In
mita refers to all
tsubi and *isogu*.

ially a phrase for
member's return
frequently used
turns to the office.
ed as members of
in Japanese com-

で
the listener for an
tsuji, no yoo, or mitai.

●ぜいたくな不満……のは

In conversations, the order of phrases is often reversed in the manner of the remarks of Speaker B. Although it's possible to put *zeitaku na fuman deshoo ne* at the end of the sentence—as in... *no wa, zeitaku na fuman deshoo ne*—such a statement might be too complicated to understand in spoken conversation.

■会話文 II

●それほどのものじゃない

Kamidana ni sonaeru hodo no subarashii mono de wa nai. "It's not something worthy of being placed on the *kamidana* as an offering."

●道理で……

Equivalent to *wa toozen da*. Example: A: *Kyoo wa Nichiyooobi da ne*. B: *Aa, soo da ne*. *Doori de michi ga suiteru wake da*. A: Today's a Sunday, you know. B: That must explain why the roads are so empty.

●まし

Ryoosha to mo yoku nai ga, sono naka de wa yoi: "Both options are poor, but (receiving a pay stub) is the more satisfactory of the two." Example: A: *Zuibun jootatsu shimashita ne*. B: *Iie, demo, mae yori wa sukoshi mashi ni narimashita*. A: You've really become skillful. B: Not really. But I have improved compared to before.

This exercise has been recorded on the cassette.

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. たしかに……。しかし、……

本文例——たしかに飛行機は速い。地球の反対側の国までも、半日ぐらいで飛ぶことができる。しかし、飛行機の旅行は、空港から空に上がり、空から空港へ下りたような感じで、長い距離を移動したという実感があまりない。

(注) 「たしかに……。しかし……」は事実を一応認め
てから反論、否定する形。ノートを参照。こ
こでは簡略化した形から始めて次第に複雑な文に
なるようにした。A、B、Cと続けて練習すれば、
まとまった考えを表すことができる。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：飛行機は速い。旅の実感→たしかに飛行機は速い。しかし、旅の実感はあまりない。

1. 新幹線は便利である。旅の楽しみ→
2. テレビはおもしろい。ためになる番組→
3. 有能な人である。人間としての魅力→

練習B 例にならって、練習Aで作った文の中に新しい文を加えなさい。

例：地球の反対側までも半日で行ける→たしかに飛行機は速い。地球の反対側までも半日で行ける。しかし、旅の実感はあまりない。

1. 東京・大阪間の日帰りもできる→

2. 人をあきさせない→
 3. 何をやっても成功する→

練習C 例にならって、練習Bで作った文
 の中に新しい句を加えなさい。

例：空港から空に上がり、空から空港へ下
 りたように→たしかに飛行機は速い。地

1. Tashikani... Shikashi, ...

Example from the Main Text:
 Without a doubt, plane travel is speedy. Airplanes can take you as far as half way round the globe in half a day. Nonetheless, travelling by plane—airport to sky, sky to airport—deprives the traveller of a sense of the extreme distance such travel encompasses.

Note: In combination, *tashika ni* and *shikashi* first acknowledge an idea, and then negate it with a counter-argument. (Refer to the Grammar Notes). The following exercise begins with a simple pattern which gradually increases in complexity. Comprehensive practice of parts A, B, and C will help you learn how to express an organized idea in Japanese.

Practice A: Construct sentences according to the example. Example: Airplanes are fast. The realism of travel → Without a doubt, airplanes are fast. Nonetheless, the realism of travel is almost absent.

1. The Bullet Train is convenient. the pleasures of a trip →
2. Television is interesting. worthwhile programs →
3. He is a competent person. his appeal as an individual →

Practice B: According to the example, insert the following sentences between the sentences you created in Practice A. Example: You can go as far as half way round the globe in half a day → Without a doubt, airplanes are fast. You can go as far as half way round the globe in half a day.

球の反対側までも半日で行ける。しかし、
空港から空に上がり、空から空港へ下り
たように、旅の実感はあまりない。

1. 沿線の景色をながめるといふ→
2. ものを考えさせるような→
3. いっしょにいると楽しくなるような→

Nonetheless, the realism of travel is almost absent.

1. You can make a round trip between Tokyo and Osaka in a day →
2. It keeps people interested.
3. He succeeds in whatever he attempts.

Practice C: According to the example, insert these additional phrases into the sentences you created in Practice B.

Example: in the ascent from an airport into the sky, then the descent to an airport again → Without a doubt, airplanes are fast. You can go as far as half way round the globe in half a day. Nonetheless, in the ascent from an airport into the sky, then the decent to another airport, the realism of travel is almost absent.

1. The experience of seeing rail-side scenery →
2. The experience of being stimulated to think about things →
3. The enjoyment of his company →



2. ……も……

本文例——旅の
 実感もうすく

(注) 同じ……も……の
 部分と後の部分は、
 ことに注意せよ。

練習A 例になら

例：旅の、旅の実

旅の実感も少な

1. 仕事の、仕事

2. ...mo ...ga,

Example from
 travails of trav
 true. But the
 has lost its po

Note: While this is
 of *mo*, the second
 entirely different
Practice A: Con
 ing to the exam
 Example: Travel,
 faculties of travel
 But the concrete
 ished.

1. work, pleasure

3. ……結果、…

本文例——銀行
 ト・カードが普
 にすることが少

2. ……も……が、……も……

本文例——旅の苦勞も減ったが、旅の
実感もうすくなった。

(注)同じ……も……の文を繰り返しているが、前の部分と後の部分は、価値観の点で逆になっていることに注意せよ。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：旅の、旅の実感→旅の苦勞も減ったが、

旅の実感もうすくなった。

1. 仕事の、仕事のよろこび→

2. ...mo ...ga, ...mo ...

Example from the Main Text: The travails of travel have decreased, it's true. But the concreteness of travel has lost its potency in the process.

Note: While this form involves a repetition of *mo*, the second portion is based on an entirely different outlook from the first.
Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Travel, concreteness → The difficulties of travel have decreased, it's true. But the concreteness of travel has diminished.

1. work, pleasure of work →

3. ……結果、……なった

本文例——銀行振り込みやクレジット
カードが普及した結果、現金を手
にすることがうすくなった。

2. 料理の、料理の味わい→

3. 編む、編むよろこび

練習B 例にならって、練習Aで作った文

の前に新しい文をおいて練習しなさい。

例：交通機関が高速化して→交通機関が高

速化して、旅の苦勞も減ったが、旅の実

感もうすくなった。

1. 機械化が進んで→

2. 電子レンジなどが普及して→

3. 機械編みが一歩化して→

2. cooking, taste-testing of cooking →

3. knitting, fun of knitting →

Practice B: According to the example, place the following phrases in front of the sentences you made in Practice A.

Example: Transportation has increased in speed → Transportation has increased in speed, and the difficulties of travel have decreased, it's true. But the realism of travel has diminished.

1. Mechanization has progressed →

2. Microwave ovens have gained popularity →

3. Knitting by machines has become commonplace →

(注)変化とその結果を述べる形。「結果」の前には「名詞+の」あるいは「動詞+た」の形がくる。

例にならって文を作りなさい。

例：銀行振り込みなど、現金を手にする→

銀行振り込みなどが普及した結果、現金

を手にすることが少なくなった。

1. 銀行振り込みなど、現金を持ち歩く →
2. 電話、手紙を書く →

3. 予防注射、子どもがこの病気で死ぬ →
4. 科学的な考えかた、迷信になやまされる →

3. ...kekka, ...natta

Example from the Main Text: As a result of the widespread use of automatic bank deposits and credit cards, it has become unusual to be in possession of cash.

Note: A form for stating a change and its result. Before the "result" portion of the statement, the following structures occur: noun + *no*, or verb + *ta*. Construct sentences according to the

example.

Example: Automatic bank deposits, have cash → The widespread use of automatic bank deposits has made it unusual to have cash.

1. walk with cash on one's person →
2. telephones, writing letters →
3. vaccinations, children dying of this disease →
4. scientific ways of thinking, troubled by superstitions →

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習

DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: おつかれさまでした。
 B: いえ、たいした……なかったんですが。
 A: でも、……ですもの、……だけでもたいへんだったでしょう。
 B: ええ、まあ、……ってめんどうですからね。

一部を認めるという形。はじめの2行だけでも一応の目的は達しているが、あとの2行はそれを補強する。

練習の方法 基本型の下線の部分を入れる。

<基本型>

A: おつかれさまでした。
 B: いえ、たいした仕事はしなかったんですが。

練習の目的 AがBの苦勞をねぎらい、Bは苦勞の大きさを否定しながらも、その

A: でも、海外出張ですもの、(1)移動だけでもたいへんだったでしょう。

B: ええ
 めんど
 入れかえ
 1. (1)手
 2. (1)国
 3. (1)食
 4. (1)な
 応用 基
 も入れ
 <基本型>
 A: おつ
 B: いえ
 すが。

1. Fro
 A: Yo
 B: No
 great
 A: B
 strain
 B: W
 of ha

Purpos
 effort; E
 edges t
 The fir
 line of
 strengt
 How to
 portion
 Replace
 Basic I
 A: You
 B: Not
 great s
 A: But
 (1) tra

もがこの病気で死ぬ→
た、迷信になやまされ

c bank deposits, have
read use of automatic
made it unusual to have

on one's person →
ng letters →
dren dying of this dis-

f thinking, troubled by

ded on the cassette.

PRACTICE

う形。はじめの2行だ
は達しているが、あと
強する。

の下線の部分を入れか

した。

仕事はしなかったんで

ですもの、(1)移動だけ

たでしょう。

B: ええ、まあ、(2)飛行機の乗りつぎって
めんどうですからね。

入れかえ語句

1. (1)手続き (2)税関
2. (1)国際電話 (2)時差の計算
3. (1)食事や宿泊 (2)外国語
4. (1)なれない所へ行く (2)時差の計算

応用 基本型のうち「海外出張」の部分も
入れかえ、計3か所を入れかえる。

<基本型>

A: おつかれさまでした。

B: いえ、たいした仕事はしなかったんで
すが。

A: でも、(1)海外出張ですもの、(2)移動だ
けでもたいへんだったでしょう。

B: ええ、まあ、(3)飛行機の乗りつぎって
めんどうですからね。

入れかえ語句

1. (1)はじめての出勤 (2)通勤 (3)電車の
乗りかえ
2. (1)なれない職場 (2)あいさつ (3)人の
名前を覚えるの
3. (1)大きな会社 (2)社内を歩く (3)建物の
配置を覚えるの
4. (1)入社したばかり (2)手続き (3)書類
をそろえるの

1. From Dialogue I

A: You really did a job out there.

B: Not really. The... wasn't of any
great significance.

A: But just... must have been quite a
strain.

B: Well, ... did involve a fair number
of hassles.

Purpose of the Practice: A praises B's
effort; B objects, yet nonetheless acknowl-
edges the difficulties of one of its aspects.
The first two lines establish a complete
line of reasoning; the second two merely
strengthen it.

How to Practice: Replace the underlined
portions of the Basic Model with the
Replacement Phrases.

Basic Model

A: You really did a job out there.

B: Not really. The work wasn't of any
great significance.

A: But it *was* an international trip—just
(1) travelling from place to place must

have been quite a strain.

B: Well, (2) making plane connections
did involve a fair number of hassles.

Replacement Phrases

1. (1) procedures (2) customs
2. (1) international phone calls (2) take
the time difference into account
3. (1) room and board (2) foreign lan-
guages
4. (1) going to unfamiliar places (2) take
the time difference into account

Application: Now, replace the *kaigai
shutchoo* portion of the Basic Model, for a
total of three replacements.

Basic Model

A: You really did a job out there.

B: Not really. The work wasn't of any
great significance.

A: But it *was* an (1) international trip—
just (2) travelling from place to place must
have been quite a strain.

B: Well, (3) making plane connections
did involve a fair number of hassles.

Replacement Phrases:

- (1) first day at the office. (2) commuting (3) changing trains
- (1) work locations you were not familiar with. (2) greeting people (3) remembering people's names

- (1) large company (2) walking around inside (3) memorizing the location of different buildings
- (1) just joined the firm (2) the ins and outs (3) keeping documents in the right order

2. 会話文 I より

A: ……なんて、どこの……も似たよ
うなもんですね。
B: そうですね。……だけじゃなくて、
……だって、ほんとによく似てます
よ。

練習の目的 Aの感想に対してBは賛同し、
同じような例をさらに加える。

練習の方法 基本型の下線の部分を入れか
える。

<基本型>

A: (1)空港なんて、どこの(1)空港も似たよ
うなもんですね。
B: そうですね。空港だけじゃなくて、(2)
電車の駅だって、ほんとによく似てます
よ。

入れかえ語句

- (1) 駅 (2) 駅前の商店街
- (1) お弁当の味 (2) 食堂の味
- (1) 警察署 (2) 刑務所

2. From Dialogue I

B: And... all... look alike.
A: Uh-huh. And not only... all
resemble one another.

Purpose of the Practice: B agrees with
A's opinion, then supports it with an
example of a similar situation.

How to Practice: Replace the underlined
portions of the Basic Model with the
Replacement Phrases.

Basic Model:

B: And (1) airports—all (1) airports look
alike.
A: Uh-huh. And not only airports: (2)
train stations also all resemble one
another.

Replacement Phrases:

- (1) Stations (2) shopping districts in
the stations' vicinity
- (1) The taste of boxed lunches (2) the
taste of restaurant food
- (1) Police stations (2) prisons



漢字熟

- 利 (利用)
利用[りよう]
利子[りし]
利息[りそく]
権利[けんり]
便利な[べんり]
勝利[しょうり]
有利な[ゆうり]
不利な[ふり]
利く[きく]

- 半 (半日)
半分[はんぶん]
半月[はんつき]
半日[はんじち]
半年[はんとし]
半径[はんけい]
半島[はんとう]
半面[はんめん]
前半[ぜんはん]
後半[こうはん]
大半[たいはん]
夜半[やはん]
~半 (一時間)
……~and
四畳半[よじよ]
mat room
半ば[なかば]

- 空 (空港)
空気[くうき]
空中[くうちゅう]
空間[くうかん]
空港[くうこう]
空家[あきや]
空ける[あけら]
leave (space)
空っぽ[からっぽ]
空[そら]……

(2) walking around
the location of dif-

firm (2) the ins and
ments in the right

この(1)空港も似たよ

どげじゃなくて、(2)

んとによく似てます

んがい
街

くどう
食堂の味

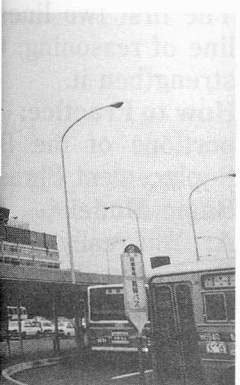
斤

opping districts in

zed lunches (2) the

nd

(2) prisons



かんじじゆくこれんしゆう
漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 利 (利用)

利用[りよう]use; utilization
利子[りし]interest (on a loan)
利息[りそく]interest (on a loan)
権利[けんり]right; privilege
便利な[べんり(な)]convenient
勝利[しょうり]victory
有利な[ゆうり(な)]advantageous
不利な[ふり(な)]disadvantageous
利く[き(く)]be effective

2. 半 (半日)

半分[はんぶん]half
半月[はんつき]half a month
半日[はんにち]half a day
半年[はんとし]half a year
半径[はんけい]radius
半島[はんとう]peninsular
半面[はんめん]the other side
前半[ぜんはん]the first half
後半[こうはん]the last half
大半[たいはん]the greater part
夜半[やはん]midnight
~半 (一時間半)[~はん (いちじかんはん)]
.....~and a half (one hour and a half)
四畳半[よじょうはん]four-and-a-half-
mat room
半ば[なか(ば)]half

3. 空 (空港、空)

空気[くうき]air; atmosphere
空中[くうちゅう]in the air
空間[くうかん]space
空港[くうこう]airport
空家[あきや]empty house
空ける[あ(ける)]open up;
leave (space); empty (a bottle, etc.)
空っぽ[から(っぽ)]empty
空[そら]sky

4. 感 (感じ、実感、感動)

感心する[かんしん(する)]be impressed
感情[かんじょう]feelings
感想[かんそう]impressions
感謝[かんしゃ]gratitude
感動する[かんだう(する)]be impressed;
be moved
感覚[かんかく]sense
同感[どうかん]sympathy;
be of the same feeling
共感[きょうかん]sympathy; response
実感[じっかん]actual feeling
感じる[かん(じる)]feel

5. 線 (新幹線、沿線)

線[せん]line
線路[せんろ]rail-line, tracks
幹線[かんせん]trunk line
沿線[えんせん]along the railway
内線[ないせん]telephone extension
本線[ほんせん]the main line
無線[むせん]wireless; radio
有線[ゆうせん]wire, cable
~線 (東海道線)[~せん (とうかいどうせん)]
.....~line (Tokaido Line)

6. 次 (次第に)

次第[しだい]order; procedure;
circumstances
次第に[しだい(に)]gradually
次長[じちょう]vice-chief
次元[じげん]dimension
次男[じなん]second son
次期[じき]next period
次[つぎ]next
次ぐ[つ(ぐ)]rank next to
次いで[つ(いで)]next; and then

7. 第 (次第に)

第~(第一)[だい~(だいいち)]the (first)

次第に[しだい(に)]gradually
 落第する[らくだい(する)]fail an examination

8. 高 (高速化、高める)

高等学校[こう(とうがっ)こう]high school
 高級[こうきゅう]high grade; superior
 高齢[こうれい]an advanced age
 高度[こうど]altitude
 高速[こうそく]high speed
 高気圧[こうきあつ]high atmospheric pressure
 最高の[さいこう(の)] the highest; the best
 高い[たか(い)]high; tall
 残高[ざんだか]the balance; the remainder

9. 加 (火加減)

加工[かこう]processing
 加盟[かめい]affiliation
 加減[かげん]degree; adjustment
 増加[ぞうか]increase
 追加[ついか]addition
 参加[さんか]participation
 加える[くわ(える)]add
 加わる[くわ(わる)]join; increase

10. 度 (何度も)

程度[ていど]degree
 温度[おんど]temperature
 態度[たいど]attitude
 限度[げんど]limit
 今度[こんど]this time; next time
 制度[せいど]institution; system
 高度[こうど]altitude
 年度[ねんど]a year period; a fiscal year
 湿度[しつど]humidity
 震度[しんど]degree of shock
 ~度 (一度)[~ど (いちど)]times (once)
 ~度 (満足度)[~ど (まんぞくど)]degree (degree of contentedness)

11. 台 (台所)

台所[だいどころ]kitchen
 台風[たいふう]typhoon
 舞台[ぶたい]stage (theater)
 屋台[やたい]stall
 土台[どだい]foundation
 ~台[~だい]counter for vehicles and machines

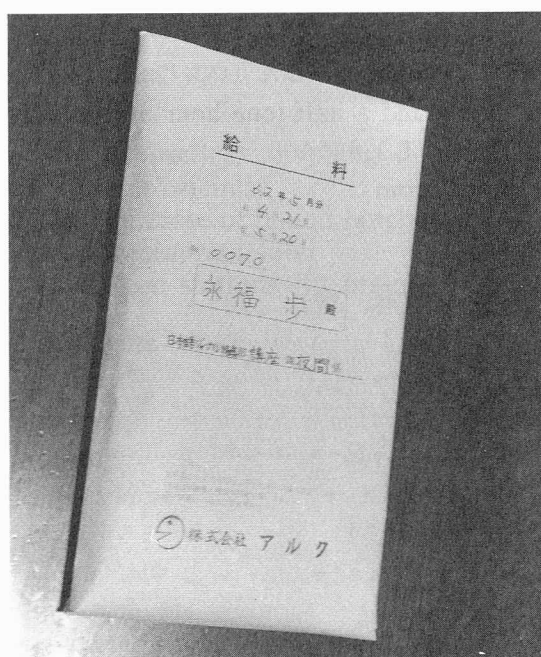
12. 風 (風景)

風速[ふうそく]wind velocity
 風景[ふうけい]landscape; scene
 風俗[ふうぞく]manners; customs
 暴風雨[ぼうふうう]storm
 ~風[~ふう]~fashion, ~style
 風[かぜ]wind; a cold
 風邪[かぜ (ふうじゃ)]a cold

■ Kanji C

1. 空港まで一
2. 空が晴れて
3. 高いから半
4. 次第に風が
5. 半月まえに
6. 遠慮なく感
7. いま高度1
8. 高校2年の
9. せまい空間
心した。
10. せいが高い
11. この家は半

1. It takes
the airpo
2. The sky
ture incr
3. It's expe
tween us
4. The win
5. I bought
ago.
6. Please s
7. We are
10,000 m
8. I did no
when I w
school.
9. I admire
most of
10. She is t
when sh



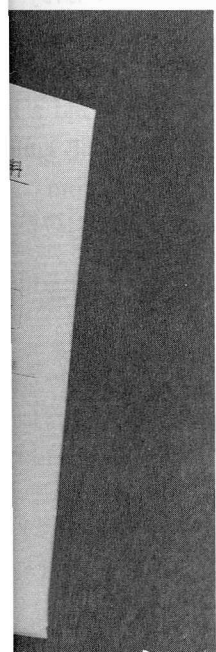
Today's pay envelopes contain only a slip of paper — diluting, somehow, the sensation of getting paid.

■ Kanji Compounds Review

1. 空港まで一時間半ぐらいかかります。
2. 空が晴れて、温度も高くなってきた。
3. 高いから半分ずつ分けましょう。
4. 次第に風が強くなってきた。
5. 半月まえに二台めのテレビを買いました。
6. 遠慮なく感想を言ってください。
7. いま高度1万メートルで飛んでいます。
8. 高校2年の時、なまけて落第してしまった。
9. せまい空間をじょうずに利用しているのに感心した。
10. せいが高いから舞台上に立つと有利だ。
11. この家は半年まえから空家です。
12. 今度の台風はかなり大きそうです。
13. 暴風雨は夜半になってもやまなかった。
14. 四畳半と台所の小さなアパートです。
15. 内線の45番をお願いします。
16. 感謝の気持ちを何度もことばで表した。
17. ぜひ参加したいのですが、次の集まりはいつですか。
18. あの人のりっぱな態度に感動した。
19. ふろに入ったあと、風にあたると風邪をひきますよ。
20. こちらのほうが利息が高いから有利です。

1. It takes one hour and a half to go to the airport.
2. The sky cleared up and the temperature increased.
3. It's expensive, so let's divide it between us.
4. The wind gradually became stronger.
5. I bought a second TV set half a month ago.
6. Please state your impressions freely.
7. We are now flying at an altitude of 10,000 meters.
8. I did not study, and failed (flunked) when I was in the second year of high school.
9. I admire how cleverly they made the most of a small space.
10. She is tall, so it is to her advantage when she stands on the stage.
11. This house has been vacant since half a year ago.
12. The typhoon this time is predicted to be pretty big.
13. The storm did not stop even when it became midnight.
14. It is a small unit consisting of a four-and-a-half mat room and a kitchen.
15. Please connect me to extension 45.
16. He repeatedly stated a verbal expression of gratitude.
17. I want to join you very much. When is the next meeting?
18. I was deeply moved by the sterling attitude of that person.
19. You will catch cold if you go in the wind after a bath.
20. This one yields more interest; you stand to gain more from it.

.....kitchen
typhoon
stage (theater)
stall
foundation
counter for vehicles
wind velocity
landscape; scene
manners; customs
storm
fashion, ~style
wind; a cold
a cold



only a slip of paper
ation of getting paid.

応用読解練習

APPLIED READING PRACTICE

「朝日新聞」(1989. 4. 17)

放送大学の体験で
大学新時代を実感

与野市 菅原 仁
(会社員 41歳)

放送大学が開校してはや四年。今春、卒業生が誕生する。この制度上もわが国初の成人教育中心の高等教育機関として一人前になる。

「十八歳以上なら、だれでも入学できる大学校」ではあるも

の、授業は予想以上に高度で、レポートやテストには大苦戦したが、日常生活にはない快い緊張であった。多くの人と語りあい、現代学問を知りたいという私の欲求は、二十年前にして満たされようとしている。学生は大部分が職業人と主婦で仕事・家庭と勉学を両立させる熱心さと職場同僚の声援に私は頭を下げ続けた。

しかし、NHK教育テレビと混同されるなどの大学の周知度は低く、学生定員を満たすには至っていない。もっと多くの人に知ってもらおう努力が当局に求められよう。

何よりも全国普及を急ぐこともに三百講座番組で各種団体と連携してビデオ教室を開設することや、一般大学にはない小人数面接授業の公開等も検討されるべきだと思う。

私は意思さえあれば、年齢に関係なく高度な考え方を身につ

けることができる放送大学の発展で、国公私立を含めた「大学」総体のレベルアップに結びつく大学新時代がくると実感できたと感じる。

投稿される方へ

▼「声」五百字以内。趣旨を交えずに削ったり直したりすることがあります。見出しは本社でつけます。掲載分は朝日新聞社の記事データベースにも収録し、一般に提供します。

▼「かたえくぼ」愛称も「朝日せんりゅう」はがき一枚三句以内。添削する場合もあります。

▽匿名、二重投稿は遠慮下さい▽掲載できない場合も、原稿の返却や連絡はいたしかねます▽掲載分には記念品を送ります。

住所、氏名、職業、年齢、電話番号を明記の上、〒104-11 東京・京橋郵便局私書箱捌号、朝日新聞編集局「声」担当へ

放送大学の体験で大学新時代を実感

放送大学が開校してはや四年。今春、卒業生が誕生すること制度上もわが国初の成人教育中心の高等教育機関として一人前になる。

「十八歳以上なら、だれでも入学できる大学校」ではあるものの、授業は予想以上に高度で、レポートやテストには大苦戦したが、日常生活にはない快い緊張であった。

私は意思さえあれば、年齢に関係なく高度な考え方を身につけることができる放送大学の発展で、国公私立を含めた「大学」総体のレベルアップに結びつく大学新時代がくると実感できたと感じる。

この、授業は予想以上に高度
けることができた放送大学の発
成人教育中心の高等教育機関として一人前

■ VOCABULARY

1
放送大学[ほうそうだいがく]
.....Broadcast University
体験[たいけん]experience
大学新時代[だいがくしんじだい]
.....new era for university (education)
実感(した)[じっかん(した)]deeply feel, sense

2
開校する[かいこう(する)]
.....open, found (a school)
はやalready
今春[こんしゅん]this spring
卒業生[そつぎょうせい]graduate
誕生する[たんじょう(する)]
.....be born, come out
制度上も[せいどじょう(も)]organization,
as part of an (educational) system
わが国初の[(わが)くにはつ(の)]
.....first in our country
成人教育中心の[せいじんきょういくちゅうしん
(の)]educational institution mainly for
adults
高等教育機関[こうとうきょういくきかん]
.....higher educational institution
一人前[いちにんまえ]full-fledged
十八歳以上[じゅうはっさいいじょう]

.....18 years or older
大学校[だいがっこう]university
~ではあるもののalthough it is ~
授業[じゅぎょう]instruction, class study
予想以上に[よそういじょう(に)]
.....more than expected
高度[こうど]high level
大苦戦した[だいくせん(した)]
.....had a very difficult struggle
日常生活[にちじょうせいいかつ]daily life
快い[こころよ(い)]pleasant
緊張[きんちょう]tension

3
意思さえあれば[いし(さえあれば)]
.....if (you) have conviction, will, intention
年齢に関係なく[ねんれい(に)かんけい(なく)]
.....regardless of age
身につける[み(につける)]master, acquire
発展[はってん]
.....growth, development, maturation
国公立を含めた「大学」総体[こっこうしりつ(を)
ふく(めた)だいがくそうたい]
including all universities, governmental,
municipal and private
レベルアップ raise the level (of education)
~に結びつく[~(に)むす(びつく)]lead to~

■ TRANSLATION

1
The Broadcast University Experience: Sensing a New Era in College Education

2
Four years have passed since the founding of Broadcast University. With this spring's new crop of graduates, the university will finally become a full-fledged adult higher education institution in organization as well as name—the first of its kind in the nation.

Although the university says that it will

accept anyone who is 18 or older, the intellectual level of its classes is unexpectedly high. I struggled intensely with tests and reports, savoring, all the while, a feeling of tension that is hard to come by in daily life.

3
With a little strength of conviction, students of all ages can master superior ways of thinking at the university. Watching its maturation, I sensed the advent of an era that will raise the level of education of all universities—public, municipal and private.

2 放送大学の体験で大学新時代を実感

1 放送大学が開校してはや四年。今春、卒業生が誕生することで制度上もわが国初の成人教育中心の高等教育機関として一人前



な な じゅう て りょう り
レッスン 5 七十の手料理

This exercise has been recorded on the cassette.

ほん ぶん **MAIN TEXT**

このごろ高^{こうれい}齢^{だんせい}の男性^{かいだ}の間^{りょうり}で料理^{がくしゅう}の学習^が
 盛^{さか}んになった^{わか}そうである。若^{わか}いころは、男^{おとこ}
 が台^{だいどころ}所^{はい}に入る^はのははずかしいこととされて
 いた世^{*せ}代^{だい}である。食^{しょく}事^じの用^{よう}意^いはもちろ
 湯^ゆをわか^{*}すことさ^えで^きない男^{おとこ}性^{せい}もめず
 しくない。目^めの前^{まえ}にポ^ポットと湯^ゆのみがあ
 ても、自^じ分^{ぶん}で茶^{ちゃ}を入^いれ^{ない}とい^ひう人^{ひと}もい
 こうした男^{おとこ}性^{せい}が、な^てれ^{ない}手^てつ^きで包^{ほう}丁^{ちよう}
 を握^{にぎ}って大^{だい}根^{こん}に挑^{ちよう}戦^{せん}する姿^{すがた}は、ユーモ^{ユー}ラ^{ラス}
 にも見^みえる。し^かし、料^{りょう}理^りが好^すきで包^{ほう}丁^{ちよう}
 握^{にぎ}っている人^{ひと}は少^{すく}ない。食^{しょく}べ^るた^めに、ほ
 か^{ほう}に方^{ほう}法^{ほう}が^{ない}か^らや^って^いる人^{ひと}が^{だい}部^ぶ分^{ぶん}
 である。
 こうした事^じ態^{たい}の^かげ^には、社^{しゃ}会^{かい}の高^{こう}齢^{れい}
 と家^か族^{ぞく}制^{せい}度^どの^{へん}化^かがある。昔^{むかし}は^{むす}こ^{おとこ}夫^{ふう}婦^{ふう}
 と同^{どう}居^{きょ}する^のが^ふ通^{つう}だ^{った}か^ら、妻^{つま}に^し死^しな
 れて^も、^{*}む^すこ^の妻^{めかけ}が^{しょく}事^じの^せ話^わをし^てく

れた。核^{かく}家^け族^{ぞく}化^かした^{げんざい}現^{げん}在^{ざい}、そ^のれ^は望^{のぞ}め^{ない}。
 また、そ^のほ^{かに}女^{じよ}性^{せい}の^いし^き意識^{いしき}の^{げん}いん^ん変^{へん}化^かも原因^{げん}
 とな^って^いる。中^{ちゆう}高^{こう}年^{ねん}の^{がい}し^{ゆつ}女^{にょ}性^{せい}も外^{がい}出^{しゅつ}するこ
 とが^おお^おく^なった。老^{ろう}妻^{さい}が^{はい}く^{かい}俳^{はい}句^くの^{かい}会^{かい}やゲ^ゲート
 ボ^ボール、あ^るいは^{だん}たい^{りょ}う^{こう}で
 ひ^とり^のこ^こ残^{ざん}さ^{れた}老^{ろう}亭^{てい}主^{しゆ}は、「や^れ、ど^っこ^い
 し^よ」と^{おも}い^こし^こし^こ腰^{こし}を^あげ^て台^{だい}所^{じょ}に^たち^{しん}、新^{しん}聞^{ぶん}
 の^き切^きり^ぬき^など^を頼^{たよ}りに、そ^うめ^んを^ゆで
 る^{とい}う^{ふう}景^{けい}が^おお^おく^なった^らしい。
 お^もし^ろい^のは、女^{にょ}性^{せい}が^ひと^りで^{がい}しゅつ^す
 る^ばあ^いが^おお^おく、「^{げん}げん^{そく}原則^{げんそく}と^{して}夫^{ふう}婦^{ふう}い^っし^よに
 外^{がい}出^{しゅつ}」^のい^{けい}たい^{たい}形^{けい}態^{たい}に^は、ま^だな^って^いない
 こと^であ^る。い^ま小^{しょう}学^{がく}校^{こう}の^かてい^か家^か庭^{てい}科^かで、^きゆ
 う^りの^きり^かた^を習^{なら}っている^こ男^{おとこ}の^なな^{じゅう}七^{しち}
 十^{じゅう}に^{なる}こ^ろに^は、こ^の点^{てん}も^か変^{へん}わ^って^いる^の
 だ^らま^いか。

The study of cooking has become much more popular in younger years. It was regarded as a waste of time to boil water—not to mention a meal—are not understood by those who, though faced with the task, won't make them. The thought of using kitchen knives to have a go at it is not indeed. Sadly, few women because they like to cook because they need to make a choice in the matter. The aging of women coupled with changing family roles, is responsible. In an era when a man loses his wife, the loss of the wife of a man that the wife of a man...



In cooking class

Cooking for Oneself at Seventy

The study of cooking has been gaining much popularity among older men of late—members of a generation for whom, in younger years, going into the kitchen was regarded as a disgrace. Men who can't boil water—not to mention prepare a meal—are not uncommon; nor are men who, though faced with a pot and teacup, won't make themselves a cup of tea.

The thought of men like these balancing kitchen knives in their uncertain palms to have a go at a radish is humorous indeed. Sadly, few pick up kitchen knives because they like to cook. Most do so because they need to eat—and have no choice in the matter.

The aging of Japan's population, coupled with changes in the structure of families, is responsible for this situation. In an era when a man lived with a son and his wife, the loss of a spouse simply meant that the wife of one's son took over the

preparation of meals. At present, though, the nuclearization of the family has made this situation almost impossible. So, too, have changes in the consciousness of women: women in their middle or advanced years now frequently go out by themselves. After an elderly wife has gone to her haiku club or croquet match, or taken off on a group tour, her now-bereft husband will often raise his heavy flanks with a grunt and head for the kitchen, where he will boil noodles according to the dictates of a newspaper clipping.

Interestingly, women usually leave the house alone: married couples have yet to reach the point where, as a rule, they go out together. But when the boys now learning cucumber-cutting in elementary school home economics make it to seventy, one can expect that this, too, will undergo a change.



In cooking class for older men, students enthusiastically master skills.

写真提供 朝日新聞社



cassette.

それは望めない。

意識の変化も原因

女性も外出するこ

俳句の会やゲート

行に出かけたあと、

「やれ、どっこい

台所に立ち、新聞

そうめんをゆで

たらしい。

がひとりで外出す

て夫婦いっしょに

まだなっていない

の家庭科で、きゅ

る男の子が七十

も変わっているの

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会話 DIALOGUES

会話文 I

会社の昼休み、同僚二人の会話。Aは女性、Bは男性。

A: この新聞、もうありませんね。

B: ええ、一週間前のだから、捨ててもかまいませんよ。

A: ちょっと切り抜きたいんです。

B: へえ、どの記事ですか。

A: これです。

B: 「七十の手料理」——ああ、おじいさん向けの料理法ですね。

A: ええ。

B: おたく、おじいさんといっしょなんですか。

A: いえ、主人の親は二人とも元気で、いなかにはいますし、わたしの母はひとりぐらしです。

B: じゃ、料理を覚えなきゃならないおじいさんは、いないわけですね。

A: ええ。これ、わたしが使うんです。

B: えっ、「ほうれんそうのゆでかた」と「ひややつこの作りかた」——これをですか。

A: ええ。おかしいですか。

B: いえ、そういうわけじゃありませんけど、ちょっと基本的すぎて、女性には用はないと思ったので。

A: いいえ、そんなことはありません。こういう基本的なこと、教えてもらうひまがなかったんです、わたしたちの学生時代には。

B: ああ、受験勉強がたいへんでしたからね。

A: いえ、遊ぶのがいそがしくて。

Dialogue I

Two coworkers converse during their company's lunch hour. A is female, B is male.

A: Finished with this newspaper?

B: Yes. It's a week old, so I don't mind if you throw it away.

A: Actually, I'd like to clip out an article.

B: Really? Which?

A: This.

B: "Home Cooking at Seventy"—cooking

methods for old men, huh.

A: That's right.

B: Do you live with an elderly male?

A: No. My husband's folks are both healthy—they live in the country—and my mother lives by herself.

B: Which means that you don't have an old man on hand who needs to learn how to cook.

A: Right. I'm the one who is going to use

this
B: What
"Rec
going
A: Uh-h
B: That
just

会話

夕食
おと 正夫
つま 正妻
妻: 先に
夫: ふう
妻: はい
夫: うん
妻: きゆ
夫: これ
かたし
妻: そう
夫: おおき
こりや
妻: がま
んだか
夫: えっ
妻: あのかん
間に、

Dialogue
A marrie
tion.
Husband
Wife: H
went
H: Hmr

やならないおじ
すね。
使うんです。
ゆでかた」と「ひ
これをですか。
やありませんけ
て、女性には用
りません。こう
てもらひまが
たちの学生時代
へんでしたから
しくて。
huh.

elderly male?
folks are both
the country—and
herself.
u don't have an
needs to learn
is going to use

this clipping.

- B: What?! "How to Boil Spinach,"
"Recipes for Chilled Tofu"—you're
going to use this?
A: Uh-huh. Is that odd?
B: That's not what I'm driving at... it's
just that the material is a little too

- basic, not really suitable for women.
A: Not in the least. We didn't have the
time to be taught these fundamentals
back in school.
B: Oh. Too busy studying for your college
entrance exams.
A: Not busy studying. Busy *playing*.

■会話文II

(夕食の) 夫婦の会話。

- 夫：正夫は？
妻：先に食べて寝てしまったわ。
夫：ふうん。
妻：はい、おみそする。
夫：うん。
妻：きゅうりのおつけもの。
夫：これはいいや。おや、おもしろい切り
かたしてあるね。
妻：そう？
夫：大きいおおのや小さいちいのやつぶれたのや、
こりやひどいや。
妻：がまんしてちょうだい、正夫が切った
んだから。
夫：えっ？
妻：あのね、きょう幼稚園ようちえんで、お弁当べんとうの時
間に、みんなかんで野菜やさいサラダつくを作ったんで

すって。

- 夫：へえ？
妻：だから、きゅうりはぼくが切るよって。
夫：大丈夫かい、まだ五つだよ。
妻：わたし、心配しんぱいで心配すこで、もう少して「や
めて！」と言いいそうになるのを、じっと
がまんしたの。汗あせが出たわ。
夫：やめさせたほうがいいんじゃない？
妻：だって、これからの男おとこの子こは、簡単かんたんな
お料理りょうりぐらいできるようにしておくべき
だって、よく言うでしよ。
夫：うん、そりやそうだけど。
妻：そのためには小さいうちから訓練くんれんしと
かなきゃ。
夫：まあね。
妻：でも、男おとこの自立じりつを助けるのって、たい
へんなことね。疲れつかれちゃったわ。

Dialogue II

- A married couple's (dinnertime) conversa-
tion.
Husband: Where's Masao?
Wife: He ate dinner beforehand and then
went to sleep.
H: Hmm.

- W: Here's your miso soup.
H: Mm.
W: And some pickled cucumber slices.
H: Thanks. Wait a minute... That's an
unusual slicing technique.
W: Really?

H: Large pieces mixed with small pieces, small pieces with crushed pieces—what a disaster!
 W: Try to eat them anyway—they were sliced by Masao.
 H: What?
 W: At kindergarten today, you see, they fixed salads at lunchtime.
 H: Oh?
 W: And Masao insisted on cutting the cucumbers.
 H: That was okay? He's only five.
 W: I got really anxious—almost to the point of yelling “stop”—but held back,

perspiring all the while.
 H: Wouldn't it have been better to have forced him to stop?
 W: But it's often claimed that, from now on, boys must have an aptitude for simple meals.
 H: Yeah, I guess so.
 W: For that purpose, you've got to train them while they're little.
 H: Yeah, I guess you're right.
 W: It's just that helping men learn to be independent is incredibly hard—and tiring, too.

たんご
単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん
■本文

手料理[てりょうり] ……cooking for oneself
 高齢[こうれい] ……old age
 料理[りょうり] ……cooking
 学習[がくしゅう] ……learning, study
 盛ん[さか(ん)] ……popular; active
 台所[だいどころ] ……kitchen
 世代[せだい] ……generation
 食事[しょくじ] ……meal
 用意[ようい] ……preparation
 ～はもちろん ……to say nothing of～,
 not to mention～
 湯をわかす[ゆ(を)わかす] ……boil water
 めずらしくない ……not rare
 ポット ……pot (for tea, etc.)
 湯のみ[ゆ(のみ)] ……teacup
 なれない手つきで[(なれない)て(つきで)]
 ……in an inexperienced manner; clumsily
 包丁[ほうちょう] ……kitchen knife
 握る[にぎ(る)] ……grasp
 大根[だいこん] ……radish
 挑戦する[ちょうせん(する)] ……challenge
 姿[すがた] ……form, appearance, manner
 ユーモラス ……humorous
 方法[ほうほう] ……method

大部分[だいぶぶん] ……the greatest part
 事態[じたい] ……situation
 ～のかげに ……behind～, responsible for～
 社会の高齢化[しゃかい(の)こうれいか]
 increase in the percentage of old people
 in society
 家族制度[かぞくせいど]
 ……institution of the family
 変化[へんか] ……change
 昔[むかし] ……in the past
 むすこ夫婦[(むすこ)ふうふ] son and his wife
 同居する[どうきよ(する)] ……live together
 妻に死なれても[つま(に)し(なれても)]
 ……even if[one's] wife died
 世話をする[せわ(を)する]
 ……take care (of somebody)
 核家族化する[かくかぞくか(する)]
 ……nuclearization of the family
 望めない[のぞ(めない)]
 cannot be hoped for, cannot be anticipated
 意識[いしき] ……consciousness;
 thinking, attitudes
 原因[げんいん] ……cause
 中高年[ちゅうこうねん]
 ……middle and older ages

外出する[がい
 老妻[ろうさい]
 俳句[はいく]
 ゲートボール…
 (a form of
 団体旅行[だんた
 残された[のこ
 老亭主[ろうてい
 やれ、どっこい
 (said to one
 重い腰をあげる
 ……
 切り抜き[きり
 ～を頼りに[(～
 ……wi
 そうめん ……
 ゆでる ……
 風景[ふうけい]
 原則として[げん
 ……
 形態[けいたい]
 小学校[しょうが
 家庭科[かていか
 きょうり ……

かいわぶん
■会話文 I

昼休み[ひるやす
 同僚[どうりょう
 捨てる[す(てる
 切り抜く[きり

ノート

ほんぶん
■本文

ななじゅう てりょう
 ●七十の手料理
 The act of
 advanced age
 rokujuu no ten
 portion of the

外出する[がいしゅつ(する)]go outside
 老妻[ろうさい]older wife
 俳句[はいく]haiku
 ゲートボールgate ball
 (a form of croquet)
 団体旅行[だんたいりょこう]group tour
 残された[のこ(された)]be left behind
 老亭主[ろうていしゅ]older husband
 やれ、どっこいしょWell..., okay...
 (said to oneself when starting an action)
 重い腰をあげる[おも(い)こし(をあげる)]
stand up unwillingly
 切り抜き[き(り)ぬ(き)]clipping
 ~を頼りに[(~を)たよ(りに)]
with the help of~, following~
 そうめんa thin variety of noodles
 ゆでるboil
 風景[ふうけい]scene
 原則として[げんそく(として)]
as a general rule
 形態[けいたい]form, aspect
 小学校[しょうがっこう]elementary school
 家庭科[かていか]home economics
 きゅうりcucumber

かいわぶん
 ■ 会話文 I

昼休み[ひるやす(み)]lunchtime
 同僚[どうりょう]colleague
 捨てる[す(てる)]throw away
 切り抜く[き(り)ぬ(く)]cut out

ノート

NOTES

ほんぶん
 ■ 本文

ななじゅう てりょうり
 ●七十の手料理

The act of beginning to study at an advanced age is traditionally spoken of as *rokujuu no tenarai*. In the essay, the *rokujuu* portion of this old Japanese expression

記事[きじ]article
 おじいさん向け[(おじいさん)む(け)]
for old men
 料理法[りょうりほう]cooking methods
 おたくyour (family, etc.)
 ひとりぐらしlive alone
 ほうれんそうspinach
 ひややつこchilled tofu
 基本的[きほんてき]basic
 受験勉強[じゅけんべんきょう]
study for entrance examinations

■ 会話文 II

(お)みそしるmiso soup
 (お)つけものpickled vegetables
 つぶれたのcrushed (pieces)
 がまんしてちょうだいPlease accept
 [them] as is (lit., Please endure it)
 幼稚園[ようちえん]kindergarten
 お弁当[(お)べんとう]lunch
 野菜サラダ[やさい(サラダ)]salad
 心配で[しんぱい(で)]worried, anxious
 もう少しで~と言いそうになる[(もう)すこ(して
 ~と)い(い)そうになる)][I] almost said...
 汗が出る[あせ(が)で(る)]perspire
 簡単な[かんたん(な)]simple
 訓練する[くんれん(する)]train
 自立[じりつ]independence
 助ける[たす(ける)]help

has been altered to *nanajuu* and *tenarai* has been replaced with *teryoori* for a humorous play on words.

● 「男性」と「男」

The word *dansei* is typically used to refer to the masculine sex. In instances

when respectful expressions are unnecessary (or intentionally omitted), or when attention to gender is important, *otoko* is used instead. *Josei* and *onna* are differentiated in a similar manner.

●はずかしいこととされていた

Sareru is the passive form of *suru*. In this context, though, the *suru* verb means “to regard, to consider.” Example: *Tooji wa otoko ga hade na iro o kitari suru no wa hazukashii koto to sarete ita*. “At that time, the wearing of garish clothing by men was regarded as a disgrace.”

●湯をわかす、茶を入れる

In conversation, the honorific *o* is used in front of *yu* and *cha* by both men and women (*oyu o wakasu; ocha o ireru*). *O* is usually omitted from the above two words in essays.

●妻に死なれても

The passive form of the verb *shinu* is used to indicate the loss incurred due to the death of a wife. From a purer, more objective standpoint, *tsuma ga shinde mo* would be more appropriate. The Main Text tries to show sympathy for elderly, bereaved husbands by using *tsuma ni shinarete* instead. The ... *te kureta* portion of the phrase *musuko no tsuma ga shokuji no sewa o shite kureta* also implies the perspective of an elderly parent.

●やれ、どっこいしょ

Making a verbalism at the beginning of an action is thought to be characteristic of old people in Japan.

■会話文 I

●これをですか

The *tsukau* that should follow *kore o* is intentionally omitted by the speaker. Example: A: *Asoko, itte mimashita*. B: *E, asoko e desu ka*. A: I went out there. B: Really? You [went] out there?

■会話文 II

●これはいいや

Ya adds a light stress to statements. It is used for talking to oneself, or for addressing close friends and intimates. *Korya hidoi ya* is a similar example.

●がまんしてちょうだい

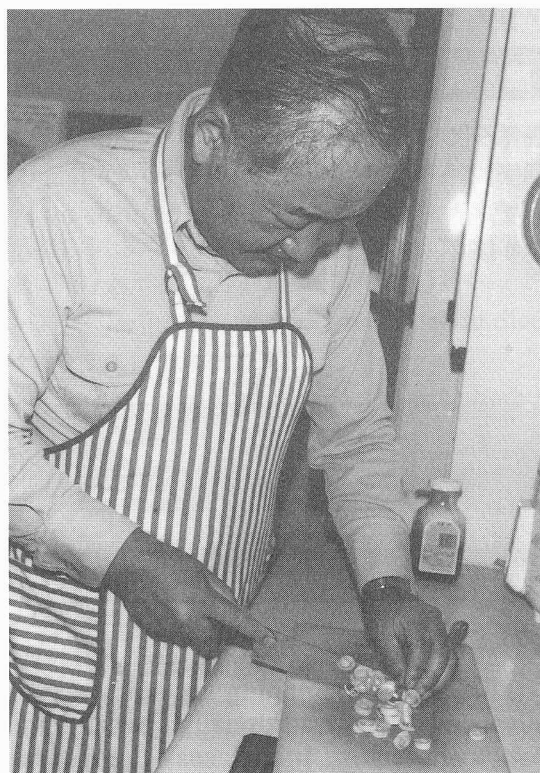
Women frequently use *choodai* with close friends, family members, or people younger than themselves. Its meaning is equivalent to *kudasai*.

●よく言うでしょ

In this context, *yoku yuu* means “often said by people.”

●訓練しとかなきゃ

A short way of saying *kunren shite okanakereba naranai*.



Uncertain fingers grip a kitchen knife.

1. ……は

ほんぶんれい
本文例

をわかすこ

らしくない

(注)「……はもち
かしくない、学
かわりに「も」
きりする)。こ
が名詞を修飾す
習の「男性」「女

練習 A 例に

例：湯をわか

湯をわかす

らしくない

1. 茶を入

1. ... wa m

Example fr
who can't b
prepare a m

Note: The ...
not especiall
already cover
studies. Mo n
but the latter

The followi
... wa mochiro
modifier. Not
refer to older

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……はもちろん、……さえ……

ほんぶんれい しょくじ ようい ゆ
本文例——食事の用意はもちろん、湯
をわかすことさえできない男性もめず
らしくない。

(注) 「……はもちろん、……さえ」の形は特にむずかしくない、学習ずみの場合もあろう(「さえ」のかわりに「も」でもよいが、「さえ」のほうがはっきりする)。ここでは「……はもちろん、……さえ」が名詞を修飾する形を練習する。なお、以下の練習の「男性」「女性」は年配者である。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：湯をわかす→食事の用意はもちろん、
湯をわかすことさえできない男性もめず
らしくない。

1. 茶を入れる→

2. 茶わんを洗う→

3. あと片づけをする→

4. 料理の材料を買う→

練習B 例にならって文を作りなさい。

例：日曜大工、くぎを打つ→日曜大工はも
ちろん、くぎを打つことさえできない女
性もめずらしくない。

1. テープの編集、録音する→

2. 車の運転、自転車に乗る→

3. 屋根の修理、植木の枝を切る→

4. 飛びこみ、泳ぐ→

そのほか、勉強ばかりしていて運動のへ
たな都会の子供などについて、この形を応
用して話してみる。

1. ... wa mochiron, ... sae ...

Example from the Main Text: Men who can't boil water—not to mention prepare a meal—are not uncommon.

Note: The ... wa mochiron, ... sae form is not especially difficult. You may have already covered it at some stage of your studies. *Mo* may be used in place of *sae*, but the latter is more definite in effect.

The following practice is an exercise in ... wa mochiron ... sae in its form as a noun modifier. Note that both *dansei* and *josei* refer to older people.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Boil water → Men who can't boil water—not to mention prepare a meal—are not uncommon.

1. Make tea →

2. Wash teacups →

3. Clear up afterward →

4. Buy the ingredients for a meal →

Practice B: Construct sentences according to the example.

Example: Home carpentry, pound in a nail → Women unable to do home carpentry—

not to mention pound in a nail—are not uncommon.

1. Edit a tape, make a recording →
2. Drive a car, ride a bicycle →
3. Repair a roof, cut a limb off a garden

tree →

4. Jump, swim →

Apply this form to other conversational topics as well, such as urban children who study constantly and are poor at sports.

2. 昔は……。……現在、……

本文例——昔はむすこ夫婦と同居する
 のが普通だったから、妻に死なれても、
 むすこの妻が食事の世話をしてくれた。
 核家族化した現在、それは望めない。

(注)昔と現在の社会情勢の違いをくらべる形。まず、練習Aのような型に従った練習をしたのち、応用して、他のさまざまな変化について論じてほしい。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：むすこの妻に世話をしてもらおう→昔はむすこ夫婦と同居するのが普通だったから、むすこの妻に世話をしてもらおうことができた。核家族化した現在、それは望めない。

1. まごといっしょにくらす→
2. にぎやかに食事をする→

3. いつも若い人たちと話し合う→

4. 病気になっても家族に頼る→

練習B 例にならって文を作りなさい。

例：むすこ夫婦と同居する、むすこの妻に世話をしてもらおう、核家族化→昔はむすこ夫婦と同居するのが普通だったから、むすこの妻に世話をしてもらおうことができた。核家族化した現在、それは望めない。

1. 妻は夫の世話をする、夫は家事から解放される、女性の意識が変化→

2. 学生は教師に従う、教師は学生の意見を無視する、対人関係の意識が変化→
 (そのほか、細部を変えて、自由に文を作ってみる。)

2. Mukashi wa ... genzai, ...

Example from the Main Text: Due to the fact that, in the past, it was common to live with a son and his wife, the loss of a wife simply meant that the wife of one's son would take over the preparation of meals. In the present age of the nuclearization of the family, this cannot be anticipated.

Note: A form for comparing old social conditions with the present. After practicing using the patterns in Practice A, try to use this form for discussing a variety of other social changes.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Have the wife of one's son take

care of ones the past, it w and his wife wife of one's the present the family, 1. Live with 2. Have a m 3. Always h people → 4. Rely on sickness Practice B: ing to the ex Example: Li have the wife self, nucleari

ディス

1. 会話文

- A: これ、
 B: えっ、
 A: ええ、
 B: いえ、
 んけど、

練習の目的:

のでBが問
 いのかと聞
 たかを説明
 の調子で、
 い。

er conversational
an children who
poor at sports.

話し合う→

頼る→

作りなさい。

、むすこの妻に

家族化→昔はむす

普通だったから、

もらうことがで

E、それは望めな

夫は家事から解

変化→

教師は学生の意見

の意識が変化→

、自由に文を作

ng old social con-

After practicing
tice A, try to use
a variety of other

ences accord-

of one's son take

care of oneself → Due to the fact that, in the past, it was standard to live with a son and his wife, it was possible to have the wife of one's son take care of oneself. In the present age of the nuclearization of the family, this cannot be anticipated.

1. Live with one's grandchildren →
2. Have a meal in a lively atmosphere →
3. Always have discussions with young people →
4. Rely on one's family in times of sickness →

Practice B: Construct sentences according to the example.

Example: Live with a son and his wife, have the wife of one's son take care of oneself, nuclearization of the family → Due to

the fact that, in the past, it was standard to live with a son and his wife, it was possible to have the wife of one's son take care of oneself. In the present age of the nuclearization of the family, this cannot be anticipated.

1. Wives to take care of their husbands, husbands to be relieved of housework, changes in the consciousness of women →
2. Pupils to obey their instructors, instructors to ignore the opinions of their students, attitudes toward interpersonal relations have changed →

(In addition, change minor details in the above phrases, and practice on your own.)

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習 *DISCOURSE PRACTICE*

1. 会話文 I より

A: これ、……んです。

B: えっ、……ですか。

A: ええ、おかしいですか。

B: いえ、そういうわけじゃありませんけど、……ので。

練習の目的: Aの選んだものが意外だったのでBが問い返す。Aが自分の選択が悪いかと聞くので、Bはなぜ疑問に思ったかを説明する。2回目のAはやや詰問の調子で、Bはあわてた調子でやるとよい。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れか

える。

<基本型>

A: これ、わたしが(1)使うんです。

B: えっ、これをですか。

A: おかしいですか。

B: いえ、そういうわけじゃありませんけど、ちょっと(2)基本的すぎると思ったので……。

入れかえ語句

1. (1)着る (2)じみすぎる
(セーターなどを示しながら)

2. (1)かぶる (2)大きすぎる

(帽子などを示しながら)

3. (1)使う (2)年寄りのようだ

(かばんなどを示しながら)

1. From Dialogue I

A: I'm ... this.
 B: What? You're ...?
 A: Uh-huh. Is that odd?
 B: No, that's not what I'm driving at ... it's just ...

Purpose of the Practice: A takes an interest in something unexpected, so B inquires further. A then asks if her choice is misguided, and B elaborates on the reasons for his doubtfulness. When practicing, A's second reply should have a cross-examinational air; B should sound flustered.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

2. 会話文Ⅱより

A: ……ってよく言うでしょう。

B: ええ、そりやそうですけど。

A: ……なきや。

B: ええ、まあ、そうですね。

練習の目的: Aが自分の行動の正当性を強く主張し、Bはそれに圧倒されて、弱々しく賛成する。練習の場面は子供の教育

についての話に限ったが、ほかの話題についても応用できる。

4. (1)読む (2)男性むき / 女性むき

(雑誌などを示しながら)

A: I'm the one who is going to (1) use this.

B: What? You're going to use this?

A: Is that odd?

B: No, that's not what I'm driving at ... it's just that the material seems to be a little (2) too basic.

Replacement Phrases

1. (1) wear (2) too subdued (indicating a sweater or similar garment)

2. (1) wear (2) too large (indicating a hat)

3. (1) use (2) it's for older persons (indicating a briefcase or similar item)

4. (1) read (2) intended for men/intended for women (indicating a magazine)

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: これからの男の子は簡単な料理ぐらいできるようにしておくべきだって、よく言うでしょう。

B: ええ、そりやそうですけど。

A: そのためには、小さいうちから訓練しとかなきゃ。

B: ええ、まあ、そうですね。

入れかえ語句

1. 男の子

2. 女の子

3. 女の子

4. 子供は

応用: 老後の

2. From D

A: ... it's

B: Yes, I

A: ... you

B: Yes, I

Purpose of justifies her and meekly ing practice tion of child to other top

How to Pra portions of Replacemer

Basic Mod A: But it's on, an

漢字

- 七 (七)
- 七 [しち、な]
- 七人 [しちび]
- 七月 [しちが]
- 七十 [しちじ]
- 七百 [ななひゃく]
- 七日 [なのか]
- seven d
- 七夕 [たなは]
- observe

1. 男の子はピアノ
 2. 女の子は英語
 3. 女の子は身を守るみまもること
 4. 子供はパソコン
- 応用：老後のための準備じゅんびの話題

(Aの2回目の発話の「小さい」の部分
「今の」にいま変える)

1. 老人は自分で料理
2. 老人は洗濯せんたく
3. 老人は自分のこと

2. From Dialogue II

A: ...it's often claimed that, ...
 B: Yes, I guess so.
 A: ...you've got to ...
 B: Yes, I suppose you are right.

Purpose of the Practice: A fervently justifies her behavior; B is overwhelmed, and meekly agrees. Although the following practice topic is limited to the education of children, the forms can be applied to other topics as well.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: But it's often claimed that, from now on, an aptitude in simple meals for

boys will be a must.

B: Yes, I guess so.

A: For that purpose, you've got to train them while they're little.

B: Yes, I suppose you are right.

Replacement Phrases

1. piano for boys
2. English for girls
3. looking out for oneself for girls
4. personal computers for children

Application: on the topic of preparing for old age. (Change chiisai in B's second remark to ima no.)

1. cooking for oneself for old people
2. washing clothes for old people
3. taking care of oneself for old people

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 七 (七十)

- 七[しち、なな]seven
 七人[しちにん、ななにん]seven people
 七月[しちがつ]July
 七十[しちじゅう、ななじゅう]seventy
 七百[ななひゃく]seven hundred
 七日[なのか、なぬか]the seventh day,
 seven days
 七夕[たなばた]a summer festival
 observed on July 7

2. 男 (男性、男、男の子)

- 男性[だんせい]man, male
 男子[だんし]man, male
 男女[だんじょ]men and women
 長男[ちょうなん]the eldest son
 男[おとこ]man, male
 男の子[おとこ (の) こ]boy

3. 性 (男性、女性)

- 性[せい]sex; nature
 性格[せいかく]character, nature

性能[せいのもう].....efficiency
 性質[せいしつ].....nature, disposition
 性別[せいべつ].....gender
 個性[こせい].....individuality
 男性[だんせい].....man, male
 女性[じょせい].....woman, female

4. 入 (入る、入れる)

入院する[にゆういん (する)]
be hospitalized
 入学する[にゆうがく (する)] enter a school
 入港する[にゆうこう (する)] ..enter a port
 入選する[にゆうせん (する)]win a
 contest; be accepted for an exhibition
 入門する[にゆうもん (する)]become a
 pupil or student
 入場料[にゆうじょうりょう]...admission fee
 収入[しゆうにゆう]income, earnings
 記入する[きにゆう (する)]write down
 輸入(する)[ゆにゆう (する)]import,
 importation
 侵入する[しんにゆう (する)]invade,
 break into
 入れる[い (れる)]put in
 入る[はい (る)]enter

5. 世 (世代、世話)

世界[せかい].....world
 世論[せろん].....public opinion
 世代[せだい].....a generation
 世間[せけん].....society, the world
 世帯[せたい].....household
 世話する[せわ (する)]care, assistance
 世紀[せいき].....century
 世の中[よ (の) なか] ..the world, society
 浮世絵[うきよえ]ukiyo-e

6. 食 (食事、食べる)

食事[しょくじ].....meal
 食品[しょくひん].....food, groceries
 食料[しょくりょう].....food, foodstuffs
 食卓[しょくたく].....dining table
 食堂[しょくどう].....dining room
 食欲[しょくよく].....appetite

食器[しょっき].....tablewear
 食器棚[しょっきだな].....cupboard
 昼食[ちゅうしょく].....lunch
 朝食[ちようしょく].....breakfast
 夕食[ゆうしょく].....dinner
 定食[ていしょく].....meal consisting of
 a fixed menu, table d'hôte

食う[く (う)]eat
 食べる[た (べる)]eat

7. 分 (自分、大部分)

分譲 (する)[ぶんじょう (する)]sale in
 large portions or lots (of land, etc.)
 分析 (する)[ぶんせき (する)]analysis
 分類 (する)[ぶんるい (する)] classification
 分野[ぶんや].....field, sphere
 分担 (する)[ぶんたん (する)].....allotment
 分裂 (する)[ぶんれつ (する)] ..dissolution,
 disunion
 分解 (する)[ぶんかい (する)]
decomposition, dissolution
 五分[ごふん].....five minutes
 五分[ごぶ].....50 percent
 自分[じぶん].....self, oneself
 十分[じゅうぶん].....sufficient
 十分[じつぶん].....ten minutes
 半分[はんぶん].....half
 三分の一[さんぶん (の) いち]one-third
 部分[ぶぶん].....part
 当分[とうぶん].....for the time being
 気分[きぶん].....feeling, mood
 節分[せつぶん].....a festival to welcome
 spring in February

分かる[わ (かる)]understand
 分ける[わ (ける)]divide, separate
 分かれる[わ (かれる)]be divided,
 be separated

8. 戦 (挑戦する)

戦争[せんそう].....war
 戦後[せんご].....after a war;
 post-World War II
 戦線[せんせん].....battle line, battlefront
 戦場[せんじょう].....battlefield

9. 方 (方)

方向[ほうこう].....direction
 方針[ほうしん].....policy
 way of
 方法[ほうほう].....method
 一方[いつぱう].....one side
 on the
 双方[そうぱう].....both sides
 平方[へいぱう].....square
 平方[へいぱう].....square
 あの方[あほう].....that way
 (書き) 方[かた].....writing

10. 法 (法)

法律[ほうりつ].....law
 法案[ほうあん].....bill
 法廷[ほうてい].....court
 法務省[ほうむしょう].....Ministry of Justice
 法人[ほうじん].....corporation
 憲法[けんぽう].....constitution
 方法[ほうほう].....method
 製法[せいぽう].....method of manufacture
 国際法[こくさいほう].....international law

11. 化 (高)

化学[かがく].....chemistry
 文化[ぶんか].....culture
 変化 (する) [へんか (する)]change
 消化 (する) [しょうか (する)]digestion
 電化 (する) [でんか (する)]electrification
 ~化 (洋風) [~か (ようふう)]Western

.....tablewear
cupboard
lunch
breakfast
dinner
 consisting of
eat
eat
sale in
 land, etc.)
analysis
 classification
field, sphere
allotment
dissolution,
dissolution
five minutes
50 percent
self, oneself
sufficient
ten minutes
half
one-third
part
 the time being
feeling, mood
 al to welcome
understand
divide, separate
be divided,
war
after a war;
battlefront
battlefield

戦略[せんりやく]strategy
 大戦[たいせん]great war, world war
 終戦[しゅうせん]end of a war
 挑戦する[ちょうせん (する)]challenge
 戦い[たたか (い)]battle, war
 戦う[たたか (う)]to fight

9. 方 (方法)

方向[ほうこう]direction
 方針[ほうしん]policy,
 way of thinking, approach
 方面[ほうめん]direction, quarter; sphere
 方法[ほうほう]method
 一方[いっぽう]one side;
 on the other hand
 双方[そうほう]both sides
 平方[へいほう]square (of a number);
 square (miles)
 あの方[(あの) かた]that person
 (書き) 方[(かき) かた]technique of
 (writing)

10. 法 (方法)

法律[ほうりつ]law
 法案[ほうあん]bill, measure
 法廷[ほうてい]court of justice
 法務省[ほうむしやう]Ministry of Justice
 法人[ほうじん]legal entity; company
 憲法[けんぽう]Constitution
 方法[ほうほう]method
 製法[せいほう]method of manufacture
 国際法[こくさいほう]international law

11. 化 (高齢化、変化、核家族化)

化学[かがく]chemistry
 文化[ぶんか]culture
 変化 (する)[へんか (する)]change
 消化 (する)[しょうか (する)]digestion
 電化 (する)[でんか (する)]electrification
 ~化 (洋風化)[~か (ようふうか)]-zation
 (Westernization)

12. 出 (外出、出かける)

出勤する[しゅっしん (する)]go to
 work, be present at one's workplace
 出席する[しゅっせき (する)]be present
 出社する[しゅっしゃ (する)]go to
 one's workplace
 出身[しゅっしん]place of birth;
 school from which one graduated
 出火 (する)[しゅっか (する)]outbreak
 of a fire
 出場する[しゅつじやう (する)]participate;
 appear
 出版 (する)[しゅっぱん (する)]publication
 出産 (する)[しゅっさん (する)]childbirth
 出張 (する)[しゅつちやう (する)]business trip
 出発 (する)[しゅつぱつ (する)]departure
 外出 (する)[がいしゅつ (する)]go outside
 輸出 (する)[しゅしゅつ (する)]export,
 exportation
 支出 (する)[ししゅつ (する)]expenditure
 出る[で (る)]go out, leave
 出かける[で (かける)]go out
 出す[だ (す)]take out; hand out



■ Kanji Compounds Review

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. 入場料は七百円です。 | 12. 収入は五分五分に分けよう。 |
| 2. 食欲がないから、昼食はいらない。 | 13. 支出の三分の一を分担してほしい。 |
| 3. ご出張はどの方面ですか。 | 14. いま入院していますから、当分は出社しませ
ん。 |
| 4. 消化のよいものを食べなさい。 | 15. ここに性別を記入してください。 |
| 5. 七月七日に長男を出産した。 | 16. 食器棚に入れておいてください。 |
| 6. この分野でも洋風化が進んでいる。 | 17. 国際法と化学の試験がある。 |
| 7. うちが女性ばかりの世帯です。 | 18. 二十一世紀には世界大戦がおこってはなら
ない。 |
| 8. 食料の大部分を輸入している。 | 19. この問題では世論は分裂しているようだ。 |
| 9. われわれの憲法では戦争をみとめない。 | 20. 気分がよくないので、五分ほど休んだ。 |
| 10. 性能がよいので輸出ものびている。 | |
| 11. われわれの方針は戦後ずっと変化していない。 | |

- | | |
|---|--|
| 1. The admission fee is 700 yen. | the end of the war. |
| 2. Since I have no appetite, I don't want
any lunch. | 12. Let's divide the income into two equal
amounts. |
| 3. In which direction are you going on
business? | 13. I want you to be responsible for one-
third of the expenditures. |
| 4. Try to eat foods that are easy to
digest. | 14. He is under hospitalization, so he
won't be coming to the office for the
time being. |
| 5. She gave birth to her eldest son on
July 7. | 15. Please write down your gender here. |
| 6. Westernization has progressed in this
field, too. | 16. Please keep it in the cupboard. |
| 7. Our household is made up entirely of
women. | 17. I have exams in International Law and
Chemistry. |
| 8. We import most of our foodstuff. | 18. We must avoid starting a world war in
the 21st century. |
| 9. Our constitution does not approve of
war. | 19. Public opinion seems to be divided on
this issue. |
| 10. High efficiency has allowed its expor-
tation to increase. | 20. I didn't feel well, so I rested for five
minutes. |
| 11. Our approach has not changed since | |

入身
20代
30代
40代
50代
60代
70代
80代
不明
小計
総計
構成比 4

■ VOCABULARY

1

田中澄江[たなかすみえ]
 ……Sumie Tanaka (personal name)
 読者[どくしゃ] ……reader
 老人ホーム[ろうじん(ホーム)] ……rest home

2

全国[ぜんこく] ……nationwide
 百五十六通[ひゃくごじゅうろくつう] 156 letters
 意見[いけん] ……opinion
 寄せられた[よ(せられた)] ……were sent
 内訳[うちわけ] ……breakdown
 別表[べつびょう] ……table
 示す[しめ(す)] ……indicate, show
 積極的に[せっきょくてき(に)] ……definitely
 入居する[にゅうきよ(する)] ……enter, go into
 ～とする ……say～
 意思[いし] ……will, intention
 大部分[だいぶぶん] ……greatest part, most
 理由[りゆう] ……reason
 入居者[にゅうきよしゃ] ……people who enter
 人格[じんかく] ……personality
 無視する[むし(する)] ……neglect
 画一的な[かくいつてき(な)] ……uniform
 個性[こせい] ……individuality

生活[せいかつ] ……lifestyle
 あげる ……give (as a reason)
 今週[こんしゅう] ……this week
 読者ととともに[どくしゃ(とともに)]
 ……together with the readers
 考えてもらう[かんが(えてもらう)]
 ……we've asked ~ to think
 劇作家[げきさつか] ……playwright
 夫[おと] ……husband
 千禾夫[ちかお] ……Chikao (personal name)
 暮らす[く(らす)] ……live
 老人用施設[ろうじんようしせつ]
 ……facilities for the elderly
 見学する[けんがく(する)] ……observe

3

投書[とうしょ] ……letters to the editor
 単位[たんい] ……unit
 計[けい] ……total
 20代[(にじゅう)だい] ……people in their 20s
 不明[ふめい] ……unknown
 小計[しょうけい] ……subtotal
 総計[そうけい] ……grand total
 構成比[こうせいひ] ……percentage

■ TRANSLATION

1

On the Topic of Rest Homes: Viewpoints of the Readers and Sumie Tanaka

2

We've received 156 responses from readers throughout the nation with opinions on the topic of rest homes. (A breakdown of these opinions is shown in the table.) Readers who "definitely plan on

going in" came to 47.4%; those with "no interest in going in at all" comprised 30.8% of the total. Most of the latter cited "neglect of the personalities of residents" and "uniform lifestyles with no individuality" as reasons for not wanting to go into a rest home. These opinions were also frequent among people who said that they intended to enter a home.

This week we've asked playwright Sumie Tanaka, 81, to join our readership in thinking over this topic. Ms. Tanaka and her 83-year-old husband Chikao, also a play-

wright, en
 the Rest H
 eral friend
 Italy, Fran
 firsthand

wright, enjoy a healthy lifestyle. They run the Rest Home Research Society with several friends. The Society visits Germany, Italy, France and other countries to take a firsthand look at facilities for the elderly.

3

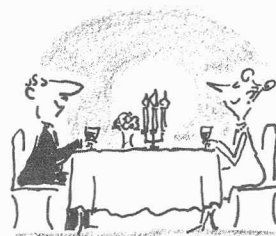
Breakdown of Responses (unit: one person)

	Want to		Will Not		Other		Total
	Enter		Enter				
	men	women	men	women	men	women	
20 s				2			2
30 s		3		3		3	9
40 s		7		3		2	12
50 s	1	16	2	6		5	30
60 s	4	17	4	12	4	4	45
70 s	3	16	4	6	4	6	39
80 s	1	6	1	5	1	3	17
unknown						2	2
subtotal	9	65	11	37	9	25	
grand total	74		48		34		156
percentage	47.4%		30.8%		21.8%		

29 (19%) of the responses were from men;
127 (81%) were from women



Perhaps a little assistance from one's wife is in order.



レッスン 6 あかり

The following essay has been recorded on the cassette.

本文

MAIN TEXT

先日の新聞に居間の照明の記事が出ていた。「大きな蛍光灯がひとつ上から強く照らしているだけでは、家族の顔をきれいにみせることはできない。スタンドを加え、あちこちに置いてみて、どの位置が一番効果的か研究してほしい」とあった。これは電気器具メーカーの話であるが、一般の家庭では、照明のこまかい工夫はあまり問題にならない。というより、明るければ明るいほどよいという考えが強いのではなかろうか。

それで思い出したのであるが、数年前あるヨーロッパ人の家庭に夕食に招かれたとき、電灯の光が極度に弱くて部屋が暗いのに、驚いたことがある。また、米国東部の古めかしいホテルに泊まったときは、食堂の中が非常に暗くて、足をふみ入れるのにちょっと不安を感じるほどであった。

一方、日本風の座敷の宴会などは、昼間のように明るいのが普通である。形よく焼いた魚の姿や、きれいに切ったさしみの色などが、はっきり見えるのが好まれる。芸者の着物の模様の繊細な美しさも、暗かったら映えないであろう。

一般に欧米では、夕食や夜のくつろぎのときには部屋を暗くするのが好まれ、アジアの多くの国では、逆に明るいのが好まれるそうである。欧米人の感覚では、まぶしいほど明るいのは、仕事の能率をあげるにはよいが、休息の雰囲気には適当でないということで、新幹線の夜間の照明などは明るすぎて疲れると、評判が悪いそうである。生理的に欧米人の目のほうが強い光に弱いからだという説をよく聞くが、ほかにもさまざまな要因があるのかもしれない。

An art
rooms ap
day: "Wit
glaring de
to exhibit
attractive
families s
determini
testing di
opinions c
turer—mo
selves wi
Among th
seems to b
ing.

The art
experienc
invited to
pean. I w
feeble ele
of the roo
old-style
States, the
so dark th

Translation of the Main Text

Illumination

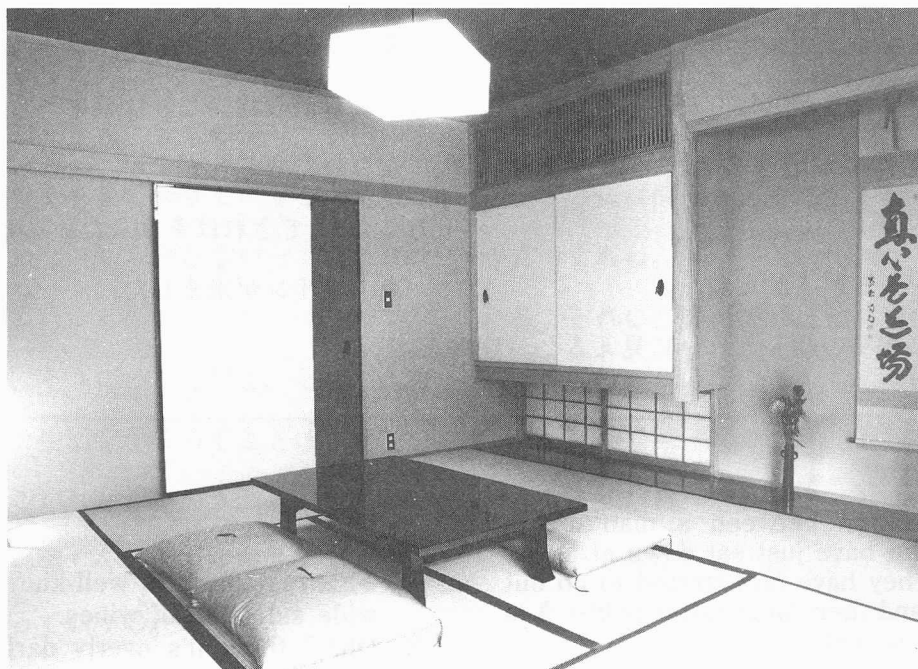
An article on the illumination of living rooms appeared in the paper the other day: "With only a large florescent light glaring down from above, it's impossible to exhibit the faces of one's family in an attractive way. Besides florescent lights, families should also make use of lamps, determining the most ideal locations by testing different spots." These were the opinions of an electric appliance manufacturer—most families rarely concern themselves with the finer points of lighting. Among them, "the brighter, the better" seems to be a more dominant way of thinking.

The article prompted me to recall an experience several years back, when I was invited to dinner at the home of a European. I was startled by the extremely feeble electric lighting and the darkness of the room. And when I stayed, once, at an old-style hotel back East in the United States, the interior of the restaurant was so dark that I felt a vague sense of unease

at the thought of stepping inside.

In contrast, parties held in traditional Japanese tatami mat rooms are usually as bright as midday. Clearly observing the well-formed shapes of broiled fish and the tints of attractively-sliced sashimi is favored in Japan. The delicate beauty of the patterns of geishas' kimonos is scarcely radiant in dim surroundings.

Westerners generally prefer dimly-lit rooms for their evening meals or nighttime relaxations; Asian countries tend to favor a bright environment. To Western sensibilities, brightness to the point of a brilliant glare is great for increasing efficiency on the job, but inappropriate for an atmosphere of relaxation. The lighting in the Bullet Train at night is sometimes criticized as too strong—and tiring. This is often attributed to the fact that Western eyes are physiologically weak in the face of strong illuminosity. But one can think of a handful of other factors that might also be involved.



撮影協力
ミサワホーム

Lamps of diverse sizes and styles adorns the ceilings of Japan's home furnishing stores.

The following dialogues have been recorded on the cassette.

かい
会

わ
話

DIALOGUES

■ 会話文 I

レストランで、テーブルについた男女の
会話。交際を始めたばかりで、ことばづか
いもていねい。Aは女性、Bは男性。

A: いいレストランですね、ロマンチック
で。

B: そうですね。

A: ここは、いろんなワインがそろって
いるんで有名なんだそうですよ。

B: そうですね。でも、ばかに暗いですね。
電気を節約してるんでしょうか。

A: そんなこともないでしょう。レストラ
ンで暗いところが多いですよ、夜は。

B: そうですね。

A: うす暗いほうが気持ち落ちついて、
ゆっくり食事ができるんじゃないませ
ん?

B: そうかもしれませんね。

A: それに相手の顔もきれいに見えるし。

B: ああ、そうですね。

A: いつか外国人のお宅によべれたときも
とても暗かったですね。西洋の人って、
大体、夕食のときは暗くするのが好きな
んですって。

B: へえ、そうですね。

A: 明るいのは仕事の時間、うす暗いのは
休息の時間だそうです。

B: ふうん、ぼくたちサラリーマンには縁
のない話ですね。

A: どうしてですか。

B: 昼間も仕事、夜も仕事で、暗いのは寝
るときだけですからね。

A: これからは少しお仕事をへらして休息
なさったらどうですか。

B: ええ、できればそうしたいんですがね。
あ、ワインが来ました。

Dialogue I

A conversation between a man and a woman who have just sat down at a restaurant. They have just started to go out together, and their language is polite. A is female, B is male.

A: This is a nice, romantic restaurant,

isn't it?

B: It is.

A: This restaurant is well-known for its wide selection of wines.

B: Oh? I think it's overly dark. Maybe they're trying to economize on elec-

tricity.

A: I don't think dark at night.

B: Really?

A: Don't you feel it's relaxing and a leisurely atmosphere?

B: Well, maybe.

A: What's more, the atmosphere looks more relaxing.

B: Yes, that's true.

A: When I was a foreigner or an extremely dark-skinned person, I didn't like to dark-

■ 会話文 II

友人同士の会話

学生か若いサラリーマン

A: 日本人が明るいのが好きなのは、

B: どういうこと

A: 昔の人はあんなに買えなかつた

ぐ寝てしまった

B: ああ、そうですね。夜おそくま

もつたいないかんだって。

A: うん、そうですね。も明るい生活を

人のあこがれた

B: その影響で今好きだっていう

よばれたときも
西洋の人って、
するのが好きな

うす暗いのは

リーマンには縁

で、暗いのは寝

をへらして休息

といんですがね。

ell-known for its
es.
ly dark. Maybe
nomize on elec-

tricity.

A: I don't think so. Many restaurants are dark at night.

B: Really?

A: Don't you feel that a dim environment is relaxing—and conducive to enjoying a leisurely meal?

B: Well, maybe.

A: What's more, the face of your companion looks more attractive.

B: Yes, that's true.

A: When I was invited to the home of a foreigner on one occasion, it was extremely dark. Westerners, as a rule, like to darken the room for supper.

B: Is that so?

A: Brightness for working hours, dimness for relaxation—this seems to be the general trend.

B: Humph. Not exactly a subject that relates to us business types.

A: Why's that?

B: With working in the daytime, and working at night, the only time we really experience darkness is when we're asleep.

A: Ever thought about reducing your work, taking some time off?

B: Yes. I'd like to, given the chance. Oh—here comes the wine.

■会話文II

友人同士の会話。Aは男性、Bは女性。

学生か若いサラリーマンの雑談。

A: 日本人が明るいところで食事をするのが好きなのは、貧乏だったからさ。

B: どういうこと、それ？

A: 昔の人はあかりをつける油が高くてなかなか買えなかったから、夜になるとすぐ寝てしまった。

B: ああ、そうね。うちの母も、子供のころ、夜おそくまで起きていると、電気がもったいないから寝なさいって言われたんだって。

A: うん、そうだったんだよ。それで、夜も明るい生活をするってことは、貧しい人のあこがれだったのさ。

B: その影響で今の人でも夜明るくするのが好きだっていうの。

A: そう、先祖の貧しさの記憶のせいだと思うな。

B: だけど、よく誕生日のお祝いなんか、あかり消して暗くして、ローソク吹き消したりするじゃないの。

A: あれは西洋のまねさ。西洋人は夜の食事は暗いのが好きなのさ。

B: そうね。でも、日本は明るいのが好き、欧米人は暗いのが好きって、きめてしまうのには問題があるんじゃないかしら。

A: まあね。

B: それに、アジアのほかの国のことや、世界のほかの国のこともよくわからないし。

A: そうだね。だれか文化人類学者にでも聞いてみないと、はっきりしたことは言えないね。

Dialogue II

Two friends converse. A is male, B is female. (A relaxed conversation by students or young businesspeople.)

- A: The reason Japanese like to eat in brightly-lit surroundings is because they were poor at one time.
 B: What do you mean?
 A: In the old days, the oil for lamps was too expensive, difficult to buy. People would go to sleep just after nightfall.
 B: Yeah, that's right. When my mother was a child, she would be told to go to sleep when she stayed up late, because the electricity would go to waste.
 A: That's the way it was in the past. Poor people dreamed about a lifestyle in which nights were brightly lit.
 B: ...influencing the people of today to prefer brightness at night?

- A: Right. That preference is probably due to memories of the poverty of our forefathers.
 B: But don't people like to dim the lights and blow out candles at birthday parties?
 A: That's just an imitation of Westerners. Westerners like to eat in darkness at night.
 B: Uh-huh. Don't you think, though, that it's difficult to claim that Japanese like brightness, and that Westerners prefer darkness?
 A: I guess so.
 B: We don't know very much about other countries in Asia—or in the *world*, for that matter.
 A: Uh-huh. The only way to say for sure would be to ask a cultural anthropologist.

- 姿[すがた]
 好まれる[この(ま)芸者[げいしや]
 模様[もよう]
 繊細な[せんさい(繊)映える[は(える)]
 一般に[いっぱん(の)]
 欧米[おうべい]
 the West
 くつろぎ
 アジア
 逆に[ぎやく(に)]
 欧米人[おうべいじん]
 Americans; W
 感覚[かんかく]
 まぶしい
 能率[のうりつ]
 あげる
 休息[きゅうそく]
 雰囲気[ふんいき]
 適当[てきとう]
 新幹線[しんかんせん]
 (lit., the New
 夜間[やかん]
 評判[ひょうばん]
 response to
 生理的に[せいりてき]
 physically
 説[せつ]
 さまざまな
 要因[よういん]
 会話文 I
 交際[こうさい]
 ことばづかい
 degree of polit
 ロマンチック
 ばかに
 電気[でんき]
 節約する[せつやく(する)]
 うす暗い[うすくろ]
 落ちつく[お(ち)つく]
 quiet

たんご

単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん
 ■ 本文

- あかりillumination, lighting
 先日[せんじつ]the other day
 居間[いま]living room
 照明[しょうめい] shed light on, illuminate
 記事[きじ]article, story
 蛍光灯[けいこうとう]a florescent light
 照らす[て(らす)]to shine on
 スタンドfloor lamp; desk lamp
 加える[くわ(える)]add
 あちこち various spots (lit., here and there)
 位置[いち]position
 効果的[こうかてき]effective
 研究する[けんきゅう(する)]study, review
 電気器具[でんききぐ]electric appliances
 メーカーmanufacturer
 一般の[いっぱん(の)]typical, ordinary
 こまかいminute, elaborate

- 工夫[くふう]design; planning
 問題にならない[もんだい(にならない)]
not problematic; not of concern
 招かれる[まね(かれる)]be invited
 電灯[でんとう] electric light—電気ともいう
 極度に[きょくど(に)]extremely
 米国[べいこく]the U.S.A.
 東部[とうぶ]the East; eastern part
 古めかしい[ふる(めかしい)]old-style,
 old-fashioned
 足をふみ入れる[あし(をふみ)い(れる)]step in
 不安[ふあん]uneasiness
 一方[いっぽう]on the other hand
 日本風[にほんふう]in [traditional]
 Japanese style
 座敷[ざしき]tatami-matted room
 宴会[えんかい]party; banquet
 昼間[ひるま]daytime
 焼く[や(く)]to grill

姿[すがた]shape
 好まれる[この(まれる)]be liked
 芸者[げいしや]geisha
 模様[もよう]pattern
 繊細な[せんさい(な)]delicate
 映える[は(える)]radiate beautifully
 一般に[いっぱん(に)] ...generally speaking
 欧米[おうべい]Europe and America;
 the West
 くつろぎrelaxation
 アジアAsia
 逆に[ぎやく(に)]reversely
 欧米人[おうべいじん]Europeans and
 Americans; Westerners
 感覚[かんかく]feeling, sensation
 まぶしいdazzling, brilliant
 能率[のうりつ]efficiency
 あげるincrease, raise
 休息[きゆうそく]rest
 雰囲気[ふんいき]atmosphere
 適当[てきとう]appropriate
 新幹線[しんかんせん]the Bullet Train
 (lit., the New Trunk Line)
 夜間[やかん]night
 評判[ひょうばん]assessment of,
 response to
 生理的に[せいりてき(に)] ...physiologically,
 physically
 説[せつ]opinion
 さまざまvarious
 要因[よういん]factors

かいわぶん
 ■ 会話文 I

交際[こうさい]association
 ことばづかいway of using language,
 degree of politeness
 ロマンチックromantic
 ばかにoverly, terribly
 電気[でんき]electricity
 節約する[せつやく(する)]economize
 うす暗い[(うす)ぐら(い)]dim
 落ちつく[お(ちつく)]become settled,
 quiet

相手[あいて]the other person,
 your companion
 よばれたwas invited
 へえreally?
 休息[きゆうそく]rest, relaxation
 サラリーマンbusinessman
 (lit., salaried person)
 縁のない[えん(のない)]have no relation
 at all, very distant

■ 会話文 II

友人同士[ゆうじんどうし] ...between friends,
 two friends
 雑談[ざつだん]relaxed talk
 貧乏[びんぼう]poor
 油[あぶら]oil
 もったいないa pity to waste
 生活[せいかつ]living; lifestyle
 貧しい人[まず(しい)ひと]poor people
 あこがれtarget of yearning or a dream
 影響[えいきょう]influence
 先祖[せんぞ]ancestors, forbears
 貧しさ[まず(しさ)]poverty
 記憶[きおく]memory
 ~のせいthe result of..., caused by...
 誕生日[たんじょうび]birthday
 ローソクcandles
 吹き消す[ふ(き)け(す)]blow out
 ~に問題がある[(~に)もんだい(がある)]
a problem, question remains...
 まあねWell, maybe so...
 文化人類学者[ぶんかじんるいがくしや]
cultural anthropologist
 はっきりしたことは言えない[(はっきりしたこと
 は)い(えない)]lit., we cannot make
 a definite conclusion

ノート

NOTES

■本文

- ……とあった

A form that is identical in meaning to *to kaite atta*. ... *to atta* is a written Japanese form.

- それで思い出したのであるが……

Equivalent to the English, "that reminds me of..." In conversations, *A, sore de omoi-dashita* or a similar form would probably be used.

- 暗いのに

In this context, the *no* portion of *noni* is equivalent to *koto*, and *ni* is used in a way that is similar to ... *ni odoroku*. *Noni* does not have the meaning of "although," as it does in a phrase like *Tsukarete iru noni yasumanai* (although he's tired, he won't take a break). Example: *Ano hito no shinsetsu na noni kanshin shita*. "I couldn't help but be impressed by that person's great kindness."

- 明るすぎるて疲れると

The *to* portion of this phrase is short for ... *to itte iru*. It differs from the *to* used in *moshi...suru to*, which describes the conditions for something. Example: *Karukute tsukaiyasui to, josei no aida de hyooban ga ii*. "It has received favorable criticism among women, who acknowledge that it is light and easy to use."

■会話文 I

- ……で有名

"Famous for," "reputed for," "well-known for." *Koto* or *no* is placed in front of the particle *de* (in conversational Japanese, *no* is frequently contracted to *n*). Example: *Ano hito wa kechi nan' de yuumei da*. "That person is famous for her stinginess."

■会話文 II

- ……からさ

Sa is a light emphatic form used primarily by men. Women usually use *yo*.

- どういふこと、それ

An expression for insisting on a more lengthy explanation of an opinion. Equivalent to *sore wa doo yuu koto desu ka*. In informal conversations, the *desu ka* portion of the phrase is frequently left out, and its word order is often reversed.

- 言われたんだって

Tte means *to yuu koto o kiita*. *Iwareta n datte* is often used, in informal conversations, to suggest that the information one is transmitting was learned indirectly.

- 好きだっていうの

Equivalent to *suki da to [anata wa] yuu no desu ka*.

- 西洋人と欧米人

Seiyoojin and *Oobeijin* refer to the same group of people. *Seiyoojin*, however, is slightly old-fashioned in tone.

- 下線部分：男女のちがい

In Dialogue II, we've underlined those phrases in which male and female forms tend to differ.

MALE	FEMALE
男性的	女性的

貧乏だったからさ (そうだね)	(貧乏だったからよ) そうね
そうだったんだよ	(そうだったのよ)
あこがれだったのさ	(あこがれだったのよ)
思うな	(思うわ)
まねさ	(まねよ)
好きなのさ (そうだね)	(好きなのよ) そうね

(あるんじゃ
言えないね

ぶんけい
文型

1. ……(れ)

本文例

ば明るい

ではなか

(注) 「……(れ)ずみの場合もらにそれを文る。

練習 A 例

例：明るい

いう考え

1. 若い→

2. 新しい

1. ... (re)

Example
Among th
seems to
thinking.

Note: You'
(re)ba ... ho
your studie
expand on
single porti
Practice A

(あるんじゃないかな)あるんじゃないかしら
 言えないね (言えないわね)

 This exercise has been recorded on the cassette.

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……(れ)ば……ほどよい

ほんぶんれい 本文例——……というより、^{あか}明るければ
 ば明るいほどよいという^{かんが}考えが^{つよ}強いのではな
 かなかろうか。

注「……(れ)ば……ほどよい」の形はすでに学習
 ずみの場合も多^{ばあ}いと思^おわれるので、ここでは、さ
 らにそれを文の一部とする長文の形に発展させ
 る。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：明るい→明るければ明るいほどよいと
 いう考えが強い。

1. 若い→
2. 新しい→

3. 甘い→

4. 簡単→

(4については、「簡単ならば簡単なほど」とする
 ことに注意)

練習B 例にならって、練習Aで作った文
 の前後に語句をつけなさい。

例：照明→照明については、明るければ明
 るいほどよいという考えが強いのではな
 かなかろうか。

1. アイドル歌手→
2. 電気器具→
3. くだもの→
4. 料理法→

1. ... (re)ba ... hodo yoi

Example from the Main Text: ...
 Among them, "the brighter, the better"
 seems to be a more dominant way of
 thinking.

Note: You've probably covered the ...
 (re)ba ... hodo yoi pattern at some point in
 your studies. In this section, we will
 expand on this form by treating it as a
 single portion of a longer pattern.

Practice A: Construct sentences accord-

ing to the example.

Example: Bright → The brighter, the bet-
 ter is the more dominant way of thinking.

1. Young →
2. New →
3. Sweet →
4. Easy →

(Note that the sentence for 4 is con-
 structed in the following manner: *Kantan*
nara, kantan na hodo).

Practice B: According to the example,

place the following phrases at the beginning and end of the sentences you constructed in Practice A.

Example: Lighting → Regarding lighting, it seems that the brighter, the better is the

more dominant way of thinking.

1. Singers idolized by their fans →
2. Electric appliances →
3. Fruits →
4. Cooking methods →

2. ……て、……ほどだ

本文例——……^{しょくどう なか りじょう くら}食堂の中が非常に暗く
^{あし ふみいれるの}て、足をふみ入れるのにちよつと^{ふあん}不安
^{かん}を感じるほどであった。

(注)原因と結果で、とくに原因の程度を強調する形。
 英語のso ... that ... に似ている。

「あまりに……なので……だ」という表現もあるが、^{ほんやくてき いんしやう あた}翻訳的な印象を与える。「……て、……ほど」のほうが^{しぜん}自然な感じを与える。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：暗い、足をふみ入れる→非常に暗くて、
足をふみ入れるのに不安を感じるほどで
 あった。

1. 浅い、とびこむ→

2. ... te, ... hodo da

Example from the Main Text: ... the interior of the restaurant was so dark that I felt a vague sense of unease at the thought of stepping inside.

Note: A cause-and-effect form that emphasizes the degree of the cause. It is analogous to the English grammatical structure "so ... that ..." The pattern *amari ni ... na node ... da* can also be used in this context, but it is translational in tone. The ... *te, ... hodo* pattern transmits a more natural feeling.

2. 若い、^{しんさつ う}診察を受ける→
3. 年寄り、^{としよ しゆじつ}手術を受ける→
4. 複雑、^{ふくざつ お}ボタンを押す→

(3、4は「……で」となることに注意)

練習B 例にならって、練習Aで作った文

の前に語句をつけなさい。

例：食堂の中→その^{しょくどう}食堂の中は非常に暗くて、足をふみ入れるのに不安を感じるほどであった。

1. プール→
2. ^{いしや}医者→
3. 医者→
4. 電気器具→

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Dark, step inside → ... so dark that the thought of stepping inside caused a feeling of unease.

1. Shallow, jump inside →
2. Young, receive a medical examination →
3. Elderly, have an operation →
4. Complicated, press the button →

(Note that ... *de* is used for 3 and 4.)

Practice B: According to the example, place phrases in front of the sentences you

construc
 Example
 The inter
 that the t
 a feeling

デイ

1. 会話

A : ...

ん?

B : そ

A : そ

B : あ

練習の目的

張する。

るようい

ひとつの

はじめに

賛成する

練習の方法

える。

<基本型>

A : (1)うす

んじゃあ

constructed in Practice A.
 Example: The interior of the restaurant →
The interior of the restaurant was so dark
 that the thought of stepping inside caused
 a feeling of unease.

1. Pool →
2. Doctor →
3. Doctor →
4. Electric appliance →

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習 れんしゅう DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より かいわぶん

A: ……のほうかか……んじゃないやませ
 ん?

B: そうかもしれませんね。

A: それに……し。

B: ああ、そうですね。

B: そうかもしれませんね。

A: それに(3)相手の顔かおもきれいに見える
 し。

B: ああ、そうですね。

(注意. Aは「……じゃありません?」でもいい
 がやや女性的。「……じゃありませんか」のほうか
 一般的。文尾を少し上げること。「じゃありません
 か」を下げながら言うと言問調になる)

練習の目的: Aはひとつの方法の良さを主
 張する。はじめは相手の賛成を容易に得
 るように、やわらかく述べ。次に、もう
 ひとつの理由を断定的に述べる。Bは、
 はじめは消極的に、次はもっと積極的に
 賛成する。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れか
 える。

〈基本型〉

A: (1)うす暗いほうか(2)気持ちが落ちつく
んじゃないやませんか。

入れかえ語句

1. (1)味がうすい (2)材料のよさが分かる
 (3)体にもいい
2. (1)朝早く行く (2)気持ちがいい (3)道
 もすいている
3. (1)車をやめて歩く (2)体にいい (3)お
 金もかからない
4. (1)運動をする (2)体にいい (3)気分転
 換にもなる

1. From Dialogue I

A: Don't you feel that...?
 B: Well, maybe.
 A: What's more, ...
 B: Yes, that's true.

Purpose of the Practice: A emphasizes the positive aspects of a way of doing things. To help gain the approval of her companion, she starts with a soft expressive tone, but then continues by stating an additional reason in a more definitive fashion. B agrees with her in a negative way at first, but then expresses a more affirmative consent.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: Don't you feel that (1) dimness is (2) relaxing?
 B: Well, maybe.

A: What's more, (3) the face of your companion looks more attractive.

B: Yes, that's true.

(Note: A could end her statement with ... *ja arimasen* for a slightly feminine ring. *Ja arimasen ka*, with the intonation lifted at the end, is more common. If the final intonation is dropped while *ja arimasen ka* is spoken, an aggressive air of inquisitiveness occurs.)

Replacement Phrases

- (1) the flavor is weak (2) the quality of the ingredients is clearer (3) also good for the body
- (1) leave early in the morning (2) feels good (3) the roads are less crowded
- (1) quit driving and walk instead (2) good for the body (3) doesn't cost money
- (1) exercise (2) good for the body (3) be a nice diversion

2. 会話文IIより

A: でも、……。
 B: ええ。
 A: ……のこともよくわからないし。
 B: そうですね。……てみないと……。

練習の目的: Bの案に対して、Aが疑問を出し、Bはその疑問を認めて、もっと情報を得ないと決定できないという結論を出す。(会話文IIでは男性の説に対し女性が疑問を出す形になっているが、ここでは練習がしやすいように、Bがパーティや旅行の企画を出し、Aがそれに疑問を示す形にした。)

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

〈基本型〉

A: でも、ちょっと問題があるかもしれませんね。

B: ええ。

A: (1) 世界のほかの国のこともよくわからないし。

B: そうですね。(2) だれか文化人類学者にでも聞いてみないと、はっきりしたことは言えませんね。

入れかえ語句

- (1) こまかい規則のこと (2) だれか係の

ひと
人に聞いて

2. (1) ^{かいしゃ} ^{ほうしん} 会社の方針 (2) ^{うえ} だれか上の人に聞いて

3. (1) ^{こうつう} ^{べん} 交通の便 (2) ^{ちず} ^{しら} 地図で調べて

4. (1) ^{つごう} ^{ひよう} ^{けいさん} みんなの都合 (2) 費用を計算して

(1、2は新しい企画についての話、3、4は旅行やパーティなどの企画についての話である。ほかの場合も考えて会話をしてみるとよい。)

2. From Dialogue II

A: But...
 B: Uh-huh.
 A: We don't know very much about...
 B: That's true. The only way...

Purpose of the Practice: A voices doubts about a proposal by B; B acknowledges these doubts, and concludes that, without further information, a decision cannot be reached. (Dialogue 2 involves a woman who expresses doubts about a man's ideas. For the purpose of simplicity, we've designed this practice section such that B proposes a plan for a party, trip, or similar activity, and A alludes to uncertainties about it.)

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: But there might be somewhat of a problem.

B: Uh-huh.

A: We don't know very much about (1) other countries in the world.

B: That's true. The only way to say for sure would be to (2) ask a cultural anthropologist.

Replacement Phrases

1. (1) minor rules (2) ask someone in charge

2. (1) company policy (2) ask a superior

3. (1) transportation routes (2) consult a map

4. (1) how it is for everybody (2) add up the costs

(1 and 2 are about new plans; 3 and 4 concern plans for a trip or party. Experiment with using this form for talking about other situations as well.)

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 日 (先日、日本風)

日本[にほん]Japan

日本語[にほんご]Japanese language

日本人[にほんじん]a Japanese person, the Japanese people

日本風[にほんふう]Japanese style

日記[にっき]diary

日曜(日)[にちよう(び)]Sunday

毎日[まいにち]every day

今日[こんにち]at present; today

明日[みょうにち]tomorrow

昨日[さくじつ]yesterday

一日中[いちにちじゅう]throughout the day

先日[せんじつ]the other day

日[ひ]a day; the sun

(一月) 一日[(いちがつ) ついたち、いちじつ]the First (of January)

三日[みっか]the Third; three days

2. 新 (新聞、新幹線)

新聞[しんぶん]newspaper
 新入社員[しんにゅうしゃいん]new employee at a company
 新鮮(な)[しんせん(な)]fresh
 新幹線[しんかんせん]the Bullet Train (lit., the New Trunk Line)
 新しい[あたらしい]new

3. 明 (照明、明るい)

明日[みょうにち]tomorrow
 説明[せつめい]explanation
 証明[しょうめい]proof; evidence
 照明[しょうめい]illumination, lighting
 不明[ふめい]unclear; unknown
 失明する[しつめい(する)]become blind
 明るい[あかるい]bright
 明らかな[あきらかな]clear; evident

4. 見 (見せる、見える)

見物(する)[けんぶつ(する)]sightseeing
 見学(する)[けんがく(する)]field trip; inspection (of a factory, etc.), observation
 意見[いけん]an opinion
 発見(する)[はっけん(する)]discovery
 拝見する[はいけん(する)]see (humble)
 見る[みる]see
 見方[みかた]view; interpretation
 見出し[みだし]headline
 見込み[みこみ]prospect; expectation
 見せる[みせる]show; display

5. 一 (一番、一般、一方)

一[いち]one
 一日[いちにち]one day
 一月[いちがつ]January
 一般の[いっばん(の)]general, usual
 一部[いちぶ]a part
 一番[いちばん]number one; the most
 一方[いっぽう]on one hand; on the other hand
 一時[いちじ]one o'clock; a time; for the time being

一致(する)[いっち(する)]agreement
 一種[いっしゆ]a kind
 一緒[いっしょ]together
 一行[いっこう]a group of people
 一人前[いちにんまえ]full-fledged
 一つ[ひと(つ)]one
 一月[ひとつき]one month
 一人[ひとり]one person
 (二月) 一日[(にがつ) ついたち、いちじつ]the First (of February)

6. 的 (効果的、生理的)

国際的(な)[こくさいてき(な)] international
 具体的(な)[ぐたいてき(な)]concrete
 積極的(な)[せっきよくてき(な)]positive; active
 消極的(な)[しょうきよくてき(な)] negative
 効果的(な)[こうかてき(な)]effective
 生理的(な)[せいりてき(な)]physiological
 目的[もくてき]target
 的[まと]the target; the object

7. 電 (電気器具、電灯)

電話(する)[でんわ(する)]telephone
 電気[でんき]electricity
 電子[でんし]electron
 電車[でんしゃ]train
 電灯[でんとう]electric light
 電力[でんりょく]electric power
 電波[でんぱ]electric wave, radio wave
 停電(する)[ていでん(する)]stoppage of electricity, blackout

8. 工 (工夫)

工場[こうじょう]factory
 工業[こうぎょう]industry
 工事[こうじ]construction
 工学[こうがく]engineering
 工芸[こうげい]handicraft
 工員[こういん]factory worker
 加工(する)[かこう(する)]industrial processing
 人工(の)[じんこう(の)]artificial; man-made

工夫(する)[くこう(する)]industrial processing
 大工[だいいく]carpenter

9. 米 (米国)

米価[べいか]rice price
 米国[べいこく]United States
 欧米[おうべい]Europe
 米[こめ]rice
 ~米[~メートル]~meter

10. 部 (部屋)

部分[ぶぶん]part
 部隊[ぶたい]troop
 部長[ぶちょう]department head or department manager
 部下[ぶか]subordinate
 men in one
 一部[いちぶ]a part
 全部[ぜんぶ]all
 本部[ほんぶ]headquarters
 支部[しぶ]branch
 内部[ないぶ]interior
 ~部 (東部)[~ぶ (とうぶ)](the eastern part)
 部屋[へや]room

11. 数 (数年)

数[すう]number
 数日[すうじつ]several days
 数年[すうねん]several years
 数字[すうじ]figure



.....agreement
.....a kind
.....together
group of people
.....full-fledged
.....one
.....one month
.....one person
ち、いちじつ]
February)

] international
.....concrete
な)] ...positive;
(な)] negative
.....effective
.....physiological
.....target
get; the object

.....telephone
.....electricity
.....electron
.....train
.....electric light
electric power
e, radio wave
.....stoppage

.....factory
.....industry
.....construction
.....engineering
.....handicraft
actory worker

al processing
.....artificial;

工夫(する)[くふう(する)]devise
大工[だいく]carpenter

9. 米 (米国、欧米)

米価[べいか]price of rice
米国[べいこく]United States
欧米[おうべい]Europe and America
米[こめ]rice
~米[~メートル]~meter

10. 部 (部屋、東部)

部分[ぶぶん]part, position
部隊[ぶたい]unit, corps
部長[ぶちょう]head of a section
or department
部下[ぶか]subordinates;
men in one's charge
一部[いちぶ](small) part
全部[ぜんぶ]all
本部[ほんぶ]headquarters
支部[しぶ]branch office
内部[ないぶ]the inside
~部 (東部)[~ぶ (とうぶ)]~part
(the eastern part)
部屋[へや]a room

11. 数 (数年)

数[すう]number, numeral
数日[すうじつ]several days
数年[すうねん]several years
数字[すうじ]figure; numerals

数学[すうがく]mathematics
数倍[すうばい]several times more
多数(の)[たすう(の)] large number; many
少数(の)[しょうすう(の)]small number;
few
指数[しすう]an index
数~(数人)[すう~(すうにん)]several~
(several people)
数[かず]number
数える[かぞ(える)]to count

12. 年 (数年)

年度[ねんど]a year-long period;
a fiscal year
年始[ねんし]beginning of the year
年末[ねんまつ]end of the year
年賀状[ねんがじょう]New Year's
greeting card
年齢[ねんれい]age; years old
昨年[さくねん]last year
去年[きよねん]last year
来年[らいねん]next year
本年[ほんねん]this year
数年[すうねん]several years
少年[しょうねん]boy
青年[せいねん]young man
中年(の)[ちゅうねん(の)]middle-aged
年に一度[ねん(に)いちど]once a year
年寄り[としよ(り)]aged person
今年[ことし]this year



The buring glare of a central florescent fixture illuminates traditional Japanese room.
撮影協力: ヤマギワ・リビナ館

■ Kanji Compounds Review

1. 数年前から日記をつけている。
2. 具体的に説明してください。
3. 新入社員は工場の内部を見学した。
4. 一行は昨日、新幹線で京都に着いた。
5. 両者の意見はなかなか一致しなかった。
6. はっきりした数は不明ですが、かなり多数来
ました。
7. 1月1日から3日まで休みです。
8. 米価の問題がまた新聞に出ている。
9. 電車の中は昼間のように明るい。
10. 100米ほど先で道路の工事をしています。
11. 人工の味は好みません。
12. 君は消極的すぎる。もっと積極的になってほ
しい。
13. 今年も年賀状を書く季節になった。
14. 昨年じゅうはいろいろおせわになりました。
本年もよろしくお願ひします。
15. いそがしいので、新聞は見出ししか見ない。
16. 大工さんに電話して、来てもらいましょう。
17. 全部、部下にやらせるわけにはいかない。
18. 数人の工員が働いている。
19. 数学に弱いので工学はむりだろう。
20. 具合の悪い部分を発見したので直している。

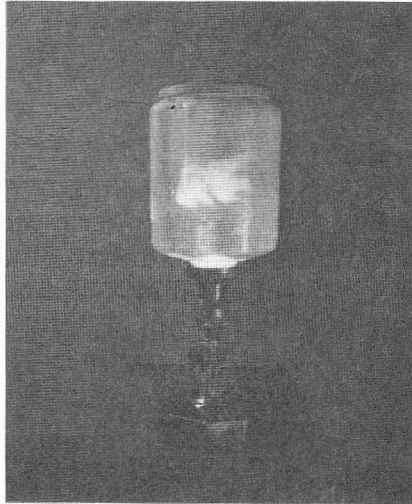
1. I have been keeping a diary for several
years.
2. Please provide a more concrete expla-
nation.
3. The new employees inspected the
interior of the factory.
4. The group arrived at Kyoto by Shin-
kansen yesterday.
5. Their opinions did not come to an
agreement.
6. The exact figure is still unknown, but
quite a few people came.
7. It is closed from the 1st to the 3rd of
January.
8. The pricing problem for rice has
reached the papers again.
9. The interior of the train is as bright as
daytime.
10. There is road construction in progress
about 100 meters ahead.
11. I don't like artificial flavors.
12. You're too reserved; you should be
more positive.
13. This year's season for writing New
Year's cards has started.
14. Thank you for your kindnesses
throughout last year, and for the year
to come as well.
15. I'm so busy that I can only read the
headlines of newspapers.
16. I'll call the carpenter and have him
come.
17. I can't leave everything to my subor-
dinate.
18. There are several men at work.
19. I'm poor at mathematics, so I can't
possibly major in engineering.
20. We discovered a defect and are now
fixing it.

「朝日新聞」(1989.3.5)

1 電気スタンド
暮らしの美

「読書の秋」という言葉があるためか、電気スタンドには「秋の夜」のイメージを感じるが、このスタンドは「春の夜」を連想させた。

電灯がつくと、それまでなんの変哲もなかった空色ガラスのほやが、かすかな光を



2 「読書の秋」という言葉があるためか、電気スタンドには「秋の夜」のイメージを感じるが、このスタンドは「春の夜」を連想させた。

電灯がつくと、それまでなんの変哲もなかった空色ガラスのほやが、かすかな光を透かした水の色に変わり、藻の間から金魚がゆらめき出て泳

透かした水の色に変わり、藻の間から金魚がゆらめき出て泳ぎ出す。

3 水も金魚も、緑の藻も白いあぶくも、すべてがおぼろにあわあわと春の夜のはかない夢のよう……

「読書や筆記のための明かりというよりは、一種の室内飾りでしょうね。大正のものだと思います」と、持ち主の石田貞雄さんはいう。

ぎ出す。
内側に仕込んだ回転筒が電熱で回り、筒に描かれた画像がほやを通して見える。緑日

電気スタンド

暮らしの美

1 で見かける回りどろろと同じ原理だ。ほやが凹凸なく、野菜のオクラに似た凹凸のある角筒なので、金魚の遊泳には、身をくねらせ尾をなびかせ本物さながらの陰影が生まれる。

3 水も金魚も、緑の藻も白いあぶくも、すべてがおぼろにあわあわと春の夜のはかない夢のよう……

「読書や筆記のための明かりというよ

りは、一種の室内飾りでしょうね。大正のものだと思います」と、持ち主の石田貞雄さんはいう。
明治の石油ランプが電灯に変わってほどなく作られたら

4 「事物起源辞典」(東京堂出版)によれば「電気スタンド」は、「電気」と、英語またはドイツ語の「stand」に立っていること、台、掛けなどを意味する「stand」の造成語とか。
ものあふれたこの時代、ベビーベッドのそばや病む人のまくら元に、こんな慰めがないのが不思議だ。

しいこのスタンドには、新しく、遊び心にとみ、一抹のもののろさも漂わせた浪漫的な、大正という時代の気分がみんぎっている。

4 「事物起源辞典」(東京堂出版)によれば「電気スタンド」は、「電気」と、英語またはドイツ語の「stand」に立っていること、台、掛けなどを意味する「stand」の造成語とか。
ものあふれたこの時代、ベビーベッドのそばや病む人のまくら元に、こんな慰めがないのが不思議だ。

文・鬼頭 典子記者
写真・駒井 秀雄記者

極的になってほ
った。
になりました。
ししか見ない。
らいましょう。
はいかない。
ろう。
て直している。
vors.
ou should be
writing New
kindnesses
d for the year
only read the
s.
and have him
to my subor-
at work.
cs, so I can't
reering.
t and are now

■ VOCABULARY

1
電気スタンド[でんき(スタンド)] reading lamp
暮らしの美[く(らしの)び]
……………the aesthetics in everyday life

2
読書の秋[どくしょ(の)あき]
……………autumn is the season for reading
言葉[ことば] ……………phrase
～を連想させる[(～を)れんそう(させる)]
……………cause (people) to associate～
電灯[でんとう] ……………electric light
変哲[へんてつ] ……………special feature
空色ガラス[そらいろ(ガラス)] pale-blue glass
ほや ……………cover, lamp shade
かすかな光[(かすかな)ひかり] ……………dim light
～を透かした[(～を)す(かした)] go through～
藻[も] ……………duckweed
金魚[きんぎょ] ……………goldfish
ゆらめき出る[(ゆらめき)で(る)]
……………come out quiveringly
泳ぎ出す[およ(ぎ)だ(す)] ……start swimming

3
緑[みどり] ……………green
あぶく ……………foam
すべて ……………everything
おぼろ ……………dim
あわあわと ……………soft and dim
はかない ……………fleeting, ephemeral
夢[ゆめ] ……………dream
筆記[ひっき] ……………writing
一種[いっしゆ] ……………a type of
室内飾り[しつないかざ(り)]
……………interior decoration
大正[たいしょう] ……Taisho Era (1912-1926)
持ち主[も(ち)ぬし] ……………owner
石田貞雄[いしださだお] ……………Sadao Ishida
(personal name)

4
事物起源辞典[じぶつきげんじてん]
……………Dictionary of the Origin of Things
東京堂出版[とうきょうどうしゅっぱん]
……………published by Tokyo-Do Shuppan
電気[でんき] ……………electricity
台[だい] ……………platform
掛け[か(け)] ……………hanging
意味する[いみ(する)] ……………mean
造成語[ぞうせいご] ……………coined word
～とか ……………～or something
(説明されている is purposely omitted)
あふれた ……………overflowing
病む人[や(む)ひと] ……………invalid
まくら元[(まくら)もと] ……next to the pillow
慰め[なぐさ(め)] ……………consolation, comfort
～がないのが不思議だ[(～がないのが)ふしぎ(だ)]
……………it's strange that there is no～

■ TRANSLATION

1

Reading Lamps The Aesthetics in Everyday Life

2

Perhaps because of the phrase “autumn is the season for reading,” we quickly associate reading lamps with nights in autumn. Yet this lamp made me think of the nights of spring.

After the light was switched on, the lamp’s pale-blue glass cover—until now completely nondescript—turned a transparent shade of blue and began to give off a faint, dim light. Then goldfish quivered upwards from the weeds and started to swim about.

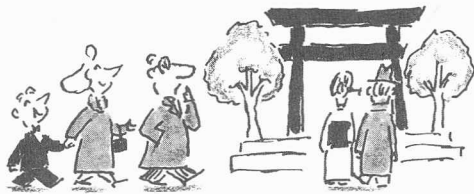
3

The water, the goldfish, the green weeds and the white foam all appeared to come from a faint, dim, fleeting spring night’s dream. “This was more of a form of interior decoration than a lamp for reading and writing,” explains Sadao Ishida, the lamp’s owner. “My guess is that it dates from the Taisho Period.”

4

According to the *Jibutsu Kigen Jiten* (published by Tokyo-Do), the term *denki stand* was probably coined from the words *denki* (electricity) and *stand*, an English or German term meaning “to stand; a platform; a hanging.”

It’s odd that, despite today’s abundance of goods, lamps like these are not placed beside the cribs of infants or the pillows of invalids for consolation and comfort.



ねん ちゅう ぎょう じ

レッスン 7 年中行事

The following essay has been recorded on the cassette.

ほん ぶん

本文 MAIN TEXT

世の中が**変われば**年中行事の種類や内容も変わるの**は当然**であろう。これだけ**いそがしい**世の中になったの**だから**、昔からの行事は**どんどん**消えてい**く**だろうと思**われ**る。ところが、先日**の新聞**によると、**伝統的な**四季の行事は**意外に**根**づよく**残**っ**ている**そう**だ。正月、節分、彼岸、七夕などは、**特に**人**気が**ある**という**こと**である**。

もちろん、内容は昔の**まま**ではない。かなり簡略化している、と**同時に**商業化している。昔は**家庭**で餅をついたり正月の料理を作ったりしたが、**今では**買**っ**て間**に**合**わ**せる人**が**多**く**な**っ**た。住宅事情**が**大**に**影**響**している**よう**だが、生活**が**い**そが**しい**という**こと**も**大**きな**原因**であ**ろう。

そして核家族化**である**。昔の**こと**を**よく**知**っ**ている年寄**りが**い**ない**から、行事は略

式**になり**商業化**する**。しかし**ある**程度残**る**のは、**子供**のお**かげ**である。幼稚園や小学**校**の**は**た**す**役割**は**大**き**い。「年中行事**なん**か」と思**っ**ていた若夫婦**も**、**子供**が**生**まれて幼稚園や**学校**に通**う**よう**にな**ると、**態度**を改**め**なければ**なら**なくなる。

子供が**学校**へ行**っ**て、「お正月**には**みんな**で**神社**にお**参**り**しました」と作文**に**書**け**る**よう**、眠**い**の**を**が**ま**ん**し**て初**もう**で**に**行**く**。子供が**幼稚園**へ行**っ**て、「ゆ**う**べお父**さん**が**豆**を**ま**き**ま**した」と、言**え**る**よう**、**はず**か**しい**の**を**が**ま**ん**し**て「鬼**は**外**!**」とど**な**つ**た**り**す**る。

文化**の**に**ない**手**は**働**き**ざ**かり**の青年**や**壮年**である**が、伝**え**手・受**け**つ**ぎ**手**は**年寄**り**や**子供**である。

Annual Events

Changes in society are invariably accompanied by changes in the nature and types of annual events. The world has become so busy that it almost seems that the events of old will steadily fade away. Nonetheless—judging from reports in the newspaper the other day—traditional seasonal events are, surprisingly, still tenaciously-rooted in Japanese society. Among them, targets of greatest appeal are the festivals of *Shoogatsu* and *Setsubun*, *Higan* and *Tanabata*.

Needless to say, these events are changing in structure. They are becoming simplified and, at the same time, commercialized. Yesterday's families pounded ricecakes and cooked the traditional New Year's cuisine in their own homes; today, many people prefer to simply purchase food to meet the needs of New Year. Housing conditions are responsible for this, but the hurriedness of today's lifestyles also plays a large contributing role.

Another contributing factor is the nuclearization of the family. Elders, well

versed in matters of the past, are no longer at hand—making simplification and commercialism an inevitability. Whatever remains of the past is thanks to the children, and to kindergartens and elementary schools, which also perform a significant role. When their children are born and have started attending kindergarten or school, younger couples once lukewarm toward annual events are forced to reform their attitudes.

So that their kids can go to school and write about visiting a shrine or temple in a composition, parents struggle with sleepiness to perform the rite of *hatsumoode*. So that they can report, at kindergarten, that their fathers threw the *Setsubun* beans the night before, parents endure embarrassment to shout, "Out with the devils!"

The bearers of culture are those at the hardest stage of life: young people and people in their prime. But the conveyors of culture are old people: and the successors to culture are children.



写真提供 朝日新聞社

Praying for luck and fortune, throngs of shrine-goers toss coins with the best of a drum — a common *hatsumoode* ceremony.



the cassette.

ていと
しある程度残る

ようちえん しょうがっ
。幼稚園や小学

「年中行事なん

子供が生まれて

なると、態度を

正月にはみんな

と作文に書ける

もうでに行く。

うべお父さんが

るよう、はずか

外！」とどなっ

かりの青年や壮

つぎ手は年寄り

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会話

DIALOGUES

会話文 I

会社の昼休み、同僚の会話。Aは女性、
Bは男性。
A：山本さん、お弁当ですか。
B：ええ、きょうは早びけするんで、昼休みに少し仕事をしようと思って。
A：まあ、めずらしい。お誕生日か何かで？
B：いや、子供の幼稚園のクリスマス・パーティーなんですよ。
A：お父さんも出るんですか。
B：ええ、子供が劇に出るから、ぜひ見てくれって。
A：お父さん、大変ですね。
B：ええ、お正月には朝早く初もうでをすることになってるし。
A：お正月がすぎると節分が来て……
B：そうそう、去年は豆まきをさせられま

した。
A：「させられた」なんて……
B：ぼくも女房も、昔風の行事は全然やらない主義だったんですけどね。
A：子供さんにたのまれば仕方がありませんね。
B：ええ、次の日、幼稚園へ行って、「豆まきしたよ」って言わないと、はずかしいんだそうです。
A：じゃあ、お彼岸とか七夕とかも……
B：ええ、うちは年寄りがいないから、そういうことをしなくてもすむ*とって思っていたんですが、だめですね。
A：子供さんがお年寄りのかわりをしてるってわけですか。
B：そういうことになりますね*。

Dialogue I

A conversation between two coworkers during the company lunch break. A is female; B is male.
A: Did you bring lunch from home today, Yamamoto?
B: Yes. I'm leaving the office early today, so I thought I'd get some work done during the lunch hour.
A: That's unusual for you. Birthday, or the like?

B: Not exactly. My child's kindergarten is having a Christmas party.
A: Are fathers supposed to put in an appearance too?
B: Yes. The kids are having a play, and they insist we come to watch.
A: It must be rough to be a father.
B: It is. We also have to get up early on New Year's Day for hatsumoode.
A: And after New Year is over, Setsubun

arriv
B: Righ
the l
A: "For
B: My
to ta
cere
A: But
impc
B: Uh-h
ing t

会話
わかふうふ
若夫婦
おつ
夫：正月
つま
妻：どう
よ。

夫：あ
妻：う
お客か
夫：う
妻：あ
じゃ
夫：そ
なあ。
妻：う
夫：ま

たが
妻：も
夫：そ

arrives ...

- B: Right. Last year I was forced to toss the beans.
 A: "Forced" to?!
- B: My wife and I, as a policy, didn't used to take an interest in the traditional ceremonies.
 A: But if your children want you to, it's impossible to refuse.
 B: Uh-huh. If they can't talk about throwing the beans at kindergarten the next

day, the kids get embarrassed. Or so they claim.

- A: I suppose Higan and Tanabata are the same ...
 B: There aren't any old people at our home, so we had hoped that we could get out of participating in these events. But that wasn't the case.
 A: In other words, your children have taken over the roles of older people.
 B: Precisely.

■ 会話文 II

わかふうふ
若夫婦の会話。

おつと
夫：正月、どうする？

つま
妻：どうするって、もうホテル予約したわよ。

夫：ああ、そうだったな。

妻：うちでお正月の準備するの大変だし、お客がくるとめんどうくさいから。

夫：うん。

妻：あなたも、ホテルがいいって言ったじゃないの。

夫：そりやそうだけど、もう3年めだものなあ。

妻：うちでお正月したい？

夫：まあね。おやじやおふくろも東京へ来たがってるし。

妻：もっと暖かい時に来てもらったら？

夫：そうだね。じゃ、旧正月にいなかへ行

こうか。

妻：いやよ、わたし。

夫：そうか。

妻：日本酒とおせち料理とお餅なんて！

夫：そりやあ、パンとコーヒーってわけにはいかないけど。

妻：それに、お酒飲むのは男だけで、女はお料理はこびじゃない。

夫：このごろはそうでもないけど……

妻：第一、わたし、そのころ休暇とりにくいわ。あなたひとりで行って。

夫：ま、それはあとで考えよう……。 (ひとりごと) 子供が生まれて幼稚園へでも行くようになればな……。

妻：何か言った？

夫：言わない、言わない。

Dialogue II

A young married couple converse.

Husband: Any plans for New Year?

Wife: "Plans?" I've already made reservations at a hotel.

H: Oh, that's right.

W: Preparing for a New Year's celebration at home would be taxing. And guests are a nuisance.

H: Hmph.

W: Didn't you say yourself that a hotel was preferable?

H: Of course. But three years in a row?!

W: Would you prefer to celebrate the New Year at home?

H: Well... yes. My folks are anxious to come up to Tokyo.

W: How about having them up at a warmer time of the year?

H: Hmm. What if *we* were to go to the country for the old New Year?

W: No thank you.

H: What's wrong?

W: All that sake, traditional New Year's food, omochi...

H: Well, it's hardly possible to serve toast and coffee!

W: Not to mention the fact that only the men drink the sake. The women get stuck with transporting the food.

H: That's started to change recently...

W: Anyway, it's hard for me to get vacation time around that period. Why don't you go alone?

H: Let's give it some thought later on. [To himself] It will be nice when the kids are born, and start going to kindergarten...

W: What?

H: Nothing.

たんご

単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん

■本文

年中行事[ねんちゆうぎようじ] annual events
 世の中[よ(の)なか]society, the world
 種類[しゅるい]kind, variety
 内容[ないよう]content, nature
 当然[とうぜん]natural, matter-of-fact
 先日[せんじつ]the other day
 伝統的[でんとうてき]traditional
 四季[しき]four seasons
 意外に[いがい(に)]surprisingly
 根づよく[ね(づよく)]firmly-rooted
 残る[のこ(る)]remain
 正月[しょうがつ]New Year's Day
 節分[せつぶん]bean-throwing ceremony (in early February)
 彼岸[ひがん]Buddhist services performed during

the weeks of the equinox
 七夕[たなばた]the Star Festival (on July 7)
 特に[とく(に)]particularly
 人気がある[にんき(がある)]popular
 簡略化する[かんりやくか(する)]simplified
 商業化する[しょうぎょうか(する)]commercialized
 家庭[かてい]one's home
 餅をつく[もち(をつく)]make ricecakes
 料理[りょうり]dishes, food
 間に合わせる[ま(に)あ(わせる)]meet the needs
 住宅事情[じゅうたくじじょう]housing conditions
 大に[おお(い)に]by a great deal
 影響する[えいきょう(する)]to influence
 原因[げんいん]cause
 核家族化[かくかぞくか]

.....
 年寄り[とし
 略式[りやく
 ある程度[ある
 ~のおかけ
 幼稚園[よう
 小学校[しよ
 はたす
 役割[やくわ
 若夫婦[わか
 通う[かよ
 態度[たいど
 改める[あら
 神社[じんじ
 お参りする

 作文[さくふ
 眠いのをか

 初もうで[は

 豆まき[まめ
 「鬼は外」[

 throwi
 どなる
 文化[ぶんか
 にない手[(
 働きざかり

 of wo
 青年[せい

 ノー

 ■本文

 ●これだけ
 The w
 degree. I
 small por

.....nuclearization of the family
 年寄り[としよ(り)]old people
 略式[りやくしき]simplified
 ある程度[(ある)ていど]to some extent
 ~のおかげdue to~'s help, thanks to~
 幼稚園[ようちえん]kindergarten
 小学校[しょうがっこう]elementary school
 はたすplay (a role)
 役割[やくわり]role, function
 若夫婦[わかふうふ]young married couple
 通う[かよ(う)]commute; go to
 態度[たいど](one's) attitudes
 改める[あらた(める)]change, reform
 神社[じんじや]shrine
 お参りする[(お)まい(り)する]
visit shrines/temples
 作文[さくぶん]composition
 眠いのをがまんして[ねむ(い)のをがまんして]
fighting back their sleepiness
 初もうで[はつ(もうで)]
year's first visit to a shrine
 豆まき[まめ(まき)]bean-throwing
 「鬼は外」[「おに(は)そと」]
“Out with the devils” (said while
 throwing beans)
 どなるshout
 文化[ぶんか]culture
 ない手[(に)ないて]carrier, bearer
 働きざかり[はたら(きざかり)]
at the strongest (lit., at the height
 of working ability)
 青年[せいねん]young people

壮年[そうねん] people at the prime of life
 伝え手[つた(え)て]conveyors
 受けつぎ手[う(けつぎ)て]successors

■ 会話文 I

昼休み[ひるやす(み)]lunchtime
 同僚[どうりょう]colleague
 お弁当ですか[(お)べんとう(ですか)]
 Are you eating lunch brought
 from home?
 早びけする[はや(びけ)する]
leave (the office) early
 めずらしいnot like you (lit., rare)
 劇[げき]play, drama
 女房[にようぼう](my) wife
 昔風[むかしふう]old-fashioned
 主義[しゆぎ]policy
 かわりをするbe a substitute for

■ 会話文 II

予約する[よやく(する)] make a reservation
 準備[じゆんび]preparation
 おやじfather (male speech)
 おふくろmother (male speech)
 旧正月[きゅうしょうがつ]
 New Year's Day (by the lunar
 calendar)
 おせち料理[(おせち)りょうり]
traditional New Year's dishes
 休暇[きゅうか]days off, vacation time
 とりにくいhard to take

ノート

NOTES

■ 本文

● これだけ

The word *dake* indicates variations in degree. It is not limited to only indicating small portions. In this instance, *kore dake* is

similar in meaning to *konna ni*. Example:
Are dake doryoku shita noni seikoo shina-
katta. Un ga warukatta no daroo. “Although I
 tried (that) hard, I did not succeed. I must
 have been unlucky.”

●～ということである

An expression for conveying information. It is used more frequently in written Japanese than ... *soo da*.

●そして……である

Equivalent in meaning to *sono hoka ni... to yuu yooso mo aru*. A different way of phrasing the sentence: *Soshite, (sara ni kangaenakereba naranai no wa) kaku-kazokuka (no yooso) de aru*.

●^{ねんちゅうぎょうじ}年中行事^{なんか}なんか

Nanka can be used to express criticism or contempt. In such cases, the phrase that would ordinarily follow *nanka* is often left out. In the Main Text, a phrase like *juuyoo de wa nai* ("are unimportant"), *imi ga nai* ("are meaningless"), or *hitsuyoo nai* ("are unnecessary") would ordinarily follow *nenchuu gyooji nanka*.

■^{かいわぶん}会話文 I

●^{たんじょうび}お誕生日^{なに}が何かで?

The speaker intentionally omits a phrase like *hayabike suru no desu ka* from the end of her question.

●^みぜひ見てくれって

The phrase *kodomo ga itte iru node* is omitted from the end of this sentence. In informal conversations, *tte* is often used in place of *to*.

●させられました

The causative form plus the passive form. To be forced to perform an action against one's will. Parents usually force their kids to do things; this is an example of the opposite situation—and therein lies its humor. As a follow-up to this statement, A replies with *saserareta nante*, and purposely omits *yuu no wa okashii desu yo* from the end.

●そういうことをしなくてもすむ

Shinakute mo sumu has the same meaning as *suru hitsuyoo ga nai* ("there is no necessity to do so.") Example: *Ashita wa kyuuujitsu desu kara asa hayaku okinakute mo sumimasu*. "As tomorrow is a holiday, there is no need to get up early."

●そういうことになりましたね

Kekka to shite soo naru. Equivalent to the English "it boils down to..."

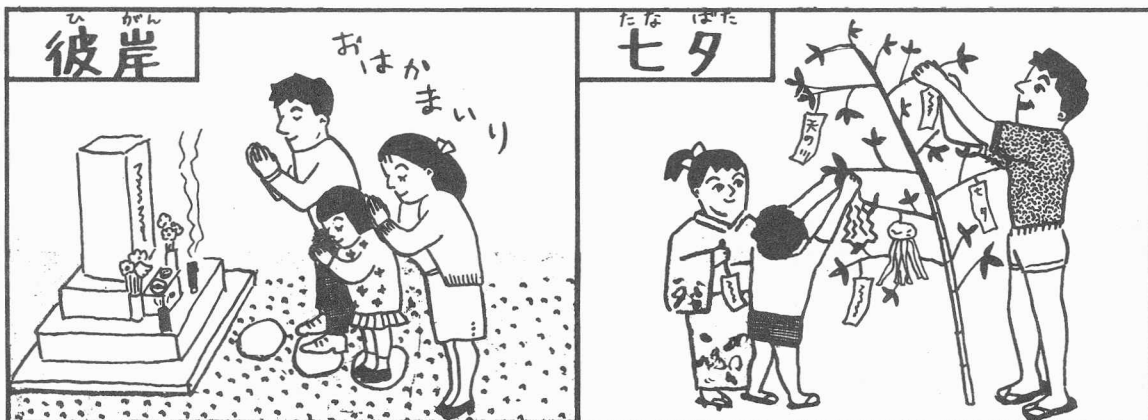
■^{かいわぶん}会話文 II

●^{きゅうしゅうがつ}旧正月

According to the Old Calendar, New Year takes place in the beginning of February. Many places in provincial Japan celebrate the old New Year in favor of the new.

●パンとコーヒーってわけにはいかない

"It's not possible to have Western-style food (on this occasion)."



ぶん
文

1.

ほんぶん
本文
にな
んど

(注)「こ
さんしゅう
参照する
思う」と
せつてき
接的で
練習の
た。

練習 A

例: い

中に

くだ

1. 近

2. 便

1. Ko

Exam
work
also
will

Note:
portion
Notes
mean:
to omo
wareru

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. **これだけ……から、……**

ほんぶんれい
本文例—これだけいそがしい世の中
になったのだから、昔からの行事はど
んどん消えていこうと思われる。

(注)「これだけ」の「だけ」については、ノートを参照する。「と思われる」は「と見える」の意。「と
思う」としてもよいが、「と思われる」のほうが間
接的で改まった感じがする。本文の「消えて」は
練習の可能性を多くするために「減って」と変えた。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：いそがしい→これだけいそがしい世の中
になったのだから、どんどん減ってい
くだろうと思われる。

1. 近代的な→
2. 便利な→

3. 自由な→
4. 国際的な→

練習B 例にならって、次の語句をAの文
に入れなさい。

例：昔からの行事をまもる→これだけいそ
がしい世の中になったのだから、昔から
の行事をまもる人は、どんどん減ってい
くだろうと思われる。

1. 古い習慣をまもる→
2. 絶対に外食をしない→
3. 自分の意見を言わない→
4. 外国人を見たことのない→

A、Bとも、自分のことばを入れて文を
作ってみなさい。

1. **Kore dake... kara, ...**

Example from the Main Text: ... The world has become so busy that it almost seems that the events of old will steadily fade away.

Note: For more information on the *dake* portion of *kore dake*, refer to the Grammar Notes section. *To omowareru* has the same meaning as *to mieru*—"it seems." Although *to omou* could be used in its place, *to omowareru* has a tone of indirectness and for-

mality. To increase the possible number of exercises, we've substituted *hette* for *kiete* below.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: busy → The world has become so busy that it almost seems that the events of old will steadily decrease.

1. Modern →
2. Convenient →
3. Liberal →
4. International →

Practice B: According to the example, insert the following phrases in the sentences of Practice A.

Example: Preserve the events of the past → The world has become so busy that it almost seems that the people who preserve the events of the past will steadily

2. ……(人)も、……と、……なければならなくなる

本文例——「年中行事なんか」と思っていた若夫婦も、子供が生まれて幼稚園や学校に通うようになると、態度を改めなければならなくなる。

(注)「……なんか」については、ノートを参照する。この練習は、変化を扱うので、「……なければならなくなる」の部分に注意。本文の「若夫婦」は、練習の可能性を多くするために「人」に変えた。

練習 A 例にならって文を作りなさい。

例：年中行事→「年中行事なんか」と思っていた人も、態度を改めなければならなくなる。

1. 料理→
2. 敬語→
3. 外国語→

2. ... (hito) mo ... to ... nakereba naranaku naru

Example from the Main Text: ... When their children are born and have started attending kindergarten or school, younger couples once lukewarm toward annual events are forced to reform their attitudes.

decrease.

1. Preserve old customs →
2. Refuse to eat out →
3. Don't state their opinions →
4. Have never seen a foreigner →

Construct sentences for both A and B using phrases of your own.

4. 貯金→

練習 B 例にならって、次の語句をAの文に入れなさい。

例：子供が生まれて幼稚園や学校に通う→
「年中行事なんか」と思っていた人も、
子供が生まれて幼稚園や学校に通うようになると、態度を改めなければならなくなる。

1. ひとりで暮らす→
2. 学校を出て会社に入る→
3. 海外へ出張する→
4. 子供が生まれて幼稚園や学校に通う→
「態度を改める」を「考えかたを変える」としてもよい。自分でも文を作ってみなさい。

provide for possibilities

Practice ing to the

Example: lukewarm

to reform

1. Cooking

2. Formal

3. Foreign

4. Saving

Practice insert the

tences of

Example:

1. 会話

A: ...

B: え

思っ

A: そ

練習の目

ときの

ちよっ

似てい

AはB

につい

練習の方

える。

provide for a greater number of exercise possibilities.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: annual events → People once lukewarm toward annual events are forced to reform their attitudes.

1. Cooking →
2. Formal language →
3. Foreign languages →
4. Saving money →

Practice B: According to the example, insert the following phrases into the sentences of Practice A.

Example: When their children are born

and have started attending kindergarten or school → When their children are born and have started attending kindergarten or school, people once lukewarm toward annual events are forced to reform their attitudes.

1. Live by themselves →
2. Leave school and start working at a company →
3. Go abroad on business →
4. Children are born and have started attending kindergarten or school →
“Reform their attitudes” can be altered to “change their ways of thinking.” Try to construct sentences on your own.

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習 れんしゅう DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より かいわぶん

A: ……ですか。

B: ええ、きょうは……んで、……と
思って。

A: そうですか。……ですね。

練習の目的: 道や店内などで知人に会った
ときの会話。「お出かけですか」「ええ、
ちよっと」のようなきまったやりとり
に似ているが、もう少し特定の条件がある。
AはBの様子に言及し、Bは簡単にそれ
についての説明を加える。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れか
える。

〈基本型〉

A: (1) お弁当ですか。

B: ええ、きょうは(2) 早びけするんで、(3)
昼休みに少し仕事をしようと思っ

A: そうですか。 大変ですね。

入れかえ語句

1. (1) お買い物 (2) 家内が出かける (3) 夕
食を作ろう

2. (1) お出かけ (2) 主人が出張する (3) 空
港まで送りに行こう

3. (1) 子守り (2) となりの人が病気な (3)
手伝ってあげよう

1～3は相手に同情する場合であるが、
次のような場合は、最後の行を

A: そうですね。いいですね。行ってらっ
 しゃい。
 と変える。

4. (1)お出かけ (2)主人が帰国する (3)空

港まで迎えに行こう

5. (1)お出かけ (2)子供が音楽会に出る
 (3)聞きに行こう

1. From Dialogue I

A: Did...?
 B: Yes. I'm...today, so I thought
 I'd...
 A: Oh? That's...

Purpose of the Practice: Conversations between acquaintances who have met each other in the street, or in a store. Their interchange is similar to the fixed "Going out?"—"Yes, sort of" variety, but is slightly more specific in nature. A remarks on B's state, and B gives a simple explanation.
How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: Did you bring (1) lunch from home today?
 B: Yes. I'm (2) leaving early today, so I thought I'd (3) get some work done

2. 会話文Ⅱより

A: じゃ、……でしょうか。
 B: いやですよ、わたしは。
 A: そうですね。
 B: ……なんて。
 A: そりゃあ、……ってわけにはいき
 ませんけどね。

練習の目的: Aの提案をBがはっきりこと

during the lunch hour.
 A: Oh? That's unfortunate.
Replacement Phrases:

- (1) shopping (2) my wife is out (3) make dinner for myself
 - (1) going out (2) my husband is on a business trip (3) take him to the airport
 - (1) babysitting (2) my next door neighbor is ill (3) help my neighbor
- Phrases 1—3 apply to a situation in which sympathy is shown for someone. In the next section, change the last line to:
- A: Oh, really? That's nice. Have a good time.
- (1) going out (2) my husband is returning home (3) go to meet him at the airport
 - (1) going out (2) my child is appearing in a concert (3) go to listen

わる。Aが目上であつたり、A Bが親し
 くないときは使えない。友人同士なら、
 ことばづかいを変える。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れか
 える。

<基本型> (知人)

A: じゃ、この前のところに行きましよう
 か。

B: いやですよ、わたしは。

A: そうで

B: あんな

A: そり

わけに

友人同

は女性的

A: じゃ、
 う)か。

B: いやだ

A: そう?

B: あんな

2. From

A: Shall
 B: I'd p
 A: Wh
 B: Tha
 A: Wel

Purpose
 refuses a
 phrases c
 than B in
 mately cl
 ent level

How to P
 portions
 Replacem

Basic M
 A: Shall
 time?
 B: I'd pr

漢字

1. 内く
 内容[ない
 内部[ない

A: そうですか。

B: あんな(1)態度の悪い店なんて。

A: そりゃあ、(2)高級レストランのようなわけにはいきませんがね。

友人同士ならば、次のようになる。〔 〕

は女性的。

A: じゃ、この前のところに行こう〔行きましよう〕か。

B: いやだ〔いや〕よ、ぼく〔わたし〕は。

A: そう?

B: あんな(1)態度の悪い店なんて。

A: そりゃあ、(2)高級レストランのようなわけにはいかないけどね。

入れかえ語句

- (1) ことばづかいの悪い店 (2) 一流デパート
- (1) 割引きをしない店 (2) 秋葉原
- (1) せまいゴルフ場 (2) アメリカのゴルフ場
- (1) 規則のきびしい図書館 (2) 貸本屋

2. From Dialogue II

A: Shall we ...?
 B: I'd prefer not to.
 A: What's wrong?
 B: That ...
 A: Well, we're hardly ...

Purpose of the Practice: A firmly refuses a proposal by B. Note that these phrases cannot be used if 1) A is higher than B in status or 2) A and B are not intimately close. Friends would use a different level of politeness.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model: Acquaintances

A: Shall we go to the same place as last time?

B: I'd prefer not to.

A: What's wrong?

B: That (1) place's attitude toward its customers.

A: Well, we're hardly going to a (2) gourmet restaurant.

The following is the same interchange in the form of a conversation between friends. Bracketed phrases in the Japanese text are feminine forms.

Replacement Phrases

- (1) impolite store (2) fashionable department store
- (1) store that doesn't give discounts (2) Akihabara
- (1) cramped golf course (2) golf course in the U.S.
- (1) library with strict regulations (2) book rental store

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 内〈内容〉

- 内容〔ないよう〕 contents
 内部〔ないぶ〕 inside, interior

- 内閣〔ないかく〕 Cabinet
 内科〔ないか〕 internal medicine
 国内〔こくない〕 in-country, domestic

市内[しない]in the city
 社内[しゃない]in the company
 案内する[あんない(する)]
show around; guide
 以内[いない]within
 ~内(ビル内)[~ない(ビルない)]
in~(in the building)
 内側[うちがわ]the inside
 内訳[うちわけ]items; specifications

2. 先<先日>

先日[せんじつ]the other day
 先週[せんしゅう]last week
 先生[せんせい]teacher (respectful)
 先輩[せんぱい](one's) senior
 先進国[せんしんこく]developed country
 優先する[ゆうせん(する)]have priority
 行き先[ゆ(き)さき]destination
 お先に[(お)さき(に)] after you; Excuse me.

3. 正<正月>

正確(な)[せいかく(な)]exact; correct
 正式(の)[せいしき(の)]formal, official
 正常(な)[せいじょう(な)]normal
 正月[しょうがつ] January; New Year's Day
 改正(する)[かいせい(する)]revision
 大正[たいしょう] name of an era: 1912-1926
 訂正(する)[ていせい(する)]correction
 正しい[ただ(しい)]right, exact

4. 当<当然>

当然[とうぜん]naturally; of course
 当局[とうきょく] the authorities concerned
 当分[とうぶん]for the time being
 当日[とうじつ]on that day
 当時[とうじ]at that time
 当面(する)[とうめん(する)]
present; immediately
 当事者[とうじしゃ]the person concerned
 相当する[そうとう(する)]correspond to
 相当[そうとう]considerably
 適当(な)[てきとう(な)]appropriate
 担当する[たんとう(する)]be in charge of
 本当(の)[ほんとう(の)]true; real

当~(当店)[とう~(とうてん)]
this (one's shop)
 当たる[あ(たる)]
correspond to; hit; be engaged in
 ~当たり(一日当たり)[~あ(たり)(いちにちあ
 たり)]per~(per day)
 当てる[あ(てる)]apply; allot
 割り当て[わりあ(て)]
allotment; assignment

5. 同<同時>

同日[どうじつ]the same day
 同時[どうじ]the same time
 同夜[どうや]the same night
 同社[どうしゃ]the same company
 同国[どうこく]the same country
 同点[どうてん]the same score, a tie
 (女)同士[(おんな)どうし]two (women)
 同年[どうねん] the same year, the same age
 同情(する)[どうじょう(する)]sympathy
 同僚[どうりょう]colleague
 同盟[どうめい]league, alliance
 共同[きょうどう]
cooperation, collaboration, common
 同じ[おな(じ)]same

6. 業<商業化>

業者[ぎょうしゃ]
business person; agent; salesperson
 業績[ぎょうせき]achievement
 業務[ぎょうむ]business; work
 営業(する)[えいぎょう(する)]
business, trade; sales
 企業[きぎょう]enterprise, corporation
 産業[さんぎょう]industry
 農業[のうぎょう]agriculture
 工業[こうぎょう]industry
 商業[しょうぎょう]commerce
 漁業[ぎょぎょう]fishing
 水産業[すいさんぎょう]
marine produce industry
 卒業[そつぎょう]graduation
 授業[じゅぎょう]instruction, teaching
 職業[しよくぎょう]occupation

失業[しつぎょう]unemployment
作業[さぎょう]task, operation

7. 作 <作る、作文>

作品[さくひん]work (of art); production
作文[さくぶん]composition
作戦[さくせん]tactics
作家[さっか]writer, novelist
作曲(する)[さつきよく(する)]

.....(musical) composition

作業[さぎょう]task, operation
作用(する)[さよう(する)]function
製作(する)[せいさく(する)]manufacture
原作[げんさく]the original (work)
新作[しんさく]new production
創作(する)[そうさく(する)]a creation
作る[つく(る)]make, build, produce

8. 住 <住宅事情>

住所[じゅうしょ](one's) address
住宅[じゅうたく]residence, house
住民[じゅうみん]inhabitants
居住(する)[きょじゅう(する)]residence
住む[す(む)]live, dwell
住まい[す(まい)]residence

9. 大 <大いに、大きな>

大国[たいこく]big country, great nation
大戦[たいせん]a great war
大陸[たいりく]continent
大衆[たいしゅう]

.....the masses, the general public

大使[たいし]ambassador
大使館[たいしかん]embassy
大学[だいがく]university, college
大学院[だいがくいん]graduate school
大臣[だいじん]Cabinet minister
大工[だいく]carpenter
大体[だいたい]generally; almost
大変(な)[たいへん(な)]

.....serious, dreadful; very much

大切(な)[たいせつ(な)]important
大~(大好き)[だい~(だいすき)]

.....very (like it very much)

最大(の)[さいだい(の)]the biggest
巨大(な)[きょだい(な)]gigantic
膨大(な)[ぼうだい(な)]huge, enormous
拡大(する)[かくだい(する)]expansion
短大[たんだい]junior college
大きい、大きな[おお(きい)、おお(きな)]big
大いに[おお(いに)]

.....(by) a great deal, very much
大蔵省[おおくらしょう]

.....the Ministry of Finance

10. 子 <子供>

子孫[しそん]descendants
男子[だんし]men; male
女子[じょし]women; female
電子[でんし]electron
原子[げんし]atom
利子[りし]interest (on a loan, etc.)
弟子[でし]disciple, pupil
様子[ようす]condition
子供[こども]child
息子[むすこ]son
親子[おやこ]parent and child

11. 言 <言える>

言語[げんご]language
宣言[せんげん]declaration
証言[しょうげん]testimony
助言(する)[じょげん(する)]advice
伝言[でんごん]message
言う[い(う)]to say

12. 文 <作文、文化>

文[ぶん]a sentence; writing
文化[ぶんか]culture
文学[ぶんがく]literature
文明[ぶんめい]civilization
文字[もじ]letter, character
文部省[もんぶしょう]

.....the Ministry of Education

論文[ろんぶん]essay, thesis
作文[さくぶん]composition
注文(する)[ちゅうもん(する)] order, request

■ Kanji Compounds Review

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 作業の割り当てをはっきりきめよう。 2. 彼に社内の同情が集まった。 3. 先週、卒業論文を書きおわった。 4. 当分ここに住むつもりです。 5. 市内を案内しましょう。 6. 営業の田中さんは同じ大学の先輩です。 7. 当時の担当者にきいてみましょう。 8. あの人の作品は大好きで、全部原作で読みたいと思っています。 9. 息子は大蔵省につとめています。 10. 同社から膨大な注文があった。 | <ol style="list-style-type: none"> 11. 彼は大衆作家であって文学者ではない。 12. 子供同士は仲がよいが、親同士は仲が悪い。 13. 大使は行き先を言わずに出かけてしまった。 14. 同国は農業と漁業はさかんだが、工業はおくれている。 15. 十分以内にもどると言っていました。 16. 自分で作曲した歌を歌います。 17. こちらは同僚の山本君です。 18. 正確なことはまだ分かりません。 19. 社内の意見は分かれた。 20. 田中さんから何か伝言がありましたか。 |
|--|---|

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Let's decide clearly on how to divide the work between ourselves. 2. He acquired sympathy from people throughout the company. 3. I finished writing my graduation thesis last week. 4. I intend to live here for the time being. 5. I will show you around the city. 6. Mr. Tanaka, in Sales, graduated from the same university as mine before myself. 7. Let's ask the person who was in charge at that time. 8. I like his works very much—I'd like to read each of them in the original. 9. My son works for the Ministry of Finance. 10. An enormous order came in from that company. 11. He produces popular novels: he is not a writer of literature. | <ol style="list-style-type: none"> 12. The two children are good friends, but their mother and father are not on good terms. 13. The ambassador left without indicating where he was going. 14. In that country, farming and fishing are flourishing, but industry is still underdeveloped. 15. He said that he would return within ten minutes. 16. I'm going to sing a song that I composed myself. 17. This is Yamamoto, a colleague of mine. 18. We are not aware of the exact details yet. 19. Opinions in the company were divided. 20. Are there any messages from Mr. Tanaka? |
|---|--|

おうようどっかいれんしゅう
応用読解練習

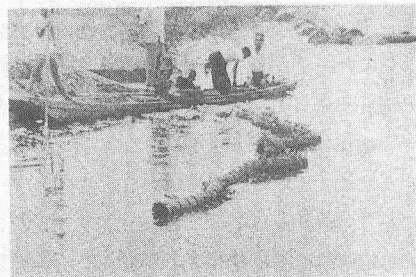
APPLIED READING PRACTICE

「日本を知る事典」(社会思想社刊)

らムシオナリ。サバエオナリなどと呼ばれる呪法が
 き、伝えられて来た。夜、たいまつをともし、鉦と
 太鼓ではやしなげ、衆人形を村境や川まで送ってゆく。
 衆人形には食べ物を詰め、事をなす虫を添えて包
 で持たせるのがあつて、この人形をサネセサマと
 よび、行事をサネセサマといっているところもあ
 る。虫送りには土用三郎(土用の三日)にやるときま
 っている村もあった。

【雨乞い】水田耕作には水が不可欠であるから、水争
 いはつきものであつたが、早魃のときには必死に雨乞
 いをする。どこ土地でもやり方は異なるが、岡山
 県阿蘇郡の稲垣町では、まず、神社に集まって、鐘・
 太鼓をたたきながら雨祈願をした。雨を降らせ、雨王
 とのくと相えながら雨王の祠の扉を開くと雨が降ると
 信ぜられていた。それでも降らない時は、千駄敷き
 をする。いくつかの部落が共同で、青葉のついた木を
 千駄敷めて、いっせいに山の頂で火を焚く。千駄敷き
 とはいふ。それでも雨が降らないときは、信喜山は
 の権児方親、赤松方親まで水をもらいに行き、持って
 帰る途中で休むと、そこに雨が降るといわれ、交番で
 休まずに持って帰った。その水を笹の葉につけて田に
 撒いた。

群馬県邑楽郡板倉町の雷鳴神社も雷のときに遠く
 から水をもらいに来る。○(○)を越える道村から自
 動車で雨祈願を受けに来た人々を見たことがあ
 る。最後の手袋として、神聖な池や淵に、動
 物を殺して投げこわることがある。日本には犠牲をさ
 げる祭りはないが、これは水の神にさげた犠牲で
 はなくして、神聖なる池や淵を敬して、司水の神を怒
 らせるといふ通ずる方法である。
 【名懸し】旧の六月晦日に神行で行なわれる蔵いの行
 事。六ヶ野といふ。大蔵と同日に行なわれるが、大



43 茅の輪を利根川へ流す(群馬県邑楽郡)

蔵は六月と二月の二回、どの神社でも行なりが、名
 越の蔵いは六月だけ、特定の神社だけがやる。茅ガヤ
 を巻いて輪にした茅の輪を広場に立てて、人々はそれ
 を三回くぐる。茅の輪くぐり・輪くぐりの行事など
 いわれる。これを行なつて来たのは出雲系の神社に多
 い。

大和の三輪の大御神社では一ノ鳥居の外で、茅の輪
 くぐりをするのを、八おんはら祭といつて、にぎわ
 く。古くからの行事であったと見えて、その場所に関
 越神社をまつつてあり、この社の名は「延喜式」の神
 名帳で見えて、いふ。
 奈良の東大寺の解除会は旧六月二八日に大仏殿で行

なわれてきたが、解除とは仏教語で蔵のこと、茅
 の輪行事をとり入れたものである。奈良・平安の古い
 寺の行事には神道と共通するものが少なくない。

おぼん
 【盆】正月がいつしよに来たようだ、という
 言葉があるように、日本人の年中行事は、この二に
 集中している。おまかにかぞえて、正月行事が半分
 を、残りのまた半分を盆行事がしめて、とさえない
 のかも知れない。列車を大増発してもすし詰りになる
 のが、正月と盆の帰郷客であるのを見れば、われわれ
 が先祖から代々この二つの行事を重要なものとして伝
 えて来たことがわかる。外国の人々は、日本人が盆と
 正月とは故郷に帰らなければならぬこと、にしてい
 るのを不思議がる。なぜとさかされて返事をする人
 人は少ないが、帰郷本能でないものといえるかも知
 れない。お盆という言葉は盂蘭盆経という仏教の経
 典に由来するが、お盆の行事の大部分、ことに中核部
 はすべて日本特有のもので、仏教が持ちこんだものでは
 ない。僧侶が僧堂をまわつて問経を尋ねるといふよう
 な行事は、節制制度ができてからのもので、封建時
 代にできあがった、比較的新しいものである。盂蘭盆
 経でこの行事を説明するようになったのはシナである
 が、盂蘭盆経で、目蓮が地獄に落ちている母の悪徳を
 救つたといふ話は個人教説であり、日本人がたまたまつ
 りとして伝承して来たのは家ごとの複数の祖霊との交
 感であることは、はっきりしている。目蓮が阿鼻地獄
 (無間地獄)に落ちて苦しんでいる母を助けたといふ
 仏教説話は、(八雲文)という語りものとして唐代に大
 流行したもので、その原文はシルクロードの機軸から
 発掘されて学業に知られるようになったが、母の落ち
 ているのは地獄である。ところがシナでは、一般に銀
 鬼道に落ちて苦しんでいると説いてきた。シナには血

おぼん
 【盆】「盆と正月がいつしよに来たようだ」とい
 う言葉があるように、日本人の年中行事は、この二つに
 集中している。おまかにかぞえて、正月行事が半分を、
 残りのまた半分を盆行事がしめて、とさえないかも知
 れない。列車を大増発してもすし詰りになるのが、正月
 と盆の帰郷客であるのを見れば、われわれが先祖から代
 々この二つの行事を重要なものとして伝えて来たことが
 わかる。外国の人々は、日本人が、盆と正月とは故郷
 に帰らなければならぬことにしているのを不思議がる。
 なぜとさかれて返事をする人は少ないが、帰郷本能で
 ないものといえるかも知れない。お盆という言葉は盂
 蘭盆経という仏教の経典に由来するが、お盆の行事の
 大部分、ことに中核部はすべて日本特有のもので、仏
 教がもちこんだものではない。

者ではない。
 同士は仲が悪い。
 かけてしまった。
 だが、工業はおく
 いました。
 す。
 せん。

りましたか。

ood friends, but
 er are not on

without indicat-
 ng.

ng and fishing
 ndustry is still

l return within

ng that I com-

a colleague of

he exact details

ny were divid-

ages from Mr.

■ VOCABULARY

盆[ぼん] ……the Bon festival (of summer)
 「盆と正月がいつしよに来たようだ」[ぼん(と)しょうがつ(がいつしよに)きたようだ]
 “it’s as if Bon and New Year’s arrived at the same time” (a saying used to express liveliness and excitement)
 言葉[ことば] ……saying
 集中する[しゅうちゅう(する)] ……be concentrated on, center on
 おおまかにかぞえて ……roughly calculating
 正月行事[しょうがつぎょうじ] ……New Year’s events
 半分[はんぶん] ……a half
 しめる ……occupy
 ～とさえいえる ……one can even say～
 列車[れっしゃ] ……train
 大增発する[だいぞうはつ(する)] ……run much more often
 すし詰め[(すし)づ(め)] ……crowded, packed
 帰郷客[ききょうきゃく] ……passengers returning to their hometowns
 先祖[せんぞ] ……ancestors
 代々[だいだい] generation after generation
 重要なものとして[じゅうよう(なものとして)] ……as something very important

伝えて来た[つた(えて)き(た)] ……have been carried down (through the generations)
 故郷[こきょう] ……hometown
 帰らなければならないことにしている[かえ(らなければ)ならないことにしている] ……feel compelled to return home
 ～を不思議がる[(～を)ふしぎ(がる)] ……think ～ is mysterious, find ～ difficult to understand
 なぜときかれて ……when asked why
 返事[へんじ] ……answer, reply
 帰巢本能[きそうほんのう] ……instinct to return to the nest
 ～みたいなもの ……something like～
 うらぼん経[(うらぼん)きょう] ……Ullambana Sutra
 仏教[ぶつぎょう] ……Buddhism
 経典[きょうてん] ……sutra
 ～に由来する[(～に)ゆらい(する)] ……come from～
 大部分[だいぶぶん] ……larger share
 中枢部[ちゅうすうぶ] the most essential part
 日本特有[にほんとくゆう] ……unique to Japan
 仏教が持ちこんだもの[ぶつぎょう(が)も(ちこんだもの)] something brought by Buddhism

■ TRANSLATION

Obon
 Bon
 As suggested by the saying, “it’s as if Bon and New Year’s arrived at the same time,” the annual festivities of the Japanese center on these two seasons. One can almost say that roughly half of Japan’s festivals celebrate the New Year, and the remainder celebrate Bon. Even though trains run more often during New Year’s and Bon, they still bulge to overflowing with hometown returnees—a testament to the value we have bestowed on these two ancestral traditions.

People in foreign countries often wonder why the Japanese feel compelled to return home on Bon and New Year’s. Although few of us can come up with a good answer on the spot, some say that this compulsion to return home is almost a type of nesting instinct.
 The word “Bon” comes from the Ullambana Sutra, one of the sutras of Buddhism. Yet the larger share—and the most important—of the Bon festivals are not Buddhist imports. They are entirely unique to Japan.

...have been
generations)

...hometown
る[かえ(らな

return home
)]

~ difficult

asked why
answer, reply

to the nest
thing like~

nbana Sutra
...Buddhism
.....sutra

come from~

larger share

essential part

ue to Japan

(か)も(ちこん

y Buddhism

often wonder

ed to return

s. Although

good answer

compulsion

of nesting

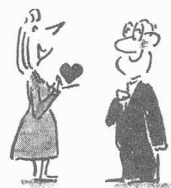
from the

e sutras of

re—and the

festivals are

are entirely



レッスン 8 おくもの贈り物

The following essay has been recorded on the cassette.

本文

MAIN TEXT

新聞の相談欄によく贈り物の話題が出て
いる。結婚や入学のお祝いをももらった場合、
お返しをすべきか、もしするとしたら、ど
の程度の物がよいかというような相談が多
い。それに対する答えも一様ではない。回
答者によって意見が異なっていたり、時に
は回答者が断定をさけて、幾つかの意見を
紹介したりする場合もある。

昔は人が生まれてから死ぬまで大体同じ
土地に住み、土地の習慣については年長者
に聞いていたから、情報の不足はなかった
と思われる。新聞にこのような相談が出る
のは、人の移動がはげしくなったからであ
り、また、意見の一致が見られないのは、
人生観や価値観の違いも大きくなってきた
ためであろう。

人から物をもたらすのは、本来うれしいも

のである。贈るほうにとっても、もらった
人の喜ぶ顔を想像しながら贈る品を選ぶの
は、楽しいことである。しかし、実際には、
贈りたくなくても贈る場合や、お返しの心
配をしなければならない場合も多い。中元・
歳暮・誕生日祝いは毎年で、これに入学・卒
業・就職・結婚と加われば、一年じゅう贈
り物のことで頭をなやますことになる。贈
り物産業がさかんになるのも当然であろう。
最近ではバレンタイン・デーという外来の
習慣が広まり始めたが、この時期になると
「義理チョコ」ということばが若い人の口
にのぼる。「義理」という古くさいことばが
チョコと結びついているのは面白い。それ
にしても、人間はいつになったら、義理か
ら解放されるのであろうか。

Trans

The top
in newspa
return gift
for marria
so, what is
gift? Advic
tions like t
and depend
times, a w
sion, will
points ins

In the p
the same a
toms of th
there was
The appea
the newsp
dous mob
that the a
the broad
life and v
Receivi

かい
会

かいわふ
会話文

ちじん
知人。

A: 新聞

です。

B: 面白

すよ。

A: そう

ほう
法とか



Translation of the Main Text

Gifts

The topic of gift-giving often appears in newspaper advice columns. Should a return gift be sent for presents received for marriage or entrance into a school? If so, what is the appropriate value for such a gift? Advice is frequently sought for questions like these. Answers are inconsistent, and depend on the writer of the column. At times, a writer, evading a definite conclusion, will state several different viewpoints instead.

In the past, when most people lived in the same area from birth to death, the customs of the land were learned from elders: there was rarely a scarcity of information. The appearance of questions like these in the newspaper results from the tremendous mobility of modern people. The fact that the answers fail to converge is due to the broadening gap between the view of life and value systems of individuals.

Receiving a present from somebody is

essentially a happy event. For the sender, selecting the gift while imagining the recipient's expression of delight should be enjoyable. In actuality, though, sending presents when you don't want to—or fretting about sending a gift in return—is often the case. *Chuugen*, *seibo* and birthdays occur annually. Add entrance into and graduation from school, employment, and weddings, and gift-giving becomes a year-long headache. It's no surprise the gift industry is so prosperous.

St. Valentine's Day, a new cultural import from abroad, has begun to receive wide acceptance. Around this time of year, the words "obligatory chocolate" hover on the lips of young people. The phrase combines the quaint word "obligatory" with "chocolate" for a humorous effect. Still, one wonders when the human race will be freed from obligations.

the cassette.

ても、もらった
贈る品を選ぶの
かし、実際には、
や、お返しの心
合も多い。中元・
これに入学・卒
一年じゅう贈
ことになる。贈
も当然であろう。

—という外来の
の時期になると
が若い人の口
くさいことばが
は面白い。それ
たら、義理か

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会 話

DIALOGUES

■ 会話文 I

ちじん だんせい じょせい
知人。Aは男性、Bは女性。

A: しんぶん そうだんらん * たまに見ると おもしろ
新聞の相談欄で、たまに見ると面白い
ですね。

B: 面白いでしょう。わたしは毎日読みま
すよ。世相をよく反映していますもの*。

A: そうですね。りこん けいし けんこう
離婚とか入試とか、健康
法とか。

B: ええ、それに騒音や近所づきあいとか。

A: こないだはお祝いのお返しのことが出
てました。

B: どのくらい返すかってことですか。

A: ええ、そうなんです。

B: 昔はお祝いのお返しは倍返しって言い
ましたね*。

A: そうですか。ぼくのところでは半返し
 って言っていました。

B: このごろはいろんな意見があつて、ま
 よいますね。

A: そうなんです。この前見た相談欄で
 は、回答者がはっきり答えないんですよ。

B: 答えないって?

A: いくつかの意見を紹介するだけなんで
 すよ。

B: お返しの習慣で、所によって違うんで
 しょうね。

A: そうですね。昔と違って人の動きがは
 げしいから、一概には言えなくなってる
 んですね。

Dialogue I

Two acquaintances. A is male, B is female.

A: It's fun to have an occasional look at the advice column of the newspaper.

B: It is, isn't it? I read the advice column every day. It's a good reflection of the world at large.

A: Yeah—divorce, school entrance exams, ways to keep healthy....

B: Not to mention noise and neighborly relations.

A: The other day there was an item on sending return gifts.

B: Such as the recommended value of the gift, and so on?

A: That's right.

B: For celebratory occasions, a gift of twice the original price should be sent as a return present. Or so it was

claimed in the past.

A: Really? In my region, we were told that half the price of the gift was appropriate.

B: There are many opinions on the subject these days. It's confusing.

A: Indeed. The other day I came across an article in the advice column in which the writer failed to come up with a clear reply.

B: A clear reply?

A: She merely stated a number of differing viewpoints instead.

B: Customs for returning presents differ from place to place, don't they?

A: They do. Unlike the old days, today's people are so mobile that it's hard to make generalizations.

■会話文 II

会社の昼休み。Aは若い女性、Bは若い男性。

A: もうすぐバレンタインね。

B: うん。

A: またチョコが集まるんで、楽しみですよ。

B: そんなこともないけど。

A: 大きいのはとっておいて、小さいのはもてないおじさんたちに分けるんですよ。

B: そんなことはないよ。おじさんたちも、このごろは少しチョコレートもらうから、分ける必要ないんだよ。

A: あ
 B: そ
 がて
 A: お
 はど
 B: も
 A: 愛

Dialog
 The
 femal
 A: Va
 co
 B: M
 A: Yo
 re
 B: N
 A: Yo
 fo
 pi
 an
 B: Tl
 be
 th
 at

たん
 単

ほん
 ■本

贈り物
 相談欄
 話題
 結婚
 入学
 お祝い

介するだけなんで

によって違うんで

って人の動きがは

言えなくなってる

we were told that
gift was appro-

ions on the sub-
confusing.

y I came across
vice column in
led to come up

number of differ-
d.

g presents differ
don't they?

ld days, today's
that it's hard to

A: ああ、そうそう、義理チョコね。

B: それに、ホワイト・デーなんていうの*

ができて、お返しするのが大変なんだ。

A: お気の毒に。で、もらいすぎたチョコ

はどうするの。

B: もちろん家へ持って帰って……

A: 愛妻にわたす。

B: いや、子供にやるんだよ。

A: あら、川上さん、子供さんいるの。

B: 4歳と2歳。二人ともチョコが大好き。

A: ふうん。

B: バレンタインなんてやめてもらわない

と、子供たちの歯が悪くなるって、女房、

心配してるよ。

Dialogue II

The company lunchbreak. A is a young female, B is a young male.

A: Valentine's Day is just around the corner.

B: Mm.

A: You must be looking forward to receiving a lot of chocolate again.

B: Not really.

A: You'll be able to keep the large items for yourself, and hand out the smaller pieces to older guys who don't have any popularity.

B: That's not the case. Lately they've been receiving some chocolate too, so there's no need to give them anything at all.

A: Oh. You must be referring to "obligatory chocolate."

B: And now, with White Day, we have to worry about giving out candy in return.

A: That's rough. Incidentally, what do you do with the chocolate that's left over?

B: Take it home, of course.

A: To give to your beloved spouse?

B: Nope. To my kids.

A: Oh—you have children?

B: Yes—a four-year-old and a two-year-old. Both of whom love chocolate.

A: Hmm.

B: My wife is concerned that, unless they do away with Valentine's Day, our kids will end up with rotten teeth.

単語のまとめ

VOCABULARY LIST

■本文

贈り物 [おく(り)もの]present, gift
相談欄 [そうだんらん]advice column
話題 [わだい]topic
結婚 [けっこん]marriage
入学 [にゅうがく]entrance to a school
お祝い [(お)いわ(い)]

.....present for a celebration
お返し [(お)かえ(し)]
.....return gift (for a present one
has received)
程度 [ていど]degree, extent
相談 [そうだん]advice
一様 [いちよう]uniform, alike
回答者 [かいとうしゃ]

.....writer (of the advice column)
 意見 [いけん]opinion
 異なる [こと(なる)]differ
 断定 [だんてい]definite answer
 さけるavoid
 紹介する [しょうかい(する)]introduce
 大体 [だいたい]generally, mostly
 土地 [とち]locality, area
 習慣 [しゅうかん]customs
 年長者 [ねんちょうしゃ]older people
 情報 [じょうほう]information
 不足 [ふそく]shortage
 移動 [いどう]moving, transfers
 はげしいintense, vigorous
 一致 [いっち]agreement
 人生観 [じんせいかん]view of life
 価値観 [かちかん]values
 本来 [ほんらい]originally
 喜ぶ [よろこぶ]rejoice
 想像する [そうぞう(する)]imagine
 選ぶ [えら(ぶ)]select
 ~の心配をする [~(の)しんぱい(をする)]
worry about ~
 中元 [ちゅうげん]mid-summer gift
 歳暮 [せいぼ]year-end gift
 誕生祝い [たんじょういわい]
birthday present
 卒業 [そつぎょう]graduation
 就職 [しゅうしょく]looking for a job
 加わる [くわ(わる)]include, add
 頭をなやます [あたま(を)なやます]
think hard (lit., make one's head
 suffer)
 贈り物産業 [おく(り)ものさんぎょう]
the gift industry
 さかんflourishing
 当然 [とうぜん]natural
 最近 [さいきん]recently
 バレンタイン・デーSt. Valentine's Day
 外来 [がいらい]from abroad
 広まる [ひろ(まる)]be spread
 時期 [じき]season, time
 義理チョコ [ぎり(チョコ)]
chocolate given because of an

obligation
 口にのぼる [くち(に)のぼる]be said by
 義理 [ぎり]social obligation
 古くさい [ふる(くさい)]old, trite
 結びつく [むす(びつく)]be united
 それにしてもeven so
 解放される [かいほう(される)]
be released, be freed from

かいわぶん
 ■ 会話文 I

たまにonce in a while
 世相 [せそう]social situation, society
 反映する [はんえい(する)]reflect
 離婚 [りこん]divorce
 入試 [にゅうし]entrance examination
 健康法 [けんこうほう]
ways to keep healthy
 騒音 [そうおん]noise
 近所づきあい [きんじょ(づきあい)]
associating with neighbors
 倍返し [ばいがえ(し)]
return (a gift of) double the price
 半返し [はんがえ(し)]
return (a gift of) half the price
 意見 [いけん]opinions
 まようwonder what to do
 一概には言えない [いちがい(には)い(えない)]
one cannot make generalizations

■ 会話文 II

バレンタイン=バレンタイン・デー
 楽しみでしょ [たの(しみ)でしょ]
You're looking forward to it,
 aren't you?
 もてないnot popular with others
 (particularly with people of the opposite
 sex)
 おじさんmiddle-aged man
 ホワイト・デー
 White Day (March 14): an occasion when
 men give sweets (usually candy) in
 return for Valentine's chocolate received
 お気の毒に [(お)き(の)どく(に)]
that's too bad

愛妻 [あい
 女房 [に



ほんぶん
 ■ 本文

● すると

The f
 [okaeshi
 suru (he
 posing t

ひと い
 ● 人の移

In this
 of kara.
 for tame
 no chiga
 lows.

●は

Mono
 expressi
 koto is u
 tence ..
 expressi
 siveness

●と

To re
 Shukuda
 koto ga
 studying
 I've got

● それに

Used
 stateme

● いつに

Unlike
 nattara .
 lessness
 thing tha
 Aa, itsu

愛妻 [あいさい] ……one's beloved wife
女房 [によぼう] ……my wife

ノート

NOTES

■ 本文

● するとしたら

The first *suru* conveys the meaning of [*okaeshi*] *suru*: “to [return].” The second *suru* (here, in the *shitara* form) means “supposing that.”

● 人の移動が激しくなったからであり…

In this context, *tame* can be used instead of *kara*. Similarly, *kara* may be substituted for *tame* in the phrase *jinseikan ya kachikan no chigai mo ookiku natte kita tame* that follows.

● ……は本来うれしいものである

Mono lends emotional depth to an expression of a commonplace truth. When *koto* is used instead, such as in the sentence … *tanoshii koto de aru* that follows, expressions take on directness and decisiveness.

● ……と加われば

To resembles *to yuu yoo ni*. Example: *Shukudai, shiken benkyoo, arubaito to, suru koto ga takusan aru*. “With homework, studying for tests, and my part-time job, I’ve got a lot of things to do.”

● それにしても

Used for expressing feelings about a statement you have just made.

● いつになったら…… (か)

Unlike the *itsu…ka* pattern, *itsu ni nattara…ka* expresses feelings of hopelessness or frustration regarding something that is slow to be realized. Example: *Aa, itsu ni nattara seikatsu ga raku ni naru*

no daroo. “Oh, will there ever be a time when my life gets more comfortable?”

■ 新聞の相談欄で

Te is used interchangeably with its double consonant form (*tte*). With a meaning similar to *to yuu no wa*, it is used in conversations to indicate principal topics.

● 反映していますもの

Like *kara*, *mono* emphasizes reasons. It is a feminine form.

● 倍返して言いました

The *tte* in this phrase is equivalent to *to*, as is the *tte* in the phrase *hangaeshi tte* in the next line.

■ 会話文 II

● ホワイト・デーなんていうの

The same as *howaito dee nado to yuu mono*.

● お気の毒に

Omoimasu has been omitted from the end of this phrase. The phrase itself is somewhat formal, and is used by the speaker for a humorous effect.

This exercise has been recorded on the cassette.

文型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……によく……が出ている。……が多い

本文例——新聞の相談欄によく贈り物の話題が出ている。結婚や入学のお祝いをももらった場合、お返しをすべきか、もしするとしたら、どの程度の物がよいかというような相談が多い。

(注) 「……が出ている」のかわりに「……か?のっている」でもよい。ここでは、そのあとに内容を簡単にまとめる練習を加えた。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：相談欄、贈り物→新聞の相談欄によく贈り物の話題が出ている。

1. 相談欄、健康法→
2. 相談欄、離婚→
3. 投書欄、入試→

4. 投書欄、貿易摩擦→

練習B 例にならって文を作り、練習Aで作った文のあとにつづけなさい。

例：お返しをする、どの程度の物を返す→新聞の相談欄によく贈り物の話題が出ている。お返しをすべきか、もしするとしたら、どの程度の物を返せばよいかというような相談が多い。

1. 老人も運動をする、どの程度の運動をする→
2. 裁判をする、どの裁判所に持ち込む→
3. 本人も努力をする、どのようにする→
4. 改革をする、どのようにする→

3と4は、文の終わりは「……というような投書が多い」とする。

1. ... ni yoku ... ga dete iru. ... ga ooi.

Example from the Main Text: The topic of gifts often appears in the newspaper's advice column. Should a return gift be sent for presents received for marriage or entrance into a school? If so, what is the appropriate value for such a gift? Advice is frequently sought for questions like these.

substituted for ... ga dete iru ("appears"). This exercise is followed by a drill that covers a few basic details about the main topic.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Advice column, gifts → The topic of gifts often appears in the newspaper's advice column.

1. Advice column, ways to stay healthy →
2. Advice column, divorce →

Note: ... ga dete iru ("is printed") can be

3. Letters-examin:
4. Letters-tional t
Practice I
ing to the
sentences
Practice A
Example:
appropriat
topic of g
paper's adv
be sent for

2. ……

本文例—
来うれし
っても、
ながら購
である。
なくても
しなけれ

(注)練習では
練習がすん
習してみる

練習A 例

例：人に物

来楽しい

1. 旅行のし
2. 結婚式
3. 人と

を作り、練習Aで
けなさい。

程度の物を返す→

り物の話題が出て

か、もしするとし

返せばよいかとい

どの程度の運動を

判所に持ち込む→

どのようにする→

うにする→

は「……というよ

e iru ("appears").
d by a drill that
s about the main

sentences accord-

n, gifts → The
ars in the news-

to stay healthy →
ce →

3. Letters-to-the-editor section, entrance examinations →

4. Letters-to-the-editor section, international trade friction →

Practice B: Construct sentences according to the example. Then, connect these sentences to the sentences you created in Practice A.

Example: return gift be sent, what is the appropriate value for such a gift → The topic of gifts often appears in the newspaper's advice column. Should a return gift be sent for presents received for marriage

or entrance into school? If so, what is the appropriate value for such a gift? Advice is frequently sought for questions like these.

1. Old people exercise, to what extent should they exercise →

2. Take it to trial, which court →

3. The examinee make an effort, what kind of effort →

4. Change it, change it in what way →

Use ... *to yuu yoo na toosho ga ooi* at the end of 3 and 4.

2. ……本来……。しかし、実際には、……たなくても……場合も多い

本文例——人から物をもたらすのは、本来うれしいものである。贈るほうにとつても、もらった人の喜ぶ顔を想像しながら贈る品を選ぶのは、楽しいことである。しかし、実際には、贈りたなくても贈る場合や、お返しの心配をしなければならない場合も多い。

(注)練習では本文例を簡略化して用いている。この練習がすんだら、本文例にならって複雑な形を練習してみるとよい。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：人に物を贈る→人に物を贈るのは、本来楽しいことである。

1. 旅行に行く→

2. 結婚式に出る→

3. 人と酒を飲む→

4. 歌を歌う→

練習B 例にならって文を作り、練習Aで作った文のあとにつけなさい。

例：贈る→人に物を贈るのは、本来楽しいことである。しかし、実際には、贈りたなくても贈らなければならない場合も多い。

1. 行く→

2. 出る→

3. 飲む→

4. 歌う→

練習C A、Bで作った文のあとに、次の文をつけ加えることができる。

——人間はいつになったら義理から解放されるのであろうか。

2. ...honrai... Shikashi, jissai ni wa,...takunakute mo...baai mo ooi.

Example from the Main Text: Receiving a present from somebody is essentially a happy event. For the sender, selecting the gift while imagining the recipient's expression of delight should be enjoyable. In actuality, though, sending presents when you don't want to—or fretting about sending a gift in return—is often the case.

Note: The following practice is based on a shortened version of the Main Text. After you've finished, try to practice more complex forms according to the Main Text example.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Sending presents to people is essentially a happy activity.

1. Going on trips →

- 2. Attending weddings →
- 3. Drinking with people →
- 4. Singing songs →

Practice B: Construct sentences according to the example. Then, place these sentences after the sentences you made in Practice A.

Example: Send → Sending presents to people is essentially a happy activity. In actuality, though, having to send presents even when you don't want to is often the case.

- 1. Go →
- 2. Attend →
- 3. Drink →
- 4. Sing →

Practice C: You can add the following phrase to the sentences you constructed in Practice A and B.

—One wonders when the human race will be free from obligations.

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習

DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: ……って言いますね。

B: そうですか。わたしの……では……。

A: ああ、そうですか。……んですね。

B: ええ、一概には言えませんね。

練習の目的: AとBがそれぞれの習慣、意見について話し合い、習慣や意見の相違を認識する。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

〈基本型〉

A: (1)お祝いは倍返しって言いますね。

B: そうですか。わたしの(2)地方では(3)半返しと言いますが。

A: ああ、そうですか。所によって違うんですね。

B: ええ、一概には言えませんね。

...baai mo ooi.

→
→

sentences accord-
n, place these sen-
ces you made in

ding presents to
happy activity. In
to send presents
ant to is often the

dd the following
s you constructed

e human race will
s.

on the cassette.

PRACTICE

線の部分を入れか

て言いますね。

の(2)地方では(3)半

所によって違うん

ませんね。

入れかえ語句

- (1)ほめられたら否定するもの (2)国 (3)お礼を言います
- (1)黒いものは不幸 (2)国 (3)黒ネコは幸運のしるしと言います

- (1)財布は妻がにぎる (2)家 (3)父がにぎっていました

応用：その他、いろいろな習慣や意見の違いについて、上の形を使って会話してみなさい。

1. From Dialogue I

A: ...it's claimed.
B: Really? In my region....
A: Is that so? ... doesn't it?
B: Yes. It's hard to make generalizations.

Purpose of the Practice: A and B discuss various customs and perspectives, taking account of disparities.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: (1) For celebratory occasions, a gift of twice the original price should be sent as a return present, it's claimed.
B: Really? In my (2) region, (3) it's

thought that half the price of the original gift is appropriate.

A: Is that so? Opinions differ from place to place, don't they?
B: Yes. It's hard to make generalizations.

Replacement Phrases

- (1) disagree when one is praised (2) country (3) thank the other party
- (1) black objects are unlucky (2) country (3) black cats are said to be a symbol of luck
- (1) put one's wife in charge of the household finances (2) home (3) my father was in charge

Applied Practice: Use the above forms to practice talking about other differences in perspectives or customs.

2. 会話文Ⅱより

A:でしょう？
B: そんなことはありませんけど。
A:でしょう。
B: そんなことはありませんよ。.....が大変です。

練習の目的：AはBの幸運をうらやむ。Bははじめはやわらかく否定し、Aの2度

めの発言に対して強く否定、理由を説明する。

練習の方法：基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: また(1) チョコが集まるんで、楽しみでしょう？

B: そんなことはありませんけど。

A: (2) 大きいのはとっておいて、小さいの

は人に分けるんでしょう？

B: そんなことありませんよ。それに、(3) お返しが大変なんです。

入れかえ語句

1. (1)ボーナスが^{はい}入る (2)少し使^{すこ}ってあと

は貯金^{ちよきん}する (3)税金^{ぜいきん}

2. (1)海外旅行^{かいがいりょこう}に出かける (2)おみやげを
たくさん買^かって帰^{かえ}る (3)語学^{ごがく}の勉強^{べんきょう}

3. (1)テニスの試合^{しあい}に出る (2)優勝^{ゆうしょう}できそ
うな (3)練習

2. From Dialogue II

A: You must be
B: Not really.
A: You'll
B: That's not the case. ...is a nuisance.

Purpose of the Practice: A makes a prediction regarding the state of B's luck. B desists mildly at first, but strengthens his objections in response to A's second statement, providing reasons that explain the way he feels.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: You must be looking forward to (1)

receiving a lot of chocolate again.

B: Not really.

A: You'll be able to (2) keep the large items for yourself, and hand out the smaller pieces to other people.

B: That's not the case. What's more, (3) having to give out candy as a return present is a nuisance.

Replacement Phrases

- (1) receiving your bonus (2) use some of it now and save the remainder (3) taxes
- (1) going on your trip abroad (2) bring back lots of souvenirs (3) studying languages
- (1) appearing in the tennis tournament (2) are likely to win (3) practicing

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 物 <贈り物>

物理(学) [ぶつり(がく)]physics
物価 [ぶつか]prices
物質 [ぶつしつ]material
見物 [けんぶつ]sightseeing
動物 [どうぶつ]animal
植物 [しょくぶつ]plant
博物館 [はくぶつかん]museum
荷物 [にもつ]baggage
物 [もの]thing
物語 [ものがたり]story

品物 [しなもの]merchandise, article
買い物 [かいもの]shopping
贈り物 [おく(り)もの]present, gift
建物 [たてもの]building

2. 相 <相談欄>

相談(する) [そうだん(する)]consultation
相当する [そうとう(する)]correspond to
相場 [そうば]market price; quotation
相違 [そうい]difference
首相 [しゅしょう]Prime Minister

外相 [がいしょう]Minister of Foreign Affairs
 ~相(蔵相) [~しょう(ぞうしょう)]
Minister of ~ (Minister of Finance)
 相手 [あいて]
companion; partner; opponent
 相撲 [すもう]sumo

3. 話く話題

話題 [わだい]topic of conversation
 電話(する) [でんわ(する)]telephone
 世話(する) [せわ(する)]care; assistance
 会話 [かいわ]conversation
 談話 [だんわ]talk, conversation
 話す [はな(す)]speak
 話 [はなし]a talk; a story
 話し合い [はなしあひ]discussion

4. 結く結婚、結びつく

結果 [けっか]result
 結局 [けっきょく]after all
 結婚(する) [けっこん(する)]marriage
 結論 [けつろん]conclusion
 団結(する) [だんけつ(する)]unity
 結ぶ [むす(ぶ)]
tie; knot; conclude (an agreement)

5. 場く場合

工場 [こうじょう]factory
 市場 [しじょう]market
 劇場 [げきじょう]theater
 会場 [かいじょう]meeting place
 登場する [とうじょう(する)]
appear (on the stage)
 出場(する) [しゅつじょう(する)]
appearance; participation
 ~場(ゴルフ場) [~じょう(ゴルフじょう)]
place for (a golf course)
 場合 [ばあい]case; situation
 場所 [ばしょ]place
 場面 [ばめん]situation, occasion; scene
 現場 [げんば]place (of work, etc.)
 売り場 [う(り)ば]counter (in a store)
 相場 [そうば]market price; quotation

市場 [いちば]market

6. 合く場合

合計(する) [ごうけい(する)]total
 合理的(な) [ごうりてき(な)]rational
 合成(する) [ごうせい(する)]synthesis
 総合(する) [そうごう(する)]
synthesis, integration
 都合 [つごう]one's convenience
 会合 [かいごう]meeting
 集合(する) [しゅうごう(する)]
gathering, meeting
 話し合う [はなしあ(う)]discuss
 組合 [くみあい]association, union
 試合 [しあい]match, game
 割合 [わりあい]rate, proportion

7. 長く年長者

長男 [ちょうなん]eldest son
 長女 [ちょうじょ]eldest daughter
 長期 [ちょうき]long period
 長官 [ちょうかん]
chief, governmental secretary
 院長 [いんちょう]director, principal
 社長 [しゃちょう]company director
 市長 [しちょう]mayor
 議長 [ぎちょう]chairman
 学長 [がくちょう]president (of a school)
 総長 [そうちょう]
president of a university, general
 secretary (U.N.)
 課長 [かちょう]section chief
 部長 [ぶちょう]department head
 局長 [きょくちょう]
bureau director, office chief
 年長 [ねんちょう]older
 長い [なが(い)]long

8. 不く不足

不足(する) [ふそく(する)]
shortage; deficiency
 不景気 [ふけいき]business depression
 不正 [ふせい]injustice, unfairness
 不満(な) [ふまん(な)]discontent

不思議(な) [ふしぎ(な)] mysterious, strange
 不幸(な) [ふこう(な)]
misfortune; unfortunate
 不良 [ふりょう] ...bad; (juvenile) delinquent
 不自由(な) [ふじゆう(な)]
inconvenience; to be disabled
 不明(の) [ふめい(の)]obscure; missing
 不要(の) [ふよう(の)]unnecessary
 不便(な) [ふべん(な)]inconvenience
 不動産 [ふどうさん]real estate

9. 本 <本来>

本当(の) [ほんとう(の)]real, true
 本社 [ほんしゃ]main office
 本店 [ほんてん]main store
 本部 [ほんぶ]headquarters
 本日 [ほんじつ]this day
 本年 [ほんねん]this year
 本人 [ほんにん] the person himself or herself
 本来 [ほんらい]originally
 資本 [しほん]capital, funds
 基本 [きほん]basis, foundation
 見本 [みほん]sample
 何本 [なんぽん]how many pieces?
 本 [ほん]book

10. 心 <心配>

心配する [しんぱい(する)]be worried

心臓 [しんぞう]the heart
 心理 [しんり]psychology
 中心 [ちゅうしん]center
 安心する [あんしん(する)]feel at ease
 都心 [としん]center of the city
 熱心(な) [ねっしん(な)]enthusiastic

11. 産 <贈り物産業>

産業 [さんぎょう]industry
 (お)産 [(お)さん]childbirth
 生産(する) [せいさん(する)]production
 遺産 [いさん]inheritance
 共産主義 [きょうさんしゅぎ] ...communism
 水産業 [すいさんぎょう]fishing industry
 農産物 [のうさんぶつ]farm produce
 財産 [ざいさん]property
 不動産 [ふどうさん]real estate

12. 義 <義理>

義務 [ぎむ]duty, obligation
 義理 [ぎり]obligation
 主義 [しゅぎ]a cause, an "ism"
 意義 [いぎ]significance
 正義 [せいぎ]justice
 講義(する) [こうぎ(する)]lecture
 定義(する) [ていぎ(する)]definition

1. The Pri
 Japan to
 2. The bui
 venientl
 3. My eld
 care of
 4. I will tel
 is conve
 5. She has
 a conce
 6. The Pro
 physics
 7. There a
 satisfie
 hospital
 8. The p
 believe
 through
 9. Prices
 unenjoy
 10. You sho
 the oth

■ Kanji Compounds Review

- 首相は本日帰国されます。
- 建物はりっぱだが場所が不便だ。
- 長女は動物の世話をするのが好きです。
- 電話で市長の都合をきいてみましょう。
- 心臓が弱いので、お産が心配です。
- 学長はきょう物理学の講義をされます。
- 院長に不満を持つ者が多い。
- 社長は大切なことは話し合いできめる主義です。
- 物価が高いので買い物楽しくない。
- 相手の心理をもっとよく考えなさい。
- 意見の相違はあっても、組合として団結すべきだ。
- 課長の長男が不良になってしまった。
- 合計13回試合に出場した。
- 本人でなければ品物をわたしません。
- まだ少し資本が不足している。
- 蔵相は相撲見物に出かけた。
- その日の会合では結局結論が出なかった。
- 財産がなくてもあの人と結婚します。
- この荷物はだれの物か、不明だ。
- きょう職場でそのことが話題になった。

.....the heart
.....psychology
.....center
.....feel at ease
.....center of the city
.....enthusiastic

.....industry
.....childbirth
.....production
.....inheritance
.....communism
.....fishing industry
.....farm produce
.....property
.....real estate

.....duty, obligation
.....obligation
.....cause, an "ism"
.....significance
.....justice
.....lecture
.....definition

合として団結すべ

しまった。

しません。

る。

が出なかった。

婚します。

明だ。

題になった。

1. The Prime Minister will return to Japan today.
2. The building is fine, but it's inconveniently located.
3. My eldest daughter is fond of taking care of animals.
4. I will telephone the Mayor and ask if it is convenient for him.
5. She has a weak heart, so childbirth is a concern.
6. The President will give a lecture on physics today.
7. There are many people who are dissatisfied with the director (of the hospital).
8. The president of the company believes in settling important matters through discussion.
9. Prices are so high that shopping is unenjoyable.
10. You should give more thought to what the other person feels.
11. Although our opinions do not coincide, we should be united as association members.
12. The section chief's eldest son has become a juvenile delinquent, I've heard.
13. He participated in a total of 13 matches.
14. This item must be given directly to the person himself.
15. We are still a little insufficient in capital.
16. The Finance Minister went out to watch the sumo matches.
17. They did not reach a conclusion in the meeting that day.
18. Even though he has no property, I'm going to marry that person.
19. The owner of the luggage is unknown.
20. That was discussed at our workplace today.

応用読解練習

APPLIED READING PRACTICE

「朝日新聞」日曜版 (1989. 2. 19)

1 Q 娘のアメリカのホームステイ先にお礼をしなくては、と思えます。夏休みなどに先方の娘さんや息子さんを、わが家にお招きするといふ例をよく聞きますが、その余裕は無いので品物を送るつもりです。これもよく聞く和服のような高価なものではなく、ほかに何か喜ばれる品は？ 品物よりも礼状、もわかるのですが英語ができませんので……。

(八王子市 高須 芳美)

2 A お世話になったので何かお送りしなければ、とつい私ちは考えてしまいます。最初に何か手土産を、とも思います。日本の贈り物やお礼の習慣も決して悪くはないし、その気配りはなかなかステキです。でも、日本人が注意すべきは、それをし過ぎること、それ以上に何かを期待してしまうことです。

アメリカでは、ホームステイを引き受けても、パーティーに招いても、自分たちができる範囲のことしかしません。招かれた日本人は、あまりのシンプル

さ、質素さに驚くことがよくあります。でも、だからこそ、何度でも気軽に参加できるのです。招かれたりお世話になった側も、サンキューカード、つまみりちよつとしたかわいいお礼状を出すだけおしまい。

お小遣いで買える程度のもや、手作りのものなどを、きれいな紙や色とりどりのリボンなどで工夫を凝らして包装し、あちこちからのプレゼントと一緒にツリーの下に置いて、クリスマス朝を待つのです。

ちよつと相談

アメリカ人からのプレゼントも、いまの日本人なら「なんだこんなもの」と思うものがよくあります。けれども、彼らはお金の多寡でなく、何がいかをとても真剣に考えてくれます。形式張らないこと、心がこもっていること、二つが、アメリカ人とおつきあいのコツです。

あなたのお礼の気持ちはクリスマスまでためておき、一枚のカードを贈ることで十分に通じます。アメリカのクリスマスには、たくさんプレゼントがとびかいます。友人知人はもちろん、家族同士もそれぞれに一つづつプレゼントを用意します。

留学①
お礼しすぎに注意
形式張らず心こめ



日本からのカードが、どんなに喜ばれることでしょうか。小さなプレゼントが日本的な包装紙にくるまれていたりしたら、みんなワクワクしてしまいます。私の留学中、日本の父からのクリスマスカードは、毛筆で「謹

見えるんです。プレゼントは、やはり布や和紙細工をはじめとする日本的なものが好まれます。千円ぐらいでも喜ばれる品が探せます。留学カウンセラー・栄 陽子

賀新年」と書き、英語は最後の「Thank You」一語だけ。アメリカンファミリーの喜びようつたら！ たくさんのカードの真ん中に飾って自慢していきましょう。毛筆の日本語がよくわからなくても、とてもカッコよく

1 Q 娘のアメリカのホームステイ先にお礼をしなくては、と思えます。夏休みなどに先方の娘さんや息子さんを、わが家にお招きするといふ例をよく聞きますが、その余裕は無いので品物を送るつもりです。これもよく聞く和服のような高価なものではなく、ほかに何か喜ばれる品は？ 品物よりも礼状、もわかるのですが英語ができませんので……。

2 A お世話になったので何かお送りしなければ、とつい私たちは考えてしまいます。最初に何か手土産を、とも思います。日本の贈り物やお礼の習慣も決して悪くはないし、その気配りはなかなかステキです。でも、日本人が注意すべきは、それをし過ぎること、それ以上に何かを期待してしまうことです。

アメリカでは、ホームステイを引き受けても、パーティーに招いても、自分たちができる範囲のことしかしません。招かれた日本人は、あまりのシンプルさ、質素さに驚くことがよくあります。でも、だからこそ、何度でも気軽に参加できるのです。招かれたりお世話になった側も、サンキューカード、つまみりちよつとしたかわいいお礼状を出すだけおしまい。

アメリカ人からのプレゼントも、いまの日本人なら「なんだこんなもの」と思うも

のがよくあります。けれども、彼らはお金の多寡でなく、何がいかをとでも真剣に考えてくれます。形式張らないこと、心がこもっていることの二つが、アメリカ人のおつきあいのコツです。

あなたのお礼の気持ちはクリスマスまでためておき、一枚のカードを贈ることで十分に通じます。アメリカのクリスマスには、たくさんプレゼントがとびかいます。友人知人はもちろん、家族同士もそれぞれに一つずつプレゼントを用意します。お小遣いで買える程度のもや、手作りのものなどを、きれいな紙や色とりどりのリボンなどで工夫を凝らして包装し、あちこちからのプレゼントと一緒にツリーの下に置いて、クリスマスの朝を待つのです。

日本からのカードが、どんなに喜ばれることでしょう。小さなプレゼントが日本の包装紙にくるまれていたりしたら、みんなワクワクしてしまいます。

■ VOCABULARY

- 1**
- 娘[むすめ]my daughter
 - ホームステイ先[ホームステイさき](her) homestay
 - お礼をする[(お)れい(を)する)]make a gesture of gratitude
 - 夏休み[なつやす(み)]summer vacation
 - 先方[せんぽう]the other party
 - 娘さん[むすめ(さん)](their) daughter
 - 息子さん[むすこ(さん)](their) son
 - わが家[(わが)や]one's own house
 - お招きする[(お)まね(き)する)]invite
 - 例[れい]instance
 - その余裕は無い[(その)よゆう(は)ない)]that's not feasible
 - 品物[しなもの]article, goods
 - 和服[わふく]kimono
 - 高価[こうか]expensive
 - 喜ばれる[よろこ(ばれる)]be pleased
 - 礼状[れいじょう]thank-you note

- 2**
- お世話になった[(お)せわ(になった)]received kindness
 - ついimmediately feel
 - 最初に[さいしょ(に)]first
 - 手土産[てみやげ]present

- 習慣[しゅうかん]custom
- 気配り[きくば(り)]consideration
- ステキnice, special
- 注意すべきは[ちゅうい(すべき)は)]what we should be cautious about
- それ以上に[(それ)いじょう(に)]more than that
- 期待する[きたい(する)]expect
- 引き受ける[ひ(き)う(ける)]undertake, accept
- 範囲[はんい]range, limitation
- 質素[しっそ]simple, unelaborate
- 驚く[おどろ(く)]be surprised
- 気軽に[きが(る)(に)]easily, freely
- 参加する[さんか(する)]take part in
- 側[がわ]side
- なんだ、こんなものwhat a small thing
- 多寡[たか]amount
- 真剣に[しんけん(に)]seriously, carefully
- 形式張らない[けいしきば(らない)]avoiding formality
- 心がこもっている[こころ(が)こもっている)]giving from the heart (lit., one's heart is in the present)
- おつきあいassociate, deal with
- コツkey point
- ためておくhold on to

1 Q 娘のアメリカのホームステイ先にお礼をしなくては、と思います。夏休みなどに先方の娘さんや息子さんを、わが家にお招きするという例をよく聞きますが、その

通じる[つう(じる)]be conveyed
 家族同士[かぞくどうし]
among family members
 用意する[ようい(する)]prepare
 お小遣い[(お)こづか(い)]pocket money
 程度[ていど]degree
 手作り[てづく(り)]handmade
 色とりどり[いろ(とりどり)]
of various colors

工夫を凝らして[くふう(を)こ(らして)]
artfully, ingeniously
 包装する[ほうそう(する)]wrap
 一緒に[いっしょ(に)]together with
 日本的な[にほんてき(な)] of Japanese style,
 traditionally Japanese
 くるまれてbe wrapped
 ワクワクするfeel extremely excited

■ TRANSLATION

1

Q: I feel obligated to make some kind of gesture of gratitude to my daughter's American homestay family. I've often heard of instances in which people invite the sons or daughters of the homestay family to their own homes during summer vacation. Since that's not feasible for us, I'm planning to send a present instead. Is there something that the family would appreciate besides the expensive gifts—such as kimonos—that many people like to send? I'm aware that a thank-you note should precede the gift, but my English isn't up to the task.

2

A: As Japanese, our first reaction is to feel that we should give something to show thanks for a kindness. We immediately think of offering a gift. There's nothing wrong with the Japanese customs of gift-giving and expressing gratitude; the consideration that they embody is actually quite special. But we have to exercise caution to keep from going overboard—and guard against expectations for something more.

Whether accepting someone for a homestay or giving a party, Americans do only what is within their own physical limitations. After accepting these invitations,

Japanese are often astonished at the simplicity and unelaborateness they find. But this simplicity is precisely what allows one to take part in these activities so freely. The recipients of invitations and kindnesses need only mail a “thank-you card”—a brief, tasteful note of thanks—to take care of the thank-you process altogether.

When today's Japanese receive a present from an American, they often find themselves saying, “What a small gift!” Americans are less concerned with monetary value than with giving careful consideration to what is best to give. When dealing with Americans, avoiding formality and giving from the heart are key.

Hold on to your gratitude until Christmas. Then send a card—and your feelings will be conveyed perfectly. Christmas day in America abounds with countless presents. Friends, acquaintances and even family members all have a gift ready to exchange. Handmade presents and small gifts purchased with pocket money are artfully wrapped in elegant paper and tied with colorful ribbons. They are then deposited among other presents at the foot of the Christmas tree, and left to await Christmas morning.

It's easy to imagine the feelings of delight that will greet a card from Japan. But a small present wrapped in traditional Japanese paper would be met with sheer excitement.

こ(らして)]

rtfully, ingeniously
.....wrap
.....together with
of Japanese style,

.....be wrapped
extremely excited



nished at the sim-
ess they find. But
y what allows one
ctivities so freely.
ions and kindnes-
ank-you card"—a
nks—to take care
altogether.

e receive a present
often find them-
small gift!" Amer-
d with monetary
careful considera-
ive. When dealing
ng formality and
e key.

itude until Christ-
and your feelings
ly. Christmas day
th countless pres-
ances and even fam-
a gift ready to
resents and small
ocket money are
ant paper and tied
They are then
resents at the foot
and left to await

e the feelings of
card from Japan.
pped in traditional
be met with sheer



レッスン 9 鍵

 The following essay has been recorded on the cassette.

本文

MAIN TEXT

いつの新聞を見ても、犯罪の記事のついでに日はない。殺人、誘拐、詐欺、放火など、さまざまな犯罪が連日報道される。しかし、新聞記事にならない小さな犯罪も数多くおこっている。その中でも最も多いのは空き巣、つまりるすの家に入って物を盗む犯罪であろう。事実、安全と言われる日本でも空き巣は多い。警視庁の調査によると、昭和六十年の都内の空き巣は二万件をこえ、被害は二十四億円にのぼるそうである。

空き巣の侵入方法を見ると、鍵のかかっていない玄関から入るのが四十三パーセントで、最も多い。錠をあけたりこわしたりして入るのは、わずか二十パーセントである。どろぼうもやはり、手数のかからない仕事を好むらしい。だから、鍵をかけるの

を忘れなければ、かなりの被害は防げるということになる*。

アパートやマンションに住む人が多くなってきたので、鍵も大いに改良されたのである。鍵にもさまざまな種類があるが、比較的単純なものだと、二千から三千四百に一つ、同じ鍵が見つかる。だから、どろぼうが三千四百の鍵を持って、次々とためしていけば、必ず一つは合う鍵が見つかるわけである*が、そんなことをするどろぼうはいない。もっと進んだ鍵になると、同じものは数億に一つというから、いっそう安全だといわれる。

しかし、いくらすぐれた鍵があっても、かけ忘れればそれまでだ。不注意が被害を招く。これからの防犯には、注意力を高める方法が最も有効な対策となるだろう。

Translation of the Main Text

Locks

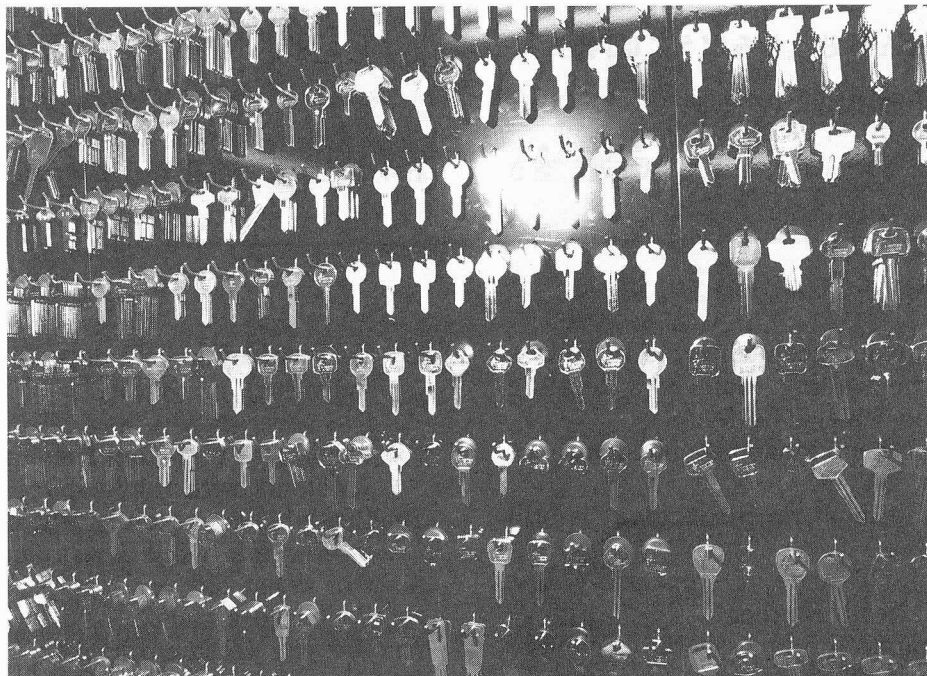
Whatever the publication, days when an article about crime fails to appear in the newspaper are nonexistent. Murder, kidnapping, fraud and arson are the subjects of articles every day. Nonetheless, petty crimes that don't make it into the papers often occur. The most common of these is *akisu*: the entering of a vacant house to steal something. This crime, in fact, is frequently committed in Japan, despite the country's reputation for safety. According to a study by the Tokyo Metropolitan Police Department, there were more than 20,000 instances of *akisu* in 1985. Losses amounting to 2.4 billion yen were recorded during this period.

Forty-three percent of the unoccupied houses were broken into via an unlocked door, the most popular entry technique among criminals. A mere 20 percent of the houses were entered after their locks were opened or smashed. Evidently, robbers also like to keep their workload

light—which shows that, just by remembering to lock the door, you'll be able to prevent what could be a tremendous loss.

Apartment and condominium dwellers have increased, and locks have improved as a result. Locks come in a range of types. But one out of 2,000 or 3,400 locks of the comparatively simple variety can be opened by the same key. Conceivably, a robber could bring 3,400 keys to try out on a lock, and eventually come up with the right key. But no actual burglar would go to such lengths. Only one out of every several *hundred million* high-quality locks can be opened by the same key, however, which makes these locks much safer. Or so it's claimed.

A lock—no matter how unexcelled—is only safe as long as its owner remembers to use it. Carelessness invites disaster. Henceforth, the surest crime prevention tactic will be attentiveness.



Key stores stock a stunning variety of goods.



e cassette.

害は防げると

む人が多くな

良されたそう

類があるが、

から三千四百

だから、どろ

、次々とため

鍵が見つかる

するどろぼう

なると、同じ

、いっそう安

があっても、

注意が被害を

注意力を高め

るだろう。

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会話

DIALOGUES

■会話文 I

ちじん
知人の会話。は いしゃ まちあいしつ
歯医者^の待合室^のようなと
ころで。Aは男性^{だんせい}、Bは女性^{じょせい}。
A: また誘拐^{ゆうかい}事件^{じけん}ですね。
B: そうですね。いやですね。
A: この間の事件^{あいだ}がまだ解決^{かいけつ}してないのに。
B: 全く^{まった}ですね。次^{つぎ}から次^{つぎ}へと犯罪^{はんざい}がおこ
りますね。
A: 人間^{にんげん}、一生^{いっしょう}の間^{かん}にはいろんな犯罪^{はんざい}に関
係^{けい}するわけですね。
B: ええ、人^{ひと}によって多^{おほ}い少^{すく}ないの違^{ちが}いは
あるでしょうけど。
A: ぼくも、誘拐^{きざ}や詐欺^{さぎ}にはあつたことは
ありませんけど、どろぼうには何回^{なんかい}かや
られましたよ。
B: そうですか。わたしもつい最近^{さいきん}、空き

す
巣^すにやられました。
A: そうですか。被害^{ひがい}は？
B: 現金^{げんきん}と指輪^{ゆびわ}をとられました。
A: 出^でましたか。
B: いえ、まだです。もうあきらめていま
す。
A: 残念^{ざんねん}でしたねえ。
B: すぐ帰^{かえ}るからと思^{おも}って、鍵^{かぎ}をかけない
で出^でたのがいけなかつたんです。
A: そうですか。
B: 10分^{ふん}ぐらいでしたのに。
A: 腕^{うで}のいい空き巣^かは5分^{ふん}で仕事^{しごと}をするっ
ていますからね。で、きょうは大^{だい}丈夫^{じょうぶ}
ですか。
B: ええ、ちゃんとかけてきました。

Dialogue I

Two acquaintances converse in a place such as the waiting room of a dentist's office. A is male; B is female.

A: Yet another kidnapping incident.

B: Awful, isn't it?

A: And the most recent incident is still unsolved.

B: Terrible. Crimes are occurring one right after the other.

A: In a single lifetime, people encounter so many different types of crimes.

B: Yeah—many or few, depending on the individual, of course.

A: I've never gotten tangled up in a kidnapping or fraud, but I've sure had my problems with robbers.

B: Really? Just recently *my* home was broken into while I was out.

A: Oh? What did you lose?

B: Cash and a ring.

A: Did you get them back?

B: No, not yet. I've given up on it.

on the cassette.

A: That's too bad.
 B: I was planning to return right away, so I made the mistake of leaving home without locking up.
 A: Oh?
 B: I was only gone for 10 minutes.

A: It's said that a skilled burglar can rob an unoccupied house in the space of five minutes. Is your house safe and secure today?
 B: Yes. I made sure I locked the door when I left.

■会話文 II

がくせいどうし 学生同士。Aは女性、Bは男性。

A: ごめんなさい、おくれて。

B: いいよ、いいよ。

A: あのね、途中まで来て、急に思い出したの。鍵かけるのを忘れてたの。

B: そりゃあぶない。

A: 急いでもどってかけてきたんで、おくれちゃった。

B: 鍵、二つかけてる?

A: 一つよ。

B: 一つじゃ不安だよ。もう一つ錠をつけていたほうがいいよ。

A: こんどそうするわ。

B: ぼくんとこも、この間、錠をこわして入ったやつがいるんだ。

A: えっ、ほんと?

B: うん、そこへおふくろが帰ってきて見

つけて、どろぼうってどなったんで、裏から逃げちゃったんだって。

A: まあ、こわい。おかあさん、けがなかった?

B: うん、だけど、どろぼうが逃げたあと急にこわくなって、立てなくなっちゃってね。

A: そうでしょうね。

B: 警察の人に、もう一つ錠をつけなさいって言われて、すぐつけたよ。一つじゃあぶないんだって。

A: そう。

B: そうだ、きょうは映画やめて錠を買いに行こう、君の。

A: ほんと? わるいわ。

B: いいよ。心配でゆっくり映画見てられないもの。

Dialogue II

Two students. A is female; B is male.

A: Sorry I'm late.
 B: No problem.
 A: When I got halfway here, I suddenly realized I'd forgotten to lock up.
 B: That's dangerous.

A: I ran back in a hurry, and that's why I'm late.
 B: Do you use one lock, or two?
 A: Just one.
 B: One lock isn't enough. You'd be better off if you installed another.

- A: I'll do that.
 B: Recently, somebody broke into my place. Smashed the lock to get in.
 A: You're kidding.
 B: My mom came home, took one look at him and screamed "Thief!" And he scrambled out the back door.
 A: That's pretty frightening. Did your mother come out of it unharmed?
 B: Yeah. But as soon as the burglar ran off, she got scared and had to sit down.
 A: I can understand *that*.

- B: The police told us to add another lock, which we did as soon as possible. They said that having just one lock is dangerous.
 A: They're right.
 B: Listen. Let's forget about the movie and go buy you a lock.
 A: Really? But that won't be much fun for you.
 B: That's okay. I'd probably be too worried to enjoy the film anyway.

たんご
単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん
■本文

- 鍵[かぎ]key
 犯罪[はんざい]crime
 記事[きじ]article
 のるbe printed, be published
 殺人[さつじん]murder
 誘拐[ゆうかい]kidnapping
 詐欺[さぎ]fraud
 放火[ほうか]arson
 連日[れんじつ] day after day, continuously
 報道される[ほうどう(される)]be reported
 空き巣[あ(き)す]
burglary of an unoccupied house
 するnot at home
 盗む[ぬす(む)]steal
 事実[じじつ]in fact
 安全[あんぜん]safe
 警視庁[けいしちょう]
the Metropolitan Police Department
 調査[ちょうさ]investigation
 都内[とない]within the city (Tokyo)
 ~件[~けん]incidents
 こえるexceed
 被害[ひがい]amount of things stolen
 二十四億円[にじゅうよんおくえん]
2.4 billion yen
 ~にのぼるamount to ~

- 侵入[しんにゆう]break into
 方法[ほうほう]technique, method
 玄関[げんかん]entrance, front door
 錠[じょう]lock
 手数[てすう]trouble
 好む[この(む)]to like
 鍵をかける[かぎ(を)かける]to lock
 防げる[ふせ(げる)]can be prevented
 アパートapartment house
 マンションcondominium
 大いに[おお(いに)]by a great deal
 改良する[かいる(する)]improve
 種類[しゆるい]types, kinds
 比較的[ひかくてき]comparatively
 単純[たんじゆん]simple
 次々と[つぎつぎ(と)]one after another
 数億[すうおく]several hundred millions
 すぐれたexcellent, high quality
 それまでthat's the end
 不注意[ふちゆうい]
lack of attention, carelessness
 招く[まね(く)]invite
 防犯[ぼうはん]crime prevention
 注意力[ちゆういりよく]carefulness
 有効[ゆうこう]effective
 対策[たいさく]countermeasure

かいわぶん
■ 会話文 I

歯医者[はいしゃ]dentist
 待合室[まちあいしつ]waiting room
 事件[じけん]incident
 誘拐事件[ゆうかいじけん]kidnapping
 解決する[かいけつ(する)]be solved
 次から次へと[つぎ(から)つぎ(へと)]
one after another
 一生[いっしょう]lifetime
 関係する[かんけい(する)]
become connected, become involved
 つい最近[(つい)さいきん]just recently
 現金[げんきん]cash

指輪[ゆびわ]ring
 あきらめるgive up, be resigned
 腕のいい[うで(のいい)]skillful

■ 会話文 II

学生同士[がくせいどうし]two students
 不安[ふあん]worrisome
 おふくろmother (familiar, men)
 どなるyell
 裏[うら]back door
 けがinjury
 警察[けいさつ]police

ノート NOTES

ほんぶん
■ 本文

● 事実
 Like *jijitsu to shite* and *jissai no tokoro*, a simple *jijitsu* can be used to state or explain something by way of an actual example.

● だから、……ということになる
 “From the previous facts, we can conclude that...”
 Example: *Rokujikan goto ni kusuri o nomu. Dakara, ichinichi ni yonkai nomu to yuu koto ni naru.* (“I take the medicine every six hours. Therefore, I take it four times a day.”)

● だから、どろぼうが……わけである
 Similar to the above pattern, this phrase can be used in its stead in many instances. *Wake de aru*, however, is more apt for explaining complicated situations.

● かけ忘れればそれまでだ
 The *sore made* in the pattern... *ba sore made da* means “is useless, of no help,” or “will all come to an end.”

■ 会話文 II

● もう一つ錠をつけといたほうがいい
Tsuketoita is a compressed version of *tsukete oita*. Contractions frequently crop up in informal conversations.

● ぼくんとこ
 “*Boku no tokoro.*” *No* has been contracted to *n*. Likewise, *donatta n de* is short for *donatta no de*.

● 錠を買いに行こう、君の
 An inversion of *kimi no joo o kai ni ikoo*. In informal conversations, speakers often add afterthoughts to the end of statements.

● わるいわ
 Used to apologize for something that might create an inconvenience for one’s listener. Less formal than *sumimasen*.

This exercise has been recorded on the cassette.

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……ない……はない

ほんぶんれい ぶんぶん しんぶん み ほんざい
本文例——いつの新聞を見ても、犯罪
の記事ののっていない日はない。

(注) 強調のための二重否定。「すべての新聞に犯罪の記事がのっている」という意味を強調するために「ない」を二回使っている。練習は本文を単純化してある。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：新聞、犯罪の記事がのっている→どの新聞を見ても、犯罪の記事ののっていないものはない。

1. 作品、魅力がある→

2. 製品、高い技術を示す→

3. 品物、高いなと思う→

練習B 例にならって、練習Aで作った文のあとに次の句をつけなさい。

例：さまざまな犯罪が報道されている→どの新聞を見ても、犯罪の記事ののっていないものはない。実にさまざまな犯罪が報道されている。

1. すばらしい作品がそろっている→
2. すばらしいと思う→
3. 円高の影響がここにも見られる→

1. ...nai...wa nai

Example from the Main Text: Whatever the publication, days when an article about crime fails to appear in the newspaper are nonexistent.

Note: Double negatives for emphasis. To stress the fact that all newspapers carry articles on crime, *nai* is used twice. The practices are based on a simplified version of the Main Text.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Newspapers, articles about crime → Whatever the publication, newspapers that don't have articles about crime are nonexistent.

1. Artistic work, have appeal →

2. Product, reveal a high level of technique →
3. Product, make one feel that they are too expensive →

Practice B: According to the example, add the following phrases to the ends of the sentences you created in Practice A. Example: Crimes of various types are publicized by the media → Whatever the publication, newspapers that don't have articles about crime are nonexistent. It's a fact that crimes of various types are publicized by the media.

1. Exquisite works are displayed →
2. I think it's fantastic →
3. The influence of the high rate of the yen can be seen here, too →

2. ……を見ると、……が最も多い

本文例—空き巣の侵入方法を見ると、鍵のかかっていない玄関から入るのが四十三パーセントで、最も多い。

(注)「空き巣の侵入方法は」としても意味は同じであるが、「……を見ると」を用いると、読者や聞き手の関心を次の問題に導くという印象が強くなり、親しみやすい書きかた、話しかたになる。

練習 A 例にならって文を作りなさい。

例：空き巣の侵入方法、鍵のかかっていない玄関から入るの→空き巣の侵入方法を見ると、鍵のかかっていない玄関から入るのが最も多い。

2. ... o miru to, ... ga mottomo ooi

Example from the Main Text: Among the entry techniques used to break into unoccupied houses, 43 percent of the incidents involved going in through unlocked front doors, the highest figure of all.

Note: The phrase *akisu no shinnyuu hoohoo wa* could be used instead with no alteration of meaning. ...*miru to* leaves the impression that you are trying to engage the listener's interest in the idea you are about to relate. This adds warmth to both writing and conversation.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Entry techniques used to break into unoccupied houses, going in through unlocked front doors → Among the entry techniques used to break into unoccupied

1. 空き巣の入る所、玄関→
2. 留学生の出身地、アジア→
3. 疲れの原因、ストレス→
4. 女性の望む結婚相手の条件、心のやさしいこと→

練習 B 自分の話題で、できれば統計や図表を見せながら説明する練習をするとよい。その場合、さらに、「次に多いのは……」と加えるほうがよい。また、数字を入れて、「……を見ると、四十三パーセントで、最も多い」としてみなさい。なお、個人的に相手を前にして説明するときは「です、ます」調を用いること。

houses, most involved going in through unlocked front doors.

1. Places for entering unoccupied houses, front doors→
2. Birthplaces of foreign exchange students, Asia →
3. The causes of fatigue, stress →
4. The qualities women desire in prospective marriage partners, a kind heart →

Practice B: Practice by explaining a topic of your choice. Use statistics or charts. At the end of your explanation, you might want to add the phrase *tsugi ni ooi no wa...* ("the next most..."). Furthermore, state figures by using phrases like ...*o miru to, 43 paasento de, mottomo ooi* ("... is greatest at 43 percent"). Keep in mind that a *desu/masu* level of speech is important when explaining your topic to somebody in a face-to-face encounter.

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習 *DISCOURSE PRACTICE*

1. 会話文 I より

A: ……の*か*がいけなかったんです。

B: そうですか。

A: ……の*に*。

B: ほんとに*ざんねん*でしたね。

練習の目的: Aは自分の失敗の原因を分析する。Bはそれを聞き、同情を示す。同情を示す音調に注意。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

〈基本型〉

A: すぐ帰ると思っ*て*、鍵をかけなかつた

の*か*がいけなかったんです。

B: そうですか。

A: ほんの10分ぐら*い*でしたの*に*。

B: ほんとに残念でしたね。

入れかえ語句

1. 部屋へやの戸とをしめなかつた

2. かさもを持たずに出た

3. ストーブけを消さなかつた

例として、1は事務所じむしょの中で物ものを盗ぬすまれた場合、2は散歩さんぽに出た雨あめにふられた場合、3は火事かじになった場合などを考えながら会話をするとよい。

1. From Dialogue I

A: ... made the mistake of ...

B: Oh?

A: I was only ...

B: I'm really sorry to hear that.

Purpose of the Practice: A analyzes the reasons behind a mistake she has made. B listens, offering her sympathy. Pay close attention to the tone of sympathy in your voice.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: I was planning to return right away, so I left home without locking up.

B: Oh?

A: I was only gone for 10 minutes.

B: I'm really sorry to hear that.

Replacement Phrases

1. Didn't close the door of the room

2. Left without an umbrella

3. Didn't turn off the heater

Carry on the conversation while thinking about the following possible situations: 1) items stolen from an office; 2) getting rained on after leaving for a walk; and 3) the outbreak of a fire.

PRACTICE

す。
したのに。
ね。
った
った
なか もの ぬす
の中で物を盗まれ
あめ
雨にふられた場合、
かんが
どを考えながら会
urn right away, so
locking up.
10 minutes.
near that.
of the room
rella
eater
ation while think-
g possible situa-
from an office;
ter leaving for a
ak of a fire.

2. 会話文Ⅱより

A : ……ていますか。
B : いいえ。
A : それじゃ不安ふあんですよ。
B : そうですか。
A : ……たほうがいいですよ。
B : じゃ、こんどそうしますよ。

練習の目的：Aは心配しんぱいしすぎる型、Bは反はん対たいに心配しんぱいしない型にんげんの人間。Aが心配しんぱいそうに熱心ねっしんに用心ようじんをすすめるが、Bはめんどめんどうがって興味きょうみのなさそうな口調くちようで返事へんじする。

練習の方法：基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: Do you ...
B: No.
A: That's worrisome.
B: I see.
A: I think it would be better for you to ...
B: Well, I'll be sure to do that from now on.

Purpose of the Practice: A is the type of person who worries. B is not. Anxious, A enthusiastically advises caution. But B is opposed to taking the trouble, and replies in an indifferent tone.
How to Practice: Replace the underlined

A : (1)鍵は二つかけていますか。
B : いいえ。
A : それじゃ不安ですよ。
B : そうですか。
A : ええ、(2)二つかけるようにしたほうが
いいですよ。
B : じゃ、こんどそうしますよ。

入れかえ語句

- (1)誘拐ゆうかいの保険ほけんに入って (2)入った
- (1)手紙てがみはコピーしてから出だして (2)コピーをとっておいた
- (1)おつりはかぞえて (2)必ずかならずかぞえるようにした
- (1)机つくえのひき出しに鍵をかけて (2)かけるようにした

portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: Do you (1) use two locks?
B: No.
A: That's worrisome.
B: I see.
A: I think it would be better for you to (2) use two.
B: Well, I'll be sure to do that from now on.

Replacement Phrases

- (1) take out insurance against kidnapping (2) take it out
- (1) make copies of letters before parting with them (2) make copies

3. (1) count the change (2) be sure to try to count it

4. (1) lock the drawers of your desk (2) lock them

かんじじゅくごれんしゅう
漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 小 <小さな>

小説[しょうせつ]novel
 小学校[しょうがっこう]elementary school
 小国[しょうこく]small country
 縮小(する)[しゅくしょう(する)]
reduction, curtailment
 大小[だいしょう]big and small
 中小[ちゅうしょう]medium and small
 小～(小委員会)[しょう～(しょういいんかい)]
small ~ (subcommittee)
 小遣い[こづかい]pocket money
 小売[こうり]retail
 小型[こがた]small-sized
 小屋[こや]hut
 ウサギ小屋[(ウサギ)ごや]rabbit hutch
 小さな[ちい(さな)]small
 小さい[ちい(さい)]small

2. 安 <安全>

安全(な)[あんぜん(な)]safety; security
 安定(する)[あんてい(する)]be stable
 安心する[あんしん(する)]feel at ease
 不安(な)[ふあん(な)]uneasiness
 安い[やす(い)]inexpensive

3. 全 <安全>

全体[ぜんたい]the whole
 全部[ぜんぶ]all
 全国[ぜんこく]the whole country
 全員[ぜんいん]all the members
 全集[ぜんしゅう]
complete works (of Dickens, etc.)
 全身[ぜんしん]the whole body
 全然[ぜんぜん](not) at all
 全～(全病院)[ぜん～(ぜんびょういん)]
all, entire ~ (all the hospitals)

完全な[かんぜん(な)]complete
 全く[まった(く)]completely; indeed

4. 調 <調査>

調査(する)[ちようさ(する)]investigation
 調子[ちようし]tone; condition
 調節(する)[ちようせつ(する)]control
 調整(する)[ちようせい(する)]
adjustment, regulation
 強調(する)[きようちよう(する)]emphasis
 調べ[しら(べ)]investigation

5. 和 <昭和>

和風[わふう]Japanese style
 和室[わしつ]Japanese-style room
 和服[わふく]
Japanese-style clothing; kimono
 調和(する)[ちようわ(する)]harmony
 講和[こうわ]peace
 昭和[しょうわ]
name of the era that began in 1926

共和国[きょうわこく]republic

6. 都 <都内>

都[と]the City of Tokyo
 都市[とし]city
 都会[とかい]city
 都民[とみん]inhabitants of Tokyo
 都庁[とちよう]Tokyo Metropolitan Office
 都心[としん]the center of the city
 都合[つごう](at) one's convenience
 都[みやこ]capital

7. 万 <二万件>

万事[ばんじ]everything
 万国[ばんこく]all nations

rs of your desk

PRACTICE

.....complete
completely; indeed

.....investigation
.....tone; condition
.....control

.....investigation
.....emphasis
.....investigation

.....Japanese style
.....Japanese-style room

.....clothing; kimono
.....harmony
.....peace

.....that began in 1926
.....republic

.....the City of Tokyo
.....city
.....city
.....inhabitants of Tokyo
.....Metropolitan Office
.....center of the city
.....one's convenience
.....capital

.....everything
.....all nations

万一[まんいち]
.....unlikely event (that something
might happen)
数万[すうまん]several tens of thousands

8. 関く玄関

関係(する)[かんけい(する)]
.....relation, connection
関連(する)[かんれん(する)]
.....connection, correlation
関心[かんしん]concern
関税[かんぜい]duties, tariffs
関西地方[かんさいちほう] the Kansai district
~に関する[(~に)かん(する)] concerning ~
玄関[げんかん]entrance to a house

9. 手く手数

手術[しゅじゅつ]surgical operation
手段[しゅだん]method, means
選手[せんしゅ]player
投手[とうしゅ]pitcher
拍手(する)[はくしゅ(する)]applause
助手[じょしゅ]assistant
歌手[かしゅ]professional singer
手[て]hand
手数[てすう]trouble
手足[てあし]arms and legs
手当[てあて]allowance; treatment
大手[おおて]big, major
両手[りょうて]both hands
上手な[じょうず(な)]skillful
下手な[へた(な)]unskillful

10. 力く注意力

力説(する)[りきせつ(する)]emphasize
協力(する)[きょうりよく(する)]cooperation
努力(する)[どりよく(する)]effort
勢力[せいりよく]influence, power
力[ちから]power

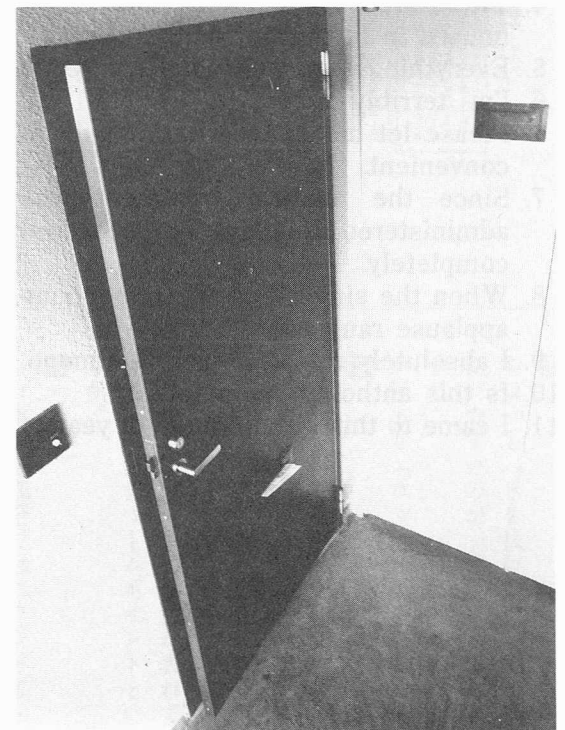
11. 強く強くする

強化(する)[きょうか(する)]
.....strengthen, reinforce
強調(する)[きょうちよう(する)]emphasize

強制(する)[きょうせい(する)]force, compel
強力な[きょうりよく(な)]powerful
強盗[ごうとう]robber, robbery
勉強(する)[べんきょう(する)]study
補強(する)[ほきょう(する)]reinforcement
強い[つよい]strong

12. 対く対策

対策[たいさく]countermeasure
対象[たいしょう]object, target
対立(する)[たいりつ(する)]opposition
対抗(する)[たいこう(する)]oppose
対照(する)[たいしょう(する)]contrast
対談(する)[たいだん(する)] conversation, talk
対話[たいわ]dialogue
反対(する)[はんたい(する)]opposition
絶対[ぜったい]absolute
~に対して[(~に)たい(して)]against; to
一対[いつつい]pair, couple



"And I thought I had locked it ..." Half-opened doors are perfect invitations to crooks on the lookout for a house to rob.

■ Kanji Compounds Review

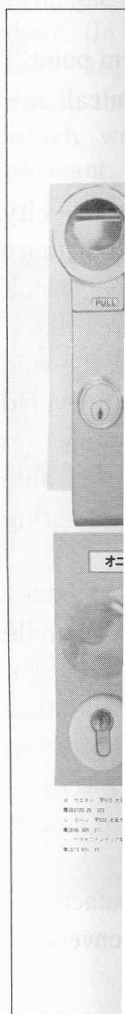
1. 小遣いで小説を買って読んだ。
2. 全員、不安な気持ちで手術のおわるのを待った。
3. この絵は和室に調和する。
4. 都心では和風の家は少ない。
5. 万事うまく行きましたから、安心して下さい。
6. お手数ですが、ご都合をおしらせください。
7. 手当てが早かったから、完全になおった。
8. 歌手がおじぎをすると、大きな拍手がおこった。
9. 絶対に和服は着ない。

10. この全集は完全な物ですか。
11. 昭和40年にこの都市へ来ました。
12. 山の上には大小の小屋が並んでいる。
13. こんどの台風は小型だが、強力だ。
14. 強盗は手にピストルを持っていた。
15. 調査にご協力ください。
16. 努力の大切さを力説した。
17. あの投手は力は強いがあまり上手ではない。
18. 強力な対策を立てることはむずかしい。
19. 万一、反対する者があつたらどうしましょう。
20. この問題に関する二人の学者の対談を聞いた。

1. I bought a novel to read with my pocket money.
2. Everyone waited anxiously for the operation to be finished.
3. This picture suits a Japanese-style room.
4. There are only a few Japanese-style houses in the center of the city.
5. Everything went well, so please relax.
6. I'm terribly sorry to trouble you. Please let me know when it will be convenient.
7. Since the medical treatment was administered quickly, he recovered completely.
8. When the singer bowed, tremendous applause rang out.
9. I absolutely refuse to wear a kimono.
10. Is this anthology complete?
11. I came to this city in the 40th year of

the Showa Era.

12. There are rows of shacks of various sizes on the hill.
13. Though small in size, this typhoon is powerful.
14. The burglar was holding a pistol in his hand.
15. Please cooperate with our investigation.
16. He emphasized the importance of making an effort.
17. Although that pitcher has strong physical power, he is not very skillful.
18. It's hard to come up with a forceful countermeasure.
19. What should we do if, by chance, someone opposes us?
20. I heard a discussion between two scholars concerning this problem.



■ VOCABULARY

1

手を抜けない[て(を)ぬ(けない)]
 we can't overlook(「手を抜く」=labor saving)
 住まい[す(まい)]home
 設備[せつび]fixtures, devices
 戸締まり[とじ(まり)]securing the door

2

集合住宅[しゅうごうじゅうたく]
 apartment building (lit., “collective housing”)
 一戸建て[いっこだて]private home
 (lit., “independent dwelling”)
 住宅[じゅうたく]house, home
 出入口[でいりぐち]entrance
 ドア(hinged) doors
 (as opposed to sliding doors)
 門扉[もんび]gate
 玄関ドア[げんかん(ドア)]front door
 接する[せつ(する)]contact
 それぞれの住み手[(それぞれの)す(み)て]
residents of each house
 個性[こせい]personality
 表れる[あらわ(れる)]be expressed
 いわばas it were

顔[かお]face
 チャーム・ポイント
 focus of its charm (lit., “charm point”)
 ~といえ ...one can say~, one can call it~

3

都会[とかい]city
 二つ以上[ふた(つ)いじょう]two or more
 鍵[かぎ]lock
 ~あたりarea like~
 当たり前[あたりまえ]ordinary, the rule
 世の中[よ(の)なか]world
 機能のみ[きのう(のみ)]only function
 丈夫で[じょうぶ(で)]durable
 長持ちする[ながもち(する)]long-lasting
 形のいいもの[かたち(のいいもの)]
well-shaped (lock)
 ハンドルhandle
 錠[じょう]lock
 近い位置[ちか(い)いち]next to each other
 統一感[とういつかん]sense of integration
 デザインを合わせて[(デザインを)あ(わ)せて]
with a harmonious (matching) design
 制作してある[せいさく(してある)]
be manufactured
 便利[べんり]convenient

■ TRANSLATION

1

Fixtures for the home that can't be ignored
 Ease of use is prime. But beauty is important, too.
 A Complete Guide to Door Locks

2

Lately, apartment buildings and even private homes have begun to install hinged doors at their entrance. A gate or front door is the first place that greets visitors to a home. Expressing the personality of its resident, they are the “face” of the home—the focus of its charm.

Even i
 —follow
 principle
 door. (In
 more lo
 doubt, th
 which v
 pleasant



3

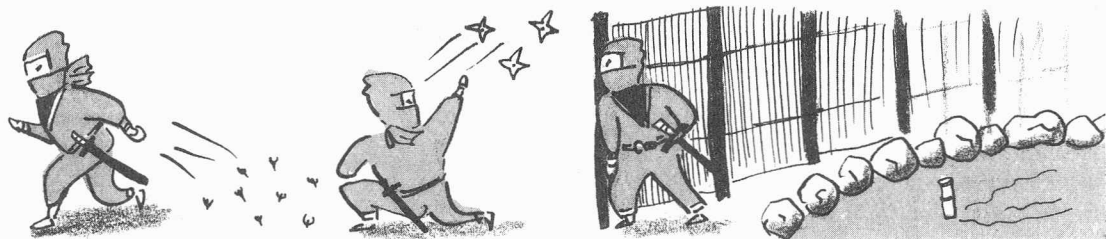
Even in Japan, many urban households—following the “two-locks-for-one-door” principle—rely on two or more locks per door. (In areas like New York, *three* or more locks seems to be the rule.) No doubt, the thought of living in a world in which we need many locks isn’t very pleasant. Still, a lock shouldn’t be chosen

only because it’s functional, durable and long-lasting: shape is important, too. Since the handles of many locks are placed next to the keyhole, at the minimum you should look for a design that integrates the two. It’s even more convenient if these have been made by the same manufacturer as part of a single, harmonious design.



Nostalgia-evoking traditional padlock (top) ; state-of-the-art security system (below). What does the future hold in store for lock technology?





レッスン 10 忍者

The following essay has been recorded on the cassette.

本文

MAIN TEXT

電車やバスの座席の中には、固定度の弱いものがある。隣の人が勢いよくすわると、はずみでこちらの体が浮きあがってしまう。体の重そうな人ばかりでなく、スマートな若い人でも、すわりかたに気をつけないと、隣の人が迷惑する。問題は体重でなくて体の動かしかたである。

昔の忍者は、音を立てずに歩くことができたそうである。呼吸をとめて、人に知られないように部屋に忍びこむこともできた——どこまで本当かわからないが、子供のころ、そうした忍者の物語に夢中になり、忍者にあこがれたものである。

忍者の家では子供が生まれると庭に生長の早い木を植える。子供は毎日その木をたびこす練習をする。木はどんどんのびるから、とびかたも急速に上達する。水の中を

泳ぐことはもちろん、細い竹を水面に出して呼吸しながら、長い間もぐっていることもできる。信じられないような速度で走り、木の枝の間で眠る。宇宙食のような固形の食物で生きのびる。要するに、人間の能力をその極限まで使うのである。

しかし、そんなきびしい訓練をしてやっ
と一人前になったあとは、大名や將軍のため、かげで働くだけ。失敗したら死によって責任をとるほかはない。結局は権力の奴隷だったのである。

今は忍者の時代ではないし、電車やバスの座席にドシンと腰をおろす若者は、権力の奴隷ではない。解放された自由な生活態度が、すわりかたにも現れるのは当然である。隣にすわる者が、はねとばされないように気をつけなければならないのだ。

Translation of the Main Text

Ninja

Something is loose inside some of the seats on trains and buses. Whenever the adjacent passenger sits down forcefully, one's own body is tossed upward in response. This doesn't apply to only heavier people. If even a slender young person fails to give attention to the way he or she sits down, the person in the next seat will be disturbed. It's not a question of the weight of the body. It's a question of the way the body is moved.

Ancient Japanese ninja, it is said, could walk without making a sound. Or hold back their breathing and sneak into a room undiscovered by the people inside. It's hard to separate fiction from fact. But in my childhood, I was entranced with stories about ninja, and found ninja themselves highly appealing.

On the birth of a child to the home of a ninja, a fast-growing tree was planted in the garden. Everyday, the youngster would test his skills at jumping over the tree. As the tree soared upward in height, the jumping abilities of the young ninja improved at a rapid pace. Swimming

underwater was yet another technique at which ninja excelled. By breathing through a narrow piece of bamboo stuck through the water's surface, ninja could stay submerged for a long time.

Ninja could run at unbelievable speeds; they could sleep in the crotch of branches. They could subsist on solid substances resembling space food. Ninja, in short, stretched human ability to its outer limits.

Nonetheless, once having finished intensive training and become a full-fledged ninja, one led a shadowy life in the service of feudal lords or shoguns. Death atoned for failure. Ninja, in the end, were simply the slaves of authority.

The age of the ninja is over. Young people who plop their bodies down on the seats of trains and buses can scarcely be called slaves of authority. It's natural for attitudes toward life, now liberated and free, to express themselves in ways of sitting down. Well... all that's necessary is to take care that we aren't thrown out of our seats.

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会 話

DIALOGUES

会 話 文 I

電車内の知人の会話。Aは中年男性、Bは若い女性。

A: このごろドシンとすわる人が多いですね、とくに若い人に。

B: あ、そうですね。わたしもきつとそうですね。

A: いや、大丈夫でしたよ。こちらの体が浮きあがるようなことはなかったから。

B: 昔の女性は体の動かし方が静か上品だったんでしょね。

A: まあ、人にもよりますけど、歩きかた、すわりかた、戸のあけかたとか、やかま

しく言われたって、女房なんか言いますよ。^{*}

B: そうですか。大変でしたね。

A: 女性が社会的に弱い存在だったからでしょうね。

B: あ、そうかもしれませんね。

A: 弱い存在といえば、忍者ね。^{*}

B: え、昔のスパイ。

A: そうです。きびしい訓練をして、音を

立てずに歩くことができたし。

B: 天井うらでじっと動かずにいることもできたんですってね。

A: 静かにしないと仕事ができないわけですからね。

B: その点、わたしたちは楽ですね。^{*}

A: そう、ドシンドシン歩いたからといって会社をくびになることはありませんからね。

Dialogue I

A conversation between two acquaintances on the train. A is a middle-aged man. B is a young woman.

A: Lately, you come across a lot of people who sit down with a heavy thump— young people especially.

B: Oh? I'm probably one of them myself.

A: No, not in the least. My body wasn't tossed upwards at all.

B: At one time, I suppose women used to move their bodies quietly—gracefully.

A: My wife says that she was given strict directions on how to walk, how to sit, how to open doors... But this varies from person to person.

B: That must have been rough.

A: I guess women used to lead a socially nondescript existence.

B: Perhaps.

A: Speaking of nondescript existences... how about ninja?

B: Yes. The spies of old.

A: Exactly. All that rigorous training, being able to walk without making a sound...

B: Ninja could remain motionless above a ceiling for a long time.

A: Keeping quiet was a job necessity.

B: On *that* point, we've got it easy.

A: Right. There's no chance of getting fired by your company for walking too loud.

■会話文 II

会社の昼休みに同僚が雑談をしている。

Aは男性、Bは女性。二人とも若い。

A: 何の漫画?

B: 忍者の話。弟の漫画持ってきたの。

A: いいなあ。見せて。

B: あら、松本さんも忍者好き?

A: うん、子供のころは好きだったなあ。

忍者になりたいなあって思ったよ。

B: 忍者のまね、した?

A: ちょっとね。でも、あきらめた。

B: だけど、忍者の話って、本当かしら。

パッと煙のように消えるなんて、できる

わけないじゃないの。

A: あのね、ある程度は事実なんだよ、忍者の話。

B: へえ?

A: 消えたっていうのはね、実は何か小型の爆弾みたいなものを投げて、煙を出して、相手が何も見えないでいるうちに逃げたんだって。

B: ああ、そう。

A: 別に魔法でも何でも無いわけだ。

B: そうねえ。

A: 枝から枝へとびうつるなんてことは、訓練すればできたし。

B: ええ。

A: 普通の人には考えられないほど速く走れたし。

B: ああ、そう。

A: 今の宇宙食みたいなものがすでに開発されていて、天井うらで何日も生きていられたんだって。

B: へえ、くわしいのねえ。

A: 普通の人間にはできそうもないけど、訓練をすればできないこともない。そういう人間の能力の極限に挑戦してたわけだよ。

B: そう。それで子供があこがれるのね。

A: ぼくもけさは人間の能力の限界に挑戦して、勝ったよ。

B: へえ? 何したの。

A: 会社におくれそうになって、走ったんだ。

Dialogue II

Two coworkers are talking during their lunch hour. A is male; B is female. Both are young.

A: What's that comic?

B: It's about ninja. It belongs to my younger brother.

A: Sounds interesting. May I have a look?

B: Oh? Are you also a fan of ninja?

A: Yeah. Used to love them as a kid. I thought I'd like to become a ninja.

B: Did you ever try to act like a ninja?

A: A bit. But I gave up on it.

B: I wonder if there is any truth to the ninja stories? Disappearing like a puff of smoke—that sounds impossible.

A: Actually, the ninja tales *are* factual, to some degree.

B: Really?

A: Take disappearing, for instance. Ninja would throw something like a small bomb, which would send up smoke. While their opponent was unable to see anything, they'd run away.

B: I see.

A: And that had nothing to do with magic or anything like that.

B: Oh.

A: Springing from branch to branch could be accomplished with some practice.

B: Uh-huh.

A: Ninja could run at speeds that most people can't believe.

B: Oh, really?

A: Something that looked like space food had already been invented. Ninja could survive above ceilings for many days.

- B: You're pretty knowledgeable.
 A: These aren't skills that ordinary people are capable of. But with a little training, they're not impossible. Ninja challenged the upper limits of human ability.
 B: That's probably what makes them so

- appealing to kids.
 A: This morning, I also challenged the limits of human ability. And won, too.
 B: Really? What'd you do?
 A: When it looked like I was going to be late for work, I ran.

単語のまとめ VOCABULARY LIST

本文

忍者[にんじゃ]ninja (see Notes)
 電車[でんしゃ]electric train
 座席[ざせき]seat
 固定度[こていど]degree of-fixedness
 弱い[よわい]weak
 勢いよく[いきお(いよく)]forcefully
 はずみでin response
 浮きあがる[う(きあがる)]rise up
 迷惑する[めいわく(する)]disturbed, annoyed
 問題[もんだい]question, matter
 体重[たいじゅう]body weight
 動かしがた[うご(かしかた)] ways of moving
 音を立てずに[おと(を)た(てずに)]
without making noise
 呼吸[こきゅう]breathing
 とめるhold back
 人に知られないように[ひと(に)し(られないよう
 に)]without being noticed
 忍びこむ[しの(びこむ)]sneak into
 そうしたof those types
 物語[ものがたり]story
 夢中になる[むちゅう(になる)]
fascinated, entranced
 あこがれるattracted
 生長の早い[せいちょう(の)はや(い)]
fast-growing
 植える[う(える)]plant
 とびこすjump over
 練習[れんしゅう]practice

のびるgrow
 急速に[きゅうそく(に)]rapidly
 上達する[じょうたつ(する)]improve
 水面[すいめん]surface of the water
 もぐるgo under (water)
 信じられない[しん(じられない)] unbelievable
 速度[そくど]speed
 木の枝[き(の)えだ]branches
 宇宙食[うちゅうしょく]
foodstuff for space travel
 固形[こけい]solid
 食物[しょくもつ]food
 生きのびる[い(きのびる)]survive, subsist
 要するに[よう(する)に] *必要に*in short
 人間の[にんげん(の)]human
 能力[のうりょく]ability
 極限[きょくげん]outer limit
 一人前[いちにんまえ]full-fledged
 大名[だいましょう]feudal lord
 将軍[しょうぐん]shogun, general
 かげin the shadows, behind the scenes
 失敗する[しっばい(する)]fail
 死[し]death
 責任をとる[せきにな(をとる)]atone for,
 acknowledge responsibility for
 結局は[けっきょく(は)]in fact, after all
 権力[けんりょく]
(political) authority, power
 奴隷[どれい]slave
 時代[じだい]age
 ドシンとwith a thump, plop

おちろ *over a plume*

腰をおろす
 解放する[か
 自由な[じゆ
 生活態度[せ

 当然[とうせ
 はねとばさ
SC

会話文

上品[じょう
 人による[ひ

 やかまし

 女房[によ
 存在[そんさ
 天井うら[て
 楽[らく] ..
 くびになる

一

本文

● 忍者
 Spies v
 (feudal l
 (Warring
 onward.
 ● こちらの
 Kochira
 It also in
 same pos
 ● あこがれ
 ... ta m
 cally rem
 the past.

腰をおろす[こし(をおろす)]sit down
 解放する[かいほう(する)]liberate
 自由な[じゆう(な)]free
 生活態度[せいかつたいど]
attitudes toward life
 当然[とうぜん].....natural, expected
 はねとばされないように
so that (one) won't be thrown off

■ 会話文 I

上品[じょうひん]refined, graceful
 人による[ひと(による)]
depends on the person
 やかましく言う[(やかましく)い(う)]
direct strictly
 女房[によぼう]my wife
 存在[そんざい].....existence
 天井うら[てんじょう(うら)] above the ceiling
 楽[らく]easy
 くびになるbe fired, be dismissed

■ 会話文 II

同僚[どうりょう]coworkers, colleagues
 雑談[ざつだん]talking, chatting
 漫画[まんが]comic book
 パツとsuddenly
 煙[けむり]smoke
 消える[き(える)]disappear
 ある程度は[(ある)ていど(は)] ...to an extent
 事実[じじつ]fact
 小型の[こがた(の)]small-sized
 爆弾[ばくだん].....bomb
 相手[あいて].....opponents, enemies
 逃げる[に(げる)]flee, run away
 魔法[まほう]magic
 すでにalready
 開発する[かいはつ(する)]develop
 くわしい(you know) thoroughly
 挑戦する[ちょうせん(する)] ...challenge, tast
 勝つ[か(つ)].....win

ノート

NOTES

■ 本文

● 忍者

Spies who served shogun or *daimyoo* (feudal lords) from the *Sengoku-jidai* (Warring States Period, 1467–1568) onward.

● こちらの体

Kochira doesn't only refer to the writer. It also indicates people who are in the same position as the writer.

● あこがれたものである

... *ta mono de aru* is used for nostalgically reminiscing about a fact concerning the past.

●ほかはない

"Apart from [taking one's life], there is no other way." (The phrase *toru yori hoka nai* can also be used.) Example: *Moo akirameru hoka nai*. "Giving up is the only alternative."

● 気をつけなければいいのだ

The phrase ... *ba ii no da* also contains the meaning *sore ijoo monku o yuu beki de wa nai* ("complaining more than this would be inappropriate"). The writer is angered at the actions of young people. But she acknowledges their stance with half-hearted irony. She forces herself to admit that there is no reason to make further complaints.

■ 会話文 I

● まあ

Used for conveying a general feeling of agreement.

● 女房なんか言いますよ

The *nanka* in this sentence means "for instance."

A phrase for stating a thought conjured up by the last remark.

● 弱い存在といえば

"Regarding that point, ... are lucky." Besides *watashi tachi* ("we"), you can also use *ima no hito* ("the people of today"),

wakai hito ("young people"), and other phrases.

● その点、……は楽ですね

After talking about the hardships of men, you can say *sono ten, josei wa raku desu ne* ("on that point, women have it easy/are lucky").

● ドシンドシン歩いたからといって

Kara to itte is followed by a conclusive remark in the negative. Examples: *Suki da kara to itte nomisugite wa ikemasen yo*. "You can't drink just because you like it." *Muzukashii kara to itte, yameru wake ni wa ikanai*. "Just because it's difficult, I can't give up."

This exercise has been recorded on the cassette.

ぶんけいれんしゅう
句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……でも、……ないと、……

本文例——体の重そうな人ばかりでなく、スマートな若い人でも、すわりかたに気をつけないと、隣の人が迷惑する。

(注)「……と、……」という原因・結果を示す句型に「たとえ……でも」という条件が加わったもの。条件の部分は「スマートな若い人であっても」としてもよい。「いくら」はここでは強調。

練習 A 例にならって文を作りなさい。

例：スマートな人、すわりかた→いくらスマートな人でも、すわりかたに気をつけないと、人が迷惑する。

1. 広い道、運転→
2. かわいい犬、飼いかた→
3. かっこうのいいかばん、持ちかた→
4. 親切なつもり、やりかた→

練習 B 例にならって次の文を作り、練習

Aのあとにつづけなさい。

例：体重、体の動かしかた→いくらスマートな人でも、すわりかたに気をつけないと、人が迷惑する。問題は体重でなくて体の動かしかたである。

1. 道の広さ、運転する人の態度→
2. 犬の性質、飼う人の態度→
3. かばんの形、持つ人の態度→

4. 手伝うか

1. ...demo

Example fr doesn't appl even a sler give attentio down, the p be disturbe

Note: A conu been added t ... to, This phrase can be hito de atte m young persor emphasis.

Practice A: (ing to the ex Example: Sle sitting → No son, if attentio sitting, peopl

1. Wide the
2. Cute the d

2. ……た

本文例——をとるほか

(注)「……ほかは」と言ってもよい

練習 A 例に 例：失敗する

敗したら死

い。

1. 古くなる

ple”), and other

the hardships of
en, *josei wa raku*
women have it

とって

by a conclusive
examples: *Suki da*
ikemasen yo. “You
ou like it.” *Muzu-*
vake ni wa ikanai.
; I can’t give up.”

assette.

ICE

→

、持ちかた→

た→

文を作り、練習

→いくらスマー

に気をつけない

は体重でなくて

の態度→

度→

態度→

4. 手^て伝^つうかどうか、思^{おも}いやり→

1. ...demo...nai to,...

Example from the Main Text: This doesn't apply to only heavier people. If even a slender young person fails to give attention to the way he or she sits down, the person in the next seat will be disturbed.

Note: A conditional *tatoeba...demo* has been added to the cause-and-effect form ...to,.... This conditional portion of the phrase can be altered to *sumaato na wakai hito de atte mo* (“even if [one is] a slender young person”). *Ikura* is used here for emphasis.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Slender the person, the way of sitting → No matter how slender the person, if attention is not given to the way of sitting, people will be disturbed.

1. Wide the street, driving →
2. Cute the dog, the way of raising it →

2. ……たら……ほかない

本文例——失^し敗^{ぱい}したら死^しによつて責任^{せきにん}
をとるほかはない。

(注)「……ほかはない」は「……ほかに方法^{ほうほう}がない」と言つてもよい。

練習 A 例にならつて文を作りなさい。

例：失^し敗^{ぱい}する、死^しによつて責任^{せきにん}をとる→失^し敗^{ぱい}したら死^しによつて責任^{せきにん}をとるほかはない。

1. 古^{ふる}くなる、捨^すてる→

3. Attractive the bag, the way of holding it →
4. Kind the intent, the way it is conveyed →

Practice B: Construct the following sentences according to the example. Then place them after the sentences in Practice A.

Example: The weight of the body, the way the body is moved → No matter how slender the person, if attention is not given to the way of sitting, people will be disturbed. It's not a question of the weight of the body. It's a question of the way the body is moved.

1. The width of the street, the attitudes of drivers →
2. The nature of the dog, the attitude of its owner →
3. The shape of the bag, the attitude of its holder →
4. Helping or not helping, thoughtfulness →

2. 調^{ちやう}子^しが悪^{わる}くなる、買^かいかえる→

3. 上^{じやう}司^しにきらわれる、やめる→

4. 指^し導^{どう}者と意^い見^{けん}があわなくなる、出^でてい
く→

練習 B 例にならつて文を作り、練習 A で
作った文のあとにつづけなさい。

例：忍^{にん}者^{じや}、弱^{よわ}い存在^{そんざい}だ→失^し敗^{ぱい}したら死^しによ
つて責任^{せきにん}をとるほかはない。忍^{にん}者^{じや}は弱^{よわ}
存在^{そんざい}なのである。

1. この機^き械^{かい}、修^{しゆ}理^りの方^か法^{ほう}がな^い→

2. この型、古くて部品がない→
3. この会社、規模が小さい→
4. この社会、閉鎖的だ→

注 練習Bは前の文の説明になっているので「～のである」(名詞の場合は「～なのである」)で終わる。

2. ... tara ... hoka wa nai

Example from the Main Text: When they failed, the only alternative was to acknowledge responsibility through death.

Note: ... hoka wa nai can be rephrased as ... hoka ni hoo hoo ga nai (lit., "apart from..., there is no other way").

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Fail, to acknowledge responsibility through death → When they failed, the only alternative was to acknowledge responsibility through death.

1. Grow old, disposal →
2. Start to run poorly, purchase a new one →
3. Are disliked by the boss, quit →

4. Disagree with the leaders, leave →
Practice B: Construct sentences according to the example, and place them after the sentences you constructed in Practice A.

Example: Ninja, nondescript existence →
 When they failed, the only alternative was to acknowledge responsibility through death. Ninja had a nondescript existence.

1. This machine, no way to repair it →
2. This model, so old that there are no parts →
3. This company, small in scale →
4. This society, is insular →

Note: Because the sentences in Practice B expand on the sentences that precede them, they end with ... no de aru (or ... na no de aru in the case of nouns).

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習

DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: ……ないと……ないわけですからね。

B: その点、わたしたちは楽ですね。

A: ええ。……と……ことはありませんからね。

練習の目的: 他の職業や境遇の人と自分たちを比較して幸運を喜び合う。「……と……ない」という表現が使えるようになることも一つの目的。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れる。

<基本型>

A: (1) 忍

をつけ

らね。

B: その

A: ええ

ってや

1. From

A: ... r

B: On

A: Yes

Purpose

occupatio

else, and

about th

Learning

is also a

How to I

portions

Replacem

2. 会話

A: ……

B: え

……

よ。

A: ……

B: え

まし

っているので「～の
なのである」で終

ers, leave →
ntences accord-
place them after
cted in Practice

ipt existence →
alternative was
ibility through
cript existence.
to repair it →
at there are no

scale →
→
es in Practice B
s that precede
de aru (or ... na
ouns).

the cassette.

CTICE

く ひと じぶん
遇の人と自分た
あ 合う。「……とい
げん つか
現_{げん}が使えるよう
。 ぶん い
の部分を入れか

〈基本型〉

A : (1) 忍者の場合、(2) 体の動かしかたに気
をつけないと仕事ができないわけですか
らね。

B : その点、わたしたちは楽ですね。

A : ええ。(3) ドシンドシ 歩いたからとい
ってやめさせられることはありませんか

らね。

入れかえ語句

- (1) 銀行 (2) 服装 (3) 服装がはでだ
- (1) 大企業 (2) ことばづかい (3) ことば
づかいが悪い
- (1) モデル (2) 体の線 (3) ふとった

1. From Dialogue I

A: ... necessity.
B: On that point, we've got it easy.
A: Yes. There's no chance of ... for...

Purpose of the Practice: Comparing the occupation or environment of somebody else, and then sharing a feeling of joy about the fortunate position of oneself. Learning to use the phrase ... *to itte... nai* is also an aim of this exercise.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: In the case of (1) ninja, paying attention to (2) the movement of the body was a job necessity.

B: On that point, we've got it easy.

A: Yes. There's no chance of being dismissed for (3) walking too loud.

Replacement Phrases

- (1) banks (2) clothing (3) wearing garish clothing
- (1) big companies (2) using the right type of speech (3) having poor speech
- (1) models (2) the shape of one's body (3) being fat

2. 会話文Ⅱより

A : ……好きですか。
B : ええ、子供のころは好きでした。
……になりたいなあって思いましたよ。
A : ……しましたか。
B : ええ、少しはね。でも、あきらめました。

練習の目的：子供のころあかがれた職業について話しあう。このあとなぜあきらめたかなど、話が発展すればなおよい。

練習の方法：基本型の下線の部分を入れかえる。

〈基本型〉

A : (1) 野球、好きですか。

B : ええ、子供のころ、(2) 選手になりたいなあって思いましたよ。

A : 練習しましたか。

B: ええ、少しはね。でもあきらめました。

入れかえ語句

1. (1)サッカー (2)選手
2. (1)漫画 (2)漫画家
3. (1)歌 (2)歌手
4. (1)絵 (2)画家
5. (1)ピアノ (2)ピアニスト

(応用) このほか、自分の好きだった職業に

ついて話し合ってみる。上の場合、

A: そうですね。わたしは……になりた
いなあって思いました。

あるいは、

A: そうですね。わたしもそうだったん
です。

などにつけ加えて練習するとよい。

2. From Dialogue II

A: Do you like ...?
B: Yes. I did as a child. I thought that I
wanted to become ...
A: Did you ...?
B: Yes, a little. But I gave up on the
idea.

Purpose of the Practice: Sharing thoughts about the occupations one was attracted to as a child. Ideally, your conversation should progress to the topic of *why* you decided against the occupation.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: Do you like (1) baseball?
B: Yes. As a child, I thought that I wanted

to become a (2) baseball player.

A: Did you practice?
B: Yes, a little. But I gave up on the idea.

Replacement Phrases

1. (1) soccer (2) soccer player
2. (1) comics (2) comic artist
3. (1) songs (2) singer
4. (1) pictures (2) artist
5. (1) the piano (2) pianist

(Application) In addition, talk about the occupations you and your conversation partner were personally interested in. In the above, you should practice by adding phrases like

A: Is that right? I thought that I wanted to become a ...

or

A: Is that right? So did I.

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 車 <電車>

- 車内[しゃない]inside a vehicle
車庫[しゃこ]garage
車掌[しゃしょう]conductor

- 車両[しゃりょう]carriage, car
車輪[しゃりん]wheel
列車[れっしゃ]train
電車[でんしゃ]electric train

の場合、
は……になりた
もそうだったん
とよい。

ball player.
up on the idea.
player
artist
st
talk about the
r conversation
interested in. In
ctice by adding
that I wanted to

PRACTICE

……carriage, car
……wheel
……train
……electric train

自動車[じどうしゃ] ……automobile
駐車(する)[ちゆうしゃ(する)] ……parking
乗車(する)[じようしゃ(する)]
……riding in a vehicle
下車(する)[げしゃ(する)]
……getting out of a vehicle
発車(する)[はっしゃ(する)]
……departure; starting of a train
車[くるま] ……car, vehicle
車いす[くるま(いす)] ……wheelchair

2. 定 <固定度>

定価[ていか] ……fixed price
定期[ていき] ……regular, periodical
定期券[ていきけん] ……commuter pass
定食[ていしょく] ……fixed meal, table d'hôte
定員[ていいん] ……(seating) capacity
予定[よてい] ……schedule
安定(する)[あんてい(する)] ……stabilization
決定(する)[けつてい(する)] ……decision
固定する[こてい(する)] ……fix
未定(の)[みてい(の)] ……undecided
指定する[してい(する)] ……designate, specify

3. 体 <体、体重>

体制[たいせい] ……establishment, system
体育[たいいく] ……physical education
体力[たいりょく] ……physical strength
体重[たいじゆう] ……body weight
体質[たいしつ] ……constitution
体温[たいおん] ……body temperature
体操[たいそう] ……physical exercise
団体[だんたい] ……group
具体的(な)[ぐたいてき(な)]
……concrete, definite
主体[しゆたい] ……the subject
遺体[いたい] ……dead body, corpse

死体[したい] ……dead body, corpse
身体[しんたい] ……the body
体[からだ] ……the body; health

4. 重 <体重>

重要(な)[じゆうよう(な)] ……important
重傷[じゆうしょう] ……severe wound
重点[じゆうてん] ……emphasis
体重[たいじゆう] ……body weight
二重(の)[にじゆう(の)] ……double
貴重(な)[きちよう(な)] ……valuable
尊重する[そんちよう(する)] ……to esteem
重い[おも(い)] ……heavy
重ねる[かさ(ねる)] ……to pile up
重なる[かさ(なる)] ……be piled

5. 木 <木>

土木[どぼく]
……construction of roads, bridges, etc.
木製[もくせい] ……made of wood
木曜(日)[もくよう(び)] ……Thursday
木材[もくざい] ……lumber
材木[ざいもく] ……lumber
木[き] ……tree
並木[なみき] ……row of trees, roadside trees

6. 上 <上達する>

上昇(する)[じようしょう(する)] ……rising
上下(する)[じようげ(する)] ……up and down
上旬[じようじゆん]
……the first ten days of the month
上司[じようし]
……one's superior officer, one's boss
上院[じよういん]
……the Upper House, the Senate
上演(する)[じようえん(する)]
……performance

上達(する)[じょうたつ(する)]
improvement (of a skill)
 海上[かいじょう]on the sea
 水上[すいじょう]on the water
 陸上[りくじょう]on land
 地上[ちじょう]on the earth
 史上[しじょう]in history
 向上(する)[こうじょう(する)]

.....improvement, progress
 上[うえ、かみ].....the top, the upper part
 上がる[あ(がる)]rise, ascend
 上げる[あ(げる)]raise, lift
 上り[のぼ(り)].....(train) going to Tokyo

7. 水 <水中、水面>

水泳[すいえい]swimming
 水銀[すいぎん]mercury
 水産業[すいさんぎょう]fishing industry
 水準[すいじゅん]level
 水中[すいちゅう]in the water
 水道[すいどう]water supply
 水曜(日)[すいよう(び)] Wednesday
 水面[すいめん]the surface of the water
 水上[すいじょう]on the water
 水田[すいでん]irrigated field
 水爆[すいばく]hydrogen bomb
 下水[げすい]sewage
 水[みず]water

8. 信 <信じる>

信用(する)[しんよう(する)]trust, credit
 信頼(する)[しんらい(する)]reliance
 信号[しんごう]signal
 信託[しんたく]trust
 通信[つうしん]
correspondence; communication
 自信[じしん]self-confidence

不信[ふしん]distrust
 信じる・ずる[(しん)じる・ずる]believe

9. 使 <使う>

使用(する)[しよう(する)]use
 大使[たいし]ambassador
 労使[ろうし]laborer and employer
 使う[つか(う)]to use

10. 代 <戦国時代>

代理[だいいり] representation; agency; proxy
 代金[だいきん]money, pay
 時代[じだい]age, era
 現代[げんだい]present age, modern age
 世代[せだい]generation
 十代[じゅうだい]one's teens
 交代(する)[こうたい(する)]alternation
 代える[か(える)]replace
 代わり[か(わり)]substitute

11. 解 <解放する>

解決(する)[かいけつ(する)]
solution, resolution
 解散(する)[かいさん(する)]
dissolution, break up
 解説[かいせつ]explanation, commentary
 解放(する)[かいほう(する)]liberation
 解釈(する)[かいしゃく(する)]
interpretation
 解答[かいとう]answer
 理解(する)[りかい(する)]understanding
 誤解(する)[ごかい(する)]
misunderstanding

12. 自 <自由>

自治[じち]autonomy
 自由(な)[じゆう(な)]free

自己[じこ]
 自信[じしん]
 自殺(する)
 自宅[じたく]
 自分[じぶん]

■ Kan

1. このご
2. たいて
の
に乗った
3. 車内で
4. この列
5. 来月上
らいげつ
です。
6. 体力を
ている。
7. 貴重品
8. あの団
散した。
9. 十代の
10. 大使の

1. Many
jidoosi
2. I usual
train
3. He sp
and w
4. What
5. It's s
next
been
6. I swir
streng
7. Pleas
8. That
was c
9. I usec
my te
10. I'm g
sador.
11. Let's
chang

.....distrust
る]believe
.....use
.....ambassador
er and employer
.....to use

n; agency; proxy
.....money, pay
.....age, era
age, modern age
.....generation
.....one's teens
.....alternation
.....replace
.....substitute

ution, resolution
ution, break up
on, commentary
.....liberation
.....interpretation
.....answer
.....understanding
misunderstanding
.....autonomy
.....free

自己[じこ]self, oneself
自信[じしん]self-confidence
自殺(する)[じさつ(する)]suicide
自宅[じたく]one's own home
自分[じぶん]oneself

自身[じしん]oneself
自動車[じどうしゃ]automobile
自転車[じてんしゃ]bicycle
自然(な)[しぜん(な)]nature, natural

■ Kanji Compounds Review

1. このごろは自動車と言わず車と言う人が多い。
2. たいてい自転車で行くのだが、きょうは電車に乗った。
3. 車内で大声を上げて、車掌に注意された。
4. この列車の定員は何人ですか。
5. 来月上旬の予定ですが、くわしいことは未定です。
6. 体力をつけるため、毎週木曜日に水泳をやっている。
7. 貴重品はご自分でお持ちください。
8. あの団体は何か問題があって、先月上旬に解散した。
9. 十代のころ、体育の時間は大きらいだった。
10. 大使の代理で行きます。

11. 信号が変わるまで待ちましょう。
12. 代金は指定の銀行にふりこんでください。
13. 彼の解説はあまり信用できない。
14. 上司に誤解されて、仕事がしにくい。
15. エレベーターはできるだけ使用しないでください。
16. 自宅には車庫がないのでこの駐車場を使っています。
17. 通信教育で勉強しただけですから、あまり自信がありません。
18. 解答は必ず自分で書いてくること。
19. 木製のいすがこわれたので、代わりにスチールのを買った。
20. 大きな木が水面にかけをおとしている。

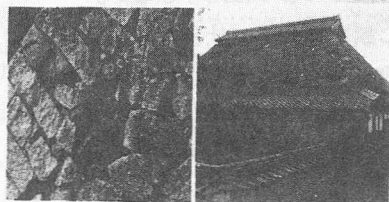
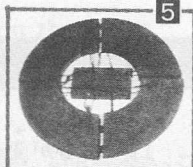
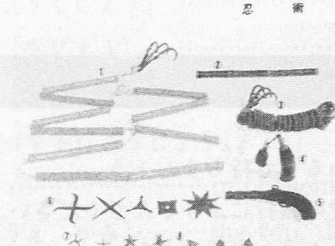
1. Many people say *kuruma* instead of *jidoosha* (lit., "automobile") these days.
2. I usually go by bicycle, but I rode the train today.
3. He spoke in a loud voice on the train, and was admonished by the conductor.
4. What's the capacity of this train?
5. It's scheduled for the beginning of next month, but the details have not been decided yet.
6. I swim every Thursday to improve my strength.
7. Please retain your valuables.
8. That group had some difficulties, and was dissolved early last month.
9. I used to dislike physical education in my teenage years.
10. I'm going as a deputy for the ambassador.
11. Let's wait until the traffic signal changes.

12. Please pay through the bank that we designate.
13. His commentary cannot be relied upon.
14. My boss has a misunderstanding about me, which makes it hard for me to do my job.
15. Will you try to refrain from using the elevator?
16. My house has no garage, so I use this parking lot.
17. I only studied it in a correspondence course, so I'm not confident that I can do it.
18. The answers must be written and brought by you.
19. The wooden chair was broken, so I bought a steel one to replace it.
20. The image of a big tree is reflected on the water's surface.

応用読解練習

APPLIED READING PRACTICE

「大日本百科事典」(小学館刊)



忍術の歴史は、古くは戦国時代から始まり、江戸時代を通じて隆々たるものがあった。...

忍術の歴史は、古くは戦国時代から始まり、江戸時代を通じて隆々たるものがあった。...

忍術の歴史は、古くは戦国時代から始まり、江戸時代を通じて隆々たるものがあった。...

忍術の歴史は、古くは戦国時代から始まり、江戸時代を通じて隆々たるものがあった。...

193

VOCABULARY

1 忍術[にんじゅつ]ninjutsu

2 高度の[こうどの] 間諜術[かんちよ] 偵察[ていさつ] 謀略[ぼりやく] 奇襲[きしゅう] 後方攪乱[こうほう] creating chaos lines ~を目的に[(-を)]

敵地[てきち] 潜行する[せんこう] 特殊技術[とくしゅ]

3 歴史[れきし]

4 忍器[にんぎ]

5 水ぐも[みずぐも]water

げた 周囲[しゅうい] 円形[えんけい] 浮き袋[う(き)ぶくろ] はいてくはく 水上[すいじょう] 渡る[わた(る)] 具[ぐ] 今日[こんにち] 実験[じっけん] 浮かない[う(かな)ない] 定説[ていせつ]

- 1 忍者(にんじゃ) 忍術を使う者をいう。
2 忍術(にんじゅつ) 高度の間諜術。偵察・謀略・奇襲・後方攪乱を目的に、敵地へ潜行する特殊技術である。
3 [歴史]
4 [忍器]
5 [水蜘蛛] 下駄の周囲に円形の浮き袋をつけたもの。はいて水上を渡る具だが、今日の実験では浮かないというのが定説。
6 [忍技]
7 忍者跳躍の標準は、高さ九〜一〇尺(約二・七〜三.0m)、飛降りは一四〇〜一五〇尺(約一・二〜一.5m)とされるが、これは練習しだいで可能性がある。その練習法は、生長の早いアサの葉上を、伸びるにつれて毎日飛び越す。忍びの歩行法として、整ぬれた襖の上を破ることなく歩いたり、整息法として鼻先につけた真綿を、動かすことなく息をするなどである。

■ VOCABULARY

1
忍術[にんじゆつ]
……………ninjutsu; techniques used by ninja

2
高度の[こうど(の)]……………advanced
間諜術[かんちょうじゆつ] ……spying technique
偵察[ていさつ] ……reconnaissance, scouting
謀略[ぼうりやく] ……trick, deception
奇襲[きしゆう]……………surprise attack
後方攪乱[こうほうかくらん]

creating chaos and confusion behind the lines
～を目的に[(～を)もくてき(に)]

……………for the purpose of
敵地[てきち] ……enemy territory
潜行する[せんこう(する)] ……go undercover
特殊技術[とくしゆぎじゆつ]
……………special techniques

3
歴史[れきし] ……history

4
忍器[にんぎ] ……ninja devices, ninja weapons

5
水ぐも[みず(ぐも)]
……………water beetle (lit., “water spider”)

げた ……wooden clogs
周囲[しゅうい] ……surrounding
円形[えんけい] ……circular
浮き袋[う(き)ぶろく] ……float
はいてくはく ……wear (on the foot)
水上[すいじょう] ……surface of the water
渡る[わた(る)] ……cross
具[ぐ]……………tool, device
今日[こんにち] ……modern-day
実験[じっけん]……………experiment
浮かない[う(かない)]<浮く ……float
定説[ていせつ] ……established theory

6
忍技[にんぎ] ……ninja techniques

7
跳躍[ちょうやく]……………jump
標準[ひょうじゆん]……………standard
尺[しゃく]……………about 30cm
(traditional unit of measure)

約[やく]……………approximately
飛降り[とびお(り)] ……jumping downwards
練習したい[れんしゆう(したい)]

……………given (some, enough) practice
可能性[かのうせい] ……possibility
練習方法[れんしゆうほうほう]

……………method of practice
生長[せいちょう]……………growth
アサ ……hemp
葉[は] ……leaves
アサの葉上[(アサの)はじょう]

……………above the hemp leaves
飛び越す[と(び)こ(す)] ……jump over
忍びの歩行法[しの(びの)ほこうほう]

……………method of walking stealthily
ぬれた ……wet
ふすま ……sliding door
破ることなく[やぶ(る)ことなく]

……………without tearing (the paper)
整息法[せいそくほう] ……method of breathing,
respiration technique

鼻先[はなさき] ……near the nose
真綿[まわた] ……(soft) silk floss
動かすことなく[うご(かす)ことなく]

……………without moving, without disturbing
息をする[いき(をする)]……………breathe

大日本百科事典[だいにほんひゃっかじてん]
……………(name of an encyclopedia)

TICE

『小学館刊』

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

1
2
忍術(にんじゆつ) 高度の間諜術。偵察・
忍者(にんじや) 忍術を使う者をいう。

■ TRANSLATION

1

Ninja: a practitioner of the art of *ninjutsu*.

2

Ninjutsu: advanced spying techniques. Special techniques for undercover penetration of enemy territory for the purposes of reconnaissance, strategic deception, surprise attack, and creating chaos and confusion behind the lines.

3

History

4

The Weapons of Ninja

5

The Water Beetle Flotation Device
Circular floats attached to the rim of wooden clogs. Originally worn for walking on water. Modern-day experiments have established that the device was ineffective for flotation.

6

Ninja Techniques

7

Jumps to a height of nine or 10 *shaku* (2.7~3.0 meters) or to a depth of 40 or 50 *shaku* (12.1~15.2 meters) were claimed as standard for ninja. Such jumps are possible given sufficient practice. Ninja refined their jumping technique by soaring daily over the leaves of a fast-growing variety of hemp; as the bushes grew, their skills improved. For walking stealthily, they practiced treading across wet sliding doors without tearing the paper. To improve their respiration technique, they practiced trying to breathe without disturbing a length of floss silk placed near the nose.

or 10 *shaku*
h of 40 or 50
e claimed as
mps are pos-
ctice. Ninja
ue by soaring
fast-growing
es grew, their
g stealthily,
s wet sliding
paper. To
chnique, they
ithout distur-
aced near the



せい ふ く
レッスン 11 制服

The following essay has been recorded on the cassette.

ほん
本

ぶん
文

MAIN TEXT

ひと 子どものころあこがれる職業には、制服を着るものが多い。飛行機のパイロット、野球の選手、新幹線の運転手、警官、看護婦など。また、大企業や銀行などは、感じのよい制服を社員に着せようと努力する。

中学や高校の制服に対しては、個性を殺す、服装に対するセンスが育たないなどの理由で、反対が多い。しかし、警官や鉄道の職員などの制服をやめろという声は聞かない。職業によっては、制服があるのが当然だとされているようである。

たしかに、出社して制服を着ると、「さあ仕事をしよう」という意欲を感じるであろうし、仕事を終わって制服をぬぐときは、さわやかな解放感を味わうことができるであろう。また、サービスを受ける一般市民

や乗客なども、制服の人に接するとき、なんとなく安心感もてる。

しかし、こうした安心感がかえって害になることもある。国鉄時代に、制服を着た犯人にうっかり輸送中の大金を渡してしまうという事件があった。また、制服のせいで警官の犯罪としては、三億円強奪事件が思いつく。

いっそ、警官や鉄道員の制服をやめてしまったら、そんな犯罪がおこらなくていいと思う。逆に、現在は制服がないが、あったほうがいいのかと思うのは国会議員である。政党によって制服の色を変えたらどうだろうか。国会の中継放送も色とりどりで楽しくなるし、議員の顔と党名を結びつけて覚えるのも容易になるのではなからうか。

■ Tra
 Airpla
 players,
 cers, nu
 nese ch
 include
 mind, Ja
 almost
 employe
 Many
 forms o
 school s
 press in
 fashion
 abolishi
 or railwa
 pations
 taken fo
 Looked
 the act
 arrival a
 At the e
 gives on
 かい
 会
 かいわ
 会話
 かいしゃ
 会社か
 ちじん
 知人。A
 あつ
 A：暑い
 B. ええ
 すね。
 A：中学
 ました

Translation of the Main Text

Uniforms

Airplane pilots, professional baseball players, bullet train drivers, police officers, nurses... careers that attract Japanese children the most almost always include the wearing of a uniform. This in mind, Japanese banks and corporations almost invariably try to outfit their employees in attractive uniforms.

Many people are opposed to the uniforms of Japanese junior high and high school students, which, so they claim, suppress individuality and fail to nurture fashion sense. Nonetheless, nobody favors abolishing the uniforms of police officers or railway workers. There are some occupations in which wearing a uniform is taken for granted.

Looked at from a more optimistic angle, the act of changing into a uniform upon arrival at work can be a potent motivation. At the end of the day, taking off a uniform gives one a refreshing draught of freedom.

Customers and passengers feel a sense of security when the person who serves them is uniformed.

Sometimes, though, the implied security of a uniform belies hidden dangers. In the days when the Japanese railroad was nationally run, a large sum of money that was being transported was once carelessly entrusted to a criminal in uniform. In another, unrelated incident, a robber in the guise of a police officer made off with 300 million yen.

Strip police officers and railway workers of their uniforms, and crimes like these will no longer occur. On the other hand, one group which I think *deserves* to be uniformed are representatives of the National Diet. How about different colors for different parties? Televised debates would become more colorful, and matching faces with parties could be accomplished with ease.

The following dialogues have been recorded on the cassette.

会

話

DIALOGUES

会話文 I

会社からの帰りに車でいっしょになった

知人。Aは男性、Bは女性。

A: 暑いですね、きょうは。

B: ええ、これで梅雨が明けたらもう夏ですね。

A: 中学生や高校生の制服も白っぽくなりましたね。

B: そう、夏は白ですね、何といっても。

A: 日本の夏は割に日ざしが強いからね。

B: 野球の選手のユニフォームも白いほうがいいですね。

A: だいたい白が基調じゃないですか。

B: ユニフォームは阪神のほうがいいですね。

- A: 中日はどうですか。
- B: 中日も悪くないけど、あのぼうし、あまり好きじゃないんです。
- A: そうですか。ま、人に見せるスポーツはユニフォームも大事なんですね。
- B: 見るほうだけじゃなくて、やるほうにも必要なんじゃないですか。「さあ、やるぞ」って気分になるために。
- A: そうですね、チームの結束のためにもね。
- B: ところで、お相撲さんのユニフォーム

なんか、どうですか。

- A: 相撲? 相撲もユニフォーム着ますか。
- B: 着るっていうより、しめるでしょ、まわしを。
- A: あ、そうですね。まわしも色とりどりで、化粧まわしなんか豪華ですね。
- B: ええ、それに行司さんの衣装なんか、きれいですよ。
- A: そういえばそうですね。今度は勝負だけじゃなくてそっちのほうも見るようにしましょう。

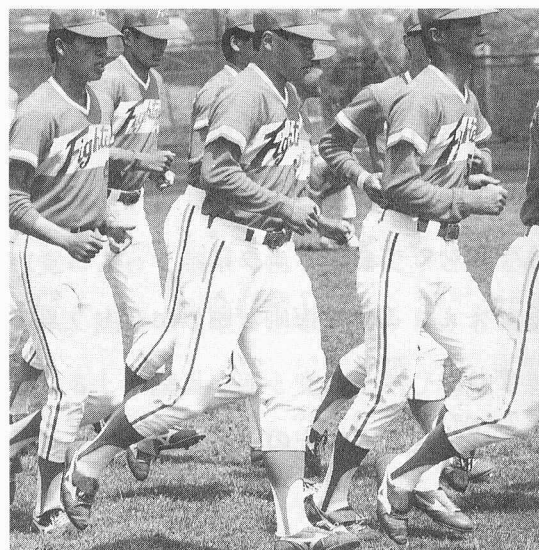
Dialogue I

Two acquaintances have met at the station on the way home from work. A is male, B is female.

- A: Hot today, isn't it?
- B: Yes. This must mark the end of the rainy season—and the beginning of summer.
- A: Which is why the uniforms of junior high and high school students are starting to get a little white.
- B: Uh-huh—if nothing else, summer is a season of white.
- A: That's probably because Japan gets some pretty strong sunrays in the summer.
- B: Anyway, white is most suitable for the uniforms of baseball players.
- A: But white's a fairly standard color, isn't it?
- B: As far as baseball outfits are concerned, the Tigers wear nice uniforms, don't you agree?
- A: How do the Dragons' uniforms grab you?
- B: They're okay, but those caps... I just can't seem to like them very much.
- A: Really? Anyway, I guess uniforms are

important for all spectator sports.

- B: And not only from the spectators' standpoint. The *participants* also need them, too... to get invigorated with a desire to compete.
- A: They also come in handy for cementing personal bonds between members of a team.



B: Inci
form
A: Sum
unifo
B: The
as st
is.
A: I gu

■ 会話

夫と妻
妻: あ
夫: な
妻: 新聞
をだ
夫: ふ
妻: この
服の整
の、か
夫: 制服
ちや
妻: そ
まじ
ット
とか。

Dialog

A conv
Wife:
Husba
W: Ac
an
cr
H: Hr
W: TH

一ム着ますか。

るでしょ、ま

も色とりどり

華ですわね。

衣装なんか、

今度は勝負だ

も見るように

or sports.
e spectators'
nts also need
orated with a

r for cement-
en members



B: Incidentally, how do you like the uniforms of sumo wrestlers?

A: Sumo wrestlers? Do they really wear uniforms?

B: They don't wear them, really, as much as strap them on—their *mawashi*, that is.

A: I guess you're right... *Mawashi* are

certainly colorful. Ornamental *mawashi* are really quite elegant.

B: Yeah, and the costume that the referee wears is also attractive.

A: Come to think of it, from now on, I'll try to pay attention to not just the bouts, but to the costumes as well.

■ 会話文 II

夫と妻の会話。

妻：あら、いやねえ。

夫：なに。

妻：新聞に出てるの。また悪い警官が女性をだましたんですって。

夫：ふうん。

妻：この女の人、かわいそう。だって、制服の警察官だと、つい信用してしまうもの、だれだって。

夫：制服着てる人間はみんないい人に見えるちゃうんだね。

妻：そうね、制服着る仕事って、たいいていまじめな職業ですもの。飛行機のパイロットとか、看護婦とか、スチュワーデスとか。

夫：刑務所の囚人も制服着るよ。

妻：あれは職業じゃないわ。

夫：とにかく、服装で人を判断しないことだな。

妻：そうね。

夫：人間は外見より中身さ。

妻：そう。

夫：きれいな人は新しい服着なくてもいいんだよ。

妻：そうね。

夫：わかった？

妻：わかったわ。きょうはあなたの背広買いにデパートへ行くつもりだったんだけど、やめましようね。

Dialogue II

A conversation between a married couple.

Wife: Oh, no, not *again*.

Husband: What?

W: According to the newspaper, yet another woman has been tricked by a crooked police officer.

H: Hmph.

W: That poor woman. Anybody would

automatically trust a policeman wearing a uniform.

H: I guess people feel that whoever is wearing a uniform is honest.

W: Uh-huh. Uniform occupations are usually respectable. Like airplane pilots, nurses, flight attendants...

H: But prisoners also wear uniforms,

don't they?

W: That's not exactly what you'd call an occupation.

H: In any event, it's best not to assess people according to their clothes.

W: I agree.

H: When it comes to people, content counts more than form.

W: Right.

H: Which means that a person with inner beauty need not wear new clothing.

W: Uh-huh.

H: Understood?

W: Understood. I was hoping to make a trip to the department store to buy you that new suit. So much for *that* idea.



たんご

単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんぶん
■ 本文

- 制服[せいふく]uniform
- あこがれるlong for; wish to become
- 職業[しよくぎょう]occupation
- パイロットpilot
(日本語としては操縦士という言葉があるがパイロットのほうが一般的)
- 野球の選手[やきゅう(の)せんしゅ]
baseball player (in this instance, of a professional team)
- 新幹線[しんかんせん]New Trunk Line
- 運転手[うんてんしゅ]driver
- 警官[けいかん]policeman
- 看護婦[かんどぶ]nurse
- 大企業[だいきぎょう]large corporation
- 銀行[ぎんこう]bank
- 感じのよい[かんじ(の)よい]pleasant, giving good impressions
- 社員[しゃいん]company employee
- 努力する[どりよく(する)]make an effort
- 中学(校)[ちゅうがっこう]junior high school
- 高校[こうこう]high school

- 個性[こせい]individual characteristics; individuality
- 殺す[ころ(す)]kill; suppress
- 服装[ふくそう]clothes
- 育つ[そだ(つ)]grow; develop
- 理由[りゆう]reason
- 反対[はんたい]opposition
- 鉄道[てつどう]railway
- 職員[しよくいん]employee
- 職業によっては[しよくぎょう(によっては)]
.....depending on (one's) occupation
- 当然[とうぜん]natural, appropriate
- たしかに~It's true that~
- 出社する[しゅっしや(する)]go to work
- 意欲[いよく]volition, will
- さわやかなpleasant, refreshing
- 解放感[かいほうかん]
.....feeling that one has been released
- 味わう[あじ(わう)] feel, enjoy (lit., to taste)
- 受ける[う(ける)]receive
- 一般市民[いっばんしみん]people in general
- 乗客[じょうきやく]passengers
- 接する[せつ(する)]meet,

come
安心感[あんしんかん]
かえって
害[がい]
国鉄時代
when
ally o
犯人[はん人]
うっかり
輸送中[ゆそうちゆう]
.....
大金[たい金]
事件[じけん]
にせ警官
false
police
犯罪[はん罪]
三億円強
an inc
yen w
police
いっそ
鉄道員[てつどういん]
逆に[ぎゃくに]
on the
国会議員
.....
政党[せいとう]
中継放送
.....
色とりど
楽しい[たのしい]
顔[かお]
党名[とう名]
結びつけ
(lit, co
覚える[おぼえる]
容易[ようい]

かいわ
■ 会話

梅雨[つゆ]
白っぽく
何といっ
.....

come into contact with
 安心感[あんしんかん] ……feeling of security
 かえって contrary to general expectations
 害[がい] ……harm
 国鉄時代[こくてつじだい]

when the Japanese railways were nationally owned and operated

犯人[はんんにん] ……criminal
 うっかり ……inadvertently; carelessly
 輸送中[ゆそうちゆう]

……in the process of being transported
 大金[たいきん] ……large amount of money
 事件[じけん] ……event, incident
 にせ警官[(にせ)けいかん]

false policeman; a person disguised as a policeman

犯罪[はんざい] ……crime
 三億円強奪事件[さんおくえんごうだつじけん]
 an incident (in 1968) in which 300 million yen was stolen by a person disguised as a policeman.

いっそ ……rather
 鉄道員[てつどういん] ……railway employee
 逆に[ぎやく(に)] ……conversely,
 on the other hand

国会議員[こっかいぎいん]
 ……member of the National Diet
 政党[せいとう] ……political party
 中継放送[ちゆうけいほうそう]

……relay broadcast
 色とりどり[いろ(とりどり)] ……colorful
 楽しい[たの(しい)] ……enjoyable
 顔[かお] ……face
 党名[とうめい] ……name of a political party
 結びつけて[むす(びつけて)] ……together
 (lit., connecting the two)

覚える[おぼ(える)] ……memorize
 容易[ようい] ……easy

かいわぶん
 ■ 会話文 I

梅雨[つゆ] ……rainy season
 白っぽく[しろ(っぽく)] ……whitish
 何といても[なん(といても)]
 ……lit., whatever you say (emphatic)

日ざし[ひ(ざし)] ……sunrays
 基調[きちょう] ……basic tone,
 basic~ (color, etc.)

巨人[きょじん] ……the Yomiuri Giants
 阪神[はんしん] ……the Hanshin Tigers
 中日[ちゆうにち] ……the Chunichi Dragons
 気分[きぶん] ……feeling
 結束[けっそく] ……unity
 お相撲さん[(お)すもう(さん)] sumo wrestlers
 しめる ……wear around the waist
 まわし ……Sumo wrestler's silk loincloth
 化粧まわし[けしょう(まわし)]

…Sumo wrestler's silk ceremonial apron
 豪華[ごうか] ……gorgeous, luxurious
 行司[ぎょうじ] ……referee for sumo matches
 衣装[いしょう] ……costume
 勝負[しょうぶ] ……(sumo) match

■ 会話文 II

いやねえ ……objectionable; disgusting
 だます ……deceive
 警察官[けいさつかん] ……policeman
 (equivalent to 警官)
 つい ……without meaning to~
 信用する[しんよう(する)] ……trust
 刑務所[けいむしょ] ……prison
 囚人[しゅうじん] ……prisoner
 判断する[はんだんする] ……to judge
 外見[がいけん] ……appearance
 中身[なかみ] ……content
 背広[せびろ] ……men's suit

ノート

NOTES

■ 本文

● ……によっては

Literally “Depending on...,” but in actual use closer to “Some...” Example: *Hito ni yotte wa nattoo ga zenzen taberarenai soo da.* “Some people can’t eat fermented soybeans.” (Beware of the differences in usage between *yotte* and *yotte wa*.)

● たしかに

An expression useful for summarizing an assortment of facts and then reputing them. *Tashika ni* also encourages the listener to anticipate the opposing viewpoint that follows. It often takes the form of the phrase, *Tashika ni ... Shikashi, ...*

● いっそ

In conversational Japanese, the phrase *isso no koto* is also used. *Isso* is helpful for introducing proposals which might be difficult to implement.

● ……によって……を変える

“Use different ... depending on.” Example: *Aite ni yotte kotoba dzukai o kaeru no wa toozen desu.* “It goes without saying that you should use different phrasings depending on the person.”

■ 会話文 I

● 暑いですね、きょうは

In informal conversation, inversions of these two phrases are not uncommon. *Natsu wa shiro desu ne, nan to itte mo* is an example of a similar construction.

● 白っぽい

In combination with nouns, the suffix *ppoi* is equivalent to ... *ni zoku suru*, or *teki*. When used to describe colors, *ppoi* means “-ish.” Examples: *shiroppoi* (“whitish”), *aoppoi* (“bluish”). *Kodomoppoi* means “immature for [one’s] age.”

In combination with a verb, *ppoi* is equivalent to *shiyasui*: “easy to [perform].” Example: *okorippoi* (“gets angry easily”), *wasureppoi* (“forgets easily”).

● そういえばそうですね

“Now that you mention it, I see what you mean”: An expression that shows the speaker’s recognition and consent with something that he or she was not aware of previously.

■ 会話文 II

● いやねえ

A feminine form. Men usually use *iya da nee*. This form roughly translates into the English “I don’t like [it].”

● だって

A word used for subjectively expressing a reason. Similar to “because” or “for” but more emotional. Use *datte* in conversations with intimates; avoid employing it in formal discourse. (*Dare datte* is similar to *dare demo*.)

● つい……てしまう

Tsui and the phrase *tsui ... te shimau* are often used to refer to actions that are considered unwise. Example: *Tsui nomisugite shimatta.* “I [was careless and] drank too much.”

● 服装で人を判断しないことだな

In this instance, ... *koto wa* is equivalent to *subeki de aru*. Example: *Motto yoku shiraberu koto da.* “We must investigate further.” (*Na* is more familiar than *wa*. It is often used by men.)

● ……中身さ

Sa resembles *da yo*, but is more casual.

ぶんけい
文型

1. ……に

ぶんぶんれい
本文例
るのが当然

(注)「されて
る」の意味。

練習 A 例に

例：制服が

あるのが当

1. 土曜や日

2. 不規則な

1. ...ni yot

Example f
are some
forms are t

Note: Here,
be the case b
It’s permissa
toozen da.

Practice A:
ing to the ex
Example: Un
occupations i
for granted.

1. Working o
2. An irregul
3. Possessing
4. Allowing private lif

Practice B:
ing to the ex

ぶんけいれんしゅう
文型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……によっては、……とされている

ほんぶんれい しょくぎょう せいふく
本文例——職業によっては、制服が
あるのが当然だとされているようである。

(注) 「されている」は「多くの人に考えられている」の意味。「当然だ」の「だ」は省いてもよい。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：制服がある→職業によっては、制服があるのが当然だとされている。

1. 土曜や日曜にも働く→
2. 不規則な生活をする→

1. ...ni yotte-wa, ...to sarete iru

Example from the Main Text: There are some occupations in which uniforms are taken for granted.

Note: Here, *sarete iru* means “believed to be the case by a large number of people.” It’s permissible to omit *da* from the end of *toozen da*.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: Uniforms → There are some occupations in which uniforms are taken for granted.

1. Working on Saturdays or Sundays →
2. An irregular lifestyle →
3. Possessing specialized knowledge →
4. Allowing the public to view one’s private life →

Practice B: Construct sentences according to the example.

3. 専門的な知識を持つ→

4. 私的な生活を人に見られる→

練習B 例にならって文を作りなさい。

例：職業、制服がある→職業によっては、制服があるのが当然だとされている。

1. 学校、制服を着る→
2. 会社、長い間外国で生活する→
3. 会社、女性は結婚したらやめる→
4. 学生寮、夜10時までに帰る→

Example: occupations, uniforms → There are some occupations in which uniforms are taken for granted.

1. Schools, wearing a uniform →
2. Companies, living abroad for extended periods →
3. Companies, the resignation of women when they get married →
4. Student dormitories, coming home before ten →



2. ……ときは、……ができる

本文例——仕事を終わって制服をぬぐときは、さわやかな解放感を味わうことができる。

(注)「ぬぐとき」のかわりに「ぬぐと」としてもよいが、その場合は「解放感を味わうためには制服をぬぐ」という条件のあることが強調される。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：制服をぬぐ→仕事を終わって制服をぬぐときは、さわやかな解放感を味わうことができる。

1. 会社を出る→

2. ...toki-wa, ...ga dekiru

Example from the Main Text: When taking off a uniform after work, you can enjoy a refreshing feeling of freedom.

Note: Instead of *nugu toki*, it's acceptable to use *nugu to*. However, the latter suggests that the action of "taking off a uniform" is performed *for the sake of* a feeling of freedom.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: taking off a uniform → When taking off a uniform after work, you can enjoy a refreshing feeling of freedom.

1. Leaving the office →
2. Taking a break →
3. Changing into your own clothes →
4. Having a glass of beer →

Practice B: Construct sentences according to the example.

Example: Work, taking off a uniform →

2. 休憩する→
3. 私服に着かえる→
4. ビールを飲む→

練習B 例にならって文を作りなさい。

例：仕事、制服をぬぐ→仕事を終わって制服をぬぐときは、さわやかな解放感を味わうことができる。

1. 仕事、お風呂に入る→
2. 勉強、スポーツに出かける→
3. 授業、教室を出る→
4. 会社、飲みに行く→

When taking off a uniform after work, you can enjoy a refreshing feeling of freedom.

1. Work, getting into the tub →
2. Studying, going outside to enjoy a sport →
3. Class, leaving the classroom →
4. The office, going out for a drink →



3. いっそ…

本文例——し
服をやめてし
おこらなくて

(注)「いっそ…
ときに用いる。も
よ」のように提案

練習A 例にな

例：制服、そん

そ制服をやめ
がおこらなく

1. 入学試験、
2. 学校、自由
3. 会社、自分
4. 交際、不愉

3. ...isso ...to

Example fr
police and ra
continued, cri
longer occur.

Note: *Isso ... to*
ing proposition
express. Short
yamemashoo yo,
way.

Practice A: C
ing to the exar
Example: unifo
police and railv
tinued, crimes l
occur.

3. いっそ……たら、……ていい

本文例——いっそ、警官や鉄道員の制服をやめてしまったら、そんな犯罪がおこらなくていいと思う。

(注)「いっそ……たら」は勇気のいる提案をするときに用いる。もっと短く、「いっそやめましようよ」のように提案に用いることもある。

練習A. 例にならって文を作りなさい。

例：制服、そんな犯罪がおこらない→いっそ制服をやめてしまったら、そんな犯罪がおこらなくていい。

1. 入学試験、試験地獄がなくなる→
2. 学校、自由な勉強ができる→
3. 会社、自分の才能がのばせる→
4. 交際、不愉快な経験をしなくてすむ→

3. ...isso ...tara, ...te ii

Example from the Main Text: If police and railway uniforms were discontinued, crimes like these would no longer occur.

Note: *Isso ... tara* is a form used for making propositions that take courage to express. Shorter variants, such as *isso yamemashoo yo*, can be used in the same way.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: uniforms, crimes like these → If police and railway uniforms were discontinued, crimes like these would no longer occur.

(注意。「やめる」にはいろいろな意味がある。上の1. は制度をやめること、2. 3. 4. は個人的に退校、退社、絶交することをさす)

練習B 例にならって文を作りなさい。

例：制服をやめる、そんな犯罪がおこらない→いっそ制服をやめてしまったら、そんな犯罪がおこらなくていいだろう。

1. 別れる、けんかしなくてすむ
2. 離婚する、自由になれる
3. 家出をする、新しい生活が始められる→
4. 本当のことを言う、苦しまなくてすむ→

1. school entrance examinations, "examination hell" would disappear →
2. school, studying independently would be possible →
3. the company, personal talents could be extended →
4. the relationship, distasteful experiences could be avoided →

(Additional Note: The word *yameru* can take on a variety of meanings. In the first sentence, *yameru* refers to the discontinuation of a system. In sentences 2, 3, and 4, *yameru* means quitting school, resigning from a company, and breaking an acquaintanceship, in that order.

Practice B: Construct sentences according to the example.

作りなさい。

仕事を終わって制

かな解放感を味

ける→

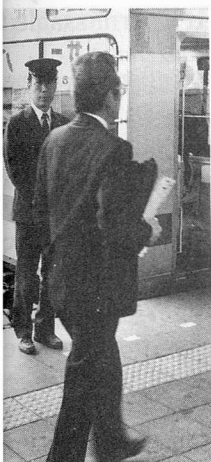
n after work, you
eling of freedom.

e tub →

e to enjoy a sport

ssroom →

for a drink →



Example: uniforms were discontinued, crimes like these would no longer occur →
If uniforms were discontinued, crimes like these would probably no longer occur.

1. separate, get along without fighting →

2. get divorced, be able to gain freedom →
3. leave home, be able to have a new life begin →
4. say what we really feel, get by without feeling frustrated →

 This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習

DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: ……がいいですね。

B: そうですか。 ……はどうですか。

A: ……も悪くないけど、 ……は ……

練習の目的: Aがひとつのものについて高い評価を示し、それに対しBが別のものについての評価を求める。Aは全面的に否定はしないが、欠点をあげる。Bの提示したものを否定しすぎぬよう気をつける点に意味がある。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: (1) ユニフォームは阪神のがいいですね。

B: そうですか。 (2) 中日はどうですか。

A: (2) 中日も悪くないけど、 (3) あのぼうしはあまり好きじゃないんです。

入れかえ語句

- (1) 朝は洋風 (2) 和食 (3) なつとう
- (1) 夏は海 (2) 山 (3) 蚊にさされるの
- (1) 休暇は温泉 (2) ゴルフ (3) 体を動かすの

4. (1) パーティーは立食 (2) 座敷の宴会 (3)

カラオケ

1. From Dialogue I

A: ... are nice, don't you agree?

B: Really? How do the ... appeal to you?

A: ... also okay, ... the ...

Purpose of the Practice: A praises something; B responds by asking A for an opinion of something else. A doesn't

express an opinion that is completely negative, but simply points to what he (or she) feels is a weak point. The fact that A is careful to avoid an overly negative opinion is significant.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: (1) They don't y

B: Really? forms

A: The (okay, b

(3) the

2. 会話文

A: とにか

B: そう

A: ……

B: わか

練習の目的

するが、

する。会

Bともfa

Bをてい

練習の方法

える。

<基本型>

A: とにか

とだな (

2. From Dialogue I

A: In any

B: I agre

A: When

B: I see.

Basic Model

- A: (1) The Tigers' uniforms are nice, don't you agree?
 B: Really? How do the (2) Dragons' uniforms appeal to you?
 A: The (2) Dragons' uniforms are also okay, but I don't particularly care for (3) the caps.

Replacement Phrases:

- (1) a Western-style breakfast (2) Japanese food (3) fermented soybeans
- (1) the beach in the summer (2) mountains (3) getting bitten by mosquitos
- (1) hotspring vacations (2) golf (3) physical exertion
- (1) stand-up parties (2) sit-down affairs (3) listening to people sing

2. 会話文IIより

A: とにかく……ことだな。

B: そうね。

A: ……は……さ。

B: わかったわ。

練習の目的: AがBに助言する。Bは同意するが、Aはもう一度念押し(reinforce)する。会話文IIは夫婦の会話なのでA、Bとも familiar だが、以下の基本型ではBをていねい体にした。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れかえる。

<基本型>

A: とにかく、(1)服装で人を判断しないことだな (女性なら「……ことね」)。

B: はい。

A: (2)人間は外見より中身さ(女性なら「中身よ」)。

B: わかりました。

入れかえ語句

- (1) 頭を使う (2) 頭を使わないとだめ
- (1) 情報を集める (2) 情報戦争の時代
- (1) 時間におくれない (2) 時は金なり
- (1) お客様を怒らせない (2) お客様は神様

(Aは上司、Bは部下のつもりでやってみるとよい。やや dramatic に、Aはいばった言いかたをし、Bは内心の不満をおさえていることを示すため、胸をなでさするような身ぶりをしてやると、実感が出る。)

2. From Dialogue II

- A: In any event, it's ...
 B: I agree.
 A: When it ...
 B: I see.

Purpose of the Practice: A advises B. B concurs, but A nonetheless reinforces his advice. In Dialogue II, the two speakers are married, so both use the familiar form. This form has been changed to the polite

form in the following Basic Model and Practice.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: In any event, it's (1) best not to assess people according to their clothes. [Female ending: *koto ne.*]

B: I agree.

A: (2) When it comes to people, content counts more than form. [Female ending: *Nakami yo.*]

B: I see.

Replacement Phrases:

1. (1) use your head (2) using one's head

is essential
 2 (1) accumulate information (2) it's an age in which information must be competed for
 3. (1) avoid lateness (2) time is money
 4. (1) try not to anger our customers (2) the customer is God
 (When practicing, **A** should take the role of the superior, and **B**, of the subordinate. Use dramatic emphasis: **A** should take on a haughty tone; **B** should use gestures [like nervously rubbing the chest] that express the turmoil of pent frustrations. Practice the dialogue in a way that will allow the concrete feelings of the situation—its *jikkan*—to come through.)

歩道[ほど
 報道[ほう
 柔道[じゆ
 道[みち]
 7. 意(意
 意見[いけ
 意味[いみ
 意識[いし
 意外(な)[
 意欲[いよ
 意志[いし
 意義[いぎ
 注意[ちゆ
 用意[よう
 決意[けつ
 合意[ごう
 同意[どう

かんじじゆくごれんしゆ
漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 制(制服)

- 制限[せいげん]limit, restriction
- 制裁[せいさい]sanction, punishment
- 制作[せいさく]production
- 制度[せいど]system, institution
- 制服[せいふく]uniform
- 強制(する)[きようせい(する)](to) force
- 税制[ぜいせい]taxation system
- ~制(会員制)[~せい(かいいんせい)]
~system (membership system)
- 制する[せい(する)]to control

2. 銀(銀行)

- 銀[ぎん]silver
- 銀行[ぎんこう]bank
- 水銀[すいぎん]mercury

3. 員(社員、職員、議員)

- 職員[しよくいん]employee; the staff
- 社員[しゃいん]company employee
- 会員[かいいん]association member
- 人員[じんいん]personnel
- 全員[ぜんいん]all members
- 定員[ていいん]capacity (of a hall, etc.)

- 満員[まんいん]full; no vacancy
- 委員[いいん]committee member
- 従業員[じゆうぎよういん]employee

4. 育(育つ)

- 育児[いくじ]bringing up children; taking care of children
- 教育[きよういく]education
- 体育[たいいく]physical education
- 育つ[そだ(つ)]grow up
- 育てる[そだ(てる)]bring up

5. 鉄(鉄道、国鉄)

- 鉄[てつ]iron
- 鉄道[てつどう]railway
- 製鉄[せいてつ]iron manufacture
- 国鉄[こくてつ]Japan National Railways

6. 道(鉄道)

- 道路[どうろ]road
- 道徳[どうとく]morals
- 鉄道[てつどう]railway
- 水道[すいどう]water service

8. 放(解
 放送[ほう
 放火[ほう
 放射線[ほ
 解放[かい
 釈放[しゃ
 放す[はな
 9. 件(事
 事件[じけ
 条件[じよ
 件数[けん
 or inci
 10. 議(議
 議会[ぎか
 the Ja
 議員[ぎい
 Diet,
 議長[ぎち
 議案[ぎあ
 会議[かい
 conve
 審議(する
 決議(する

歩道[ほどう]sidewalk
 報道[ほうどう]news, report
 柔道[じゅうどう]judo
 道[みち]road; direction, way

7. 意(意欲)

意見[いけん]opinion
 意味[いみ]meaning
 意識[いしき]consciousness
 意外(な)[いがい(な)]unexpected
 意欲[いよく]will, volition; enthusiasm
 意志[いし]will; intention
 意義[いぎ]significance
 注意[ちゅうい]attention; caution
 用意[ようい]preparation
 決意[けつい]resolution
 合意[ごうい]agreement, consent
 同意[どうい]agreement, consent

8. 放(解放感)

放送[ほうそう]broadcast
 放火[ほうか]arson
 放射線[ほうしゃせん]radioactive rays
 解放[かいほう]liberation, release
 釈放[しゃくほう]release, acquittal
 放す[はなす]to release

9. 件(事件)

事件[じけん]event, incident; scandal
 条件[じょうけん] conditions, requirements
 件数[けんすう]number of events
 or incidents

10. 議(議員)

議会[ぎかい]a national assembly;
 the Japanese Diet
 議員[ぎいん]member of the Japanese
 Diet, a congress, or a parliament
 議長[ぎちょう]chairman
 議案[ぎあん]bill
 会議[かいぎ]conference,
 convention; meeting
 審議(する)[しんぎ(する)]investigation
 決議(する)[けつぎ(する)]decision

at a meeting
 閣議[かくぎ]cabinet meeting
 協議(する)[きょうぎ(する)]conference;
 consultation, discussion
 討議(する)[とうぎ(する)]discussion;
 debate
 代議士[だいきし]Diet member

11. 政(政党)

政府[せいふ]the government
 政治[せいじ]politics; government
 政党[せいとう]political party
 政権[せいけん]political power
 政策[せいさく]policy
 政界[せいかい]the world of politics
 政局[せいきょく]political situation
 財政[ざいせい]finance
 行政[ぎょうせい]administration

12. 党(政党、党名)

党[とう]party
 黨員[とういん]party member
 政党[せいとう]political party
 与党[よとう] ruling party, majority party
 野党[やとう]opposition party,
 minority party
 ~党(自民党)[~とう(じみんとう)]
 ...~party (Liberal Democratic Party)



Clad in sailor-suits — a mandatory uniform — young women make their way to school.

■ Kanji Compounds Review

1. 道がわからなかったので警官にきいた。
2. 歩道を歩いていたら、意外な人に会った。
3. あの銀行、こんど制服が変わりましたね。
4. 人質が解放されて、こんどの事件は解決した。
5. 政権はまた自民党がにぎった。
6. 新しい税制には反対する人が多い。
7. 委員の意見をきいてみよう。
8. 党员全員の合意を得るのはむずかしい。
9. 大学の体育の時間に柔道を習った。
10. どうもうちの社員は仕事に対する意欲が十分でない。
11. きょうの議案は「新しい従業員の教育」ということです。
12. 十分に討議しないうちに決議することには、同意できません。
13. このエレベーターの定員は十名ですから、もう満員です。
14. このクラブは会員制になっています。
15. きょうはひさしぶりに育児から解放されてあそんで来た。
16. 放送時間に制限がありますので、ご意見は短くお話し下さい。
17. この国の政府も財政問題に苦しんでいるようだ。
18. 会議中はだれも入れないよう注意して下さい。
19. あの代議士は何党ですか。
20. あの人は鉄のような強い意志を持っている。

1. I did not know how to reach my destination, so I asked a police officer.
2. While walking along the sidewalk, I encountered someone I had not expected to meet.
3. The uniforms of that bank's employees have been changed recently.
4. The hostage was released, and the case was resolved.
5. The Liberal Democratic Party retained its power yet again.
6. The new taxation system is opposed by many people.
7. Let's ask the opinions of the committee members.
8. It is difficult to obtain the agreement of all party members.
9. I studied judo in a physical education class at college.
10. Somehow the employees of our company are not enthusiastic about their work.
11. Today we are going to discuss how we should train the new employees.
12. I cannot agree to make a decision before the matter is fully discussed.
13. The capacity of this elevator is 10 persons, so it's completely full now.
14. This club admits only members.
15. I was finally freed from taking care of my children today, so I went out and enjoyed myself.
16. The broadcast time is limited; please state your opinions briefly.
17. The government in this country seems to be having financial difficulties.
18. Take care to prevent people from entering while the conference is in progress.
19. To which party does that Member of Parliament belong?
20. His will is as strong as iron.

三菱石油のニュー・ユニホーム



三菱石油 給油所

頼みの綱は「寛齋」の威力!?

アルバイト難解消へ新制服

2
三菱石油がこの秋から「やまもと寛齋」デザインのニューユニホームを給油所従業員用に採用する

るなど、石油各社のファッション作戦が始まった。ガソリン生産規制が四月から外され、競争激化に拍車がかかる中で、生き残りのかきはサーブिस向上。それなのに頼みのアルバイトがなかなか集まらない悩みを解消しよう、という狙いだ。

三菱石油のニューユニホームは、油まみれの作業着から、ファッション性のある接客着への脱皮を打ち出したもの。「若い人が着てみたいと思うものでないと、汚い、危険、屋外という敬遠される条件がそろっている給油所に人は集まらない」ためだ。同じ発想から日本石油も六月からユニホームを切り替えるが、基調は明るいブルーとグリーン。喫茶室を併設するなど趣向をこらした給油所の「オートオアシス化」にふさわしく、ユニホームもさわやかさを強調した、という。

給油所は人手不足によるサーブिस低下からガソリンの安値競争に走り、利益圧迫→営業時間の延長→労働強化→人手不足と同じことを繰り返してきた。ユニホーム作戦で、その悪循環を断ち切れるかどうか。

1
三菱石油給油所
頼みの綱は「寛齋」の威力!?
アルバイト難解消へ新制服

2
三菱石油がこの秋から「やまもと寛齋」デザインのニューユニホームを給油所従業員用に採用するなど、石油各社のファッション作戦が始まった。ガソリン生産規制が四月から外され、競争激化に拍車がかかる中で、生き残りのかきはサーブिस向上。それなのに頼みのアルバイトがなかなか集まらない悩みを解消しよう、という狙いだ。

三菱石油のニューユニホームは、油まみれの作業着から、ファッション性のある接客着への脱皮を打ち出したもの。「若い人が着てみたいと思うものでないと、汚い、危険、屋外という敬遠される条件がそろっている給油所に人は集まらない」ためだ。同じ発想から日本石油も六月からユニホームを切り替えるが、基調は明るいブルーとグリーン。喫茶室を併設するなど趣向をこらした給油所の「オートオアシス化」にふさわしく、ユニホームもさわやかさを強調した、という。

■ VOCABULARY

- 1**
 三菱石油[みつびしせきゆ]Mitsubishi Oil Company
 給油所[きゆうゆしょ]service station
 頼みの綱[たの(みの)つな]lifeline, mainstay, last resort
 寛斉[かんさい]complete change, transformation
 ..Kansai Yamamoto(a fashion designer)
 威力[いりよく]power, might, grace
 アルバイト難[(アルバイト)なん]problems with part-time workers
 解消[かいしょう]solution
 新制服[しんせいふく]new uniform
- 2**
 従業員用に[じゅうぎょういんよう(に)]for the employees' use
 採用する[さいよう(する)]adopt
 石油各社[せきゆかくしゃ]various oil companies
 ファッション作戦[(ファッション)さくせん]fashion strategy
 ガソリン生産規制[(ガソリン)せいさんきせい]restrictions on the production of gasoline
 外される[はず(される)]be relieved
 競争激化[きょうそうげきか]increase in the severity of competition
 ~に拍車がかかる[(~に)はくしゃ(がかかる)]to spur
 生き残り[い(き)の(こり)]survival
 かぎkey
 サービス向上[(サービス)こうじょう]upgrading of service
 頼みの[たの(みの)]necessary, vital
 アルバイトpart-time worker
 悩み[なや(み)]difficulty
 解消する[かいしょう(する)]annihilate, put an end to
 ~(よ)うという狙い[(ようという)ねら(い)]plan to~
 油まみれ[あぶら(まみれ)]covered with oil

- 作業着[さぎょうぎ]work clothes
 ファッション性のある[(ファッション)せい(のある)]fashionable
 接客着[せつきゃくぎ]wear for dealing with customers
 脱皮[だっぴ]complete change, transformation
 打ち出す[う(ち)だ(す)]express, announce
 汚い[きたない]dirty
 危険[きけん]dangerous
 屋外[おくが(い)]out-of-doors
 敬遠される[けいえん(される)]be avoided
 条件[じょうけん]condition
 発想[はっそう]idea
 日本石油[にほんせきゆ]Nihon Oil
 切り替える[き(り)か(える)]change
 基調[きちょう]base colors, main colors
 喫茶室[きっさしつ]coffee shops
 併設する[へいせつ(する)]provide, set up
 趣向をこらした[しゅこう(をこらした)]elaborate; is devised carefully
 オートオアシス化[(オートオアシス)か]convert into "auto oases"
 ~にふさわしいsuitable for
 さわやかさfresh, pleasant
 強調する[きょうちよう(する)]emphasize

■ TRANSLA

1
 At Mitsubishi C
 Saved by the G
 New Uniforms
 Part-Time Staf

2
 This fall, Mit
 a new design
 the uniforms
 employees. Th
 new "fashion
 Japan's oil c
 restrictions are
 spurring oil co
 petition in wh
 tomer service
 survival. This i
 to put an end

■ TRANSLATION

1

At Mitsubishi Oil Service Stations
Saved by the Grace of Kansai
New Uniforms Sought as a Solution to
Part-Time Staff Frustrations

2

This fall, Mitsubishi Oil will begin using a new design by Kansai Yamamoto for the uniforms of its service station employees. The move is one of several new "fashion strategies" undertaken by Japan's oil conglomerates. Production restrictions are to be relieved in April, spurring oil companies into a fierce competition in which an upgrading of customer service will be the only key to survival. This in mind, the companies plan to put an end to an ongoing headache—

the difficulty of attracting indispensable part-time staff.

Mitsubishi Oil's new uniform signals the transformation of the oil-besmirched work uniform into a fashionable service sector garment. "If we don't have a uniform that young people will want to try on," the company explains, "people won't come to work at the service stations, which are often given a wide berth because they're dirty, dangerous, and out-of-doors." Adopting the same idea, Nihon Oil is also slated to change to a new uniform in June, with bright blue and green as the principal colors. Hoping to convert their service stations into so-called "auto oases," the oil companies have devised other ideas, such as the construction of coffee shops on service station sites. The "auto oasis" plan has emphasized the need for uniforms that are fresh and attractive, they say.



か　　ぐ

レッスン 12

すきま家具

 The following essay has been recorded on the cassette.

本　　文

MAIN TEXT

デパートの家具売り場に「すきま家具特
 売」とはり紙がしてあった。幅も奥行きも
 三十センチぐらいの細長い本棚や食器棚で
 ある。住居費が高いためせまい所に住まざるを得ない多くの都会人にとっては、部屋のすみのわずかな空間利用の対象となる。そこで「すきま家具」の登場というわけである。

住居空間が限られているのに、新しい製品が次々と生産・販売され、あふれているのが現在の日本の都会である。人の少ない地方や広々とした国から来た人は、息が詰まるような気がするに違いない。

こうした生活に小さい時からなれている若い世代は、不要だと感じる物を捨てることを知っている。しかし物資不足に苦しんだ経験をもつ古い世代は、なかなか物を捨てることができない。捨てることによっておくので、ますます物が増え、生活空間がせば

められていく。

先日の新聞の投書の主は、何でも捨てずにとっておく姑が入院したので、留守の間
 にその部屋を整理し、不要の物を捨てて住みやすくしておいた。退院してきた姑は、その労に感謝するどころか大いに怒ったそうである。当人の意思を確かめなかった嫁の思慮不足が責められるべきであろう。捨てられる世代と捨てられない世代が共存するには、互いに相手の考え方を尊重するほか方法がない。

三年使わなかった物は捨てましょう——などと家事専門家は教える。しかし、かつてのような物資欠乏時代がいつか来ないとは言えない——と捨てられない世代は考える。そして、今は何の役にも立たないが、十年後には話し相手ぐらいにはなるかもしれないと思いながら、初老の配偶者の横顔をちらっと見るのであろう。

Transla

In the fur department notice procla conserving 1 "Space-conse referred to o boards with ments in the possible for often forced quarters due to use even rooms. Space bill just perf

Despite se big cities of the unrelenti an overflow c sparsely inl vastly spaci sense of suf

The youn accustomed from childh to throw av lost its usabi tion remem product sho to follow th

会

■ 会話文 I

会社の同僚

いる。Aは

A: ひっこ

B: ええ、

Translation of the Main Text

Space-Conserving Furniture

In the furniture section of a certain department store, there was a posted notice proclaiming the following: "Space-conserving furniture now on special." "Space-conserving furniture," it turned out, referred to oblong bookshelves and cupboards with width and depth measurements in the 30-centimeter range. It's now possible for metropolitanites, who are often forced to inhabit cramped living quarters due to the high cost of housing, to use even the smallest spaces in their rooms. Space-conserving furniture fits the bill just perfectly.

Despite severe housing conditions, the big cities of today's Japan are marked by the unrelenting manufacture and retail of an overflow of novel products. People from sparsely inhabited provinces—or from vastly spacious countries—must feel a sense of suffocation.

The younger generation has been accustomed to these living conditions from childhood onwards, and knows how to throw away whatever seems to have lost its usability. But Japan's older generation remembers the trials of an era of product shortages, and finds it difficult to follow their lead. Instead of throwing

things away, old people *put* things away, and their living area gets progressively smaller as goods accumulate.

There was a letter in the newspaper the other day written by somebody who had increased the livability of the room of her hospitalized mother-in-law by straightening it up and disposing unusables. Far from laud her efforts, the mother-in-law, once out of the hospital, was furious instead. The thoughtless daughter-in-law neglected to straighten out the wants of the woman; for this, her scolding was more than apt. In Japan, where a disposable generation still coexists with a generation that finds it hard to throw things away, mutual respect for the other party's viewpoints is essential.

"Take whatever you haven't used for three years or more," says a housekeeping expert, "and toss it out." But the non-disposable generation fears that an era of scarcity may return yet again. And, after stealing a sidelong glance at the profile of a middle-aged spouse, members of this generation realize that what isn't precious now may become more valuable ten years down the road—as a conversation partner, if nothing else.

cassette.

なん
何でも捨てず
で、留守の間
物を捨てて住
てきた姑は、
いに怒ったそ
めなかった嫁
であろう。捨
世代が共存す
を尊重するほ

The following dialogues have been recorded on the cassette.

かい わ
会 話

DIALOGUES

かいわぶん
■ 会話文 I

ましよう—
しかし、かつ
つか来ないと
い世代は考え
立たないが、
はなるかもし
配偶者の横顔

かいしゃ どうりょう きゅうけい じかん
会社の同僚が休憩時間におしゃべりして

いる。Aは男性、Bは女性。

A: ひっこしされた*そうですね。

B: ええ、ちょっと会社からは遠くなりま

したけど。

A: じゃ、前より広くなったでしょう。

B: ええ、少しは。それで、おばあちゃん*

の部屋もとりました。

A: それはいいですね。
 B: そうでもしないと、わたしたちのいる
 所^{ところ}がなくなっちゃうんですよ。
 A: はあ? *
 B: 何でも捨^すてないでとっておくから、家^{いえ}
 の中^{なか}がなおせまくなって困^{こま}るんです。そ
 れで今^{こん}度は、とっておきたいものは自分^{じぶん}
 の部屋^{へい}に入れるってことにしたんです。
 A: なるほど。
 B: デパートの包装紙^{ほうそうし}だの、お菓子^{かし}の缶^{かん}だ
 の、結婚式^{けっこんしき}の引出物^{ひきでもの}の茶わん^{ちや}だの、使^{つか}わ

Dialogue I

Two coworkers are chatting during a coffee break. A is male, B is female.
 A: I understand that you've moved recently.
 B: Yes—but to a place that's a little further from the office.
 A: Nonetheless, your new place is more spacious, isn't it?
 B: Well, to a certain extent. We've now got a special room for my husband's mother.
 A: That's an improvement.
 B: Without one, our personal space would be infringed upon.
 A: Huh?
 B: My mother-in-law hangs on to things rather than throwing them away—and the house gets more and more cramped as a result. From now on, she'll have her own room available for storing the things she wants to save.
 A: Good thinking.
 B: She saves stuff she doesn't ever use... department store wrap, candy containers, the teacups they give you at wedding receptions...
 A: I can sympathize with her, anyway.

ないものでもとっておくんです。
 A: 昔^{むかし}の人は物^{ひと}を大切^{たいせつ}にするのが美德^{びとく}だと
 思^{おも}っているから、むりもありませんけど
 ね。
 B: ええ、そりゃそうですけど程度^{ていど}問題^{もんだい}*
 すよ。わたしや娘^{むすめ}が流行^{りゅうこう}おくれになった
 服^{ふく}を捨^すてようとすると、もったいないっ
 て怒^{おこ}るんです。
 A: そうですか。
 B: ほかの点^{てん}ではほんとにいい姑^{しゅうとめ}なんです
 けどねえ。

People in the old days regarded the preservation of possessions as a virtue.
 B: Yes, you're right, but it's a matter of degree. Whenever my daughter and I throw away something that's gone out of fashion, she gets angry at what she thinks is wasteful.
 A: Really?
 B: When it comes to other things, though, she's pretty good as far as mother-in-laws go.



■会話文II

デパートへ
 妻: あら、あ
 夫: 「すきま
 妻: 「すきま
 夫: うん、音
 妻: 行ってみ
 夫: うん。

 妻: まあ、糸
 の台所の
 夫: そうか
 妻: ええ、た
 夫: これ、い
 妻: じゃ、
 夫: うん。
 妻: これは、
 いと地震^{じしん}
 夫: うん、

Dialogue II

A marriage
 tion.
 Wife: What
 there?
 Husband:
 W: Not "st
 H: It's ki
 words,
 W: How a
 H: Okay.

■会話文Ⅱ

デパートへ買い物に来た夫婦の会話。

妻：あら、あれ何て書いてあるの。

夫：「すきま家具特売」だつて。

妻：「すきま風」じゃなくて？

夫：うん、音が似ていておもしろいね。

妻：行ってみましょうか。

夫：うん。

.....

妻：まあ、細長い食器棚。これなら、うちの台所のすみにも入りそうね。

夫：そうかなあ。あそこ、測ってきた？

妻：ええ、たしか23センチ。

夫：これ、測ってみよう。32センチあるよ。

妻：じゃ、入らないわね。

夫：うん。この本棚はどう、子供部屋に？

妻：これは入るわね。でも、よく固定しない

いと地震の時倒れてくるわよ。

夫：うん、ちょっと安定がわるいかな。

妻：なかなかいいのわね。

夫：あんまりせまい空間に家具を入れようとするのが、むりなのかな。

妻：そうね。すきまに家具を入れるなんて、けちな話ね。

夫：しょうがないさ。家がせまいんだもの。

妻：いつになったら、もう少し広い家に住めるようになるのかしら。

夫：だめだね、おれの収入じゃ。

妻：あら、怒ってるの。

夫：怒ってないさ。怒る資格ないものね。

妻：もうやめましょうよ。こんなこと言っていると、わたしたちの間にすきまができてちやうわ。

夫：そうだね。家具はやめてお茶でも飲もうか。

妻：ええ、そうしましょう。

Dialogue II

A married couple on a shopping expedition.

Wife: What does it say on that sign over there?

Husband: "Sukimakagu on special."

W: Not "sukimakaze"?

H: It's kind of an interesting play on words, don't you think?

W: How about a look?

H: Okay.

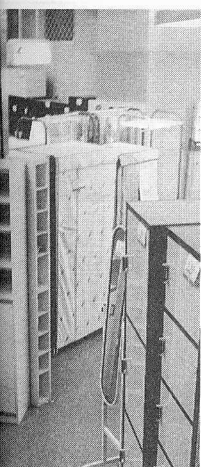
[After a while]

W: Oh, an oblong cupboard. Something like this just might fit into that corner of our kitchen.

H: Hmm... did you happen to get the corner's dimensions?

W: Uh-huh. It's about twenty-three centimeters.

H: Okay, now let me measure this... well, looks like it's thirty-two centimeters.



- W: —and too long to fit.
 H: I suppose so. Anyway, what about this bookcase? Think it might fit in the kid's room?
 W: Yes, but if we don't stabilize it in some way, it might tip over in an earthquake.
 H: Now that you mention it, it *is* a little shaky.
 W: Seems like we're not coming across anything we could use.
 H: I think it's absurd to try to fit a piece of furniture into a tight space.
 W: You're right. There's something miserly about shoving furniture into small spaces.

- H: Well, in our case, we don't have much of a choice. Our home is too cramped.
 W: When will we ever be able to move to a larger place?
 H: You can just put that out of your head. My income's too low.
 W: You're not getting angry, are you?
 H: No—I don't have the right to.
 W: Okay, let's just put an end to this conversation. Or a space will open up between you and me.
 H: I agree. Why don't we take a break from looking at furniture and have a cup of coffee?
 W: Let's.

たんご
単語のまとめ

VOCABULARY LIST

ほんかん
■ 本文

すきま家具[(すきま)かぐ] ……furniture for a small space between two things (*sukima* and *kagu* are commonly used, but this combination is new)
 家具売り場[かぐう(り)ば] ……furniture department
 特売[とくばい] ……special sale
 はり紙[(はり)がみ] ……paper pasted on a certain place
 幅[はば] ……width
 奥行き[おくゆき] ……depth
 細長い[ほそなが(い)] ……oblong
 本棚[ほんだな] ……bookcase
 食器棚[しょっきだな] ……cupboard
 住居費[じゅうきよひ] ……housing expenses
 住まざるを得ない[す(まざるを)え(ない)] ……cannot but live in
 多くの[おお(くの)] ……many
 都会人[とかいじん] ……big city inhabitants
 部屋[へや] ……room
 すみ ……corner; nook
 わずかな ……very small

空間[くうかん] ……space
 利用[りよう] ……use
 対象[たいしょう] ……object
 登場[とうじょう] ……appearance on the stage
 住居空間[じゅうきょくうかん] dwelling space
 限られている[かぎ(ら)れている] ……limited
 製品[せいひん] ……goods
 次々と[つぎつぎ(と)] ……one after another
 生産される[せいさん(される)] ……be produced
 販売される[はんばい(される)] ……be sold
 あふれる ……overflow
 現在の[げんざい(の)] ……present-day
 地方[ちほう] ……district, province
 広々とした[ひろびろ(とした)] ……spacious
 息がつかまる[いき(か)つかまる] ……suffocating
 ～に違いない[～(に)ちが(い)ない] ……must (certainly) ～
 生活[せいかつ] ……life, lifestyle
 若い世代[わか(い)せだい] ……younger generation
 不要[ふよう] ……unnecessary
 感じる[かん(じる)] ……feel
 捨てる[す(てる)] ……throw away; discard
 物資不足[ぶつしぶそく] ……shortage of things

～に苦しむ[～(に)くるしみ] ……suffer from
 経験[けいけん] ……experience
 古い世代[ふるい(よ)のよ] ……old generation
 増える[ふ(える)] ……increase
 生活空間[せいかつ(くわん)] ……living space
 せばめる ……tighten
 投書の主[とうし(の)しゅ] ……owner of the letter
 ……
 姑[しゅう(と)め] ……aunt
 ……mother-in-law
 入院する[にゅう(いん)] ……be hospitalized
 留守の間に[るす(の)あいだ] ……while
 ……
 整理する[せい(り)] ……organize
 退院する[たい(いん)] ……be discharged
 ……
 労[ろう] ……labor
 感謝する[かん(しゃ)] ……express gratitude
 ～どころか ……not only
 大いに[おお(い)に] ……very
 怒った[おこ(つ)た] ……be angry
 当人[とう(に)ん] ……the person
 意志[い(し)] ……will
 確かめる[たし(か)める] ……confirm
 嫁[よめ] ……bride
 思慮不足[しり(よ)り] ……lack of consideration
 ……
 責める[せ(める)] ……blame
 共存する[きょう(ぞん)] ……coexist
 ……
 互いに[たが(い)に] ……mutually
 相手[あ(い)て] ……partner
 考え方[かん(が)かた] ……way of thinking
 尊重する[そん(ぢ)する] ……respect
 方法[ほう(ほう)] ……method
 家事専門家[かじ(の)せんもんか] ……household expert
 ……
 かつて ……formerly
 物資欠乏時代[ぶつ(けつ)ぼく(じ)だい] ……a time of shortage of things
 ……
 役に立つ[やく(に)たつ] ……be useful
 話し相手[はな(し)あ(い)て] ……conversation partner
 初老の[しり(よ)う] ……early old age
 elderly, mi

～に苦しむ[～(に)くる(しむ)]…suffer from～
経験[けいけん] …an experience
古い世代[ふる(い)せだい] …older generation
増える[ふ(える)] …an increase
生活空間[せいかつくうかん] …living space
せばめる …make small; decrease
投書の主[とうしょ(の)ぬし]

……writer of a letter to the editor
姑[しゅうとめ]

……mother-in law (usually, of one's wife)
入院する[にゅういん(する)] …be hospitalized
留守の間に[るす(の)あいだ(に)]

……while (she) was out of the house
整理する[せいり(する)] adjust; put in order
退院する[たいいん(する)]

……be released from the hospital
労[ろう] …effort, hard work

感謝する[かんしゃ(する)] …be thankful
～どころか …far from～

大いに[おお(いに)] …greatly, very much
怒った[おこ(った)] …was angry

当人[とうにん] …the person him/herself
意志[いし] …(one's) will

確かめる[たし(かめる)] …ascertain
嫁[よめ] …the wife of one's son

思慮不足[しりよぶそく]
……a shortage of consideration

責める[せ(める)] …blame
共存する[きょうそん(する)/きょうぞん(する)]

……coexist
互いに[たが(いに)] …mutually

相手[あいて] …the other person
考え方[かんが(え)かた] …way of thinking

尊重する[そんちょう(する)] …respect, esteem
方法[ほうほう] …method

家事専門家[かじせんもんか]
……specialist in housekeeping

かつて …once, at one time
物資欠乏時代[ぶっしけつぼうじだい]

……a time when things were scarce
役に立つ[やく(に)た(つ)] …useful

話し相手[はなし(し)あいて] someone to talk to
初老の[しろう(の)]

elderly, middle-aged (traditionally,

“forty years old,” but now used to refer
to the older ages)

配偶者[はいぐうしゃ] …spouse
横顔[よこがお] …profile

ちらっと見る[(ちらっと)み(る)] …glance at

■ 会話文 I

休憩時間[きゅうけいじかん] …coffee break
引っ越しする …move (to another house)

包装紙[ほうそうし] …wrapping paper
缶[かん] …can

結婚式[けっこんしき] …wedding
引出物[ひきでもの]

present for those who attended a wedding
reception

大切にする[たいせつ(にする)]
……make much of, treat carefully

美德[びとく] …a virtue
わりもあります …can be understood

and sympathized with
程度問題[ていどもんだい] a matter of degree

流行おくれ[りゅうこう(おくれ)]
……out of fashion, outdated

服[ふく] …clothes
もったいない …a pity to waste

■ 会話文 II

すきま風[すきま(かぜ)] …a draft
between small spaces like doors, etc.

音が似ている[おと(か)に(ている)]
……similar in sound (to～)

台所[だいどころ] …kitchen
測る[はか(る)] …measure

たしか …if I remember correctly
子供部屋[こどもべや] …the children's room

固定する[こてい(する)] …fix
地震[じしん] …earthquake

倒れてくる[たお(れてくる)]
……fall down to where one is

安定がわるい[あんてい(がわるい)] …unstable
わり …unreasonable

けちな話[けちな(はなし)] …petty,
small-minded 話=こと

おれ……similar to ぼく (but more familiar)
 収入[しゅうにゅう] ……………income

資格[しかく] ……………qualification; ability

ノート NOTES

■本文

●すきま

A narrow space between two objects. Frequently used to refer to areas that cannot ordinarily accommodate furniture, such as nooks or corners in houses or narrow doorways. The coined word *sukimakagu*, though meaningless in and of itself, is an intriguing pun.

Sukimakaze are the cold, unhealthy drafts that blow through old houses or ill-constructed homes. The word is often used to figuratively describe personal interactions. When two perfectly-matched individuals start drifting apart, one might use the phrase, *ano futari no aida ni mo sukimakaze ga fukidashita*: “there are cold drafts blowing between that couple.”

●登場

A dramatic word meaning, literally, “an appearance on the stage.” *Toojoo* personifies the image of *sukimakagu* and figuratively “raises it on a (public) stage.”

●……というわけである

Often used at the end of a paragraph to indicate the conclusion of an explanation. The equivalent in spoken Japanese, *to yuu wake-desu*, is often used to end spoken remarks.

●せばめられていく

The word *sebameru* is a verb constructed by adding the ending *meru* to *semai*. By connecting *meru* to the stems of adjectives, one can form *tadooshi* (transitive verbs). Examples: *yowai* → *yowameru* (“to weaken”), *hiroi* → *hiromeru* (“to widen”).

Maru is the ending for *jidooshi*, or intransitive verbs. Examples: *yowai* → *yowamaru* (“grow weak”), *hiroi* → *hiromaru* (“become wide”).

The verb form of *semai* is conjugated by adding *meru* (or *maru*) to *sebashu*, which is a literary form with the same meaning. Example: *sebameru* (*tadooshi*), *sebamaru* (*jidooshi*).

Example: *sebameru* (*tadooshi*), *sebamaru* (*jidooshi*).

●投書の主

Nushi means “the person who did/does something.” Examples: *mochinushi* (“the person who had/has [it]”), *otoshinushi* (“someone who has dropped/drops [it]”).

●尊重する

A word used to show respect to someone’s ideas or work. *Sonkei* shows respect to the individual him/herself.

●話し相手ぐらいにはなる

In this instance, *gurai* implies a smallness or a lack of importance.

■会話文 I

●ひっこしされた

The *sareta* portion of this expression is a respectful form used principally by men. Women tend to say *nasatta* instead.

●おばあちゃん

The daughter-in-law in this dialogue uses *obaasan* to refer to her mother-in-law from the perspective of her children.

●はあ？

Spoken with an upward intonation in instances when the meaning of a statement is vague. More refined than the infor-

mal “ee?”

●程度問題

Used when s the point of p

■会話文 II

●すきま風

(Refer to the Notes.)

●たしか

Unlike *tashika*... *da i* lacks confide Example: A: A *tashika 38 to* “ that person?”

文型練

1. ……にと

本文例——住にしまざるをっては、部屋利用の対象と

(注)特殊な場合にはが重要になる、と

練習 例になら

例：都会人、空

mal "ee?"

●程度問題

Used when something has gone beyond the point of permissibility.

■会話文II

●すきま風

(Refer to the Main Text section of the Notes.)

●たしか

Unlike *tashika ni* ("certainly, surely") *tashika...da* is used when the speaker lacks confidence in his or her ideas. Example: A: *Ano hito ikutsu desu ka.* B: *Saa, tashika 38 to omoimasu kedo.* "How old is that person?" "Well, probably 38, I'd say."

●けちな話

Here, *hanashi* could be replaced with *mono* or *koto*. As opposed to its frequent meaning of monetary or materialistic stinginess, *kechi* here refers to an over-emphasis on details or a small way of thinking.

●いつになったら……ようになるのか(しら)

A phrase used to convey a feeling of resignation about something that probably won't take effect. Example: *Itsu ni nattara konda densha ni noranakute ii yoo ni naru no kana.* "When will we ever be relieved of having to ride crowded trains?"

●怒る資格ないものね

Mono is a colloquialism used to emphasize a reason. It also appears in the statement "*ie ga semai n da mono.*"

This exercise has been recorded on the cassette.

句型練習

STRUCTURE PRACTICE

1. ……にとっては、……も……となる

本文例——住居費が高いためせまい所に住まざるを得ない多くの都会人にとっては、部屋のすみのわずかな空間も利用の対象となる。

(注)特殊な場合には、普通では問題にならないことが重要になる、ということの表現。

練習 例にならって文を作りなさい。

例：都会人、空間→都会人にとっては、わ

ずかな空間も問題となる。

- 1. 小さい子供、気温の変化→
2. 体の弱い人、環境の変化→
3. 所得の少ない人、増税→
4. アルバイト学生、値上げ→
5. なまけ者、仕事→
(上記1. 2. 3. 4. 5. の場合は「問題」のかわりに「負担」を入れてもよい。)

1. ...ni totte-wa, ...mo ...to naru

Example from the Main Text: It's now possible for metropolitanites, who are often forced to inhabit cramped living quarters due to the high cost of housing, to utilize even the smallest spaces in their rooms.

Note: A way to express the fact that an ordinary phenomenon can become problematic under special circumstances.

Practice: Construct sentences according to the example.

Example: Metropolitanites, space → For metropolitanites, even small spaces pre-

sent a problem.

1. young children, variations in temperature →
 2. physically weak persons, changes in environment →
 3. people with a low income, tax increases →
 4. students with part-time jobs, price increases →
 5. indolent people, work →
- (It's also possible to substitute *futan* ["a burden"] for the word *mondai* in numbers 1, 2, 3, 4, and 5.)

2. ……のに、……のが……である

本文例——住居空間^{かき}が限られているのに、新しい製品^{あたら}が次々と生産・販売^{せいひん つぎつぎ せいさん はんばい}され、あふれている^{あふ}のが^{げんざい}現在の日本の都会^{げんじょう}である。

(注)「……のに……」という表現と「……のが……である」という表現が組み合わされている。後者は強調された実情の説明、「意外なことに」の印象が含まれる。

2. ...noni, ...no-ga ...de aru

Example from the Main Text: Despite severe housing conditions, the big cities of today's Japan are marked by the unrelenting manufacture and retail of an overflow of novel products.

Note: A pattern combining the *noni* and *no ga ... de aru* forms. In this context, the latter is an elaboration on conditions that have been emphasized, and leaves one with the impression that these conditions

練習 例にならって文を作りなさい。

例：住居空間、製品→住居空間が限られているのに、新しい製品が次々と生産・販売され、あふれているのが現状である。

1. 住居空間、電化製品→
2. 需要、製品→
3. 道路、車→
4. 収入、流行の服→

were unexpected.

Practice: Construct sentences according to the example.

Example: Living space, products → Despite limitations on living space, there is currently an unrelenting manufacture and retail of an overflow of novel products.

1. Living space, electrical appliances →
2. Economic demand, products →
3. Roads, cars →
4. Income, fashionable clothing →

3. ……に

本文例——
ない世代^{だんたい}か
の考え^{かんが}方を

(注)ある目的^{もくてき}の^かを強調する表現

練習 A 例に

例：世代→世

いに相手の
ない。

1. 国家→
2. 団体→
3. 立場→
4. 主義→

3. ...ni-wa,

Example
Japan, who
still coexist
finds it ha
mutual res
viewpoints

Note: A form
is only one v
situation.

Practice A:

ing to the ex

Example: gen
tion coexist

mutual respe
thinking is e
1. Nation →
2. Group →

3. ……には、……ほか方法がない

本文例—捨てられる世代と捨てられない世代が共存するには、互いに相手の考え方を尊重するほか方法がない。

(注)ある目的のためには方法がひとつしかないことを強調する表現。

練習A 例にならって文を作りなさい。

例：世代→世代と世代が共存するには、互いに相手の考え方を尊重するほか方法がない。

1. 国家→
2. 団体→
3. 立場→
4. 主義→

練習B 練習Aで作った文の中に、次の語句を入れ、例にならって文を作りなさい。

例：捨てられる、捨てられない→捨てられる世代と捨てられない世代が共存するには、互いに相手の考え方を尊重するほか方法がない。

1. 富む、貧しい→
2. 保守的な、進歩的な→
3. 売る、買う→
4. 個人、全体→

(なお、3. については「売る、買う」のほかに「使う、使われる」、「教える、習う」なども入れることができる。)

3. ...ni-wa, ...hoka hoo-hoo-ga nai

Example from the Main Text: In Japan, where a disposable generation still coexists with a generation that finds it hard to throw things away, mutual respect for the other party's viewpoints is essential.

Note: A form to express the fact that there is only one way to effectively deal with a situation.

Practice A: Construct sentences according to the example.

Example: generation → When one generation coexists with another generation, mutual respect for the other party's way of thinking is essential.

1. Nation →
2. Group →

3. Position →
4. Principle →

Practice B: Insert the following phrases into the sentences you constructed in Practice A. Then, construct sentences according to the example.

Example: Can dispose of things, cannot dispose of things → When a generation that can dispose of things coexists with a generation that cannot dispose of things, mutual respect for each other's way of thinking is essential.

1. Wealthy, poor →
2. Conservative, progressive →
3. Selling, purchasing →
4. Individualistic, absolutistic →

(*Tsukau, tsukawareru* [using, used] and *oshieru, narau* [teaching, learning] can be substituted for *uru, kau* in 3.)

This exercise has been recorded on the cassette.

ディスコース練習 DISCOURSE PRACTICE

1. 会話文 I より

A: ……たそうですね。
 B: ええ。
 A: じゃ、前より……たでしょう。
 B: ええ、少しは。

練習の目的: Bの最近の変動について、A
 がその利点に言及する。Bは部分的にそ
 れを認める。

練習の方法: 基本型の下線の部分を入れか
 える。

<基本型>

A: (1) 郊外へひっこしをされたそうですね。

1. From Dialogue I

A: I understand that...
 B: Yes.
 A: Nonetheless, ... is ... isn't it?
 B: Well, to a certain extent.

Purpose of the Practice: A comments on the advantages of a recent change in B's life. B partially acknowledges A's remarks.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model.

Basic Model

A: I understand that you've (1) moved to the suburbs.
 B: Yes.

B: ええ。
 A: じゃ、前より(2) 広なりましたでしょう。
 B: ええ、少しは。

入れかえ語句

- (1) 会社の近くへ移られた (2) 通勤が楽に
 - (1) 転職をなさった (2) 仕事が楽しく
 - (1) 運動を始められた (2) 調子がよく
 - (1) コンピューターを入れられた (2) 仕事が早く
- (Bの最後の発言のあとに「でも、大した違いはありません」を加えてもよい。)

A: Nonetheless, your new place is (2) more spacious, isn't it?
 B: Well, to a certain extent.

Replacement Phrases

- (1) moved near the office (2) commuting is a little easier
- (1) changed jobs (2) your new job must be more fun
- (1) begun exercising (2) you must be getting into shape
- (1) installed a computer (2) work must go more quickly

(Demo, taishita chigai wa arimasen ["but there isn't any real difference"] can be added on to the end of B's final remark.)

2. 会話文

A: ……
 B: まあ、
 ませんけ
 A: そりや
 すよ。

練習の目的:

ほんの判を述べ、
 はAと第三
 三者に対す
 らである。

はり不満・

練習の方法:

部分を入れ

<基本型>

A: ほんとに

B: まあ、昔

せんけど。

A: そりやそ

入れかえ語句

- 物を大事
- 遊びたい
- 職場の要
- 立場が違

2. 会話文Iより

A: ……

B: まあ、……ですから、むりもありませんけど。

A: そりゃそうですけど、でも……ですよ。

練習の目的: Aが第三者に関して不満・批判を述べ、Bは第三者を弁護する。これはAと第三者の関係が近いので、Bは第三者に対する攻撃をあまりしたくないからである。AはBの弁護を認めるが、やはり不満・批判を取り消さない。

練習の方法: [基本練習] 基本型の下線の部分を入れかえて練習する。

<基本型>

A: ほんとに困ります。

B: まあ、昔の人ですから、むりもありませんけど。

A: そりゃそうですけど、程度問題ですよ。

入れかえ語句

1. 物を大事にする世代
2. 遊びたい時期
3. 職場の要求がきびしいん
4. 立場が違うん

[応用練習] 基本練習の場合にはどんな場面か想像してみなさい。典型的なものとしては次のようなものが考えられる。

1. 老人が物を捨てないので家族が困る。
2. 子供が勉強しないので親が心配する。
3. 夫が働きすぎるので妻が心配する。
4. 上司が理解力がないので部下は困る。

1~4の場合、Aの最初の発言は次のようになる。

1. A: いらぬものまでとっておくんで、困ります。
2. A: もうすぐ入学試験なのに、遊んでばかりいるんで、困ります。
3. A: 毎晩帰りがおそいんで、困ります。
4. A: 下の者の都合なんか考えないんで、困ります。

基本練習のAの最初の発言を上のように変えて、練習をこなさい。場合によっては、基本練習をとばして、初めから応用練習をやってもよい。

2. From Dialogue I

A:
 B: Well, ... so I'm sympathetic.
 A: You're right, but ...

Purpose of the Practice: A expresses dissatisfactions and criticisms regarding somebody, and B comes to his or her defence. Because A and this person are intimately related, B is reluctant to overly criticize him or her.

A eventually acknowledges B's defence. Still, this defence fails to resolve A's complaints.

Purpose of the Practice [Basic Practice]: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases.

Basic Model

A: I'm really in a bind.
 B: Well, she's from an older generation, so I'm sympathetic.
 A: You're right, but it's a matter of degree.

Replacement Phrases

1. A generation which placed importance on possessions
2. A period of fun
3. Demands at the workplace are strenuous
4. His position is different

Applied Practice: Try to imagine situations that might correspond to the Basic

Model phrases. Some typical situations are:

1. A family troubled by an elderly person who saves possessions.
2. Parents concerned about a child who doesn't study.
3. A wife worried over the fact that her husband is working too hard.
4. Subordinates beleaguered by an unsympathetic superior.

The first statement for A in situations 1-4 above might sound like the following:

1. "She even saves things that are worthless, so I'm really in a difficult spot."
2. "Entrance examinations are right around the corner, and he spends all his time having fun ... I don't know what to do."
3. "He comes home late every night, which worries me."
4. "She doesn't give any thought to the commitments of her workers, so we have a problem."

Next, change the initial remarks of A in the Basic Practice section to each of the above sentences, and go over the altered exchange. (You may be able to skip this initial practice exercise and progress directly into the Applied Practice section.)

たし」

入れかえ語句

1. (1)税金が安く
2. (1)仕事が楽に

3. From Dialogue

A: When will v
 B: That's impos

Purpose of the Practice: A wishes, yet knows a situation is improbable. **How to Practice:** Replace portions of the Replacement Phrases with an emotional one: put emphasis.)

Basic Model

A: When will we
 a larger place
 B: That's impos

かんじじゅくご
漢字熟語

1. 特 (特売)
 特に[とく(に)] ...
 特別の[とくべつ(の)]
 特色[とくしよく]
 特徴[とくちよう]
 characteristic
 特派員[とくはいん]
 correspondent
 特売[とくばい] ...

2. 売 (売り場、売店[ばいてん] ...
 売買[ばいばい] ...
 売春[ばいしゆん]

3. 会話文 II より

A: いつになったら……か(しら)。
 B: だめ……、……じゃ。

習する。かなり感情的な会話になるので、練習は dramatic に。

<基本型>

A: いつになったら、もう少し(1)広い家に住めるようになるのかしら。

B: だめだね、(2)おれの収入じゃ。

(注) A が男性の場合は「かしら→かな」

B が女性、「だめだね→だめね、おれ→あ

練習の目的: A は実現の可能性はうすいとおもいながら希望を述べる。B はその希望を否定する。

練習の方法: 基本型の語句を入れかえて練

たし」

入れかえ語句

- (1) 税金が^{せいきん やす}安く (2) この^{せいとう}政党
- (1) 仕事が^{たの}楽に (2) この会社

- (1) すいた^{でんしゃ の}電車に乗れるように (2) 大^{だい}都会^{と かい}

- (1) こんだ電車に乗らなくていいように
(2) サラリーマン

3. From Dialogue II

A: When will we ever ...?

B: That's impossible ...

Purpose of the Practice: A expresses a wish, yet knows all along that its realization is improbable. B criticizes this wish.

How to Practice: Replace the underlined portions of the Basic Model with the Replacement Phrases. (The dialogue is an emotional one: practice it with dramatic emphasis.)

Basic Model

A: When will we ever (1) be able to live in a larger place?

B: That's impossible. (2) My income's too

low.

(Note): If A were male, *kana* would be used instead of *kashira*. If B were female, *dame ne* would be used in place of *dame da ne*, and *atashi* in place of *ore*.

Replacement Phrases

- (1) be able to have lower taxes (2) the Liberal Democratic Party
- (1) be able to have a lighter workload (2) this company
- (1) be able to ride in trains that aren't crowded (2) a large city
- (1) be able to avoid riding in crowded trains (2) white collar workers

漢字熟語練習

KANJI COMPOUNDS PRACTICE

1. 特 (特売)

- 特に[とく(に)]especially
 特別の[とくべつ(の)]special
 特色[とくしよく]a specific feature
 特徴[とくちょう]distinguishing, characteristic
 特派員[とくはいん]a special correspondent
 特売[とくばい]special sale

2. 売 (売り場、特売、販売)

- 売店[ばいてん]stall, kiosk
 売買[ばいばい]buying and selling
 売春[ばいしゆん]prostitution

- 商売[しょうばい]business
 特売[とくばい]special sale
 発売[はつばい]sell, put on the market
 販売[はんばい]sales
 前売り[まえう(り)]advanced sale
 売る[う(る)]to sell
 売れる[う(れる)]be sold; be selling well
 売り切れ(る)[う(り)き(れ、れる)] sold out
 売り出し[う(り)だ(し)]a big sale
 売り場[う(り)ば] department (of a store)

3. 多 (多くの)

- 多数[たすう]many
 多少[たしょう]somewhat, more or less;

an amount (of something)

多分[たぶん]perhaps, maybe
 多額[たがく]a large amount
 多様な[たよう(な)]various
 多忙な[たぼう(な)]busy
 多い[おおい]many, much
 多くの[おおくの]many, much

4. 用 (利用)

用意[ようい]preparation
 用語[ようご]terminology, wording
 利用する[りよう(する)]use, utilization
 使用する[しよう(する)]use, employment
 信用する[しんよう(する)]trust;
 credit; confidence
 採用する[さいよう(する)]adoption;
 employment
 適用する[てきよう(する)]adaptation;
 application
 共用[きょうよう]common use
 費用[ひよう]cost, expense
 専用[せんよう]exclusive use
 用いる[もち(いる)]use

5. 広 (広々)

広告[こうこく]advertisement
 広報[こうほう]public information;
 publicity
 広域[こういき]a wide range
 広場[ひろば]square, plaza
 広い[ひろい]spacious; wide
 広がる[ひろ(がる)]expand
 広々[ひろびろ]very spacious

6. 資 (物資)

資料[しりょう]material
 資金[しきん]funds
 資本[しほん]funds; capital
 資産[しさん]property
 資格[しかく]qualification
 物資[ぶつし]goods; materials
 投資する[とうし(する)]invest

7. 足 (不足)

満足(する)[まんぞく(する)](to) satisfy
 不足(する)[ふそく(する)](to) experience
 a shortage
 ~足 (二足) [~そく (にそく)]a pair
 (two pairs [of shoes, etc.])
 足す[た(す)]add
 足りる[た(りる)]be sufficient
 足[あし]foot; leg

8. 経 (経験)

経済[けいざい]economy
 経験(する)[けいけん(する)] (to) experience
 経過(する)[けいか(する)](to) process
 経費[けいひ]expense
 経由[けいゆ]via; through
 神経[しんけい]a nerve
 経る[へ(る)]go through

9. 確 (確かめる)

確認(する)[かくにん(する)]confirm
 確保(する)[かくほ(する)]secure,
 guarantee
 確立(する)[かくりつ(する)]establish
 確信(する)[かくしん(する)](to have)
 firm beliefs
 確実(な)[かくじつ(な)]certain; sure;
 reliable
 確定[かくてい]definitely decided
 明確(な)[めいかく(な)]clear, accurate
 確か(な)[たしか(な)]certain; correct
 確かめる[たし(かめる)]make sure;
 ascertain

10. 共 (共存)

共存(する)[きょうぞん(する)]coexist
 共通(の)[きょうつう(の)]common;
 in common
 共同[きょうどう]cooperation;
 collaboration; common
 共同体[きょうどうたい]community
 共犯[きょうはん]conspiracy
 共産主義[きょうさんしゆぎ]communism

共著[きょうさく]
 共済[きょうさい]
 共感(する)
 thize
 共用[きょうよう]
 共学[きょうがく]
 共和国[きょうわこく]
 公共(の)
 共に[とも]

11. 初 (初)

初期[しよき]
 初級[しよき]
 初歩[しよほ]
 初老(の)
 middle-a
 最初(の)

共著[きょうちよ].....collaboration
 共済[きょうさい].....mutual benefit
 共感(する)[きょうかん(する)]...(to) sym-
 thize
 共用[きょうよう].....common use
 共学[きょうがく].....coeducation
 共和国[きょうわこく].....republic
 公共(の)[こうきょう(の)].....public
 共に[とも(に)].....together

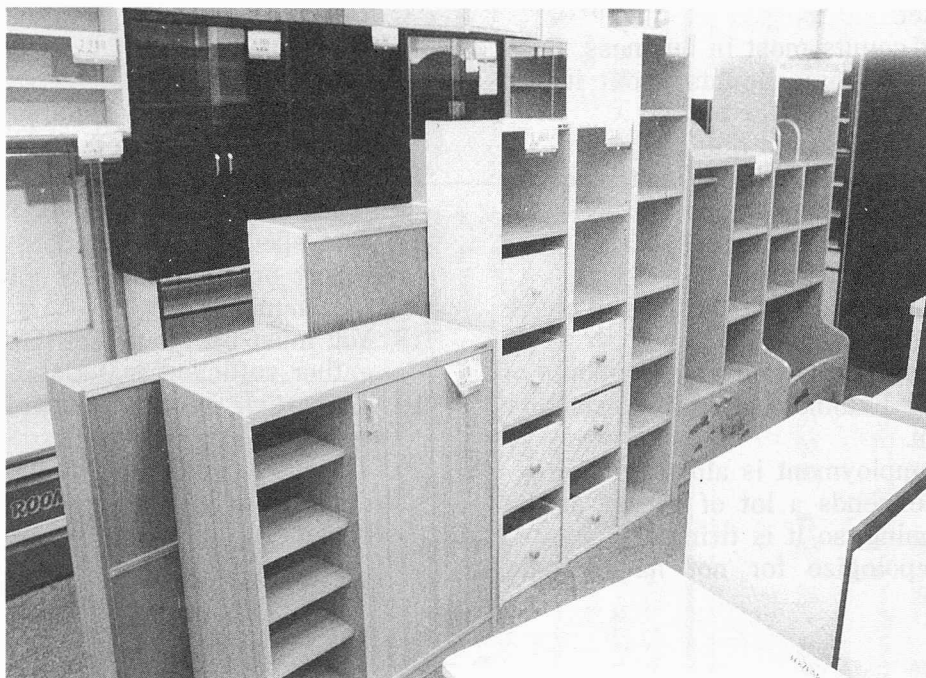
11. 初 (初老)

初期[しよき]...early times; the first stage
 初級[しよきゆう].....beginning, beginner
 初歩[しよほ]...a beginning; the first step
 初老(の)[しろう(の)].....elderly;
 middle-aged
 最初(の)[さいしよ(の)].....the first

初恋[はつこい].....one's first love
 初め[はじめ].....the beginning
 初~(初雪)[はつ~(はつゆき)]...the first~
 (the first snow)

12. 配 (配偶者)

配当[はいとう].....(stock) dividend
 配慮[はいりよ].....consideration, concern
 配達(する)[はいたつ(する)].....deliver
 配役[はいやく].....cast of a play
 配偶者[はいぐうしゃ].....spouse
 支配(する)[しはい(する)] manage; control
 支配人[しはいにん].....manager
 分配(する)[ぶんぱい(する)].....distribute,
 allot
 心配(する)[しんぱい(する)].....worry
 配る[くば(る)].....distribute



A tribute to urban lifestyles, space-conserving furniture has become a conspicuous addition to furniture sections of department stores.

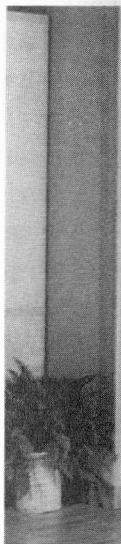
■ Kanji Compounds Review

1. 特売の家具でも配達してくれますか。
2. 発売後まもなく売り切れてしまいました。
3. 商売には信用が第一です。
4. 多少の心配はあるが、やってみよう。
5. 広告の費用もかなりかかった。
6. 駅前の広場で花を売っている。
7. 多忙な人も利用できるようにするべきだ。
8. 多分だいじょうぶだと思いますが、支配人に確かめてみましょう。
9. 多額の投資をしたのに、満足な利益が得られない。
10. 採用されることは、ほぼ確実だ。
11. 最初のうちは神経を使うので、つかれる。
12. 用語につき配慮の足りなかったことを、おわびします。
13. 「共産主義と資本主義」という本、いつ発売になりますか。
14. 資格はもっているが、経験が不足している。
15. 配役があまりよくないので、成功するかどうか、ちょっと心配だ。
16. 社長専用の車を用意するほどの金はない。
17. 特派員が同国の経済事情を伝えてくる。
18. 十分な資料を集めるには、足を使うことだ。
19. あまり特色のない品だが、売れるかなあ。
20. あの家具売り場に立っている人、ぼくの初恋の人らしいんだけど。

-
1. Can you deliver the furniture free even if I buy it on sale?
 2. It sold out soon after we put it on the market.
 3. Trust counts most in business.
 4. We have some doubts about it, but we'll still give it a try.
 5. Advertising costs quite a lot.
 6. They are selling flowers in the square in front of the station.
 7. It should be arranged so that busy people can also use it.
 8. It should be alright, but I'll still check with the manager.
 9. Although I invested a large amount of money, I cannot obtain a satisfactory return.
 10. His employment is almost definite.
 11. One expends a lot of energy at the beginning, so it is tiring.
 12. We apologize for not having paid adequate consideration to the wording.
 13. When will the book *Communism and Capitalism* be on sale?
 14. He is qualified, but also insufficiently experienced.
 15. The cast is not very good, so I doubt if the play will succeed.
 16. We cannot afford to have a car for the president's exclusive use.
 17. The special correspondent will now report on the economic situation of the country.
 18. You must use your feet if you are to gather sufficient material.
 19. The article is of no special interest; I doubt if it will sell well.
 20. The woman standing in the furniture department looks like she's about to become my first love.

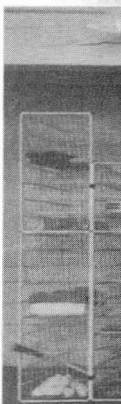
おうよう
応用

INTER
●インテリア
すき



幅付きトルワ
幅26cm、奥行き57cm
15,000円(組み立)

これが5種類の深
さのバスケットを
組ませます。サイ
ズが豊富なので、



システム45・幅45cm
の深さを使い分けま

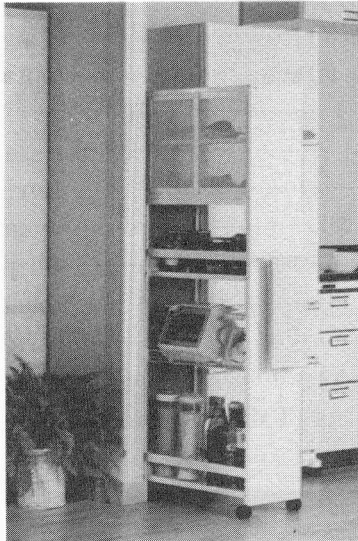
INTERIOR CATALOG

『朝日家庭便利帳』(1989. 4月号)

●インテリア・カタログ

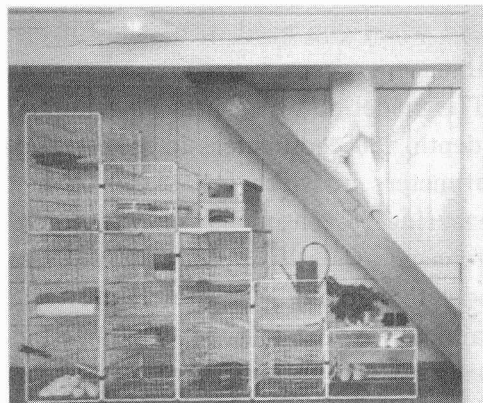
すきま家具

アドバイス/竹岡美智子



幅帳付きツールワゴン。上段にネット張りの幅帳付き。幅26cm、奥行き57cm、高さ150cm、キャスター付きで、15,000円(組み立て式)。

ズが豊富なので、組み合せて、引き出し式に何段も重ねる製品です。幅は25^{cm}、35^{cm}、45^{cm}、55^{cm}の4種、奥行きは53・5^{cm}と43・5^{cm}の2種。これに5種類の深さのバスケットを組ませます。サイズ



システム45・幅45cmを使った収納例。収納するものに合わせてバスケットの深さを使い分けます。システム合計126,300円。

1 家の中を見回すと、あるある！
食器戸棚と流し台の間とか、本棚と壁の間、階段下など、すきまがあちこちにあるものです。狭い日本家屋で、こうした無駄な空間はもったいない。そこで今回は無駄な空間を有効に生かす、すきま家具を紹介しましょう。

2 キャスター付きの細長戸棚
一升びんやしょうゆびん、トースターや計量器など、戸棚に入らない大ものの収納に、あるいは、玉ねぎやじゃが芋などの野菜は、バスケットに入れてしまえます。キャスター付きにしておくと、必要なときに引き出せるし、移動もラク。
奥行き57^{cm}、高さ150^{cm}、幅20^{cm}が1万4000円。幅26^{cm}が1万5000円。天井までのツールサイズもあります。(株)田窪工業所の製品。☎03・256・0961

サイズ別バスケットで自在な組み合わせ
写真下は、階段下の斜めの空間を活用させた例です。いろんなサイズのバスケットを自在に組み合わせると、デッドスペースがこんな楽しい収納に。この製品はスウェーデン製のワイヤーバスケットシステム(エルフア)で、サイドフレームとクロスバーとバスケットを組み合わせて、引き出し式に何段も重ねる製品です。幅は25^{cm}、35^{cm}、45^{cm}、55^{cm}の4種、奥行きは53・5^{cm}と43・5^{cm}の2種。これに5種類の深さのバスケットを組ませます。サイズ

すきまにぴったり合う収納ができます。輸入総代理店は(株)ウイム・マーケティング ハウスウエア事業部 ☎03・987・3163
●お問い合わせ/ホームインテック資料室・竹岡あて〒103東京都新宿区西新宿2-7-1 新宿第一生命ビル15F ☎03・348・5031

1 家の中を見回すと、あるある！
食器戸棚と流し台の間とか、本棚と壁の間、階段下など、すきまがあちこちにあるものです。狭い日本家屋で、こうした無駄な空間はもったいない。そこで今回は無駄な空間を有効に生かす、すきま家具を紹介しましょう。

2 キャスター付きの細長戸棚
まず台所。流し台と壁の間に、30^{cm}のすきまがあれば、写真左のような細長戸棚はいかがでしょう。
一升びんやしょうゆびん、トースターや計量器など、戸棚に入らない大ものの収納に、あるいは、玉ねぎやじゃが芋などの野菜は、バスケットに入れてしまえます。キャスター付きにしておくと、必要なときに引き出せるし、移動もラク。

菜は、バスケットに入れてし、キャスター付きにしておくと、必要に応じて引き出せるし、移動もラク。
奥行き57^{cm}、高さ150^{cm}、幅20^{cm}が1万4000円。幅26^{cm}が1万5000円。天井までのツールサイズもあります。(株)田窪工業所の製品。☎03・256・0961

■ VOCABULARY

1

見回す[みまわ(す)]look around
 食器戸棚[しょっきとだな]cupboard
 流し台[なが(し)だい]sink
 本棚[ほんだな]bookshelf
 壁[かべ]wall
 階段下[かいだんした]beneath the stairs
 日本家屋[にほんかおく]Japanese houses
 こうしたof this kind
 無駄な[むだ(な)]useless
 空間[くうかん]space
 もったいないa shame that they go to waste
 今回[こんかい]this time
 有効に[ゆうこう(に)]effectively
 生かす[い(かす)]make the most of
 紹介する[しょうかい(する)]introduce

2

キャスター付き[(キャスター)つき]

.....on casters
 細長戸棚[ほそながとだな]narrow cupboard
 台所[だいどころ]kitchen
 一升びん[いっしょう(びん)](large) bottle containing 1.8 liters
 トースターtoaster
 計量器[けいりょうき]scale
 大もの[おお(もの)]big items
 収納[しゅうのう]contain
 玉ねぎ[たま(ねぎ)]onion
 じゃが芋[(じゃが)いも]potato
 野菜[やさい]vegetable
 必要[ひつよう]necessary
 移動[いどう]moving
 ラク(=らく、楽)easy
 奥行[おくゆき]depth
 高さ[たか(さ)]height
 幅[はば]width
 天井[てんじょう]ceiling
 田窪[たくぼ]Takubo (personal name)

■ TRANSLATION

1

Take a glance around your house. You'll find them everywhere!

Between cupboards and sinks, between bookshelves and walls, beneath staircases... open spaces crop up everywhere. In cramped Japanese houses, it's a shame that these useless parcels of space go to waste. Today we'll introduce a few types of furniture that are designed to fit into these small spaces, helping you to use them more effectively.

2

A Narrow Cupboard on Wheels

Let's start with your kitchen. If you have a 20-centimeter space between the wall and the cupboard, you should not purchase the slender cup-

board shown in the left-hand photo? You can use it for big items that don't fit in your cupboard—large or small bottles; toasters; scales—or place onions, potatoes and other vegetables into its basket. The casters at the bottom allow you to withdraw the cupboard when you need it, or slide it about with ease.

The model that measures 57 centimeters in depth, 150 centimeters in height, and 20 centimeters in width is ¥14,000. A model measuring 26 centimeters in width can be purchased for ¥15,000. A "tall-sized" model that extends to the ceiling is also available. A product of Takubo Industries, Inc. Tel. 03(256)0961.

.....on casters
narrow cupboard
.....kitchen

.....containing 1.8 liters
.....toaster
.....scale
.....big items
.....contain
.....onion
.....potato
.....vegetable
.....necessary
.....moving
.....easy
.....depth
.....height
.....width
.....ceiling
(personal name)

hand photo? You
t don't fit in your
bottles; toasters;
potatoes and other
. The casters at
withdraw the cup-
or slide it about

es 57 centimeters
in height, and 20
£14,000. A model
in width can be
. A "tall-sized"
e ceiling is also
Takubo Indus-

1.

索引 Index

In the following index, words and phrases from the Vocabulary Lists, the Kanji Compounds Practice sections, and the vocabulary portion of the Applied Reading Practices are arranged in syllabic (a, i, u, e, o) order.

あ

愛(あい)30, 32
 愛妻(あいさい)137, 139
 開(あ)いた口(くち)がふさがらない
60, 61
 相手(あいて)
100, 103, 107, 171, 173, 204,
 209, 213
 会(あ)う8, 20
 あかり98, 101, 102
 あがりこむ8, 13, 14
 明(あ)かるい98, 100, 101, 105, 110
 空(あ)き巢(す)152, 154, 156, 159
 秋(あ)きのおしやれ46, 50
 あきらめる154, 157
 あきれて60, 61
 あげる95, 96, 98, 103
 あこがれ101, 103
 あこがれる 168, 171, 172, 186, 190
 アサ182, 183
 アサの葉上(はじょう)182, 183
 朝夕(あさゆ)26, 30, 32
 アジア98, 101, 103
 味見(あじみ)をする62, 66
 味(あじ)わう186, 190, 194
 足(あし)をふみ入(い)れる
98, 102, 106

汗(あせ)62, 65, 67, 68
 汗(あせ)か出(で)る83, 85
 汗(あせ)流(なが)して62, 67, 68
 頭(あたま)を悩(なや)ます134, 138
 ~あたり165, 166
 当(あ)たり前(まえ)165, 166
 あちこち98, 102
 厚(あつ)い49, 51, 62, 67
 あの世(よ)46, 50
 アパート152, 156
 あぶく113, 114
 油(あぶら)101, 103
 油(あぶら)まみれ201, 202
 あふれた113, 114
 あふれる204, 208
 改(あらた)める116, 121
 表(あらわ)れる165, 166
 ある程度(ていど) 116, 121, 171, 173
 アルバイト201
 アルバイト難(なん)201, 202
 あろう8, 13
 あわあわと113, 114
 安心感(あんしんかん)186, 191
 安全(あんぜん)
62, 65, 66, 68, 152, 156, 162
 安定(あんでい)がわるい207, 209

い

家(いえ)8, 10, 21
 言(い)える129
 意外(いがい)に116, 120
 生(い)かす221, 222
 勢(いきお)いよく168, 172
 息(いき)がつまる204, 208
 生(いき)残(のこ)り201, 202
 生(いき)のびる168, 172
 息(いき)をする182, 183
 行(い)く26, 28, 29, 35, 39, 40
 意見(いけん)95, 96, 134, 136, 138
 意志(いし)204, 209
 意思(いし)95, 96
 意識(いしき)80, 84
 意思(いし)さえあれば78, 79
 石田貞雄(いしださだお)113, 114
 異質(いしつ)な60, 61
 衣装(いしょう)188, 191
 急(いそ)いでいる42, 43
 忙(いそ)がしい60
 急(いそ)ぐ26, 30, 62, 67
 いためる28, 31
 位置(いち)98, 102
 一概(いちがい)には言(い)えない
136, 138
 一人前(いちにんまえ) 78, 79, 168, 172

一番(いちばん)
 一番確実(いちばんかく)

 一枚(いちまい)
 一樣(いちよう)
 一戸建(いっこだて) ..
 一種(いっしゆ)
 一生(いっしょう)
 一生(いっしょう)に一

 一升(いっしょう)びん
 一緒(いっしょ)に
 いっそ
 一致(いっち)
 言(い)ってらした

 一般市民(いっばんし)

 一般(いっばん)に
 一般(いっばん)の

 いっぼう
 一方(いっぼう)
 一本(いっぽん)
 移動(いどう)
63, 72, 73, 1
 移動(いどう)する
26,

 田舎(いなか)で
 居間(いま)
 今(いま)にして
 今(いま)や
 意味(いみ)する
 いやあ
 いやねえ
 意欲(いよく)
 威力(いりよく)
 入(い)れる
 色(いろ)とりどり

 いわば2

一番(いちばん) ……98, 110
一番確実(いちばんかくじつ)で速(はや)い
……………42, 43
一枚(いちまい) ……65, 68
一樣(いちよう) ……134, 137
一戸建(いっこだて) ……165, 166
一種(いっしゆ) ……113, 114
一生(いっしょう) ……154, 157
一生(いっしょう)に一度(いちど)
……………29, 31, 32
一升(いっしょう)びん ……221, 222
一緒(いっしょ)に ……149, 150
いっそ ……186, 191, 195
一致(いっち) ……134, 138
言(い)ってらした ……28, 31
一般市民(いっばんしみん) ……186, 190
一般(いっばん)に ……8, 13, 98, 103
一般(いっばん)の ……98, 102, 110
いっぼう ……26, 30, 98
一方(いっぼう) ……102, 110
一本(いっほん) ……28, 31, 32
移動(いどう)
……………63, 72, 73, 134, 138, 221, 222
移動(いどう)する
……………26, 31, 62, 64, 66, 69
田舎(いなか)で ……60, 61
居間(いま) ……98, 102
今(いま)にして ……60, 61
今(いま)や ……46, 50
意味(いみ)する ……113, 114
いやあ ……63, 67
いやねえ ……189, 191, 192
意欲(いよく) ……186, 190, 199
威力(いりよく) ……201, 202
入(い)れる ……80, 92
色(いろ)とりどり 149, 150, 186, 191
いわば ……26, 31, 32, 165, 166

う

植(う)える ……168, 172
浮(う)かない <浮く ……182, 183
浮(う)きあがる ……168, 169, 172
浮(う)き袋(ぶくろ) ……182, 183
受(う)けつぎ手(て) ……116, 121
受(う)ける ……186, 190
動(うご)かした ……168, 172, 174
動(うご)かすことなく ……182, 183
失(うしな)われる ……62, 67
うすい ……62, 66
うす暗(ぐら)い ……100, 103, 107
打(う)ち合(あ)わせ ……9, 13
打(う)ち出(だ)す ……201, 202
宇宙食(うちゅうしょく) ……168, 171, 172
内訳(うちわけ) ……95, 96
うっかり ……186, 191
うっかりしていると ……42, 43
美(うつく)しい庭(にわ) ……23, 24
移(うつ)りかわり ……46, 50
腕(うで)のいい ……154, 157
うふっ ……30, 32
うまそうな ……62, 66, 68
海(うみ)ぎらい ……29, 32
裏(うら) ……155, 157
うらぼん経(きよう) ……131, 132
売(う)り場(ば) ……204, 217
運転手(うんでんしゆ) ……9, 13, 186, 190

え

影響(えいきよう) ……101, 103
影響(えいきよう)される ……26, 31
影響(えいきよう)する ……116, 120
ええ、まあ ……63, 67
選(えら)ぶ ……26, 31, 134, 138, 141
宴会(えんかい) ……98, 102

円形(えんけい) ……182, 183
沿線(えんせん) ……62, 66, 75
縁談(えんだん) ……11, 13
縁(えん)のない ……100, 103

お

お祝(いわ)い 134, 135, 137, 140, 142
欧米(おうべい) ……98, 103, 111
欧米人(おうべいじん) ……98, 101, 103
大(おお)いに
116, 120, 129, 152, 156, 204, 209
多(おお)くの 204, 208, 211, 217, 218
大(おお)ゲサ ……42, 43
オートオアシス化(か) ……201, 202
大幅(おおはば)に ……8, 13
おおまかにかぞえて ……131, 132
大(おお)もの ……221, 222
お買(か)いどく ……49, 51
おかえりなさい ……63, 65, 67, 68
お返(かえ)し 134, 135, 137, 140, 141
お客(きやく) ……8, 10, 12, 14, 17
お客(きやく)どころじゃない 10, 13
お客用(きやくよう) ……8, 13, 22
お気(き)の毒(どく)に ……137, 138, 139
屋外(おくがい) ……201, 202
奥行(おくゆき) ……204, 208, 221, 222
贈(おく)り物(もの) 134, 137, 140, 144
贈(おく)り物産業(ものさんぎょう)
……………134, 138, 146
遅(おく)れる ……60, 61
お小遣(こづか)い ……149, 150
怒(おこ)った ……204, 209
おじいさん向(む)け ……82, 85
おじいさん ……136, 138
(お)食事(しょくじ) ……11, 13
おしやれ ……48, 50
お相撲(すもう)さん ……188, 191

おせち料理(りょうり).....119, 121
 お世話(せわ)になった148, 149
 お世話(せわ)になる42, 43
 おたく82, 85
 落(お)ちつく100, 103, 107
 おつかれさまでした63, 67
 おつきあい149
 おつき合(あ)い
8, 10, 12, 13, 14, 15, 17
 (お)つけもの83, 85
 夫(おと)95, 96
 音(おと)が似(に)ている207, 209
 男(おとこ)80, 83, 91
 男(おとこ)の子(こ)80, 83, 90
 お年寄(としよ)り28, 31
 驚(おどろ)く148, 149
 音(おと)を立(た)てずに 168, 170, 172
 同(おなじ)番号(ばんごう)42, 43
 鬼(おに)は外(そと)116, 121
 おふくろ119, 121, 155, 157
 お弁当(べんとう)83, 85
 お弁当(べんとう)ですか 118, 121, 125
 覚(おぼ)える186, 191
 おぼれかける29, 31, 37
 お参(まい)りする116, 121
 お招(まね)きする148, 149
 お見合(みあ)い10, 11, 13
 (お)みそする83, 85
 重(おも)い腰(こし)をあげる80, 85
 思(おも)っておられた23, 24
 おぼろ113, 114
 おやじ119, 121
 泳(およ)ぎ出(だ)す113, 114
 降(お)りたいバス停留所(ていりょうじ
 ょ)42, 43
 おれ207, 210, 216
 お礼(れい)をする148, 149

か

課(か)11, 13
 害(がい)186, 191
 海外(かいがい)8, 12, 21, 29, 31
 海外出張(かいがいしゅつちやう)
63, 67, 72, 73
 解決(かいけつ)する154, 157
 外見(がいけん)189, 191, 197
 開校(かいこう)する78, 79
 外国(がいこく)8, 10, 12, 17, 20, 21
 外国旅行(がいこくりょこう)62, 66
 外出(がいしゅつ)する80, 85, 93
 解消(かいしょう)する201, 202
 階段(かいだん)26, 28, 30, 34
 階段下(かくだんした)221, 222
 回答者(かいとうしゃ)134, 136, 137
 開発(かいはつ)8, 12
 開発(かいはつ)する171, 173
 解放感(かいほうかん)
186, 190, 194, 199
 開放(かいほう)される134, 138
 開放(かいほう)する168, 173, 180
 外来(かいらい)134, 138
 改良(かいらいよう)する152, 156
 かえって186, 191
 帰(かえ)らなければならないことに
 している131, 132
 顔(かお)165, 166, 186, 191
 かぎ201, 202
 鍵(かぎ)152, 156
 限(かぎ)られた8, 13
 限(かぎ)られている204, 208, 212
 鍵(かぎ)をかける 152, 154, 155, 159
 画一的(かくいつてき)95, 96
 家具売(かぐう)り場(ば)204
 核家族化(かくかぞくか)116, 120
 核家族化(かくかぞくか)する 80, 84, 88

覚悟(かくご)が42, 43
 学者(がくしゃ)8, 10, 12, 21
 各種(かくしゆ)8, 12, 20, 22
 学習(がくしゅう)80, 84
 学術誌(がくじゆつし)60, 61
 学生(がくせい)8, 12, 21
 学生同士(がくせいどうし)155, 157
 掛(か)け113, 114
 かげ168, 172
 家事(かじ)8, 13, 21
 家事専門家(かじせんもんか)204, 209
 かすかな光(ひかり)113, 114
 数(かぞ)える65, 68
 家族制度(かぞくせいど)80, 84
 家族同士(かぞくどうし)149, 150
 ガソリン生産規制(せいさんきせい)
201, 202
 形(かたち)のいいもの165, 166
 価値観(かちかん)134, 138
 勝(か)つ171, 173
 各国(かっこく)8, 12, 15, 20, 22
 かつて204, 209
 買(か)って出(で)てる23, 24
 家庭(かてい)116, 120
 家庭科(かていか)80, 85
 家庭的(かていてき)11, 13
 ~がないのが不思議(ふしぎ)だ
113, 114
 ~がなつかしい62, 67
 必(かな)らず60, 61
 かなりの年(とし)28, 31
 可能(かのう)30, 32
 可能性(かのうせい)182, 183
 壁(かべ)221, 222
 がまんしてちょうだい83, 85, 86
 がまんする49, 51
 がまん強(づよ)い49, 51, 52
 神棚(かみだな)65, 67

画面(がめん)
 通(かよ)う
 体(からだ)
 仮(かり)に~し
 側(かたわ)
 かわりをする
 缶(かん)
 考(かんが)えて
 感覚(かんかく)
 関係(かんけい)
 感激(かんげき)
 看護婦(かんごふ)
 寛斎(かんさい)
 感(かん)じ
 感(かん)じのよ
 感謝(かんしゃ)
 感(かん)じる
 かんじんの
 簡単(かんたん)な
 間諜術(かんちやく)
 感動(かんど)
 頑張(がんば)つ
 簡略化(かんりやく)
 木(き)
 議員(ぎいん)
 キーンとして
 消(き)える
 記憶(きおく)
 機会(きかい)
 ~気(き)がしな
 気(き)がする
 気軽(きが)るに
 季刊誌(きかんし)
 危機的状態(きき)
 帰郷客(ききやう)

.....42, 43
.....8, 10, 12, 21
.....8, 12, 20, 22
.....80, 84
.....60, 61
.....8, 12, 21
.....155, 157
.....113, 114
.....168, 172
.....8, 13, 21
.....204, 209
.....113, 114
.....65, 68
.....80, 84
.....149, 150
.....201, 202
.....165, 166
.....134, 138
.....171, 173
8, 12, 15, 20, 22
.....204, 209
.....23, 24
.....116, 120
.....80, 85
.....11, 13
義(ふしぎ)だ
.....113, 114
.....62, 67
.....60, 61
.....28, 31
.....30, 32
.....182, 183
.....221, 222
.....83, 85, 86
.....49, 51
.....49, 51, 52
.....65, 67

画面(がめん)8, 12, 14, 15
通(かよ)う26, 30, 32, 39, 116, 121
体(からだ)168, 179
仮(かり)に〜したら8, 13
側(がわ)148, 149
かわりをする118, 121
缶(かん)206, 209
考(かんが)えてもらう95, 96
感覚(かんかく)98, 103
関係(かんけい)する154, 157
感激(かんげき)64, 67
看護婦(かんごふ)186, 189, 190
寛斎(かんさい)201, 202
感(かん)じ62, 66, 68, 69, 75
感(かん)じのよい186, 190
感謝(かんしゃ)する204, 209
感(かん)じる204, 208
かんじんの23, 24
簡単(かんたん)な83, 85
間諜術(かんちょうじゆつ)182, 183
感動(かんどう)62, 67, 75
頑張(がんば)って42, 43
簡略化(かんりやくか)する116, 120

き

木(き)168, 179
議員(ぎいん)198, 199
キーンとして29, 31
消(き)える170, 173
記憶(きおく)101, 103
機会(きかい)8, 13, 20
〜気(き)がしない42, 43
気(き)がする8, 12
気軽(きがる)に148, 149
季刊誌(きかんし)46, 50
危機的状態(ききてきじょうたい) 60, 61
帰郷客(ききょうきゃく)131, 132

気配(きくばり)148, 149
危険(きけん)201, 202
帰国後(きこくご)60
記事(きじ)
.....46, 48, 50, 57, 82, 85, 98, 102,
152, 156, 158
奇襲(きしゆう)182, 183
技術(ぎじゆつ)8, 12
技術者(ぎじゆつしゃ)8, 10, 12, 21
帰巢本能(きそうほんのう)131, 132
期待(きたい)する148, 149
汚(きたない)201, 202
基調(きちよう)187, 191, 201, 202
気(き)づく42, 43
喫茶室(きっさしつ)201, 202
喫茶店(きっさてん)8, 12, 16
機能(きのう)のみ165, 166
木(き)の枝(えだ)168, 172
気分(きぶん)26, 31, 40, 188, 191
基本的(きほんてき)82, 85, 89
逆(ぎやく)に98, 103, 186, 191
キヤスター付(つき)221, 222
休暇(きゆうか)29, 31, 119, 121
休暇(きゆうか)をとる60, 61
休業(きゆうぎよう)する8, 13
休憩時間(きゆうけいじかん)205, 209
休日返上(きゆうじつへんじよう)60, 61
旧正月(きゆうしやうがつ) 119, 121, 122
休息(きゆうそく)98, 100, 103
急速(きゆうそく)に168, 172
給油所(きゆうゆじよ)201, 202
休養(きゆうよう)11, 13
きゆうり80, 83, 85
今日(きよう)23, 24
教育改革(きやういくかいかく)23, 24
行司(ぎやうじ)188, 191
競争激化(きやうそうげきか)201, 202
共存(きやうぞん)する

.....204, 209, 213, 218
強調(きやうちよう)する201, 202
経典(きやうてん)131, 132
協力(きやうりよく)23, 24
極限(きよくげん)168, 171, 172
極度(きよくど)に98, 102
巨人(きよじん)191
距離(きより)62, 64, 66, 67, 69
ギラギラと光(ひかる)46, 50
義理(ぎり)134, 138, 146
切(き)り替(か)える201, 202
義理(ぎり)チョコ134, 137, 138
切(き)り抜(ぬ)き80, 85
切(き)り抜(ぬ)く82, 85
金魚(きんぎよ)113, 114
銀行(ぎんこう)186, 190, 198
銀行振(ぎんこうふ)り込(こ)み
.....62, 65, 68, 71
近所(きんじよ)づきあい135, 138
緊張(きんちよう)26, 31, 34, 78, 79

く

具(ぐ)182, 183
空間(くうかん)
8, 13, 204, 207, 208, 211, 221, 222
空港(くうこう)62, 64, 66, 69, 70, 75
くさる49, 51
口(くち)にのぼる134, 138
くつろぎ98, 103
苦難(くなん)の道(みち)を歩(あゆ)む
.....23, 24
くびになる170, 173
工夫(くふう)98, 102, 110, 111
工夫(くふう)を凝(こ)らして 149, 150
区別(くべつ)64, 67
区別(くべつ)がつかない64, 67
雲(くも)64, 67

暮(く)らしの美(び) ……113, 114
暮(く)らす ……95, 96
来(く)る ……8, 10, 17
くるまれて ……149, 150
クレジット・カード ……62, 66, 71
苦勞(くろう) ……62, 66
苦勞(くろう)する ……23, 24
くわしい ……171, 173
加(く)わる ……98, 102
加(く)わる ……134, 138
訓練(くんれん)する ……83, 85, 86

け

計(けい) ……95, 96
敬遠(けいえん)される ……201, 202
警官(けいがん) ……186, 189, 190, 195
経験(けいけん) ……204, 209, 218
経験(けいけん)する ……46, 50
蛍光灯(けいこうとう) ……98, 102
警察(けいさつ) ……155, 157
警察官(けいさつかん) ……189, 191
経済(けいざい) ……60, 61
経済的(けいざいてき)な ……60
経済問題(けいざいもんだい) ……23, 24
形式張(けいしきば)らない ……149
警視庁(けいしちやう) ……152, 156
芸者(げいしや) ……98, 103
形態(けいたい) ……80, 85
刑務所(けいむしょ) ……189, 191
計量器(けいりやうき) ……221, 222
ゲートボール ……80, 85
けが ……155, 157
毛皮(けがわ) ……48, 50
劇(げき) ……118, 121
劇作家(げきさつか) ……95, 96
景色(けしき) ……26, 30, 62, 66
化粧(けしょう)まわし ……188, 191

げた ……182, 183
けちな話(はなし) ……207, 209, 211
結果(けっか) ……62, 67, 71
月刊誌(げっかんし) ……46, 50, 57, 60, 61
月給日(げつきゅうび) ……62, 65, 67
月給袋(げつきゅうぶくろ) ……62, 67
結局(けっきよく)は ……26, 31, 168, 172
結婚(けっこん) ……134, 137, 140, 145
結婚式(けっこんしき) ……206, 209
結婚直前(けっこんちやくぜん) ……29, 31
結晶(けっしょう) ……65, 68
結束(けつそく) ……188, 191
煙(けむり) ……170, 173
～件(けん) ……152, 156
原因(げんいん) 8, 13, 80, 84, 116, 120
けんか ……11, 13
見学(けんがく)する ……95, 96
玄関(げんかん) ……152, 156, 159, 163
玄関(げんかん)ドア ……165, 166
元気(げんき) ……26, 31, 40
研究(けんきゆう)する ……98, 102
現金(げんきん) ……62, 65, 67, 68, 71, 154, 157
健康(けんこう)で ……26, 31
健康法(けんこうほう) ……135, 138
現在(げんざい) ……60, 62, 66
現在(げんざい)の ……60, 204, 208, 212
現実(げんじつ) ……46, 57
現実(げんじつ)の季節(きせつ) ……46, 50
研修(けんしゅう) ……8, 12
減少(げんしょう) ……62, 66
原則(げんそく)として ……80, 85
憲法(けんぽう) ……23, 24
権力(けんりよく) ……168, 172

こ

高価(こうか) ……148, 149

豪華(こうか) ……188, 191
効果的(こうかてき) ……98, 102, 110
高校(こうこう) ……186, 190
交際(こうさい) ……100, 103
講師(こうし) ……60
こうした ……221, 222
構成比(こうせいひ) ……95, 96
高速化(こうそくか) ……64, 67, 76
高速化(こうそくか)している ……62, 66
交通(こうつう) ……26, 31, 39, 41
交通規制(こうつうきせい) ……9, 13
交通渋滞(こうつうじゅうたい) ……28, 31
高度(こうど) ……78, 79
高等教育機関(こうとうきやういくきかん) ……78, 79
高度(こうど)の ……182, 183
興奮(こうふん) ……62, 66
後方攪乱(こうほうかくらん) ……182, 183
高齢(こうれい) ……26, 30, 80, 84
こえる ……152, 156
小型(こがた)の ……171, 173
呼吸(こきゅう) ……168, 172
故郷(こきやう) ……131, 132
国際交流(こくさいこうりゅう) ……8, 12, 23, 24
国際親善(こくさいしんぜん) ……9, 13
国際的(こくさいてき)な ……8, 12, 14, 15
国際文化会館(こくさいぶんかかいかん) ……23, 24
国鉄(こくてつ) ……198
国鉄時代(こくてつじだい)に ……186, 191
国内(こくない) ……29, 32
国内旅行(こくないりょこう) ……62, 66
固形(こけい) ……168, 172
心(こころ)がこもっている ……149
快(こころよい) ……78, 79
腰をおろす ……168, 173
個人(こじん) ……20

個人的(こじんてき)に
個性(こせい) ……95, 96, 1
ご逝去(せいきよ)され
ごちそう ……
コソ ……
国家(こっか) ……
国会議員(こっかいぎん) ……
国公立(こくたつりつ) ……
た「大学」総体 ……
固定(こてい)する ……
固定度(こていど) ……
異(こと)なる ……
言葉(ことば) ……1
ことばづかい ……
子供(こども) ……
子供部屋(こどもべや) ……
この前(こゝまえ)も ……
好(この)まれる ……
好(この)む ……
コマーシャル ……
こまかい ……
ご用意(ごようい)を ……
殺(ころ)す ……
今回(こんかい) ……
混雑(こんざつ) ……
今週(こんしゅう) ……
今春(こんしゆん) ……
今日(こんにち) ……
根本的(こんぽんてき) ……
混乱(こんらん) ……
さ
サービス向上(こうじやうじやう) ……
最近(さいきん) ……
再建(さいけん) ……

.....188, 191
.....98, 102, 110
.....186, 190
.....100, 103
.....60
.....221, 222
.....95, 96
.....64, 67, 76
している ..62, 66
.....26, 31, 39, 41
.....9, 13
.....28, 31
.....78, 79
.....78, 79
.....182, 183
.....62, 66
.....182, 183
.....26, 30, 80, 84
.....152, 156
.....171, 173
.....168, 172
.....131, 132
.....8, 12, 23, 24
.....9, 13
.....8, 12, 14, 15
.....23, 24
.....198
.....29, 32
.....62, 66
.....168, 172
.....149
.....78, 79
.....168, 173
.....20

個人的(にじんてき)に8, 12, 17
個性(にせい)
.....95, 96, 165, 166, 186, 190
ご逝去(せいきょ)された23, 24
ごちそう8, 12
コツ149
国家(こっか)23, 24
国会議員(こっかいぎいん)186, 191
国公立(こっこうりつ)を含(ふく)め
た「大学」総体(だいがくそうたい)
.....78, 79
固定(こてい)する207, 209
固定度(こていど)168, 172, 179
異(こと)なる134, 138
言葉(ことば)113, 114, 131, 132
ことばづかい100, 103
子供(こども)116, 118, 119
子供部屋(こどもべや)207, 209
この前(まえ)も49, 51
好(この)まれる98, 103
好(この)む152, 156
コマーシャル46, 48, 50
こまかい98, 102
ご用意(ごようい)を46, 50, 51
殺(ころ)す186, 190
今回(こんかい)221, 222
混雑(こんざつ)26, 31
今週(こんしゅう)95, 96
今春(こんしゆん)78, 79
今日(こんにち)182, 183
根本的(こんぽんてき)60, 61
混乱(こんらん)60, 61

さ

サービス向上(こうじょう)201, 202
最近(さいきん)134, 138
再建(さいけん)23, 24

最初(さいしょ)に148, 149
採用(さいよう)する201, 202
材料(ざいりょう)8, 12
幸(さいわい)いに23, 24
さかん134, 138
盛(さかん)
.....8, 10, 12, 14, 15, 17, 80, 84
詐欺(さぎ)152, 154, 156
作業着(さぎょうぎ)201, 202
昨年(さくねん)60
作文(さくぶん)116, 121, 129
さける134, 138
座敷(ざしき)98, 102
座席(ざせき)168, 172
~させていただけます23, 24
雑誌(ざっし)46, 47, 50, 53, 54
殺人(さつじん)152, 156
さっそく65, 67
雑談(ざつだん)101, 103, 170, 173
さて26, 31
さまざま46, 50, 98, 103
サラリーマン26, 30, 100, 103
さらに23, 24
去(さ)る23, 24
さわやかさ201, 202
さわやかな186, 190, 194
三億円強奪事件(さんおくえんごうだつじ
けん)186, 191
参加(さんか)する148, 149
三次元(さんげん)26, 31

し

死(し)168, 172, 175
資格(しかく)207, 210, 211
仕方(しかた)ありません28, 31
時間(じかん)26, 28, 29, 39
時間的余裕(じかんできよゆう)

.....10, 13, 26, 31, 35
四季(しき)46, 50, 116, 120
時期(じき)134, 138
刺激(しげき)11, 13
事件(じけん) 154, 157, 186, 191, 199
仕事(しごと)46, 58
事実(じじつ) 152, 156, 157, 171, 173
地震(じしん)207, 209
事態(じたい)80, 84
時代(じだい)168, 172, 180
次第(しだい)に23, 24, 75, 76
親(した)しい8, 12
七十(しちじゅう, ななじゅう)
.....80, 82, 85, 91
しっかりと62, 67
実感(じっかん)
.....62, 64, 65, 66, 69, 70, 71, 75, 78
実感(じっかん)がわからない65, 68
実感(じっかん)した78, 79
実験(じっけん)182, 183
実際(じっさい)46, 48, 54, 57
実際(じっさい)より早(はや)く
.....46, 50
質素(しっそ)148, 149
室内飾(しつないかざ)り113, 114
失敗(しっぱい)する168, 172, 175
品物(しなもの)148, 149
忍(しの)び込(こ)む168, 172
忍(しの)びの歩行法(ほこうほう)
.....182, 183
事物起源辞典(じぶつぎげんじてん)
.....113, 114
自分(じぶん)92
示(しめ)す95, 96
しめる131, 132, 188, 191
社員(しゃいん)186, 190, 198
社会(しゃかい)60
社会(しゃかい)の高齢化(こうれいか)

.....80, 84
じゃが芋(いも)221, 222
尺(しゃく)182, 183
周囲(しゅうい)182, 183
十月(じゅうがつ)46, 57
十月号(じゅうがつごう)46, 50, 57
習慣(しゅうかん) ...134, 138, 148, 149
週刊誌(しゅうかんし)46, 50
従業員用(じゅうぎよういんよう)に
.....201, 202
住居空間(じゅうきやうくわん)
.....204, 208, 212
住居費(じゅうきやひ) ...204, 208, 211
集合住宅(しゅうごうじゅうたく) 165, 166
就職(しゅうしょく)134, 138
就職(しゅうしょく)した65, 67
囚人(しゅうじん)189, 191
住宅(じゅうたく)165, 166
住宅事情(じゅうたくじじょう)
.....8, 13, 116, 120, 129
集中(しゅうちゅう)する131, 132
姑(しゅうとめ)204, 206, 209
自由(じゆう)な168, 173, 180
収入(しゅうにゅう)207, 210, 216
収納(しゅうのう)221, 222
十八歳以上(じゅうはっさいいじょう)
.....78, 79
周辺(しゅうへん).....60
重要(じゅうよう)なものとして
.....131, 132
主義(しゆぎ)118, 121
授業(じゅうぎょう)78, 79
受験勉強(じゆけんべんきょう) ...82, 85
趣向(しゅうこう)をこらした...201, 202
首相(しゅうしょう).....8, 10, 12, 15, 19, 22
出勤(しゅうしん)する63, 67
出社(しゅうしゃ)する186, 190
首脳(しゅうのう).....8, 9, 12, 15, 17, 19

主婦(しゆふ)10, 13, 15, 26, 30
種類(しゆるい)116, 120, 152, 156
準備(じゆんび)46, 50, 119, 121
錠(じょう) ...152, 156, 157, 165, 166
紹介(しょうかい)する
.....23, 24, 134, 138, 221, 222
正月(しょうがつ)
46, 50, 57, 116, 118, 119, 120, 128
正月行事(しょうがつぎじょうじ) 131, 132
小学校(しょうがっこう) 80, 85, 116, 121
乗客(じょうきゃく)186, 190
商業化(しょうぎやうか)する
.....116, 120, 128
将軍(しょうぐん)168, 172
小計(しょうけい)95, 96
条件(じょうけん)201, 202
上達(じょうたつ)する
.....168, 172, 179, 180
消費物資(しょうひぶつし)60, 61
上品(じょうひん)169, 173
勝負(しょうぶ)188, 191
丈夫(じょうぶ)で165, 166
情報(じょうほう)134, 138
照明(しょうめい).....98, 102, 105, 110
昭和(しょうわ)152, 162
職員(しよくいん)186, 190, 198
職業(しよくぎょう) 186, 189, 190, 193
職業(しよくぎょう)によっては
.....186, 190, 193
食事(しよくじ)80, 84, 87, 88, 92
食物(しよくもつ)168, 172
女性(じよせい)80, 82, 91, 92
食器棚(しょつきだな) ...204, 207, 208
食器戸棚(しょつきとだな)221, 222
書店(しよてん)46, 50, 56
初老(しろう)の204, 209, 219
自立(じりつ)83, 85
思慮不足(しりよぶそく).....204, 209

白(しろ)つぼく187, 191, 192
人格(じんかく)95, 96
新幹線(しんかんせん)
62, 66, 75, 98, 103, 110, 186, 190
真剣(しんけん)に149
神社(じんじや)116, 121
進出(しんしゅつ)する39
進出(しんしゅつ)できる26, 31
信(しん)じられない168, 172
信(しん)じる180
人生観(じんせいかん)134, 138
新制服(しんせいふく)201, 202
侵入(しんにゅう)152, 156, 159
心配(しんぱい)で83, 85
新聞(しんぶん)
.....8, 12, 14, 15, 21, 22, 98, 110
新聞(しんぶん)にのる ...8, 12, 14, 15
進歩(しんぽ)26, 31, 34, 39
信用(しんよう)する189, 191
心理学者(しんりがくしゃ)
.....46, 50, 53, 58

す

水上(すいじょう)182, 183
水中(すいちゅう)180
水面(すいめん)168, 172, 180
数億(すうおく)152, 156
数カ月(すうかげつ)60, 61
数週間(すうしゅうかん)60, 61
数年(すうねん)98, 111
数分(すうぶん)62, 66
姿(すがた)80, 84, 98
すきま家具(かぐ)204, 207, 208
すきま風(かぜ)207, 209, 211
少(すく)なく60, 61
すぐれた152, 156
過(す)ごす60, 61

すし詰(すしめ)
スタンド.....
ステキ
すでに
捨(す)てる
素直(すなお)に
すべて
スポーツの
住(す)まい
住(す)まざる
.....
すみ
すられる ...
性格(せいかく)
生活(せいかつ)
.....46, 58,
生活空間(せいかくくわん)
生活態度(せいかくた度)
生活様式(せいかくようしき)
制作(せいさく)
生産(せいさん)
.....
政治(せいじ)
政治家(せいじか)
成人(せいじん)
成人教育中心
.....の
精神的(せいしん)
整息法(せいそく)
ぜいたくな
生長(せいちやう)
生長(せいちやう)
.....
政党(せいとう)
制度上(せいど)

187, 191, 192
.....95, 96

110, 186, 190
.....149
.....116, 121
.....39
.....26, 31
.....168, 172
.....180
.....134, 138
.....201, 202
152, 156, 159
.....83, 85

1, 22, 98, 110
.....8, 12, 14, 15
26, 31, 34, 39
.....189, 191

46, 50, 53, 58

.....182, 183
.....180
168, 172, 180
.....152, 156
.....60, 61
.....60, 61
.....98, 111
.....62, 66
.....80, 84, 98
204, 207, 208
207, 209, 211
.....60, 61
.....152, 156
.....60, 61

すし詰(つめ).....131, 132
スタンド.....98, 102
ステキ.....148, 149
すでに.....171, 173
捨(す)てる.....82, 85, 204, 208
素直(すなお)に.....42, 43
すべて.....30, 32, 113, 114
スポーツの秋(あき).....46, 50
住(す)まい.....165, 166
住(す)まざるを得(え)ない
.....204, 208, 211
すみ.....204, 207, 208, 211
すられる.....65, 68

せ

性格(せいかく).....62, 67
生活(せいかつ)
.....46, 58, 62, 67, 95, 96, 101, 103
生活空間(せいかつくうかん).....204, 209
生活態度(せいかつたいど).....168, 173
生活様式(せいかつようしき).....60, 61
制作(せいさく)してある.....165, 166
生産(せいさん)される
.....204, 208, 212
政治(せいじ).....23, 24
政治家(せいじか).....8, 12, 21
成人(せいじん).....46, 50
成人教育中心(せいじんきょういくちゅうし
ん)の.....78, 79
精神的(せいしんてき)に.....46, 50
整息法(せいそくほう).....182, 183
ぜいたくな不満(ふまん).....64, 67, 69
生長(せいちよう).....182, 183
生長(せいちよう)の早(はや)しい
.....168, 172
政党(せいとう).....186, 191, 199
制度上(せいどじょう)も.....78, 79

青年(せいねん).....116, 121
製品(せいひん).....204, 208, 212
制服(せいふく)
.....186, 187, 189, 190, 193, 194,
195, 198
歳暮(せいぼ).....134, 138
整理(せいり)する.....204, 209
生理的(せいりてき)に.....98, 103
世界(せかい).....23, 24
席(せき).....64, 67
せき立(た)てる.....46, 48, 50
責任(せきにん)をとる.....168, 172, 175
石油名社(せきゆかくしゃ).....201, 202
世相(せそう).....135, 138
世代(せだい).....80, 84, 92
説(せつ).....98, 103
接客着(せつきやくぎ).....201, 202
積極的(せつきよくてき)に.....95, 96
接(せつ)する.....165, 166, 186, 191
接続(せつぞく)している.....42, 43
絶対(ぜったい).....42, 43
絶対(ぜったい)に〜ない.....28, 31
設備(せつび).....165, 166
節分(せつぶん).....116, 118, 120
節約(せつやく)する.....100, 103
せばめる.....204, 209, 210
背広(せびろ).....189, 191
責(せ)める.....204, 209
世話(せわ)をする.....80, 84, 88
線(せん).....42, 43
戦国時代(せんごくじだい).....180
潜行(せんこう)する.....182, 183
全国(ぜんこく).....95, 96
繊細(せんさい)な.....98, 103
先日(せんじつ)
.....98, 102, 109, 116, 120, 128
先祖(せんぞ).....131, 132
戦争(せんそう).....23, 24

洗濯(せんたく).....11, 13
宣伝(せんてん).....46, 48, 49, 50
宣伝(せんてん)する.....49, 51
全部(ぜんぶ).....8, 13
先方(せんぼう).....148, 149
占領軍(せんりょうぐん).....23, 24

そ

そういえば.....28, 31
総計(そうけい).....95, 96
相互理解(そうごりかい).....23, 24
掃除(そうじ).....8, 10, 11, 12
そうした.....168, 172
そうじゃない限(かぎ)り.....42, 43
造成語(ぞうせいご).....113, 114
創設(そうせつ).....23, 24
そうそう.....65, 67
想像(そうぞう)する.....134, 138, 141
相談(そうだん).....134, 137, 140, 144
相談欄(そうだんらん)
134, 135, 136, 137, 139, 140, 144
壮年(そうねん).....116, 121
そうめん.....80, 85
即(そく).....42, 43
速度(そくど).....168, 172
育(そだ)つ.....186, 190, 198
卒業(そつぎょう).....134, 138
卒業生(そつぎょうせい).....78, 79
外(そと)の.....26, 30
そなえる.....65, 67
そのいっぽう.....8, 12
その点(てん).....26, 31
その余裕(よゆう)は無(ない)い
.....148, 149
空(そら).....62, 64, 66, 69, 70, 75
空色(そらいろ)ガラス.....113, 114
空(そら)を飛(と)ぶ.....26, 31

それ以上(いじょう)に……148, 149
それぞれの住(す)み手(て) 165, 166
それにしても…47, 50, 54, 134, 139
それまで ……152, 156
ソ連人(れんじん) ……23, 24
損(そん) ……49, 51
存在(そんざい) ……170, 173
尊重(そんちょう)する
……204, 209, 210, 213
そんな心配(しんぱい)いらぬ
……11, 13

た

台(だい) ……113, 114
第一印象(だいいちいんしょう) ……60
退院(たいいん)する ……204, 209
大学新時代(だいがくしんじだい)
……78, 79
大学校(だいがっこう) ……78, 79
大企業(だいきぎょう) ……186, 190
大金(たいきん) ……186, 191
大苦戦(だいくせん)した ……78, 79
体験(たいけん) ……78, 79
大根(だいこん) ……80, 84
対策(たいさく) ……152, 156, 163
滞在(たいざい)する ……60
大賛成(だいはんせい) ……11, 13, 18
たいした仕事(しごと) ……63, 67
体重(たいじゅう) ……168, 172, 174, 179
大正(たいしょう) ……113, 114
対象(たいしょう) ……204, 208, 211
大切(たいせつ)にする ……206, 209
大增発(だいぞうはつ)する ……131, 132
大体(だいたい) ……134, 138
代々(だいだい) ……131, 132
態度(たいど) ……116, 121
大統領(だいてうりょう) ……8, 12, 15

台所(だいどころ) ……62, 66, 76, 80, 84, 207, 209,
221, 222
大日本百科事典(だいにほんひやくかじて
ん) ……182, 183
大部分(だいぶぶん) ……80, 84, 92, 95, 96, 131, 132
大部分(だいぶぶん)の路線(みせん)
……42, 43
大名(だいまう) ……168, 172
太陽(たいよう) ……46, 50
体力(たいりょく) ……26, 31, 34
対話(たいわ) ……23, 24
倒(たお)れてくる ……207, 209
多寡(たか) ……149
互(たが)いに ……204, 209, 213
高(たか)さ ……221, 222
高(たか)める ……62, 67, 76
田窪(たぐぼ) ……221, 222
たしか ……207, 209, 211
たしかに
28, 31, 62, 66, 68, 69, 70, 186, 190
確(たしか)める ……204, 209, 218
助(たす)ける ……83, 85
ただ ……28, 31
ただいま ……65, 67
立(た)ち話(ばなし) ……8, 13
脱皮(だつぴ) ……201, 202
脱(だ)つモグラ派(は) ……42, 43
田中澄江(たなかすみえ) ……95, 96
七夕(たなばた) ……116, 118, 120
楽(たの)しい ……28, 31, 36, 186, 191
楽(たの)しみでしょ ……136, 138, 143
頼(たの)みの ……201, 202
頼(たの)みの綱(つな) ……201, 202
旅(たび) ……62, 70, 71
食(た)べる ……80, 92
だます ……189, 191

たまに ……64, 67, 135, 138
玉(たま)ねぎ ……221, 222
ためておく ……149
単位(たんい) ……95, 96
単純(たんじゆん) ……152, 156
誕生祝(たんじょういわ)い ……134, 138
誕生(たんじょう)する ……78, 79
誕生日(たんじょうび) ……101, 103
男性(だんせい) ……80, 82, 85, 87, 91
団体旅行(だんたいりょこう) ……80, 85
断定(だんてい) ……134, 138
暖房器具(だんぼうきぐ)
……46, 49, 50, 51, 52

ち

小(ちい)さな ……152, 162
地下(ちか) ……26, 28, 38
近(ちか)い位置(いち) ……165, 166
千禾夫(ちかお) ……95, 96
近(ちか)づく ……62, 66
地下鉄(ちかてつ)
……26, 28, 30, 32, 33, 34, 36,
38, 41, 42, 64, 67
地下(ちか)にもぐる ……42, 43
地球(ちきゅう) ……26, 31, 38, 62, 66, 69
地上(ちじょう) ……26, 31, 38
知人(ちじん) ……47, 50
知人同士(ちじんどうし) ……28, 31
地方(ちほう) ……204, 208
チャームポイント ……165, 166
ちゃんと確認(かくにん)しないと
……42, 43
知友(ちゆう) ……23, 24
注意(ちゆうい)すべきは ……148, 149
注意力(ちゆういりょく) ……152, 156, 163
中学(校)(ちゆうがっこう) ……186, 190
中間(ちゆうかん) ……26, 31, 39, 40

中継放送
中元(ちゅうげん)
中高音(ちゅうこういん)
中国(ちゅうごく)
中国人(ちゅうごくじん)
中枢部(ちゅうしゅうぶ)
調査(ちゅうさ)
……4
桃戦(とうせん)
……
中日(ちゅうにち)
跳躍(ちゅうやく)
ちらかつ
ちらつと
……
つい ……
追求(ついきう)
つい最近(ついさいきん)
費(ついで)や
通勤(つうきん)
通(つう)じ
使(つか)う
疲(つか)れ
次(つぎ)か
……
次々(つぎつぎ)
……
作(つく)る
伝(つた)え
伝(つた)え
つとむ
つねに…
つぶれた
妻(つま)に
……
梅雨(つゆ)

中継放送(ちゆうけいほうそう) 186, 191
中元(ちゆうげん) ……134, 138
中高年(ちゆうこうねん) ……80, 84
中国(ちゆうごく) ……8, 10, 12, 15, 20
中国人(ちゆうごくじん) ……23, 24
中枢部(ちゆうすうぶ) ……131, 132
調査(ちようさ)
……46, 50, 51, 53, 152, 156, 162
桃戦(ちようせん)する
……80, 84, 92, 93, 171, 173
中日(ちゆうにち) ……188, 191, 196
跳躍(ちようやく) ……182, 183
ちらかっている ……11, 13, 19
ちらっと見(み)る ……204, 209

つ

つい ……148, 149, 189, 191, 192
追求(ついきゆう) ……62, 66
つい最近(さいきん) ……154, 157
費(つ)やす ……8, 13
通勤(つうきん) ……26, 30, 39, 41
通(つう)じる ……149
使(つか)う ……168, 180
疲(つか)れる ……26, 31, 34
次(つぎ)から次(つぎ)へと
……154, 157
次々(つぎつぎ)と
……152, 156, 204, 208, 212
作(つく)る ……116, 129
伝(つた)え手(て) ……116, 121
伝(つた)えて来(き)た ……131, 132
つとむ ……65, 67
つねに ……26, 31, 34
つぶれたもの ……83, 85
妻(つま)に死(し)なれても
……80, 84, 86, 88
梅雨(つゆ) ……187, 191

つらい ……26, 31
連(つ)れて行(い)かれはしない
……42, 43

て

偵察(ていさつ) ……182, 183
定説(ていせつ) ……182, 183
程度(ていど) 134, 137, 140, 149, 150
程度問題(ていどもんだい) ……206, 209
ていねいに ……8, 12
出入口(でいりぐち) ……165, 166
出(て)かけに ……26, 31
出(て)かける ……80, 93
手(て)がまわる ……23, 24
敵地(てきち) ……182, 183
適当(てきとう) ……98, 103
デザインを合(あ)わせて
……165, 166
手数(てすう) ……65, 68, 152, 156, 163
～ですもの ……63, 67
哲学(てつがく) ……60, 61
手作(てづくり) ……149, 150
鉄道(てつどう) ……29, 32, 186, 190, 198
鉄道員(てつどういん) ……186, 191
～ではあるもの ……78, 79
デパート ……26, 30, 32
手(て)にする ……62, 67, 71
手土産(てみやげ) ……148, 149
照(て)らす ……98, 102
手料理(てりょうり) ……80, 82, 84, 85
手(て)を抜(ぬ)けない ……165, 166
電気(でんき)
……100, 101, 103, 110, 113, 114
電気器具(でんきぐ) ……98, 102, 105, 110
電気(でんき)スタンド ……113, 114
電車(でんしゃ) ……168, 169, 172, 178

と

天井(てんじよう) ……221, 222
電子(でんし)レンジ ……62, 66
電灯(でんとう) 98, 102, 110, 113, 114
伝統的(でんとうてき) ……116, 120
店内(てんない) ……46, 50, 56
ドア ……165, 166
～というほどでもないけど 11, 13
～といえ ……165, 166
統一感(とういつかん) ……165, 166
東京堂出版(とうきやうどうしゆつぱん)
……113, 114
同居(どうきよ)する ……80, 84, 88
同士(どうし) ……8, 13, 18
同時(どうじ) ……62, 67, 116, 128
同時(どうじ)に ……46, 50, 57
投書(とうしょ) ……95, 96
登場(とうじやう) ……204, 208
投書(とうしょ)の主(ぬし)
……204, 209, 210
当然(とうぜん)
……62, 67, 116, 120, 128, 134,
138, 168, 173, 186, 190, 193
東南(とうなん)アジア ……23, 24
当人(とうにん) ……204, 209
東部(とうぶ) ……98, 102, 111
党名(とうめい) ……186, 191, 199
道理(どうり)で ……65, 68, 69
同僚(どうりやう)
63, 67, 82, 85, 118, 121, 170, 173
トースター ……221, 222
～とか ……113, 114
都会(とかい) ……165, 166
都会人(とかいじん) ……204, 208, 211
時(とき)には ……46, 57
読者(どくしゃ) ……95, 96

読者(どくしゃ)とともに……95, 96
特殊技術(とくしゅぎじゆつ) ……182, 183
読書(どくしょ) ……46, 50, 56
読書(どくしょ)の秋(あき) ……113, 114
特(とく)に ……116, 120
特売(とくばい) ……204, 207, 208, 217
～どころか ……204, 209
～とさえいえる ……131, 132
～としか言(い)いようがない
……60, 61
戸締(とじまり) ……165, 166
年寄(としより) ……116, 118, 121
ドシンと ……168, 169, 172
～とする ……95, 96
～とたんに ……42, 43
土地(とち) ……134, 138
土地改革(とちかいかく) ……23, 24
～と違(ちが)って ……42, 43
都内(とない) ……152, 156, 162
どなる ……116, 121, 155, 157
飛降(とびおり) ……182, 183
とびこす ……168, 172
飛(と)び越(こ)す ……182, 183
飛(と)ぶ ……62, 66, 69
とめる ……168, 172
とりにくい ……119, 121
努力(どりよく)されました ……23, 24
努力(どりよく)する ……186, 190
奴隷(どれい) ……168, 172
とんでもない場所(ばしょ) ……42, 43

な

内容(ないよう) ……116, 120, 127
永井道雄(ながいみちお) ……23, 24
流(なが)し台(だい) ……221, 222
中身(なかみ) ……189, 191, 192, 197
長持(ながも)ちする ……165, 166

流(なが)れてくる ……62, 66
流(なが)れる ……60, 61
慰(なぐさ)め ……113, 114
なぜときかれて ……131, 132
夏休(なつやす)み ……148, 149
七十(ななじゅう、しちじゅう)
……80, 82, 85, 91
なにしろ ……10, 13
涙(なみだ) ……65, 68
悩(なや)み ……201, 202
並(なら)んでいる ……46, 50
なりかねない ……60, 61
なりつつあります ……23, 24
なれないうちは ……26, 31
なれない手(て)つきで ……80, 84
なんだ、こんなもの ……148, 149
何(なん)といっても ……187, 191
何度(なんど)も ……62, 66, 76

に

におい ……62, 66, 68
～に限(かぎ)らず ……42, 43
～に関(かん)しては ……60, 61
握(にぎ)る ……62, 67, 80, 84
～に苦(くる)しむ ……204, 209
逃(に)げる ……171, 173
煮(に)こむ ……62, 66
二次元(にじげん) ……26, 31, 39
20代(だい) ……95, 96
二十四億円(にじゅうよんおくえん)
……152, 156

にせ警官(けいかん) ……186, 191
～に違(ちが)いがない ……204, 208
日常生活(にちじょうせいかつ) ……78, 79
～につながる ……62, 66, 68
似(に)ている ……62, 66
にない手(て) ……116, 121

～にのせられる ……49, 51
～にのぼる ……152, 156
～に拍車(はくしゃ)がかかると
……201, 202
～にふさわしい ……201, 202
日本家屋(にほんかおく) ……221, 222
日本石油(にほんせきゆ) ……201, 202
日本的(にほんてき)な ……149, 150
日本特有(にほんとくゆう) ……131, 132
日本風(にほんふう) ……98, 102, 109
二万件(にまんげん) ……152, 162
～に結(むす)びつく ……78, 79
～に問題(もんだい)がある ……101, 103
入院(にゅういん)する ……204, 209
入学(にゅうがく) ……134, 137, 140
入居者(にゅうきよしゃ) ……95, 96
入居(にゅうきよ)する ……95, 96
入試(にゅうし) ……135, 138
～に由来(ゆらい)する ……131, 132
女房(にようぼう)

……118, 121, 137, 139, 170, 173
忍器(にんぎ) ……182, 183
忍技(にんぎ) ……182, 183
人気(にんき)がある ……116, 120
人間(にんげん) ……26, 39
人間(にんげん)の ……168, 171, 172
忍者(にんじゃ)
……168, 170, 171, 172, 173, 177
忍術(にんじゆつ) ……182, 183

ぬ

抜(ぬ)いてないか ……65, 68
盗(ぬす)む ……152, 156
ぬれた ……182, 183

根(ね)づよく
眠(ねむ)いの
……
根(ね)を深(ふ)
年中行事(ねんじゅうぎぎ)
……
年長者(ねんちやう)
年齢(ねんれい)
……

能率(のうりつ)
能力(のうりょ)
～のおかげ
～のおかげ
～のかけに
残(のこ)る
～の心配(しんぱい)

～のせい
望(のぞ)めな
のびる
上(のぼ)り下
……

乗(の)り降(お)り
乗(の)りつ
乗(の)り物
のる
のんびり

葉(は)
場合(ばあい)
倍返(ばいがい)

.....49, 51
.....152, 156
わかる
.....201, 202
.....201, 202
.....221, 222
.....201, 202
.....149, 150
.....131, 132
.....98, 102, 109
.....152, 162
.....78, 79
.....101, 103
.....204, 209
.....134, 137, 140
.....95, 96
.....95, 96
.....135, 138
.....131, 132
.....139, 170, 173
.....182, 183
.....182, 183
.....116, 120
.....26, 39
.....168, 171, 172
.....172, 173, 177
.....182, 183
.....65, 68
.....152, 156
.....182, 183

ね

根(ね)づよく116, 120
眠(ねむ)いのをがまんして
.....116, 121
根(ね)を深(ふか)く23, 24
年中行事(ねんちゆうぎょうじ)
.....116, 120, 122, 124
年長者(ねんちようしゃ)134, 138, 145
年齢(ねんれい)に関係(かんけい)なく
.....78, 79

の

能率(のうりつ)62, 66, 98, 103
能力(のうりょく)168, 171, 172
~のおかげ116, 121
~のおかげで64, 67
~のかげに80, 84
残(のこ)る116, 120
~の心配(しんぱい)をする
.....134, 138, 141, 146
~のせい101, 103
望(のぞ)めない80, 84, 88
のびる168, 172
上(のぼ)り下(お)りする
.....26, 31, 34
乗(の)り降(お)り26, 30
乗(の)りつぎ63, 67, 73
乗(の)り物(もの)28, 31, 36
のる152, 156, 158
のんびり60, 61

は

葉(は)182, 183
場合(ばあい)134, 140, 145
倍返(ばいがえ)し135, 138, 139, 142

俳句(はいく)80, 85
配偶者(はいぐうしゃ)204, 209, 219
歯医者(はいしや)154, 157
はいて <はく182, 183
はい回(まわ)る26, 31
入(はい)る80, 92
パイロット186, 189, 190
映(は)える98, 103
はかない113, 114
ばかに100, 103
はかる23, 24
測(はか)る207, 209
爆弾(ばくだん)171, 173
はげしい134, 138
走(は)しる8, 12
橋渡(はしわた)しの役(やく)23, 24
はず42, 43
外(はず)される201, 202
はずみで168, 172
はたす116, 121
働(はたら)きざかり116, 121
はっきりしたことは言(い)えない
.....101, 103, 108
初月給(はつげつきゆう)65, 67
発行(はっこう)60, 61
発想(はっそう)201, 202
発展(はってん)26, 31, 78, 79
パッと170, 173
初(はつ)もうで116, 118, 121
鼻先(はなさき)182, 183
話(はな)し相手(あいて)204, 209
はねとばされないように168, 173
幅(はば)204, 208, 221, 222
母親(ははおや)46, 48, 50, 53
母(はは)と息子(むすこ)65, 67
幅(はば)を広(ひろ)く23, 24
~は別(べつ)として8, 13
~はもちろん80, 84, 87

はや78, 79
早(はや)びけする118, 121, 125
早(はや)めに46, 50, 51
はり紙(がみ)204, 208
バレンタイン136, 138
範囲(はんい)148, 149
反映(はんえい)する135, 138, 139
半返(はんがえ)し136, 138, 142
犯罪(はんざい)
152, 154, 156, 158, 186, 191, 195
阪神(はんしん)187, 191, 196
反対側(はんたいがわ) 42, 43, 62, 66, 69
判断(はんだん)する189, 191
ハンドル165, 166
半日(はんいち)62, 66, 69, 70, 75
犯人(はんんにん)186, 191
販売(はんばい)217
販売(はんばい)される204, 208, 212
半分(はんぶん)131, 132

ひ

被害(ひがい)152, 154, 156
火加減(ひかげん)62, 66, 68, 76
比較的(ひかくてき)152, 156
彼岸(ひがん)116, 118, 120
引(ひ)き受(う)ける148, 149
引出物(ひきでもの)206, 209
飛行機(ひこうき)
.....26, 29, 31, 34, 39, 40, 41,
62, 63, 66, 69, 70, 73
飛行機(ひこうき)ぎらい29, 32
日(ひ)ざし187, 191
筆記(ひっき)113, 114
ひっこしする205, 209, 210
必死(ひっし)で8, 13
必要(ひつよう)
.....26, 31, 34, 40, 221, 222

人(ひと)……………8,10,11,12,16,20
美德(びとく) ……206,209
人(ひと)に知(し)られないように
……………168,172
人(ひと)による ……169,173
人々(ひとびと)……………23,24
ひとりぐらし ……82,85
ひな人形(にんぎょう) ……46,50
百五十六通(ひゃくごじゅうろくつう)
……………95,96
ひややっこ ……82,85
標準(ひょうじゆん) ……182,183
評判(ひょうばん)……………98,103
表面(ひょうめん) ……26,31
昼(ひる)ごろ ……26,30
昼間(ひるま) ……98,102
昼休(ひるやす)み ……82,85,118,121
広々(ひろびろ)とした…204,208,218
広(ひろ)まる ……134,138
頻度(ひんど)が高(たか)しい
……………46,50,53
貧乏(びんぼう)……………101,103

ふ

ファッション作戦(さくせん) 201,202
ファッション性(せい)のある
……………201,202
不安(ふあん)
……………98,102,106,155,157,161
風景(ふうけい) ……62,67,68,76,80,85
封筒(ふうとう)……………62,65,67,68
増(ふ)える ……204,209
深(ふか)める ……23,24
吹(ふ)き消(け)す ……101,103
不規則(ふきそく) ……26,28,30
普及(ふきゆう)する ……62,67,71
服(ふく) ……206,209

複雑(ふくざつ)……………42,43
服装(ふくそう) ……186,189,190,192
ふさわしい ……46,50
ふすま ……182,183
防(ふせ)げる ……152,156
不足(ふそく) 134,138,145,204,218
不足(ふそく)ぎみ ……60,61
ふた ……62,66
二(ふた)つ以上(いじょう) ……165,166
不注意(ふちゆうい) ……152,156
仏教(ぶつぎょう) ……131,132
仏教(ぶつぎょう)が持(も)ちこんだも
の ……131,132
物資(ぶつし) ……204,218
物資欠乏時代(ぶつしけつぼうじだい)
……………204,209
物資不足(ぶつしふそく) ……204,209
船(ふね)……………29,31,37
船(ふね)に酔(よ)う ……29,31,37
ふみ切(き)る ……23,24
不明(ふめい) ……95,96
不要(ふよう) ……204,208
古(ふる)い世代(せだい) ……204,209
古(ふる)くさい ……134,138
古(ふる)めかしい……………98,102
雰囲気(ふんいき) ……98,103
文化(ぶんか) ……116,121,129
文化交流(ぶんかこうりゆう) ……23,24
文化人類学者(ぶんかじんるいがくしや)
……………101,103,108

へ

米国(べいこく)
……………10,13,20,98,102,111
併設(へいせつ)する ……201,202
へえ ……64,67,100,103
別(べつ)にとる……………8,13

別表(べつびょう) ……95,96
部屋(へや)
……………8,11,13,19,98,111,204,
207,208
減(へ)る ……8,10,13,17,62,64,67
変(へん) ……64,67
変化(へんか) ……80,84,93
変化(へんか)する ……62,67,93
返事(へんじ) ……131,132
編集者(へんしゅうしや)……………60,61
変哲(へんてつ)……………113,114
便利(べんり)
……………26,31,39,41,42,43,165,166

ほ

放火(ほうか) ……152,156
包装紙(ほうさうし) ……206,209
包装(ほうさう)する ……149,150
放送大学(ほうそうだいがく) ……78,79
包丁(ほうちよう) ……80,84
報道(ほうどう)される ……152,156
細長(ほそなが)い ……204,207,208
防犯(ぼうはん)……………152,156
方法(ほうほう)
……………80,84,93,152,156,159,204,
209,213
訪問(ほうもん)する ……8,12,15
謀略(ぼうりやく)……………182,183
ほうれんそう ……82,85
ボーナス ……62,67
ホームステイ先(さき) ……148,149
細長戸棚(ほそながとだな) ……221,222
ポット ……80,84
歩道(ほどう) ……8,13
ほや ……113,114
ホワイト・デー ……137,138,139
盆(ぼん) ……131,132

.....95, 96
19, 98, 111, 204,
13, 17, 62, 64, 67
.....64, 67
.....80, 84, 93
.....62, 67, 93
.....131, 132
.....60, 61
.....113, 114
42, 43, 165, 166
.....152, 156
.....206, 209
.....149, 150
.....78, 79
.....80, 84
.....152, 156
.....204, 207, 208
.....152, 156
2, 156, 159, 204,
.....8, 12, 15
.....182, 183
.....82, 85
.....62, 67
.....148, 149
.....221, 222
.....80, 84
.....8, 13
.....113, 114
.....137, 138, 139
.....131, 132

本棚(ほんだな)
.....204, 207, 208, 221, 222
盆(ぼん)と正月(しょうがつ)がきいっしょ
に来(き)たようだ.....131, 132
本来(ほんらい).....134, 138, 146

ま

まあね.....101, 103
まあまあ.....28, 31
舞(まい)戻(もど)る.....60
まきこまれる.....28, 31
まくら元(もと).....113, 114
まし.....65, 68, 69
マスコミの季節(きせつ).....46, 50
貧(まず)しい.....60, 61
貧(まず)しい人(ひと).....101, 103
貧(まず)しさ.....101, 103
街(まち).....42, 43
待合室(まちあいしつ).....154, 157
真(ま)つただなか.....60, 61
松本重治(まつもとしげはる).....23, 24
窓(まど).....64, 67
真夏(まなつ).....46, 50
間(ま)に合(あ)わせる.....116, 120
招(まね)かれる.....98, 102
投(まね)く.....152, 156
まぶしい.....98, 103
魔法(まほう).....171, 173
豆(まめ)まき.....116, 118, 121
迷(まよ)う.....26, 31, 136, 138
稀(まれ).....60, 61
まわし.....188, 191
真綿(まわた).....182, 183
漫画(まんが).....170, 173
マンション.....152, 156
満足(まんぞく)する.....26, 31

み

見(み)える.....98, 100, 110
水(みず)ぐも.....182, 183
見(み)せる.....98, 110
~みたいなもの.....131, 132
三菱石油(みつびしせきゆ).....201, 202
縁(みどり).....113, 114
身(み)につける.....78, 79
見逃(みのが)してしまふ.....42, 43
見回(みまわ)す.....221, 222
耳(みみ).....29, 31

む

昔(むかし).....62, 66, 80, 84, 88
昔風(むかしふう).....118, 121
無視(むし)する.....95, 96
息子(むすこ)さん.....148, 149
むすこ夫婦(ふうふ).....80, 84, 88
結(むす)びつく.....134, 138, 145
結(むす)びつけて.....186, 191
娘(むすめ).....148, 149
娘(むすめ)さん.....148, 149
無駄(むだ)な.....221, 222
夢中(むちゆう)になる.....168, 172
むり.....26, 30, 207, 209
むりもありません.....206, 209

め

明細書(めいさいしょ).....65, 68
迷惑(めいわく)する.....168, 172, 174
メーカー.....98, 102
めずらしい.....118, 121
めずらしくない.....80, 84, 87
メトロ.....42, 50
目(め)をあげる.....46, 50

めんどう.....63, 67

も

藻(も).....113, 114
もう少(すこ)して~と言(い)そうにな
る.....83, 85
目的地(もくてきち).....62, 66
もぐる.....26, 28, 31, 168, 172
文字通(もじどお)り.....23, 24
持(も)ち主(ぬし).....113, 114
餅(もち)をつく.....116, 120
もったいない42, 43, 101, 103, 206,
209, 221, 222
戻(もど)ってくる.....42, 43
もてない.....136, 138
求(もと)め.....62, 67
物語(ものがたり).....168, 172
模様(もよう).....98, 103
問題(もんだい).....168, 172, 174
問題(もんだい)にならない
.....26, 30, 98, 102
門扉(もんび).....165, 166

や

やかましく言(い)う.....169, 173
夜間(やかん).....98, 103
野球(やきゅう)の選手(せんしゆ)
.....186, 190
約(やく).....182, 183
焼(や)く.....98, 102
役(やく)に立(た)つ.....204, 209
役割(やくわり).....116, 121
野菜(やさい).....221, 222
野菜(やさい)サラダ.....83, 85
やつと.....63, 67
破(やぶ)ることなく.....182, 183

病(や)む人(ひと) ……113, 114
やや ……26, 31
やれ、どっこいしょ ……80, 85, 86

ゆ

誘拐(ゆうかい) ……152, 154, 156
誘拐事件(ゆうかいじけん) ……154, 157
有効(ゆうこう) ……152, 156
有効(ゆうこう)に ……221, 222
友人(ゆうじん) ……8, 12, 18, 20
友人同士(ゆうじんどうし) ……8, 101, 103
ユーモラス ……80, 84
輸送中(ゆうそうちゆう) ……186, 191
豊(ゆた)か ……60, 61
ゆでる ……80, 85
湯(ゆ)のみ ……80, 84
指輪(ゆびわ) ……154, 157
夢(ゆめ) ……113, 114
湯(ゆ)をわかす ……80, 84, 86, 87
ゆらめき出(で)る ……113, 114

よ

容易(ようい) ……186, 191
用意(ようい) ……80, 84, 87
用意(ようい)する ……149, 150
要因(よういん) ……98, 103
要求(ようきゆう)される ……26, 31
要求(ようきゆう)する ……40
幼児(ようじ) ……46, 50, 53
要人(ようじん) ……8, 12, 15, 20, 22
様子(ようす) ……26, 31, 35
要(よう)するに ……168, 172
幼稚園(ようちえん)
 ……83, 85, 116, 118, 121
～(よ)うという狙(ねらい)
 ……201, 202

ヨーロッパ諸国(しよこく) ……23, 24
横顔(よこがお) ……204, 209
寄(よ)せられた ……95, 96
予想以上(よそういじょう)に ……78, 79
予定(よてい) ……11, 13
世(よ)の中(なか)
 ……62, 67, 116, 120, 123, 165, 166
よばれた ……100, 103
呼(よ)びかける ……46, 50
嫁(よめ) ……204, 209
予約(よやく) ……46, 50
予約(よやく)をする ……119, 121
余裕(よゆう)がない ……8, 13
喜(よろこ)ばれる ……148, 149
喜(よろこ)ぶ ……134, 138, 141
弱(よわ)い ……168, 172, 174

ら

来日(らいにち)する ……8, 9, 12, 15, 21
ラク(＝らく、楽) ……221, 222
楽(らく) ……26, 30, 170, 173, 174

り

離婚(りこん) ……135, 138
理事長(りじちよう) ……23, 24
略式(りやくしき) ……116, 121
理由(りゆう) ……42, 43, 95, 96, 186, 190
流行(りゆうこう)おくれ ……206, 209
両者(りやうしゃ) ……26, 31
利用(りよう) ……204, 208, 211, 218
利用(りよう)する
 ……8, 12, 16, 22, 26, 31, 34, 39,
 ……41, 42, 62, 66, 75
利用(りよう)するには ……42, 43
料理(りようり)

……46, 47, 50, 58, 62, 66, 80, 82,
 ……83, 84, 90, 116, 119, 120
料理法(りようりほう) ……82, 85
離陸(りりく)する ……29, 31

る

るす ……152, 156
留守中(るすちゆう) ……63, 67
留守(るす)の間(あいだ)に
 ……204, 209

れ

例(れい) ……148, 149
例外(れいがい) ……49, 51
礼状(れいじよう) ……148, 149
歴史(れきし) ……182, 183
レジヤ— ……46, 50
レストラン ……8, 10, 12, 15, 16
列車(れっしゃ) ……131, 132
レベルアップ ……78, 79
連日(れんじつ) ……152, 156
練習(れんしゆう) ……168, 172
練習(れんしゆう)しだい ……182, 183
練習方法(れんしゆうほうほう) 182, 183

ろ

労(ろう) ……204, 209
老妻(ろうさい) ……80, 85
老人(ろうじん) ……26, 30, 33
老人(ろうじん)ホーム ……95, 96
老人用施設(ろうじんようしせつ) 95, 96
老亭主(ろうていしゆ) ……80, 85
ローソク ……101, 103
路上(ろじよう)で ……8, 13
路線図(ろせんず) ……42, 43

), 58, 62, 66, 80, 82,
5, 119, 120
う)82, 85
.....29, 31

る
.....152, 156
.....63, 67
いた)に
.....204, 209

れ
.....148, 149
.....49, 51
.....148, 149
.....182, 183
.....46, 50
.....8, 10, 12, 15, 16
.....131, 132
.....78, 79
.....152, 156
.....168, 172
だ)い182, 183
うほうほう) 182, 183

ろ
.....204, 209
.....80, 85
.....26, 30, 33
ム95, 96
んようしせつ) 95, 96
.....80, 85
.....101, 103
.....8, 13
.....42, 43

ロックフェラー三世(さんせい).....23, 24
ロマンチック100, 103

わ

若(わか)い世代(せだい)204, 208
わが国初(くにはつ)の78, 79
若夫婦(わかふうふ)116, 119, 121
わが家(や)148, 149
ワクワクする149, 150
わくわくする62, 66
~わけて42, 43
ワシントン8, 12, 15

わずか62, 66
わずかな204, 208, 211
話題(わだい)134, 137, 140, 145
渡(わた)る182, 183
和服(わふく)148, 149
ワンピース49, 51

を

~をえて23, 24
~を透(す)かした113, 114
~を頼(たよ)りに80, 85
~を不思議(ふしぎ)がる131, 132

~を目的(もくてき)に182, 183
~を連想(れんそう)させる113, 114

Bonjinsha Best Sellers



Facts about Japan History of Japan

This textbook was compiled as a sub-reader of Japanese, using Japanese History as its subject matter. And it is designed for those student of Japanese who have had some 400 hours of Japanese language study. To promote ease of reading, this book begins with easier Japanese, and adopts more advanced Japanese as the chapters proceed.

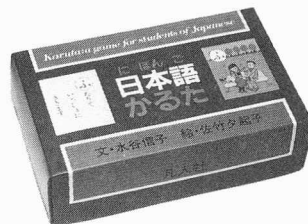
(B5 size) 125 pp ¥2,884

KARUTA: a game for students of Japanese

by Nobuko Mizutani

We have prepared this game of *Karuta* for students who have already studied elementary Japanese, particularly for young people. It should enable them to learn *hiragana*, review vocabulary, and reinforce sentence patterns while enjoying themselves at the same time.

(60 picture cards, 60 sentence cards) ¥1,854



READING PRACTICES IN JAPANESE¥1,300

by E.Sugita, K.Sugiura, T.Kido, J.Protta Maruyama, T.Tanabe (A5 size, 121 pp)

BASIC KANJI BOOK VOL. 1, VOL. 2.....1-¥2,400, 2-¥2,500

by C. Kanou, Y.Shimizu, H.Takenaka, E.Ishii

(B5 size)

BONJINSHA CO., LTD.

2F Kōjimachi New Yahiko building, 6-2 Kōjimachi, Chiyoda-ku, Tokyo 102 Tel:03(239)8673

●BOOKSHOP ŌSAKA.....Tel:06(390)8461

●DISTRIBUTION CENTER.....Tel:03(472)2240

総合日本語中級前期

INTERMEDIATE JAPANESE

An Integrated Course—First Semester

1989年6月20日 初版第1刷発行

1993年4月30日 初版第3刷発行

著者 水谷信子

© Nobuko Mizutani 1989

編集 株式会社 アルク

編集協力 株式会社 オリーブカンパニー

発行者 田中久光

発行所 株式会社 凡人社

〒102 東京都千代田区麴町6-2

電話 03-472-2240

印刷 大日本印刷株式会社

ISBN4-89358-022-1 C3081

Printed in Japan





IDIOMA
TEXTO
J-T-1-55-2010

定価2,600円(本)

Cassette tape sold separately(C50×)

ISBN4-89358-022-1 C308

Printed in Japan

2973